# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九一八五號　每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇〇號
中區分處：休咸街華人銀行地下
旺角鮮魚事處：上海街四九七號地下
北角鮮魚事處：北角渣華街一二七號地下
電話：總社H 229081　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣分社：台北市中山北路三段三十四號三樓　電話：五九二九七七六號


# 慶祝中華民國六十九年

# 慶　國

中國文化協會
港九工團聯合總會
九龍總商會
香港工商研究協會
香港華商世界貿易總會
香港華文報業協會
香港出版人發行人協會
港九電影戲劇事業自由總會
香港中國筆會
港九私立中文學校聯合會
港九中英文學校協會
港九天台學校聯會
香港宗親會聯誼總會
香港同鄉會聯合總會
崇正總會
蘇浙旅港同鄉會
閩僑會館
閩台同鄉總會
香港廣東省同鄉總會
安徽省旅港同鄉會
四川省旅港同鄉會
香港浙江省同鄉會
旅港湖南省同鄉會
湖北省旅港同鄉總會
江蘇省旅港同鄉會
香港肉行總商會
九龍肉行總商會
港九新界自由肉商聯誼會
港台貿易有限公司
台灣民生物產有限公司
珠海書院
廣大書院
香江書院
聯大書院
華僑書院
德明書院
清華書院
遠東書院
能仁書院
平正商學院
華夏商專
大漢藝術書院
蘇浙公學
蘇浙小學
德明中學
大同中學
珠海中學
同濟中學
中正中學
柏雨中學
崇正中學
務實中學
遠東中學
壽山中學
德明下午中學
德明夜中學
大同夜中學
德明英文書院
大同英文書院
珠海英文書院
遠東英文書院
竹園學校
華聯學校
信生學校
博愛學校
大漢高級工藝學校
調景嶺中學
閩僑中學
諾貝爾英文書院
義光學校
信安學校
導正日文專科書院
聖嘉諾書院
聖伯達書院
大角咀學校
明道學校
陶庵學校
德賢學校
智修學校
培根學校
信義學校

美江書院
智仁學校
康樂學校
信心學校
培德學校
漢興學校
慈英學校
信義會學校
少年會學校
路德會聖約翰小學
元朗中山紀念中學
元朗中山紀念夜中學
荃灣中山紀念中學
荃灣中山紀念夜中學
東方證育會
香港萬國基督教聯合會
香港基督徒之友社
昭光計政會計講習所
香港基督教福音通訊團
基督徒志道會
香港兒童保育協會
中山大學香港校友會
北京大學香港校友會
暨南大學香港校友會
廣州大學香港校友會
文化大學留港校友會
中華函授學校香港校友會
中華函授全球同學聯誼總會
中正中學校友會
香港專上同學協會
珠海書院校友總會
青鋒社
萬人協會
香港中等教育研究會
旅港國民小學教師研習班
廣東國民大學香港校友總會
香港德明中學校友會
春雷出版社
基督教華僑老人福利基金會
邵氏宗親互助社
香港信義會平信徒聯誼會
邵勳部光有限公司
九龍總商會英文中學
九龍總商會中文小學
壽山英文中學
諾貝爾中文中學
珠海校友會有限公司
珠海書院學生會
德賢學校
聯合出版公司
中山文獻社
中華文化服務協會
香港正風教育出版社
故鄉月刊社
快新聞通訊社
國立台灣大學香港校友會
國立政治大學香港校友會
國立台灣師範大學香港校友會
國立成功大學香港校友會
國立中興大學香港校友會
國防醫學院香港校友會
中原大學香港校友會
台北醫學院香港校友會
中國文化大學香港校友會
台北工專香港校友會
淡江大學香港校友會
逢甲大學香港校友會
台灣大專院校香港各校友會聯合服務協調中心
旅港黃埔軍校同學會
中央各軍事學校校友會
僑港廣州警官聯誼會
港九同德貨物起落貨搬運業職工會
僑港集賢起落貨職工總會
香港玻璃業職工總會
香港棉系產業職工總會
香港西服縫造業自由工會
港九飛鵝花批盪總工會
港九肉行持平總工會
港九汽車司機總工會
香港航業海員合併工會
電車自由工會
港九中華職工總會
九龍巴士職工總會
港九中華藤行平樂工會
香港中華汽車公司職工會

港九餐室職工總會
市政事務署九龍職工總會
香港營業汽車司機工會
九龍的士司機自由工會
港九樟木槓業職業工會
大廈管理員職工會
東華三院員工會
中華電力公司自由工會
僑港東安街市職工會
港九搪瓷五金製品自由工會
香港房屋司署職工會
港九銅器業工會
港九粉麵製造業工會
港九西商酒店酒樓工會
港九美髮業工會
港九機器碎石業職工會
港九報販總工會
港九藤織用具業職業工會
港九渡海小輪職工總會
僑港紡織業總工會
港九鑄造業職業工會
香港的士司機技工自由工會
香港航空技術人員自由工會
港九雀牌製造業職工會
香港建築工程總工會
鐘錶技術員工會
港九公共小型巴士司機職工會
香港政府醫務署華員總會
港九電器業職業工會
香港織造業總工會
僑港漁船工友總會
港九自由文員會
僑港船藝木業工會
港九橡膠靴鞋製造業職工會
香港鴻順燕窩工會
港九灰水職業工會
港九魚翅業華樂總工會
上海美容理髮工會
僑港機車鋸木職工會
港九石礦工程職工會
港九棉織品漂染業自由工會
皮鞋製造業自由工會
僑港建築木業工會
僑港膠輪剖拆工會
港九貨箱職業工會
港九籐椅織造業總工會
港九室內清潔職工會
港九皮具製造業職工會
港九鋼鐵業職工會
港九茶居工業總會
港九藝術木器業職工會
港九造船鋼鐵業技工會
港九洋木酸枝傢俬振華工會
港九上海絲衣業自由工會
港九歌舞業職工會
中式飲食業職工會
絲織廠自由工會
港九石行總工會
港九海陸漆務自由工會
香港黃埔船塢自由工會
香港製衣產業自由工會
沿海江航華人船員起卸工會
港九搬運行李業工會
港九白鐵業職業工會
港九四廣建築工會
港九竹器山貨同業工會
港九飯店職工總會
香港抽紗綉品工會
九龍城多利新界搭棚業職工會
腐竹業職業工會
香港英軍華員自由工會
港九塑膠製品自由工會
港九沙石建築材料總工會
港九勝義建築結石工會
港九手車工友聯誼會
僑港鮮花行總會
香港友聯互助社
香港勞工出版社
港九酒樓茶室總工會
式燕分部
嘉賓分部
智廬分部
興業分部

生活分部
大員分部
友聯分部
醒覺分部
晨鐘分部
超羣分部
集羣分部
振聲分部
聯誼分部
協德分部
協廬分部
友華分部
建華分部
勤聯分部
忠誠分部
偉廬分部
聯堅分部
萬光分部
第一小學
酒樓工會職業學校
香港華人機器總工會
新聞天地社
國南出版社
國際出版社
路訊出版社
集成圖書公司
銀河畫報
華英圖書雜誌社
牛頓出版社
東南印務出版社
自由中國評論
環球出版社
中外文化事業有限公司
清秀雜誌社
藝文印書館
風行出版社
新文化事業供應公司
大成雜誌社
鶴鳴書報發行公司
光華文化事業有限公司
高山出版社
人人書局
吳興記書報社
四海週報社
南國電影畫報社
香港電影出版社
文風圖書公司
啓德圖書公司
邵氏兄弟(香港)有限公司
嘉禾影業有限公司
第一影業機構有限公司
羅維影業有限公司
思遠影業公司
恒生電影香港有限公司
金鈴電影有限公司
今日影業公司
協利電影(香港)有限公司
香港新華影業公司
萬隆影業(香港)有限公司
寶樹影片(香港)有限公司
長江電影有限公司
香港鳳鳴影業公司
香港裕豐影業公司
香港榮華公司
英冊影片集團
威霆公司
大地影業公司
天平影業公司
天一彩色沖印有限公司
綜合電影彩色沖印有限公司
東方彩色沖印有限公司
香港彩色沖印有限公司
香港聯藝彩色沖印有限公司
宇宙電影彩色沖印有限公司
香港國華影片公司
光耀電影公司
合眾電影香港製片公司
珠城製片有限公司
星海影業公司
立人電影劇本供應公司
富都影業公司
香港忠良國際影業公司

金洋影業公司
大榮電影公司
香港羅氏影業公司
冠軍影業公司
東大影業有限公司
東海影業有限公司
香港七海影業公司
香港正峰影業公司
有利電影(香港)公司
天祥電影公司
三鉅影業公司
大聖國際電影公司
統華電影企業公司
明才影業公司
新海影業公司
比高電影有限公司
黃猺影業公司
豐年影業有限公司
羅馬電影公司
羅胡聯製有限公司
金寶影業公司
寶門影業公司
文帝(香港)影業公司
永祥企業公司
宏文電影公司
香港聯合影業公司
實豐影業公司
歐亞電影企業香港公司
港僑影業公司
寶華影業公司
香港威禧影業公司
永昇(香港)影業公司
大明影業公司
謝氏兄弟影業有限公司
新世紀影業公司
萬星影業公司
大地影業公司
洲立影業有限公司
寶禾影業公司
正大汽車物業有限公司電影部
金馬電影製片公司
香港欣欣電影事業公司
香港欣(國際)影業公司
國際影業公司
香港海外影業公司
香港銀色影業公司
海洋影業公司
嘉寶影業公司
東傳影業(香港)有限公司
信誼電影公司
香港天鮮電影公司
安華國際影片(香港)有限公司
永勝電影公司
民仲影業公司
玉龍影業(香港)公司
富茂影業公司
曾澤電影公司
順利影業公司
金門(香港)影業公司
新藝影業(香港)公司
先鋒影業有限公司
百利得(香港)影業公司
金峰(香港)影業公司
鳳城影業公司
香港天虹影業公司
嘉豐電影公司
許士(香港)影業公司
東亞影業公司
良泰電影公司
松竹香港辦事處
香港志達電影公司
中國皇家影業公司
香港鳳冠影業公司
海角影業公司
路迪機構香港電影公司
大同影業香港公司
謙記影業公司
明華貿易公司影業部
香港申氏電影公司
名流電影(香港)事業公司
金元影業公司
陽光電影公司
遠景電影事業公司
金鼎影業公司
東陞電影貿易公司
伯來電影公司
海明(香港)影業公司
劉氏兄弟影業有限公司
金剛影業公司
拳威影業有限公司
南國有限公司
大昌電影公司
金弓電影公司
巨星(香港)影業公司
旭池(香港)影業公司
一中電影(香港)公司
合誠影業(香港)公司

永泰影業(香港)公司
建信影業公司
華星影業公司
郭氏影業公司
大來影業公司
太平影業公司
蒙太奇製作公司
尹氏電影公司
神仙影業公司
華光影業公司
樂聲影片公司
香港元亨影業公司
張氏兄弟影業公司
正昌影業公司
利士電影製片廠
一新電影公司
天馬影業(香港)公司
欣達(香港)影業公司
寶祥影業公司
北極星(香港)影業公司
興昌影業公司
香港台馥影業公司
潘壘影業(香港)有限公司
天華影業公司
華南電影公司
唯一影業有限公司
華欣電影(香港)公司
太陽神製片公司
香港正明影業公司
星城(香港)影業公司
建祥(香港)影業公司
大華影業公司
宏昇(香港)影業公司
飛騰電影香港公司
軒翔公司
自立電影公司
香港天寶影業公司
香港友誼影業公司
洲威影業(香港)有限公司
兄弟(香港)影業公司
中華(香港)影業公司
玉郎影業有限公司
麗亞影業公司
吉星影片公司
馬港影業公司
昇球影業公司
鴻運電影製片公司
金輪影業公司
華藝電影公司
千年影業公司
海皇星影業公司
大偉投資及影業有限公司
星星影業(香港)公司
大慶電影(香港)製片公司
銀山電影(香港)公司
鴻威電影公司
高樂電影(香港)有限公司
海外影業公司
萬龍影業公司
永達(香港)影業公司
通用影業有限公司
維道影業公司
龍氏(香港)影業公司
雷鳴(國際)電影貿易公司
香港南海影業公司
昌禾電影公司
雄鷹電影公司
寶龍電影製作(香港)公司
香江影業公司
興發影業公司
嘉藝電影有限公司
世紀影業有限公司
新裕電影企業公司
梁氏宗親總會
孔氏宗親會
袁汝南堂宗親會
林西河堂宗親會
莫氏宗親會
蕭氏宗親會
伍氏宗親會
黎氏宗親會
朱氏宗親會
陳氏宗親會
薛氏宗親會
梁氏忠孝堂總會
吳氏宗親會
徐氏宗親會
張氏宗親會
謝氏宗親會
開平梁族宗親會
香港華僑聯誼總會
香港至孝篤親公所
余氏宗親會
阮氏宗親會
許氏宗親會
曾氏宗親會
羅氏宗親會
馬氏宗親會
司徒氏宗親會
江氏宗親總會
鄧氏宗親會
歐陽中山堂聯誼會

旅港廣州府僑港同鄉聯誼總會
符氏宗親會
香港隴西李氏宗親會
信宜同鄉會
惠州潮州同鄉總會
會寧聯誼總會
會寧同鄉會
賴族宗親會
潮州陳氏四大夫堂宗親會
至德總會
中順同鄉會
廣東龍門同鄉總會
英德同鄉會
新豐同鄉會
惠平同鄉會
和平同鄉會
香港園農村互助社
僑港潮汕文教聯誼會
惠陽商會
四川同鄉總會
吳川同鄉會
潮州劉氏宗親會
油塘自由人士聯誼會
東莞鳳佛嶺鄉親聯誼總會
高明同鄉會
合浦欽縣靈山防城四屬同鄉會有限公司
港九住客聯合會
海陸劉氏宗親會聯誼會
卓氏宗親會
溫氏宗親會
顏氏宗親會
古溪陳思成堂宗親會
林氏家族互助社
辛氏宗親會
勞氏宗親會
方氏宗親會
香港中原客屬總會
民治通訊社
僑港華商福利勵進會
青年互助促進會
嘉應五屬同鄉總會
惠州同鄉總會
香港梅縣同鄉會
興寧同鄉會
潮州公會
番禺同鄉會
花縣同鄉會
南海同鄉會
寶安同鄉會
博羅同鄉會
陽江同鄉會有限公司
蘇北同鄉會
潮陽同鄉會
從化同鄉會
港九潮僑江夏堂宗親會
榕江福利會
五華同鄉會
龍川同鄉會
高雷同鄉會
曲江同鄉會
惠來同鄉會
六邑同鄉聯誼總會
世界曾氏宗親總會九龍分會
光華健身協會
興華健身會
港九各界自由人士聯誼總會
官塘自由商販聯誼會
新界增城同鄉福利會
中國書法學會
新潮書報社
惠潮嘉曾氏宗親會
潮陽成田同鄉會
羅氏宗親會
旅港廣東新會同鄉會
中國同盟會紀念會
昭倫公所
中山同鄉會
香港龍門同鄉會
羅定同鄉會
河源同鄉會
雲浮會所
海豐同鄉會
陸豐同鄉會
清遠四[illegible]同鄉會
廣西同鄉會
旅港海南同鄉會
兩陽工商總會
番禺同鄉會粉嶺分會
番禺同鄉會元朗分會
澄海同鄉會
德教總會
復禮興仁學會
廣州大學留港同學會
華德業餘游樂社
粵北工商總會
兩陽工商聯合會
平平互助社
陽江陽春工商總會
文化大學留港校友會
廣東遷江同鄉會
花縣同鄉會上水分會
台山譚光裕堂宗親會
廣東省僑港佛岡縣同鄉福利會
鐘聲慈善社

祝捷互助社
龍趣國術總會
香港蔡李佛羅奇體育會
李鄭屋村街坊福利會
石硤尾街坊福利會
增城同鄉會
蕉嶺同鄉會
防城同鄉聯誼會
惠州十屬公會
香港孫中山紀念會
陽春同鄉會
呂氏宗親會
香港公眾屋宇居民總會李鄭屋村分會
香港公眾屋宇居民總會石硤尾分會
開平同鄉會
僑港骨醫聯誼會
劉陽同鄉會
耒陽同鄉會
黃大仙區小販聯誼會
東九龍居民福利會
香港透視社
香港育樂中心
東九龍工商自由聯誼會
永勝同學會
天后福利會
揭陽同鄉忠愛聯誼會
博羅同鄉會新界第一分會
中華國術促進會
香港李氏宗親會
粵北同鄉會
大埔縣旅港同鄉會
香港台山譚氏光裕同鄉會
旅港坪洲同鄉總會坪洲分會
惠州同鄉總會
新界蔡氏宗親會
姚氏宗親會
九龍居民福利會
魏氏宗親會
復興自由聯誼會
港九新興同鄉會聯誼總會
僑港番禺古鑑同鄉會
新界社團協會
香港長洲漁業聯合會
香港長洲正德學校
粉嶺崇仁學校
惠平學校
卓英英文書院
荃灣廣雅學校
荃灣聖可馬學校
嘉應學校
荃灣惠州幼稚園
荃灣坤慈幼稚園
元朗惠文學校暨幼稚園
元朗惠州幼稚園
青衣慈育學校
青衣護幼學校
元朗農作互助社
元朗中山同鄉會
上水工商聯誼會
大埔番禺同鄉會
荃灣葵涌健身會
荃灣芙蓉山白田背西樓角三村村民福利會
上水中順同鄉會
花縣同鄉會上水分會
香港新界國術會聯合總會
香港華人青年會
香港國黃竹坑農村互助會
荃灣達明商科學校
元朗中山紀念書院
荃灣曾公坊街坊福利會
青衣張張健身會
上水古洞蔬菜社
新界青山搭管務農業協會
香港長洲菜園行
香港浙江同鄉會
香港坪洲菜園行
上水古洞聯鳳互助福利會
新界民生福利總會
荃灣莞僑聯誼會
香港調景嶺救總駐營服務處
荃灣新荃街居民會
元朗小商業互助會
香港新界養魚協進會
元朗振璽互助社第十三分部
番禺同鄉會元朗分會
僑港南海同鄉會元朗通訊處
粉嶺聯和商會
粉嶺番禺同鄉會
粉嶺農作互助社
新界南海同鄉會
粉嶺東莞同鄉會
粉嶺持坪小販互助會
粉嶺蔬菜合作社
粉嶺中華職業持平工會
粉嶺文員會辦事處青鋒社分社
粉嶺石湖新村福利會
粉嶺汽車運輸商會
新界華僑福利會
粉嶺民安促進會
洪水橋居民福利會
新界青年會有限公司
香港新界沙田大圍工商聯誼會
元朗區社團聯誼會
增城同鄉聯誼會

元朗民安促進會
元朗商會
洪水橋商會
新田居民協會
新界順德聯誼會
元朗振興百貨商場街坊互助會
朗元同益市場街坊互助會
元朗郵商業聯誼會
元朗雞地街坊福利互助會
屏山洪屋村商販聯誼會
流浮山蠔業總會
新界流浮山區各界自由人士聯誼會
新界婦女會
蘇氏宗親會大埔分會
大埔商會有限公司
石湖新村福利會
荃灣肉行商會
新界屯門商會
新興曹氏宗親會
東北旅港同鄉會
旅港大埔同鄉會
博羅同鄉會元朗第一分會
青山掃管笏廣和健身會
新界水族同業會
荃灣名山國術健身社
新界廣竹業公會
錦田居民協會
元朗撑牛山福利會
香港詩書畫協會
大埔青年會
惠州同鄉會大埔分會
大埔蔬菜合作社
大埔民安促進會
大埔漁業商會
調景嶺國術健身院
大埔街市蔬菜鮮魚商會
嶺青球會
新界惠州同鄉聯誼會
惠州同鄉會荃灣分會
青衣華僑聯誼會
元朗廣西同鄉會
惠州同鄉會上水分會
香港中國健身學院
蘇北同鄉會
青衣信義新村居民福利會
荃灣蔬菜合作社
荃灣惠州健身會
荃灣北僑福利會
荃灣白鶴健身會
荃灣道德促進會
荃灣持牌小販同業公會
葵涌新區街坊福利會
大窩口健身會
石圍角健身會
大澳民安會
新界古洞慈祐社
新界屯門紫青足球隊
新界紫田村自由人士聯誼會
新界的士商業聯誼會
深井排棉角改善生活合作社
粉嶺田心慈愛社
惠湖嘉曾氏宗親聯誼會
揚光音樂研究社
福惠潮同鄉聯誼會
西友造船工會
坪洲華僑聯誼會
鴨脷洲青年體育會
新界養雞同業會
元朗惠州同鄉會
孫中山紀念會西貢辦事處
荃灣尚武體育會
大窩口坊眾健身會
孔德光國術健身會
張國華國術健身會
李健環健身會
黃樹芬健身會
荃勝堂健身會
青山黃酒揚體育會
僑港惠州潮州同鄉總會
新界元朗興寧聯誼會
粉嶺中山同鄉會
上水民安促進會
惠陽健身學院
九龍惠州麒麟隊
荃灣任遠學校
調景嶺工商聯合會
調景嶺自由工商革新會
調景嶺小販聯誼會
元朗博羅同鄉聯誼會
元朗榮農互助社
新界上水張氏宗親會
東莞同鄉會上水分會
上水酒樓互助社
上水蕉徑蓮友堂
上水區社團聯誼會
上水洪樹森國術體育會
港九婦女聯誼會
新界古洞慈祐社聯誼會
會寧聯誼會離島分會
霎道堂體育會
惠青健身會有限公司
青山少鋒足球隊
新界古洞聯鳳幼稚園

百福鎮嶺福利會
新界蔡氏宗親會
粉嶺孔嶺農牧會
粉嶺農業復興會
打鼓嶺坪輋自由人士
粉嶺和合石村自由人士
荃灣盈道堂體育會
屯門居民事務促進總會
屯門青山各界僑胞聯誼會
新界增城同鄉福利會
新界博羅同鄉福利會
軍地東西村農牧會
妙法精舍
佛教報恩蓮社
青山寺
極樂寺
般若精舍
觀音寺
觀音岩
佛光精舍
西方寺
菩提學會
法雨精舍
香港佛教月刊社
香港菩薩學處
佛教千華蓮社
佛教福慧精舍
鹿野苑
妙法寺
中國醫藥學會
中國醫藥研究院
中國國醫學院
中華中醫藥學院
中華藥業商會
光華中醫學院
港九中醫師公會
港九中醫研究院
香港國際中醫中藥總會
國際中醫學院
僑港中醫公會
僑港中醫學院
香港中醫師公會
九龍中醫師公會
中華國術體育聯合總會
胡雲綿醫藥局
何錦彥跌打醫局
馬泉健身院
陳堯深醫藥局
張志強健身院
潘城體育會
白眉派國術總會
中國道派國術總會
道派陳斗國術總會
蔡李佛始祖陳享公紀念總會
蛇形刁手體育總會(梁家芳)
東莞國術總會(陳年栢)
光華足球會(廖廷楷、劉駒明)
孔德光國術同學會
安邦體育會
周田國術總會(梁基)
香港蘇源體育總會(梁玉)
達摩蝴蝶派馬大英國術總會
牛頭角體育會(林星南、曾劍雄)
洪家王蘇健身院
麥山北派楊國威國術總會
北派羅漢門林少立體育會
龍形華南體育會(區世基)
陳耀垣體育會
洪佛派李賽生國術會
山東螳螂太極郭威體育會
蔡莫派劉遠成國術總會
吳發體育會
何澤生國術健身會
湯錫國術健身會
急水派馬飛龍國術總會
曾憲佩國術體育會
招允體育會(招鴻鈞)
龍彪體育總會(陳權)
陳積常體育會
張炳發體育會
洪佛派國術總會(李賽生)
蔡莫派國術總會
夏生區啓體育會
吳敬獻國術健身院
葉天德國術健身院
朱家螳螂派鄭運體育會
龍形鄭遠健身院
流民派鄭啓明體育會
呂逵國術社
中華詠春體育總會
唐鷹門黃智強武道館
國際詠春梁挺拳術總會
游彬健身院
羅祺體育會
林富國術健身院
張炳霖體育會
日昇足球體育會(黃家珍)
惠州黃銘修體育會
孔濟國術體育會
尚武體育會(黃堯初)
南北派劉頤榮健身院
李應文體育會
七星螳螂潘漢國術會
劍光國術體育會

游崇英詠春拳術會
道派陳正體育會(崔慶華)
陳劍安體育會(曾展明)
林和健身院
白鶴派倪沃棠國術會
白鶴派吳英鑑健身院
蘇金福國術健身院
黃國良國術會
華夏體育會(梁華超)
嶺南派陸富強國術會
鴻勝潘狄體育會(潘城)
洪佛李建琛國術會
黃波體育會
陳堯體育會
力奇體育會(黎偉祥)
比麟體育會(何財)
周家甘國雄體育會
孫中山文藝體育總會
孫中山文藝體育總會第一分會
孫中山文藝體育總會荃灣西草分會
駱蘇國術健身院
北勝蔡李佛曾昭宇國術健身院
劉啓東國術體育會
國華體育會(莫國華)
洪佛派洪樹森體育會
達摩派吳福安體育會
朱家螳螂張勝體育會
白眉志強體育會
蔡李佛李冠雄國術會
喇嘛派羅威強健身會
甄日良國術體育會
龍慶體育會(區慶)
朱家螳螂鄧一龍體育會
佛家譚超常體育會
志能體育會(李志能)
謝家龍志文體育會
清天體育會(黃清平)
洪蔡派岑良體育會
洪蔡派朱賢健身院
七星螳螂李錦榮健身會
白鶴派黃廼揚體育會
洪佛派洪炳穩健身會
游民派張雨泉體育會
高蘇體育會
蘇劍光體育會
羅漢國術會
黃鎮南健身院
洪佛派洪錦培體育會
周家螳螂陳金堂體育會
江順體育會
永勝體育會(何樹財、戴明)
七星螳螂梁洪健身院
龍彪李秉衡體育會
劉石滑體育會
劉國强六壬神功學院
調景嶺國術健身會(陳華)(程剛)
吳添國術拳館
洪佛關泰健身會
梁廷錦體育會
朱耀宗健身院
雷球茅山神功學院
鄒燧國術健身院
何聯詠春拳館
俞國雄國術體育會
地堂門黃天祥體育會
梁宜海體育會
馮奇彪體育會
七星螳螂曾榮根體育會
周家張少南體育會
龔瑞龍健身院
盧慶春體育會
劉標國術健身院
吳子南健身院
錢洪茅山學院
陳松健身院
金錦玲拳館
郭安盛健身院
趙萬輝茅山學院
萬光文化服務中心
洪佛周旭健身院
蔡李佛黃江健身院
區輝國術健身院
余頌樵中國國術學會
黃少勳洪拳館
冼孟豪體育會
少林形意李正健身院
少林形意黃家榮健身院
陳海健身院
余平國術會
陳達夫健身院
陳衛臣詠春拳館
梁鵬詠春拳館
阮飛龍少林拳術館
陳大鴻拳館
達摩廣漢能健身院
達摩鑑英達健身院
羅輝健身院
道派蘇源健身會(馮永生)
道派蘇源國術同學會(蘇志剛)

七星螳螂黃天祥體育會
李志雄健身院
湯利體育會
詠春葉準體育會
吳建身院
袁國雄健身院
洪社生健身院
謝志仁太極學院
李廣成健身院
傅偉斌拳術館
梁輝國術健身院
陳崇體育會
江良健身院
譚國邦詠春拳館
許妙壽洪拳館
鷹爪黎經緯拳館
詠春李明拳館
李全拳館
葉樹棠拳館
劉明茅山神功健身學院
陳坤拳術館
馮泉拳術館
黃有福拳館
陳俊豪拳館
許勝旋拳館
葉福生拳館
潘錫漢拳館
鄺遠綿拳館
楊紹雄拳館
林傳平健身院
劉漢琳拳館
李廣耀跌打醫局
黎財跌打醫局
林仁君醫局
阮逸雄跌打醫局
尹民跌打醫局
林耀光醫藥局
鄒芬跌打醫局
鄭江能跌打醫局
李銳輝跌打醫局
容世彪跌打醫局
歐瑞霞跌打醫局
何艷珍跌打醫局
余志文醫局
詠春李勝拳館
屯門酒揚白鶴體育會
屯門惠青健身會
柔功門錦輝體育會
香港孫中山國術聯誼總會
中正紀念總會
瑞成體育會
華僑體育會
華南國術體育會
慈孝互助社
竹園獅子山體育會
林仁君跌打醫局
陳大鴻醫局
陳秋健身學院
張球醫局
廖萬應醫局
陳才清健身會
俠家崔慶華健身院
香港技藝學院(伍勝)
智雄體育會(鍾志雄)
漢強體育會
僑港敦義體育會
港九各界自由人士十月回國慶賀團
大窩口郵街坊福利會
僑港廣州市模範團同學聯誼會
香港精誠聯誼社
李鄭屋村第一座互助委員會
香港慶華工商聯誼會
香港自由青年勵志會
僑港惠州同鄉總會南丫分會
自由青年協會
僑港福安傷科紀念會
香港國醫藥研究會
青獅社
僑港新界工商體育會
香港評論新聞出版通訊社
一代完人蔣公中正精神紀念會
香港各界自由人士聯誼會
中華國粹保健研究會
香港時報讀者協會
至正學校家長會
港九萬達工商聯誼會
香港華青社
光大文館會
神州社
九龍沙田區復華村各界自由人士
鳳玲骨醫館
張漢跌打醫館
大聖勞掛國術總會
文彥光健身院
僑港海青國術體育會
鴻勝崔廣源健身院
中華明輝國術體育聯誼會
詠春黃淳樑健身院
陸捌德福利互助社
藝林戲劇社

# 聯合敬賀

# 伊拉克使用飛彈 襲擊德士庫市 摧毀空軍基地

## 伊朗人民死六十人三百人受傷

(法新社伊朗德黑蘭九日電)伊朗波斯通訊社今日報導稱,伊朗庫茲斯坦省德士庫市的住宅區,受到一枚伊拉克火箭的襲擊,炸死了一百一十人。該市的醫院報導稱,在昨晚的火箭襲擊中,另有六十至七十人被炸傷。較早時的報導稱死亡人數爲六十人,以及三百人受傷。波斯通訊社稱,伊拉克於今日中午向阿瓦茲市進行砲轟,炸死了「很多人」。波斯通訊社斷言稱:「由於伊拉克軍隊所進行的凶殘行動,一位於德士庫市數哩外的安迪米斯克市有六十人死亡。伊朗參謀部昨晚稱,德士庫市於昨晚十一時零五分發生的轟擊,是伊拉克首次在戰爭中使用火箭進行轟擊。

(美聯社倫敦九日電)一項伊朗軍方公報今日透露,在昨晚,伊拉克向伊朗的德士庫市發動飛彈襲擊,造成六十人罹難,三百人受傷。在倫敦收聽到德黑蘭電台的廣播謂,伊拉克動用四枚巨型飛彈襲擊德士庫市及波士庫空軍基地。軍方公報透露,伊拉克的飛彈襲擊德士庫市,令到許多房屋被轟燬。該電台警告說,伊拉克可能會動用更多的飛彈,因此,市民務須找尋庇護所。該電台謂,伊拉克可能係由邊境發射飛彈,打擊伊朗。

(法新社伊拉克巴格達八日電)伊拉克通訊社說:伊拉克空軍今天摧毀了伊朗兩座雷達站,其中一座是在德羅蘭的一個重要基地上,德羅蘭位於離邊界大約三十公里的羅列斯坦省內。該通訊社引述最高指揮部最近一項公報說:伊拉克部隊還在伊朗南部某地破壞了一座飛彈基地,並且擊毀了二十七輛伊朗坦克,一架直升機,三輛運兵車以及一座油庫。該通訊社說:今天伊拉克的傷亡人數爲兩人死亡,十一人負傷,它還證實,伊朗空軍曾在伊拉克北部城鎮,喀爾庫克和關里曼尼進行空襲。

## 伊朗機襲巴格達 到處一片火海 未有傷亡報告

### 伊拉克機繼續轟炸伊朗石油區

(合衆國際社巴格達九日電)伊朗F四幽靈式戰鬥機,週三晚上進行一週來首次空襲伊拉克首都巴格達,到處一片火海。伊朗軍隊在霍拉姆沙赫爾港擊沉兩艘印度貨船,並使用機關槍掃射在水中的生還者,據稱最少有二十人喪生。兩伊戰爭如火如荼,雙方都宣稱進行多次空襲及炮轟,並說對方傷亡慘重,但戰事加劇的說法未能證實。德黑蘭電台稱:伊拉克軍隊炮轟伊朗迪茲富勒市,毀無數房屋,及導致多人傷亡。迪茲富勒市是一個重要城市,距離德黑蘭只有五十哩。另外據稱伊朗擊落三架伊拉克戰機。兩伊戰事一開始,迪茲富勒市便被伊拉克軍隊包圍,目前已進入第十七天。伊拉克稱:伊朗戰機再次空襲伊拉克北部石油中心基爾庫克,以及東北部的蘇拉曼尼亞市,但被擊退,伊拉克只有少數人傷亡。伊朗三軍發表公報,表示伊朗空運師在伊林區擊毀三十五架坦克,六架軍機,一架推土機,並擊斃一百零三名士兵。一批美製的伊朗幽靈戰機,在晚上八時前不久空襲巴格達,當局事前未發出警報,全市燈火突然熄滅,反飛機大炮猛烈反擊,黑漆的夜空戰火熊熊。巴格達北區發生大火。伊朗軍機空襲歷時十分鐘,事後三個多小時,巴格達仍然停電。同時,伊拉克截斷對外的通訊,據稱是因爲電流中斷。在華盛頓方面,以色列大使艾夫倫,週三會晤美國國務卿馬斯基,表明以色列關心約且支持伊拉克。美國答應可以與其他國家分享派往沙地的雷達偵察機搜集的情報,但對於兩伊戰爭保持中立。

## 伊拉克三位特使出國 尋求國際調停力量 從速結束兩伊戰爭

(美聯社巴格達九日電)伊拉克總統哈辛今日派出三位高級使節到四個國家,設法尋求伊拉克同伊朗兩國戰爭的調停力量,以及找尋石油供應資源,殊不知伊拉克已因爲同伊朗交戰而致其石油工業陷於癱瘓狀態。巴格達電台說,三位伊拉克內閣部長此行主要訪問土耳其、印度、沙地阿拉伯和科威特四國,同它們的領袖共同磋商。該電台謂,三位特使都携帶哈辛的函件,解釋伊拉克的和平立場。該電台透露伊拉克石油部長卡里姆訪問科威特,是突如其來的訪問。他已由科威特轉往沙地阿拉伯,會見該國王儲法德和國王卡力德。預料科威特和沙地阿拉伯兩國會將石油供給伊拉克。

## 社論 兩伊戰事與大戰危機

兩伊戰事只是中東兩小國的地方戰爭,但由今日中東地理的重要,除爲東西海陸空交通要道外,並是世界石油最富的產地,尤其因伊朗與伊拉克兩交戰國家,都富石油,又同在波斯灣,與野心勃勃的蘇共相鄰近,因此一不得當,有星火燎原演成大戰的危險。

在前世紀英帝國稱霸世界的時代,中東是英俄兩國爭奪的目標,只因德國勢力興起,俄乃加入英法協約,但其重大原因,也由德皇勾結土耳其的三B政策(從柏林建鐵路經波斯灣即君士坦丁,而到巴格達)與英國的三C政策(從南非開普敦,經開羅而至印度加爾加答)相衝突。二次大戰後成爲英美與蘇俄的對立,巴格達公約之訂立,即在防止蘇共。但由美國勢力衰落,加以伊拉克政變,左傾蘇共,退出公約,於是改爲中央條約組織,將重心移至伊朗,因美國勢力興起,全力援助伊王現代化政策,遂使伊朗成爲維持波斯灣和平的勢力。

此時,因猶太人在以色列建國,造成與阿拉伯人的對立。猶太移民本多來自東歐蘇聯,但在經濟上有賴美國猶人援助,因此冷戰第一幕,美國戰勝蘇俄,因此蘇俄支援以埃及爲首的阿拉伯國家,但伊朗爲雅利安族的波斯人,故可同受美國之助。三十年來,四次戰爭,以色列俱得勝利,到七十年代後半,埃及總統終於覺悟,感到和平建國的重要,認爲不戰不和,又戰又和的長期對立,徒爲蘇共製造漁人得利的機會,於是親至以色列,談判和平,又得美總統親自調解,乃簽訂大衛營和約,使中東形勢爲之大變。

因爲埃及與以色列和,阿拉伯國家及總統爲民族叛徒,如敘利亞、利比亞二國會與埃及結成聯邦,今竟成爲敵人,更左傾於蘇共。伊拉克亦然,但因與敘利亞有政治對立,故對埃及態度較和。就在此時,美由以埃和約的成功,轉而強化伊朗國王的統治,對與國王爲敵的教會勢力,採調和政策,勸告國王讓步,軍人中立,但國王出國致長回國,結果出現伊斯蘭共和國,既因反美,扣留其使館人員作爲人質,且謀輸出革命,建立伊斯蘭教什葉派的勢力,不惜與屬於遜尼派的阿拉伯國家相對立,伊拉克人半數以上屬什葉派,因其執政者爲遜尼派,於是由此造成兩伊戰爭。

因爲此故,阿拉伯國家多同情伊拉克,如沙地阿拉伯等波斯灣國家,都是如此,而與伊拉克接境的約坦,尤態度積極,表示伊拉克飛機可利用其境內基地,並允出兵助戰,因爲戰事爆發,伊拉克的海口交通斷絕,約坦王竟許其利用紅海港口,由此以爲轉運。反之,對伊朗表示同情者,只有親蘇之敘利亞與利比亞,但俱與伊朗隔絕,不便往來。所以伊拉克與伊朗雖強弱不同,今日形勢,卻伊拉克優於伊朗。正因伊朗政治混亂,外交孤立,所以伊拉克乃欲取代其在波斯灣的地位。戰爭之初,伊朗表示將封鎖海峽,斷絕波斯灣交通,美國因此雖宣佈中立,既派軍艦出駐阿曼海,更遣飛機到沙地阿拉伯監視海峽。

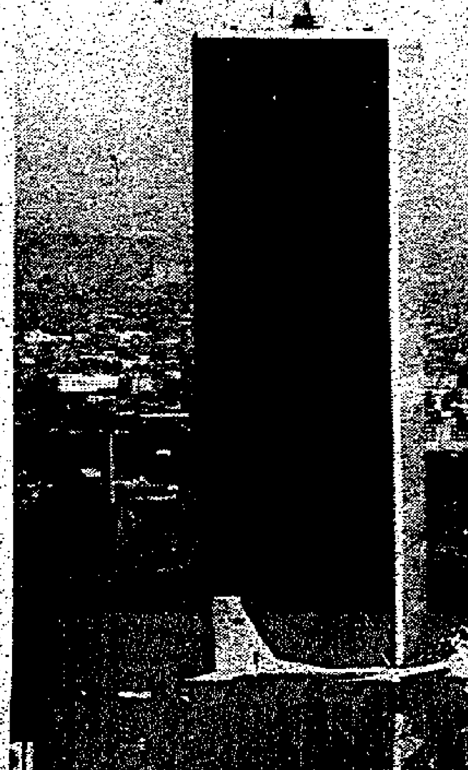
對於美國派兵來到中東,蘇聯認爲美國言行矛盾,伊拉克之敢於對伊朗用兵,即由美國人質問題,秘密加以策動。如約且與沙地阿拉伯都親近美國,何以今俱同情與蘇訂有友好條約,而與美國並無外交關係的伊拉克呢?且如埃及的態度,既接待出國之伊朗國王,最後且許其前來就醫,死於埃及,今日伊王太子即在開羅,而埃及與美又共同軍事演習,表示要以武力保持波斯灣海上交通,以致伊朗最後只好宣佈並無封鎖之意。

老實說來,伊拉克今日煉油中心巴士拉已被破壞,波斯灣海峽已無石油可以輸出,伊朗亦然,油港科爾沙爲伊拉克所佔,油田阿巴丹爲炮火所毀,倘要恢復產油,至少須在一年以上,對於西歐及日本,這是巨大打擊,沙地阿拉伯因此放棄減產計劃,主張增產,以爲挽救。由此形勢,兩伊戰事長期化,最爲不利者是交戰二國,次之爲用油國家。伊朗既政治孤立,又經濟困難,蘇聯對之表示援助,如因共黨用心可慮,不敢接受。什葉派教會的統治,能維持多久,實爲問題。這就是說有內部崩潰的可能,蘇共因近在咫尺,正是大好機會。

但蘇共目前因出兵阿富汗,已造成國際的警戒,目前由敘利亞總統訪蘇而訂立友好條約,當旨在利用敘利亞與伊拉克的對立而支援伊朗,避免直接行動引起美國的反擊。這是大戰危機所在,美蘇兩方應俱知小心將事,實則大戰發生,伊朗及伊拉克成爲戰場,受禍更甚,伊拉克之對伊朗不過爭取波斯灣領導地位,應有和解可能。目前最大的阻礙,爲什葉派教會政權的存在,故在此時,如伊朗儲君之復辟運動能否成功,是最可注意的。

## 北京積極預防地震 今後五十年到百年 七級地震北京安全

(中國新聞社北京九日電)北京市在唐山地震後,組織地震地質科學工作者,對地震活動與地質構造關係進行研究,經過四年工作,他們初步提出了北京地區地震活動趨勢意見,認爲今後五十年到一百年內,北京地區是七級以上地震的相對安全區。這次工作,由北京市地質局會同中央在京單位和市屬有關單位以及武漢長春等地的五十二個科研、教學、生產單位和部門,近四千人參加。涉及近二十個學科三十幾個工種,採用了十幾種實驗方法。從一九七六年唐山地震後到一九八〇年八月的近四年時間裏,採用衛星像片解析、紅外掃描、航空磁測、多工種地殼測深、精密水準測量和激光測距、構造應力場數學、物理模擬、地震反映分析等目前中國和世界上比較先進的工作手段和試驗方法,從八個方面進行綜合性的調查研究工作;同時又查閱了大量的地震地質資料,開展了大規模的野外地質調查和實驗研究,第一次揭示了北京地區地下深至三十到五十公里的地質構造輪廓,初步查明了北京地區全新世以來的構造活動斷裂帶、活動斷裂的分布和活動特徵和主要活動斷裂的構造活動性質、強度、頻度。這次調查研究的成果,對於今後北京防震抗震工作,對於合理規劃首都建設,具有重大的實際意義。許多專家教授認爲成果顯著,在中國是第一次。



西德特技員韋拿,站立在一架雙引擎飛機機翼上完成一項驚險旅程。圖示飛機飛越紐約市之際,背景是紐約高聳入雲的建築物。(合衆國際社新聞圖片)

## 阿巴丹油區 情勢危急

(合衆國際社敘利亞巴格達八日電)伊拉克派遣大批坦克及裝甲車由吉之前赴巴士拉,此舉看來是爲對伊朗的主要石油精煉中心阿巴丹市,進行一次要的攻擊作好準備。據西方分析家指出:阿巴丹及其位於出現爭論的阿拉伯河道上的石油精煉中心

## 約且王胡辛說 伊拉克如提要求 即派軍前往增援

(路透社倫敦九日電)約且王胡辛在電視訪問記者說,他準備派約且軍隊往伊拉克,假如巴格達政府作此要求的話。昨日在安曼他被美國廣播公司記者問及他的宣佈在兩伊衝突中,他支持伊拉克的問題。胡辛王說:「這時候並無約且軍隊在伊拉克,實際上自從衝突開始後,約且方面祇限於使約且軍隊處於戒備狀態」。「我們並無最近派遣軍隊往伊拉克的計劃,理由是在伊拉克自開始,給我們的印象是他們深信能夠自己處理這局勢,而沒有尋求由約且派軍隊支持他們」。詢及他如果被要求,是否會派軍隊往伊拉克,胡辛王答稱:「是會的,如果我們被要求的話」。

(美聯社約且安曼九日電)約且王胡辛星期三說,他并未由美國方面接到警告,謂要約且置身於兩伊戰爭之外,他重申約且支持伊拉克。約且電視和電台報道他接受記者訪問的情形。他說:「我并未接到美國任何的警告,美國有美國的觀點與態度,我們尊重和保衛自己,對抗任何危險」。有報道說,美國和其他國家,曾私下要求胡辛勿介入兩伊戰爭。

## 英導彈驅逐艦 開入奧爾木茲 保護英國船隻

(法新社倫敦九日電)國防部今日宣佈說:英國皇家導彈驅逐艦科分特里號已駛入阿曼灣的奧爾木茲海峽的進口,在如果必要情況下保護英國船隻。國防部說:科分特里號由星架坡開出昨日駛抵奧爾木茲海峽,補給艦奧爾斐號很快會駛往與它會合。國防部說:英國皇家海軍駛在該區的艦隻並不是美國海軍艦隊的同伴亦不是聯合國和平部隊的一部份。此間的軍事消息人士指出,最近在港維修的四艘英國戰艦下月可能駛往阿曼灣。

## 美財長說 北韓物資 空運伊朗

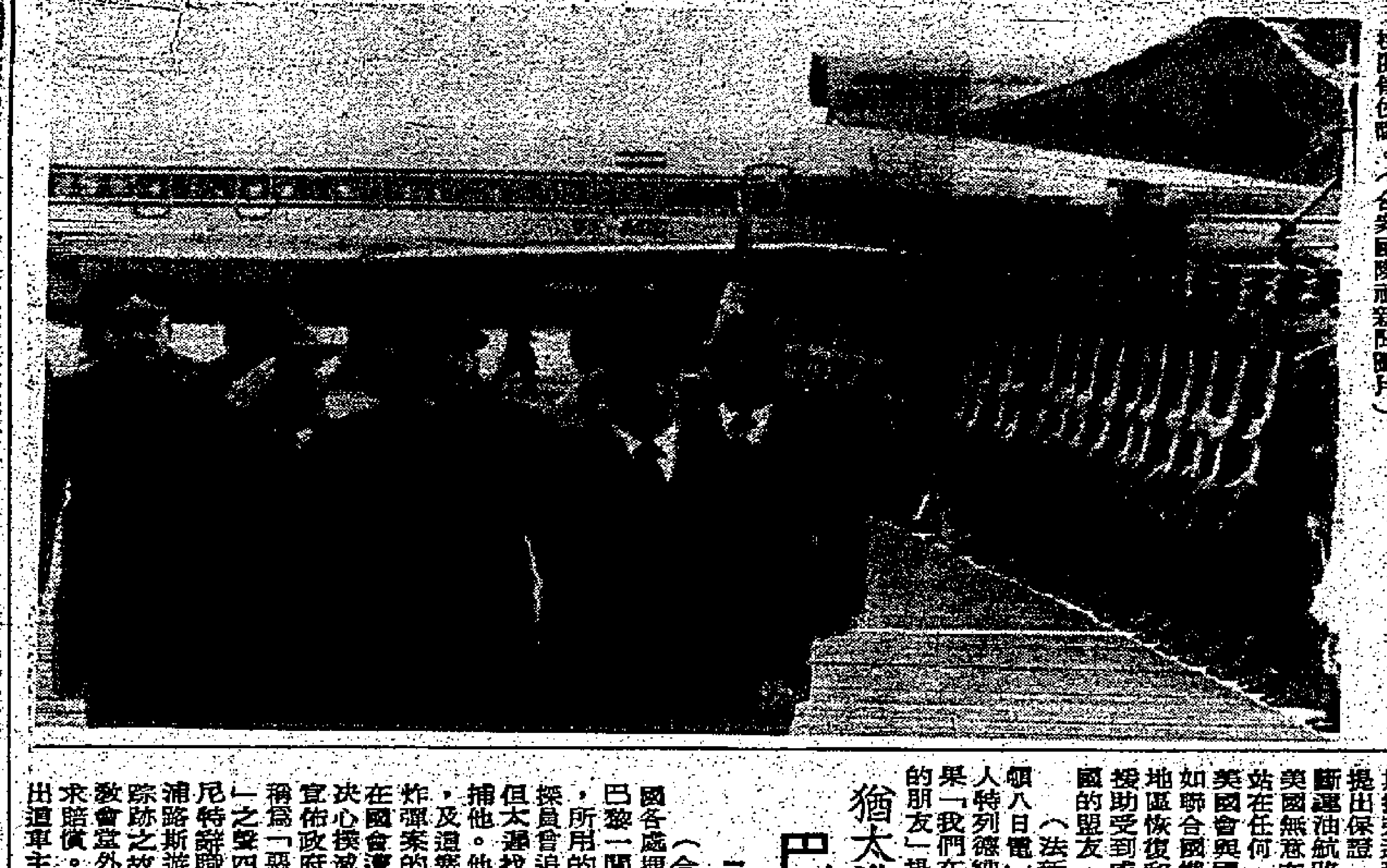
(美聯、路透社華盛頓九日電)美國財政部長米勒星期三說:北韓正以軍械和醫療設備供應處於困境的伊朗,但在世界市場上無法購得零件和其他主要設備。他在午餐時對記者說:伊朗以巨型七四七貨運飛機數度來回北韓,運輸補給品,但未透露長遠來說,北韓給伊朗提供多少援助。米勒說:「運輸在飛時多久,又來回多少回,我們都不知道」。米勒對記者說:大部份美國專家相信,伊朗與伊拉克在數週之內將開始缺乏補給支援。米勒說:「專家的判斷仍然是:備用零件將會用罄,精良武器將會用罄,如果戰爭拖長,將以火力較低,和較舊式的武器作戰。無論如何,伊朗的軍事力量中,以空軍至爲強大,包括F四、F五和F十四噴射機,是在已故國王巴列維當政時取得。米勒說:美國不供應零件,他們諸多困難地到處購買。倘伊朗將美國人質釋放,則一切貿易和商業障礙將迎刃而解。美國在兩伊戰爭中保持中立立場之餘,自願以偵察情報供應波斯灣區友好國家,以減少擴大空襲的威脅。

## 北也門表示支持伊拉克 約但官員說

(美聯社約但安曼八日電)據約但官員透露:西方的「北也門共和國」今日藉約但之後,表示支持伊拉克與伊朗作戰。北也門總統沙里今日用電話交談時,對伊拉克作「泛阿剌伯」式支持,以便伊拉克人民能自伊朗手上收復他們的土地及河流。

## 今年諾貝爾文學獎 得主是立陶宛詩人 現逃亡美國任加州大學講師

(合衆社瑞典首都斯德哥爾摩九日電)一九八〇年度的諾貝爾文學獎金得主今日「爆出冷門」,「桂冠」掛上立陶宛詩人米羅茲頭上。現年六十九歲的米羅茲,一九六〇年逃離祖國,抵達美國,應加州大學之聘出任「斯拉夫語文」客座講師,二十年如一日。本(合衆)社記者用電話和現居三藩市的新「桂冠詩人」聯絡時,他淡然地說:「我是一個孤僻的人,并不趨炎附勢。」「諾貝爾皇家學院」在其頒獎辭中指出:「米羅茲的作品代表了立陶宛人文化,而由於受到納粹主義和共產主義先後迫害的影響,這一個國家現在已經不存在了。」本年度諾貝爾文學獎候選人達一百五十名,其中不乏知名度甚高的「文學宗匠」,不料竟敗於知名度甚低的米羅茲之手。去年諾貝爾文學獎得主係希臘詩人艾里提斯,與米羅茲同屬第二次世界大戰時的抗敵英雄。「文學獎」的頒獎辭又指出:米羅茲出身「鄉士傳統深厚的家庭」,而他故國的民族和文化已被納粹主義和共產主義連根拔起。本屆諾貝爾文學獎的獎金爲二十一萬五千美元。



蘇共領袖布里茲涅夫(左)與敘利亞總統十月八日在莫斯科機場檢閱儀仗隊。(合衆國際社新聞圖片)

## 內政部政務次官否認 英新國籍法議案 存種族歧視意念

### 政府將對公民資格有明確規定

(路透社英格蘭・布里頓九日電)英政府一部長說:英國當時各殖民地人民仍戀戀不捨地將英國視作歸宿的觀念,必須加以消除。英內政部政務次官賴森在此間舉行的對執政的保守黨一集會上說:政府所提的國籍法議案,將對英國公民資格有明確規定,但此案對短期性的移民條例無甚影響。移民政策曾在一九七九年大選中引起激辯,保守黨當時警呼移民潮,將給英國生活方式帶來威脅。英國境內的非白種人人口約佔全英人口百分之二,這個比率過去數年銳增,但最近的統計數字顯示,增幅漸見和緩。賴森否認新國籍法代表種族歧視,他對與會各代表說:新國籍法對各人一律平等,不論膚色及背景。但他接着說:「吾人終究須將英國是吾人一度統治過的所有國家所有人民的歸宿的留戀不捨的意念,加以消除。」一位發言人主張政府停止辦理移民入英手續的代表話猶未了,即遭喬聲罵爲「法西斯主義者」,及「可恥」。

## 全美最大工會宣佈 支持列根競選總統

### 卡特需另訂新計劃扭轉劣勢

(路透社華盛頓九日電)美國最大的工會運輸工會宣佈在總統選舉中支持朗奴列根。這個共有二百三十萬會員的工會決定支持列根,是他致力從卡特手中爭取傳統民主黨工人票的重大突破性進展。運輸工會總執行委員會主任西勒說:以一致票通過,支持列根。他說:此次投票反映工會上上下下大多數的意見,包括貨車司機、倉工人、飛機師和會計。運輸工人工會是第一個支持列根的美國工會,這是工會表示其立場的舉動,但不能實際保證得到這些選票。

(路透社華盛頓九日電)白宮謂卡特將爲重新競選開始回擊,情況很快便會改變。總統新聞秘書鮑維爾稱,新決定已經作出,所需的計算已經完成,而新策略將在一兩天內宣佈。最新的民意顯示共和黨列根在全國及不少重要的州中領先。白宮的幕僚已曾低估官失望卡特無能力爭得決定性突破。鮑維爾暗示總統會發起更具攻擊性策略,以試圖迫使列根進行辯論,藉以顯出卡特在民衆中的豐富經驗及領導能力。

## 越南否認境內設有蘇軍基地

(法新社河內九日電)越南今日否認其境內設有蘇聯的軍事基地。一位權威的消息人士在河內宣稱越南已經多次否認該國設有蘇軍基地。該消息人士指出,蘇聯戰艦使用越南的海港,理由乃是很正常之現象,是兩國有友好和合作關係。外界人士時常有傳說,蘇聯已經在越南設立軍事基地,尤其是在金蘭灣。

## 如受到兩伊戰爭威脅 美願意提供軍事援助

### 美向波斯灣中立國保證

(美聯社波士頓八日電)據卡特政府的一項新的保證稱,美國將向那些感受到兩伊戰爭威脅的波斯灣中立國家,提供軍事裝備。美國副國務卿克里斯托弗週二發表重要政策演說時稱,美國會鄭重「在這個地區的非交戰國朋友在感到衝突威脅時而提出的援助請求」。他對報紙編輯說,此目的是爲了「防止這場衝突擴大到威脅這個地區的安全的程度。」卡特政府已經採取了第一步驟,向沙地阿拉伯提供「預早防衛警告飛機」。克里斯托弗還稱,美國準備提出保證,戰火不會中斷運油航路。但他說美國無意在這場邊境中站在任何一邊。他說,美國會與國際組織,例如聯合國攜手,使這個地區恢復和平,並且會援助受到威脅的非交戰國的盟友。

美國將不排除向中東派遣更多的雷達偵察機的可能性。華盛頓於一星期以前,向沙地阿拉伯派遣四架這種配備有高度敏感的雷達設備的波音飛機。該發言人說,華盛頓迄今爲止尚未接獲新的要求,但是他指出,派出雷達偵察機只是爲了應付「合法的防務需要」。他接着說,華盛頓已提供一些友好國家所獲悉的情報資料,但是他拒絕透露這些國家的名稱,或者說明是否已有國家接受美國的這一建議。

### 大國如干預兩伊戰爭可能擴大

(路透社印度加爾各答八日電)津巴布韋總理穆加比今天在這裏說,大國對伊朗與伊拉克的衝突的干涉,將會引起一場全球戰爭。穆加比是在前往北韓途中,在這裏作短暫停留的。他說:「我相信伊朗與伊拉克之間的問題,是可以和平解決的。」他說:伊朗與伊拉克是兄弟國家,它們進行一場戰爭是很不幸的。穆加比說,(外國)維護霍爾木茲海峽的石油供應的企圖,只能使局勢更加緊張,並將導致一場全球戰爭。

## 巴黎警方追捕 祕秘塞島遊客

### 猶太教堂炸彈慘劇

(合衆社巴黎九日電)警方已開始在全國各處搜捕一名塞浦路斯人,他們上週五在巴黎一間猶太教會堂外面殺死四人的炸彈案,所用的電單車是他購買的。警方人士說,探員曾追蹤到這塞浦路斯人所住的一間酒店,但太遲找不到他。警方說已經在全國各處追捕他。他們拒絕討論是否與政治關係的可能,及這塞浦路斯人是否與被指控參與上週五炸彈案的新納粹黨有直接關連。政府週三在國會遭受嚴重壓力,當時總理巴爾爲他的決心撲滅極右派暴力行動作辯護。巴爾拒絕宣佈政府完全沒有進行鎮壓新納粹黨活動,稱爲「惡意中傷及誹謗」時,要求他「辭職」之聲四起。左派份子同時要求內政部長邦尼特辭職。警方人士說,探員想要知道塞浦路斯遊客上週購買這電單車,及終於失去蹤跡之故。這些人士說這電單車,是在這猶太教會堂外面被炸毀的唯一車輛,車主並無要求賠償。警方專家將破碎的車牌號碼拼合重出這車主。

## 天池發現水怪 槍擊都被閃過

### 是何怪物尚未判明

(合衆社北京九日電)據「光明日報」、「今日報」報導:有人在中國東北部長白山上的「天池」發現「水怪」,一時間嚇得呆了,連忙開了幾槍,但都無法命中。發現「水怪」的「天池」,是長白山上一個「高山湖」,由死火山口積水造成,湖面位於海拔八千七百餘英呎高處,湖水冰寒激骨,但目擊者見上述水怪在湖中游泳,浮沉自如。發現「水怪」的人是中國東北一個「氣象站」的職員,他們在今年八月廿三日行經上述「天池」時,水怪突然浮出水面,距他們僅三十碼之遙,只見該水怪身軀伸出水面約十三英呎,頭大如牛,但嘴部扁長如鴨,背部黑漆。

圖示在阿達巴海灣以色列內側,兩名穿着三點式游泳衣的美女正愉快地沙灘上洗日光浴,顯得無憂無慮;海灣屬約且境內另一側,數艘貨輪正緊張地準備卸貨,呈現一片濃厚的戰爭氣氛。據以色列發佈的消息報導說,兩日來,約卅六艘貨輪,停泊在約且阿達巴港口,卸下準備運往伊拉克的武器彈藥與戰爭補給品(合衆國際社新聞圖片)

## 蘇叙加強合作 有利蘇聯提高在阿拉伯地位

(法新社莫斯科九日電)蘇聯和敘利亞兩國昨日在莫斯科簽訂一項爲期廿年的友好合作條約,是恢復莫斯科在阿拉伯世界的影響力之重要步驟。而蘇聯共黨總書記最高蘇維埃主席布里茲涅夫亦在簽署儀式中承認此一點。自從埃及在一九七四年由莫斯科向華盛頓靠攏以來,克里姆林宮已經失去在阿拉伯世界之影響力,縱然蘇聯曾經同阿拉伯國家簽訂五項條約。蘇聯同敘利亞兩國所簽訂的新條約提出,在莫斯科的另一盟國伊拉克可能會同伊朗交戰而弱化,或然會變更立場時,要確保敘利亞與蘇聯加強合作之基礎上。在軍事方面,該條約規定在適當協議的基礎上,繼續加強兩國的合作。至於條約實際內容,則仍然秘而不宣。

## 兩伊戰事緊迫之際 蘇叙訂友好條約 爲干預中東鋪路

### 老布強調不插手兩伊戰爭

(美聯社莫斯科九日電)蘇俄和敘利亞星期三日簽訂了一項二十年期的友好條約,該約規定雙方要加強軍事合作,當任何一方遭受威脅時,要「立即」接觸,「尤其是對中東問題」,要經常磋商。該在克里姆林宮舉行的儀式,由蘇俄主席布里茲涅夫及敘利亞總統阿薩德簽署。看來該約似乎使蘇俄在中東得到一處新的立足點。這份「友好合作條約」是於阿薩德抵此作三天官式訪問後不久簽署的。它要求雙方避免加入與對方敵對的聯盟。該約祇是沒有一項互助防衛。但它說,在任何一方的「和平與安全」處於受破壞的情況時,蘇俄和敘利亞須立即與對方接洽,「以便檢討它們的處境和合作,消除該項威脅……與恢復和平。」其他各款條文,大部分都是確定現存蘇俄和敘利亞之間的經濟、貿易、社會及政治聯繫,並予以加強。條約的主要部分說:「蘇俄尊重敘利亞的不結盟政策」,而敘利亞則「尊重蘇俄的和平政策」。——兩國將以「爲增強它們的防衛力量」的利益而達成的「適當協定」作基礎,「繼續擴大在軍事方面的合作」。——雙方譴責「種族主義」、「殖民地主義」和「猶太主義」,及決心對它們「作無休止的鬥爭」,而支持「反帝國主義」作戰的人民的「公正願望」。——雙方發展及擴大意見的交流,彼此「經常」討論「有關的問題,特別是有關中東的問題」。星期三簽字儀式的電視播映,於簽字後,兩國領袖擁抱,握手和親吻。在克里姆林宮的晚宴席上,布里茲涅夫說,該約將予一種穩定地和新的日益擴大與加深的俄叙關係。

## 伊朗在國際陷於孤立 德黑蘭急派代表團 訪問各國爭取同情

(路透社德黑蘭九日電)伊朗總理拉扎昨晚說:伊朗短期內會派遣一個高級代表團,前往各革命國家說明與伊拉克衝突的情況。他沒有說出他所謂的革命國家,但如衆周知,中東地區只有阿爾及利亞及敘利亞同情伊朗。

(路透社聯合國八日電)聯大安理會及伊斯蘭會議今天均將調解兩伊戰爭之努力暫時停止。上周奔走於德黑蘭及巴格達之間,調停兩伊戰爭而未果的伊斯蘭會議秘書長察提,現已經巴黎轉赴貝爾格來德,處理其他公事。官方人士說:巴基斯坦領袖齊雅,曾以伊斯蘭會議主席的身份,參加調解兩伊戰爭之和平任務。聯大安理會各會員國閉門會檢討波斯灣危機,復取得暫不採取任何行動的協議。安理會並無再舉行公開或秘密會議的計劃。

(合衆國際社聯合國八日電)聯合國安理會星期三召開兩小時的閉門會議,討論應採取何種進一步行動,以使波斯灣的戰爭停止。安理會本月份之主席特羅雅諾夫斯基在離開會場時說:「我們對兩伊戰爭繼續表示關切,我們會繼續考慮可能採取的進一步行動。」安理會於十日前曾開會,一致通過號召伊朗和伊拉克立即結束戰鬥,由談判來解決紛爭。伊朗不理會這個號召,伊拉克雖曾片面號召停火,但星期日在數小時後,即恢復作戰。

## 蔣總統雙十國慶祝詞期勉

# 同胞莊敬自强 再接再厲奮鬥

### 要把三民主義自由生活方式 帶回大陸以與全國同胞共享

（中央社台北九日電）蔣總統經國今天發表中華民國六十九年雙十國慶祝詞，期勉大家繼續發揚辛亥革命精神，再接再厲，奮鬥不懈，早日把三民主義的民主憲政與自由安和樂利的生活方式帶回大陸。

蔣總統雙十國慶祝詞全文：今天是中華民國光輝燦爛、舉國歡慶的日子。中華民國的締造，是經國父領導無數革命先烈犧牲奮鬥，百折不撓，遭遇多次挫敗，愈艱險而愈英勇，直到六十九年前的今天，由武昌起義，推翻了滿淸專制腐化王朝，才能結出的光榮成果。換言之，任何偉大事業的成功，絕對不能倖致，任何堅持理想的奮鬥，終久必可成功。今天我們在此復興基地慶祝國慶，重新回顧中華民國締造的歷史過程，對于我海內海外的全體同胞而言，實在更加富有強烈的啓示。因爲我們大家都正致力于反共復國的偉大事業，也都抱持着一個崇高的理想，要把三民主義的民主憲政與自由安和樂利的生活方式帶回大陸，以與全國同胞共享。而這一理想的早日完成有賴我們不畏艱難，不怕險阻，繼續發揚辛亥革命精神，再接再厲，奮鬥不懈，以達莊敬而自强。古人曾說「自强不息」，又說「不息則久」。顯示自强與不息結合在一起，才能發生久遠的功能。所以我們把今年定爲自强年，作爲我們一個力行不息、長期奮鬥的發軔，不僅要日新又新，而且要愈奮愈强。

當前我們的國家雖然面臨許多挑戰，我們的事業也正接受不斷的考驗，然而與辛亥革命的困苦相比較，形勢並不更爲艱難。因爲我們不但已有三民主義仁政建設豐碩的果實，有復興基地堅强壯大的國防力量，有海內外自由地區廣大羣衆的精誠團結，更有億萬大陸同胞翹望接應我們的向心，我們自可深信，只要我們能够繼續堅持爲理想的奮鬥，不因易而輕忽，不因難而畏卻，自强不息，貫徹始終，必能完成先總統 蔣公遺囑，再造中華，使雙十的光輝長垂永照，青天白日滿地紅的旗幟萬世飄揚！

我們秉持這種意志和信心，讓我們齊聲高呼：

三民主義萬歲！

中華民國萬歲！

## 駐華各國使節 紛賀我國國慶

### 祝國府與人民續繁榮與茁壯

（中央社台北九日電）駐在中華民國的外交使節們在我國六十九年雙十國慶前夕，紛紛發表談話，祝賀中華民國政府與人民繼續繁榮與茁壯。

使節團團長、巴拉圭共和國大使安林格說：「我親眼目睹了貴國各界領袖，在蔣經國總統領導下，爲他們的工作和各項活動，以及中華民國建國者的思想和希望，感到意氣昂揚。」

他接着指出，在這新的一年，我們發現中華民國繼續進步、幸福與繁榮。謹祝中華民國永世其昌，這個高尚國家的人民，永遠快樂。」

大韓民國大使玉滿鎬說，韓、中兩國數千年來在政治、外交、文化和經濟等各方面，都維持着比任何其他國家更密切的關係，並朝向達成自由民主、世界和平、人類進步的共同目標而一起努力。

他代表大韓民國政府和國民表示，「我們將永遠支持中華民國政府和國民，並確信兩國的傳統友好關係也更將加强。」

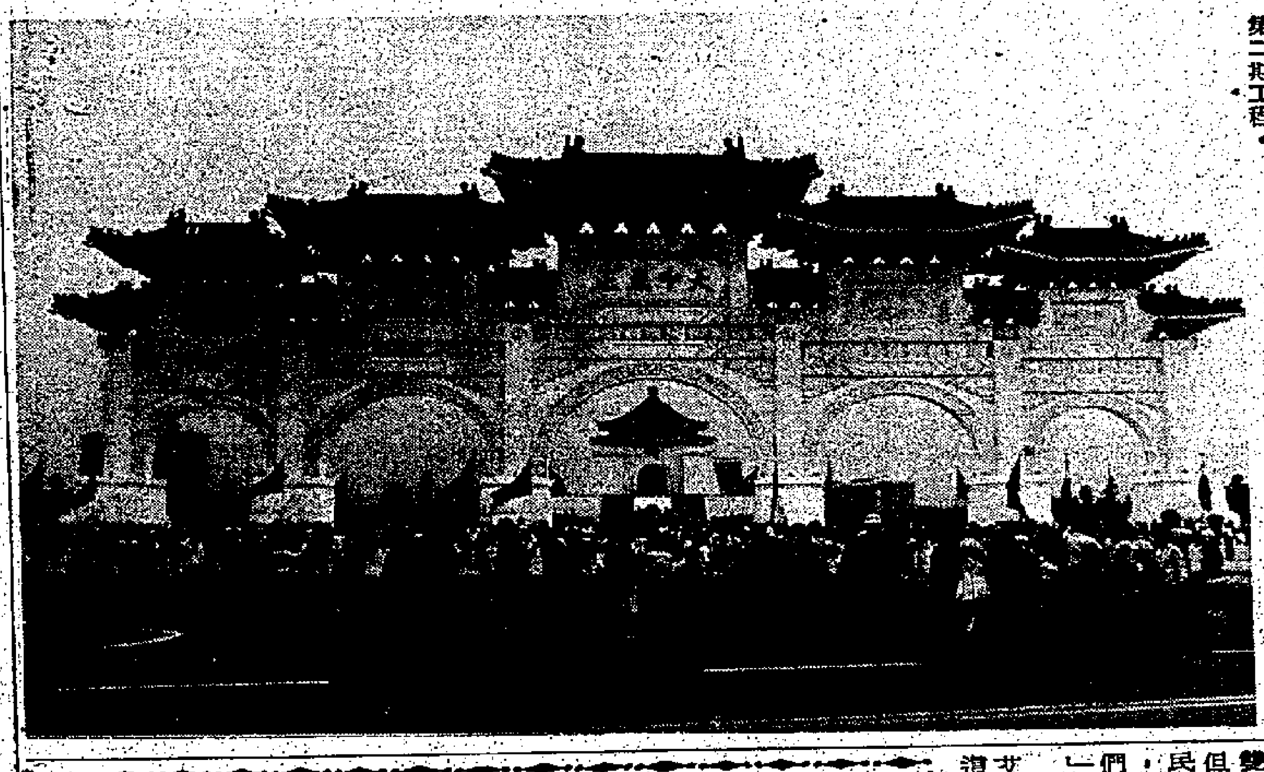
沙地阿拉伯王國臨時代辦阿布艾熙表示，「我願藉這個偉大的一天，祝福你們偉大的人民，並且希望我兩國間的合作與友誼永遠持續。」

南非共和國大使伏斯特，也希望中華民國擁有最好的將來，並繼續繁榮壯大。

哥斯達黎加共和國大使高立輝指出，「在雙十節這天中華民國不但向世界各國表明自由民主是你們最終的目標，也向世界各國證明你們已成爲各國的典範。」

巴拿馬共和國大使艾洛說：「在雙十國慶這一天，我們可以體會到所有中華民國之民都在追念六十九年前孫逸仙博士爲國家爭取自由而奮鬥的精神。」他說：「我願意祝賀中華民國全體人民，尤其要祝賀蔣經國總統，由于他睿智的領導，你們已得到了世界上每一個自由國家人民的崇敬。」

教廷駐華代辦吉立友也指出，中國人勤奮工作的精神，使得中華民國在工業、教育及社會等方面獲得廣泛的進步。他預言，在不久的將來，中華民國將成爲一具有高度生活水準的工業國家之一。



### 台北中正紀念堂正進行第二期工程

台北市一座新的文化藝術中心——中正紀念堂，第一期工程已於一九八〇年四月四日完成，預定一九八一年九月完成，包括國家劇院和音樂廳等的第二期工程。

## 台教授提出藥學考證

# 漢代神農本草著作世界最早

### 中醫藥二百年來落後

（本報台北九日航訊）「中國是世界上實施醫藥分業最早的國家。」中國文化大學教授那琦在世界中國醫藥學術大會中提出考證。那琦說，我國早在北宋末葉，就創設官立藥局，即今日所謂「國家處方集」，此時歐洲尚沒有處方集。官立藥局創立的最大意義，是在於實施醫藥分業，早歐洲一百三十多年。

此外，漢代的「神農本草」是世界上第一部藥學著作，從今日的藥學觀點來看，即相當於藥典，比歐洲紐倫堡刊行的藥典早了一千年。隋代太醫博士巢元方著作的「諸病源候論」也早於歐洲病理學著作九百多年。那琦强調，中國醫藥學術，不僅在亞洲，即使在世界醫藥發展史上，均處於領導地位。可惜近二百年來卻趨於落後，是值得檢討的事。

## 到榮總檢查健康 要排期明年七月

### 台灣急性心肌梗塞病人日增

（本報台北九日航訊）榮總體檢科登記做健康檢查的病人數，到昨天爲止已排到明年七月廿日。體檢科主任鄧光周預測，今後想健檢的人，恐怕得提早一年登記。

目前榮總健檢床位共四十一床，每三天爲一檢查梯次。鄧光周說，他們發現有三分之一的病人是身體毫無異狀，但是受了傳播媒介灌輸定期體檢的觀念後，自動到醫院檢查，防患未然。

另外有三分之一的病人已有不適，在門診部又無法詳細檢查，在體檢科做進一步的診斷。另有三分之一的病人已看了許多醫師，診斷結果不一，乾脆登記健檢，以確定結果。榮總體檢費用爲新台幣一萬元，共做三天的全身檢查。

（又訊）急性心肌梗塞患者日益增加，去年到榮總就醫的患者已爲民國六十五年的一倍。

榮總心臟科醫師穆瑞運說，急性心肌梗塞常在半夜「偷襲」，防不勝防。如果患者在服用兩、三片三硝酸甘油舌片後，仍無改善，應該趕快就醫。

穆瑞運指出，急性心肌梗塞在無合併症發生時，並無特殊症狀出現。

患者通常都因胸痛求醫。典型急性心肌梗塞的症狀是，胸骨下方突然感到壓迫性疼痛，疼痛可能輻射至左側或兩側肩部、臂部、喉頸部及下顎部。不過，穆瑞運表示，有些患者會發生非典型胸痛，症狀反而像胆結石、急性胆囊炎、胃潰瘍及急性胰臟炎，出現在上腹部。有時痛的方式與心絞痛相當類似。

穆瑞運說，急性心肌梗塞病人增多，與國人吃食習慣很有關係。

## 楊慶鏘參觀榮民總醫院

### 大讚該院設備人才

（中央社台北九日電）由美投奔自由的中共醫生楊慶鏘，今天訪問了榮民總醫院，對這所醫院的儀器設備及醫療人才，讚不絕口。

楊慶鏘於拜會榮總院長鄒濟勳，聽過簡報後，在外科主任沈力揚陪同下，到外科、內科、開刀房、癌症治療室及核子醫療部等處參觀。他說，就他今天所見的一切，覺得與美國許多一流的醫院不相上下。

鄒濟勳表示，如果楊慶鏘願意在榮總工作，榮總非常歡迎。

## 澳洲小鎮發現 世界最大金塊

### 重達廿七點二公斤 值一百十三萬美元

（美聯社墨爾砵九日電）今日首次公開展覽一塊重達二十七點二公斤的巨大黃金，價值一百一十三萬美元，據說這是世界最大的金塊。一名不願透露身份的勘探者，上星期發現這塊黃金。他用一個金屬探測器，在此間西北「黃金三角」地區的地面以下僅六吋的地方發現此寶。

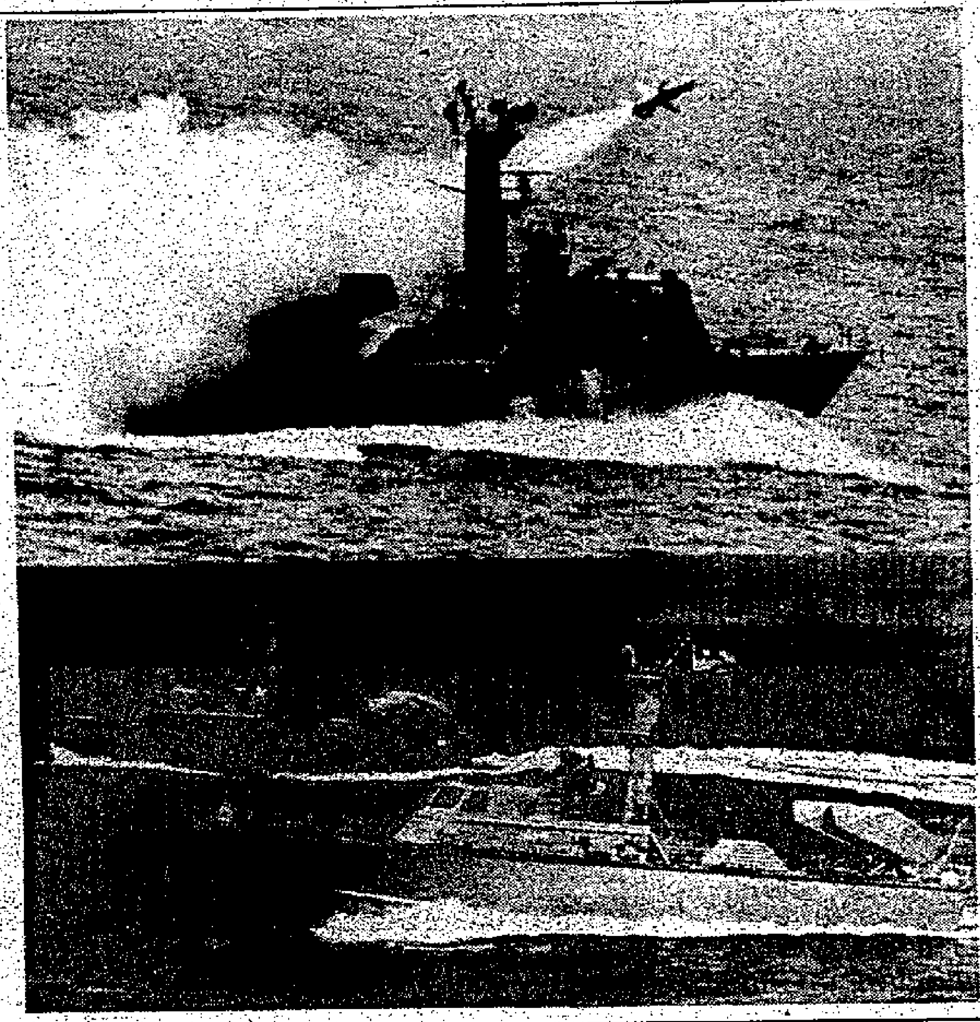
金塊是十六吋乘八吋，狀如人頭。

澳洲維多利亞州總理漢馬，星期三向公衆展示這塊黃金，他說這是世界上現在的最大金塊。

世界紀錄上的最大金塊是七十點九二公斤，一八六九年在澳洲維多利亞的摩利亞高發現。

（法新社墨爾砵九日電）澳洲維多利亞省北部的域遠賓鎮，發現「澳洲百餘年來最大的金塊後，今天的小規模的尋金熱已經進行。這最近的發現，使八百名當地人思量那剛在他們的市鎮下面之處究竟有多少黃金。專家相信該名「命運之手」的金塊是全球最大的一塊，它重達九百五十二安士，長四十六公分，闊十八公分，厚十公分。尋獲此金塊的一家人，不欲發表自己的名字，他們把這金塊的市場價格定爲澳洲幣一百萬元（折合美元約一百一十七萬元）。

「命運之手」是澳洲有史以來第二次發現的最大金塊，第一塊最大的「歡迎陌生的人」，是於一八六九年在域遠賓附近發現的，重二千七百四十安士，其時售價爲澳洲幣九千五百三十四鎊。



### 國府海軍試驗自製高速快艇及飛彈

中華民國海軍，最近試驗自製配有導彈設備的「自强號」高速快艇，下圖是快艇在海面上急馳，上圖是快艇發射「雄蜂」號飛彈時情景。（合衆國際社新聞圖片）

## 台榮民工程處又得標承建

### 印尼沙地兩項工程 工程費逾卅四億元

（本報台北九日航訊）台灣榮民工程處在海外工程業務積極發展的努力中，最近分別在印尼及沙地阿拉伯得標承辦兩項工程，總工程費美金九千六百卅七萬餘元，折合新台幣約卅四億六千九百卅二萬餘元。這兩項工程都於上月底決標，近期內即將正式簽約。這兩項國外工程，一項是印尼爪哇泗水至馬蘭高速公路工程，工程費爲印尼幣三百九十八億七千九百七十九萬餘元，折合美金六千三百卅萬餘元，折合新台幣廿三億七千八百八十餘萬元；另一項是沙地揚波工業城衛生下水道集水系統工程，工程費爲沙幣一億一千二百四十四萬元，折合美金約三千三百零七萬餘元，折合新台幣約十二億三千六百八十萬餘元。

印尼爪哇泗水至馬蘭高速公路工程分A、B、C三段，A段十七公，B段廿九公里，都是新建四線道道路工程，C段五十六公里，爲雙線道改善工程。這項工程是在日本及印尼本國等共十二家廠商的激烈競標下，由本處以最低價得標承辦。

泗水馬蘭高速公路，貫穿爪哇島精華地區，爲本處自民國六十一年開展印尼工程後在爪哇島上承辦的第一項工程，本處在該項工程決標後，已展開人力機具動員及施工佈署，預定在明年一月間可以開工。這兩段道路工程的工期爲四十二個月。

這兩段道路工程總共長四六公里，A段除十七公里的四線道外，還有交流道七座，橋樑卅七座，共長二千三百零一公尺，箱涵卅二座，箱涵管七千零五十公尺及圍欄等，B段除廿九公里的四線道外，有交流道三座，橋樑卅八座，共長四千二百十六公尺，箱涵四十三座，箱涵管九千六百卅公尺及圍欄等。

沙地阿拉伯揚波工業城衛生下水道集水系統工程也是在韓國等數家國際廠商競標下，而由本處以最低標得標承辦的。該工程位於吉達北方約三百公里的紅海濱平原區，工程主要爲社區及工業區、工業廢水集水工程及維護工程等。該工程工期爲七十八週完成。

## 派駐奧國北京記者 變節投奔自由

### 尋求政治庇護

（合衆國際社維也納九日電）保安警察局星期四證實，一名北京記者已經變節在奧地利尋求政治庇護。華希琦（譯音），新華社的前記者，據報當他的派定在奧地利兩年工作在七月期滿時，拒絕重回中國。警方一名發言人說：華希琦四十五歲，住在羅佐敦難民營，他的政治庇護要求正在等候奧國政府的決定。官方對此事件拒絕置評。據台灣中央通訊社說：華希琦起初住在維也納附近的難民營，被反共難民侵擾後遷往較細的羅佐敦難民營，那裏住的多爲越南難民。華希琦是過去十四個月來在奧地利變節的第二名中國共產黨員。今年五月煤礦考察中國代表團的一名團員在奧地利考察時變節。

## 投奔台灣中共醫生楊慶鏘 妻子談大陸生活

# 大家都不想勤快

### 不管做多少事所賺工錢都是一樣 說正派的女孩子都沒有時間化粧

（本報台北九日航訊）自美投奔自由的中共醫生楊慶鏘是一個頗爲能言善道的人，他那三歲半小女兒楊敏的活潑伶俐，也在同齡小孩中少見。但楊慶鏘的妻子陸廷琴女士卻是一個保守、沈靜，一切以丈夫爲中心的中國傳統含蓄的女性。昨天在衆多記者們的一再包圍與追問下，她面上不時會顯現一些難色。高中畢業的陸廷琴曾經是「上海精神病院」的會計，可能是習慣於對病患們的關切，她昨天在聆聽和回答記者們的問題時，一直用專注而平靜的眼神看着對方。她的談吐給大家的印象是：平實、誠懇。她還實不斷地敍述着她「愛人」的種種事情，當她發現記者們對她每提一次「愛人」，都要莞爾時，她似乎有些不解。

話題就從她「愛人」九個月前由大陸申請赴美探親她「愛人」的祖母談起。陸廷琴說：「愛人」的祖母已經九十幾歲，而且生病，「愛人」赴美幾個月後，祖母就病逝了。兩個月前，她本人帶着小女兒也在「探親」的名義下，在洛杉磯與「愛人」團聚了。

在洛杉磯，他們一家三口住在一個親戚家中。兩個多月來，楊慶鏘因爲必須與當地學術界和學校接觸，經常外出。陸廷琴帶着女兒卻絕少出門。「爲什麼呢？美國可看的東西應該很多呀！」「我和他們語言不通，而且美國人都是自顧自的！也沒有人知道我們是剛從中國大陸出來的。」

「美國的生活方式和中國大陸有什麼不一樣？」「美國的生活簡直完全不同。他們人民生活富裕，房子很雄偉，還有，我覺得美國人比中國大陸人勤儉！」「哦？怎麼會呢？」「因爲我看見美國人每天一大早起床後就不停的在工作，中國大陸不是這樣，在中國大陸，不管你事情做多做少，賺的工錢都是一樣，大家都不想勤快！」

「妳在知道你們一家人要從美國到台灣來以後，心情怎麼樣？」陸廷琴一點不做作地望着問話的人：「我總是跟着自己的丈夫跑，丈夫到那裏，我就到那裏。過去知道沒有機會能到台灣來，所以想也不敢想，現在能回到自由祖國來，我們不走了」。大家發現她已改口稱「愛人」爲「丈夫」了，她的適應力很快！

「你今天上午在踏上自由祖國土地的一刹那，心裡會不會有一些害怕或緊張？」「我一點也不緊張，我覺得很興奮！」「台灣與妳過去想像中是不是不一樣？」「是很不一樣，在大陸上中共總是說台灣生活怎麼苦、怎麼不好。我們也在電視新聞節目中看到有台灣的鏡頭，但是鏡頭總是一下子就過去了，看不太清楚！」「你們投奔自由以後，你們在大陸上的家人怎麼辦？」「我愛人的父母都去世了，我只有一位母親在，她還不知道我們從美國到台灣來了！」「妳爲母親和其他親人担心嗎？」「我知道他們是不可能出來的，我不去想這些事」。陸廷琴眼皮垂着，聲音低低地回答這個問題。

「妳和楊先生對未來有什麼計畫？」「我希望他繼續作醫生，爲國家貢獻力量。我暫時在家帶小孩，等她上學後再說。」「楊先生在周恩來生病末期的時候，也參加爲他治病，妳曾經覺得這是一項榮譽嗎？」陸廷琴很快回答：「這是要保密的事，不能講出去的。他回來有跟我提過，但是我們親戚朋友都不知道。」她似乎還不知道楊慶鏘此時正在另一羣記者的包圍下，侃侃而談他發現能治膀胱癌的「書獃」的經過。

「妳在中國大陸活三十多年，覺得那裏是個怎麼樣的地方？」「我感覺大陸上總是亂哄哄的，尤其是鬧「解放」的時候，和「文化大革命」的時候。大陸上的生活也不自由，做什麼都要票。吃的東西又貴又不好吃……我愛人在醫院中每月薪水六十八塊人民幣，我每月賺五十塊人民幣，生活還可以，就是不自由！」

「聽說大陸上正在強制實行「節育」，妳的看法怎麼樣？」陸廷琴迷惑地看着對方，顯然沒有聽懂這個問題，另外一個問題又岔了進來：「大陸上的女性們現在都開始化粧了嗎？」陸廷琴對着這個問題笑了，她的回答卻讓人有一絲意外：「大陸上只有交男友的女孩子，和不好的女孩子才化粧，正派的女孩子都沒有時間化粧的！」看着她那未施脂粉，自然紅潤的臉，和一身樸素的藍色衣褲打扮，在場的每個人都相信：這是一個「好女孩」。


「鋼胆七雄」男主角：李美佐斯
「廿五世紀宇宙戰爭」女主角：彭美拉漢絲莉
「無敵金剛」巨星：李察安德遜
三大紅星領銜主演！
海底戰景設計世家：湯干納斯三世
海底戰場導演：保羅史達德
海底攝影指導：佐敦奇連
全部專家傾力合製心血結晶

海運 百樂
滿座 預售三天 今天五場
海運 明後兩天加四點二 六場

不法之徒，騎劫核子潛艇，威脅大郵船，搜劫珠寶！

騎劫核子潛艇

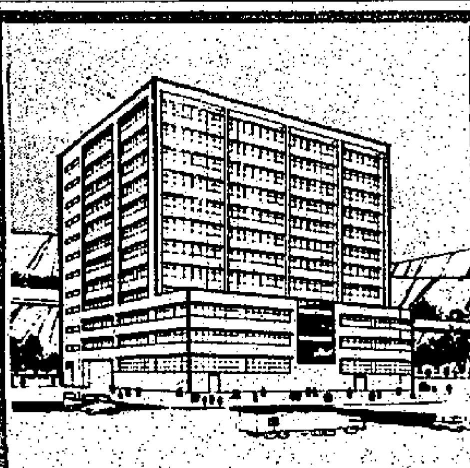
海戰場面・空前偉大
魚雷，水雷，深水炸彈，飛彈，全部出齊！
翻洋倒海，水柱冲天！
深海爆巨石
斷敵人去路
大破鯊魚陣
海底出生天
環球公司繼「核子潛艇遇險記」及「大白鯊」後又一榮譽貢獻！

今天獻映 明晚加午夜場
總統 華盛頓
令你冷汗直標的電影
恐怖週末
考你胆色勇氣的影片

婚姻出裂痕，無法補情天！週末郊野遊，謀破鏡重圓！迭遭恐怖事，竟變殺嬌妻！莫非是註定！賠命到黃泉！

極度恐怖，胆小者勿看！

性格巨星 鐸夏利士 美艷女星 安妮比希烈 聯合主演



# 峯山 工業大厦

沙田火炭71號地段

# 沙田火炭地王

近大小巴站 交通方便　近政府大型屋邨 招工容易

面積由622呎—13,104呎

寫字樓電話 5-229162
地盤電話 12-6041676

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室

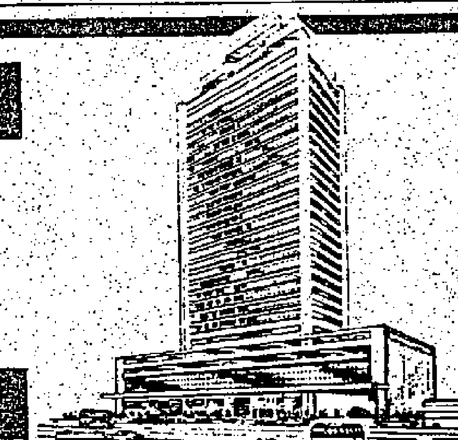
# 峯達 工業大厦

沙田火炭69號地段

---

香港告士打道125—131號

東區地王・高級寫字樓
樓高廿七層・正面向海
分層中央冷氣系統
三層停車場　車位充足



# 高建商業中心

圖則四正・全無柱位
鋁質窗門・茶色玻璃
電梯四部・設備一流

鄰近碼頭・巴士總站
金鐘地鐵・過海隧道

面積由704呎至8341呎

怡華置業有限公司
香港中環雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

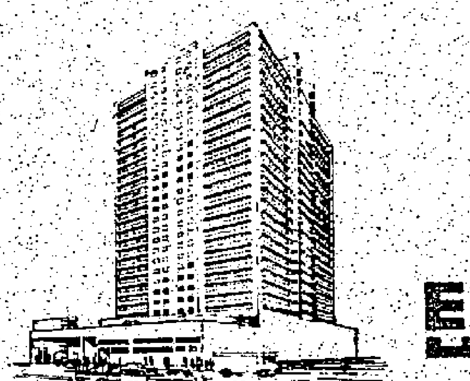
地盤電話：
5-748130

---

葵涌青山道，業成街693號地段

# 業成工業中心

每層四伙・電梯四部・樓身四正・全無柱位
面積由2204呎至8920呎・特價出售



葵涌地王廠房　交通四通八達
鄰近貨櫃碼頭　環境好工友多
地下鐵路車站　地下樓底特高
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足
地盤電話12-281630

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
☎5-229162-5(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎5-253001(十線)

---

# 富臨門大厦

稱心如意，理想居停

[redacted]

# 富臨門商場

九龍青山道9-15號（近大埔道口）

[redacted]

特價預售

地盤電話：3-870340　假日照常

華懋集團　5-258251

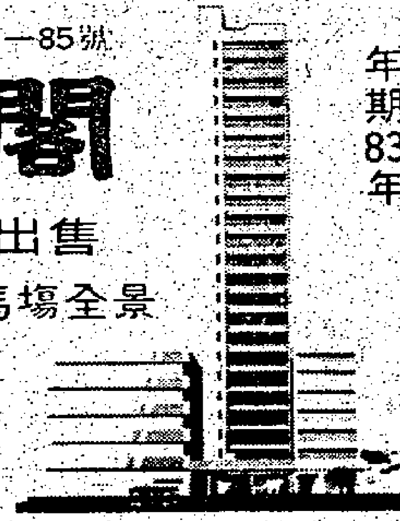
---

香港跑馬地黃泥涌道83—85號

# 年達閣

年期83年

豪華住宅分層出售
樓高廿三層・眺覽馬場全景
每層一伙・設備豪華
二廳三房・壹仟餘呎



洽購處：永泰建築有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大厦1207室
電話：5-252882, 5-225328.

---

# 王子商業大厦

旺舖及寫字樓
招　租

香港灣仔譚臣道17—23號華光大厦背後

近地鐵金鐘站
管理完善

二、三樓實用面積各2730呎・每呎十元（包管理費）舖位實用面積2560呎・樓底高17呎・租值價高者得

洽　租　處

大厦管理馮先生・禮頓道66號保良局總辦事處
⑤281853　⑤763386內線05

---

# 般含臺　友福園

半山區般含道24—26號　北角繼園台口・丹拿道44—58號

遠眺獅子・俯瞰港海　小型洋樓・三面單邊

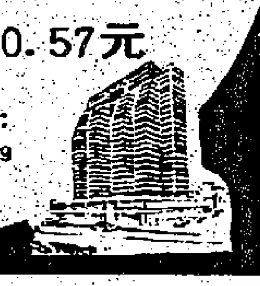
現成洋樓，首期20%，即可入伙

分期付款　可分12年　月息1.125分　每萬元月供140.57元

地盤電話：
5-482960

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤電話：
5-634329



---

# 渣甸山豪華複式洋樓出售

睦誠道布思道11號　年達園A座頂樓

全海景・地點高尚・環境優美・頂樓連天台
三廳五房・設備豪華・有蓋車位・即買即住
(另有露天車位出售)　電話：5-252882

---

# 承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八零年十月廿一日(星期二)下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

地段：內地段第四五八九號
座落：香港利源東街十一號
年期：九百八十四年由一八五八年六月廿四日起計
面積：約八百三十二平方呎
每年地稅：港幣十八元正
上開物業乃根據現有租約而出售(若有)
欲知詳細情形及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師姚寶誠蔡慶劉李國麟律師事務所
香港德輔道中七十一號聯邦大厦五樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室
電話：五－二二九四四六

---

# 鴻懋工業大厦

預售期間特價85折優待

首期一成
低息貸款
分期十年

三部電梯
上落方便
工源充足

鄰近碼頭
地下鐵站
巴士總站

官塘鴻圖道62號（近開源道口）
☎三－四一八六七七

面積由2500呎—12000呎

華懋集團　5-258251

---

# 離職啓事

本公司職員劉振雲君已於一九八〇年十月七日離職，俟後劉君在外之一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明

得利機器工程公司啓

---

# 油麻地彌敦道地王舖位連閣招租

即道亨銀行現址二千一百方尺近佐敦道地車站貼鄰新建酒店商場 電：五－四五六二〇八治

---

# 徵求碎股

匯豐 和黃 及各類碎股

德輔道中216號三昌大厦402室
電話：五－四三四八七一－二

# 本港新聞

## 六分之一遷離本港
# 美國在港公司亦嘆租貴難捱
### 美國商會調查報告十年來租金漲十倍
### 認爲如不管制・前景難以樂觀

（特訊）據一項調查顯示：現時在本港經營業務的美國公司，每六間有一間將會因爲租金太貴而結束營業或決定搬離香港，轉往東南亞地區。預料約三千四百多名白領階級將因此而失業。

美國商會最近就本港商業樓宇租金飛漲的影響，進行一項調查，指出：在本港經營業務的美國公司每六間有一間將因租金的高昂而結束營業，或索性遷離香港，轉移陣地到東南亞地區。

調查委員會主席費列特表示：過去十年來，美國公司面臨的租金加幅達十倍之多。即是一間美國公司十年前如須付出二萬元租金的，現時則增加至二十萬元。

費列特對這種情形表示憂慮。他又不同意港府較早時候的設想，認爲十八個月後，當更多商業樓宇落成後，本港的樓宇供應情況，將得到改善。

費列特並強調港府如果不管制商業樓宇的租金，情況將不會樂觀。

另方面，美國商會則表示：該會屬下公司不能抵受本港昂貴租金的，大部份將遷往星加坡繼續經營，部份則會遷往菲律賓。

調查結果使人憂慮到情況若繼續發展，長遠而言，新加坡是否會取香港的地位而代之？

不過，香港總商會助理董事馮若婷卻不認爲新加坡能輕易的取代香港的地位。因爲，她說，租金無疑是非常重要的決定因素，然而投資者考慮的因素還包括地方環境，人力資源，銀行業務及碼頭運輸等設備是否方便，而香港的經濟活動頻繁，美國商人應該知道善加利用這個地區性的有利位置，從而審慎地比較香港與新加坡的好處。而且，她又表示美國商會的調查不過是一個抽樣調查，其可靠性、代表性或調查結果如何，是見仁見智的觀點。

### 總商會助理董事馮若婷認爲
### 香港環境因素列入考慮
### 其他地區難以取代本港

談到租金高漲對商業的影響，馮若婷表示現時本港住宅商業樓宇的租金無可否認是突飛猛漲，可是究竟實實的情況如何是沒有人知道的。

至於應否管制，馮若婷認爲在本港這個自由經濟社會裏，從事任何的管制，都應該審慎考慮。

她又表示：目前要展望十八個月後商業樓宇的租金水平並不容易，因爲那還須視乎到時本港的經濟情況而定。（婉）

### 多些瞭解・實事求是
# 邀英議員訪港並非白費金錢
### 黎敦義稱國會辯論香港事務
### 希望議員正確態度衡量問題

（特訊）每年港府都會邀請英國會議員訪港，雖然是要花一筆費用，但對香港的裨益很大，並不是白白浪費金錢。

民政司黎敦義昨日在一午餐例會上作以上的談話，並在會中介紹英國國會的實際工作情況。

黎敦義在說及有關港府每年都邀請英國會議員訪港，實際上對於香港民政是有一定的幫助。雖則英國議員在訪港後，回到英國或許未必會爲香港說話，而使香港市民爭取到利益。但他們因親自停留在香港，並安排四出訪問，對於香港的一切事務，民情，都能從旁得以了解。

黎敦義說，因爲訪港的國會議員都會對香港有所認識，能以一個客觀態度去觀察香港境況，當國會辯論有關香港事務時，他們會以正確的態度去衡量問題。

黎敦義又說：香港政府每年都邀請八位英國國會議員訪港，其中包括四位工黨議員，四位保守黨議員；不過，港府必不會邀請過份極端份子，因爲他們處理事件，較爲自我，而且其政治立場是相當嚴謹。

港府所邀請的英國國會議員，是一些在處理問題時，能夠實事求是的議員。

黎敦義又談及英國國會每年的工作情況，每週三便是討論香港問題的日子，通常都是關乎於外交性的問題，而且會與英國外交及聯邦事務大官布力克同時討論。

另一方面，在倫敦之香港組織會，亦會時常邀請兩黨議員共同進餐，討論一些港英一般性的事情。

而英國國會的繁忙工作，大致上在週二及週四都討論各類事務，由首相匆匆回答，每年國會工作，由十月開始進行，英女皇亦會作出談話，主要有關英政府行政問題，及一年來能達成那一項政策。（榴）

圖示漁農處處長李德宏（左）昨日在油麻地注射站視察疫苗存貨。

### 美國太空專家指出
# 港太空館先進設備亦最完善

（港訊）美國三藩市州立大學天文學系主任海格教授昨日稱譽新落成的香港太空館爲世界最先進及設備最完善的太空館。

海格教授爲世界知名的太空館權威，担任六十多家太空館及天文館的顧問，他曾爲香港太空館的建築，設備及節目，提供不少寶貴的意見。

海格教授這次是以首席顧問的身份應邀參加香港太空館的開幕典禮。

他認爲香港太空館是極令人興奮的建設，幫助本港靑少年增加對太空科學的認識。

他讚許市政局在普及太空科學方面的成就，認爲這所耗資六千萬元建成的太空館確實是物有所值。

他同時指出，太空館所放映的第一部天象電影，全部是在本港製作，水準極高。

他預料香港太空館不僅對本港人士是極大的吸引，就算是訪港的海外人士，亦可在那裏多得到一些天文學的新知。

海格教授將於今天返回美國。

# 預防瘋狗注射免費
### 各注射站忙不開交

（港訊）超過二千五百名狗主已響應當局之呼籲，讓其狗隻接受預防瘋犬症注射。漁農處已派出額外人手，到全港各地之注射站協助執行替狗隻打針的工作。

截至昨午二時爲止，在大角咀及油麻地注射站接受防疫注射的狗隻超過一百二十頭。

狗隻在政府注射站接受注射及領牌是完全免費的。

圖示：芝蔴灣越南難民營內兒童歡迎救世軍布諾大將到訪。

### 救世軍布諾大將稱
# 世界難民營本港最完善
### 參觀芝蔴灣後有此印象
### 望中國恢復救世軍工作

（特訊）救世軍國際領袖布諾大將昨日盛讚芝蔴灣越南難民營爲三千一百名難民提供完善服務爲其曾參觀過世界各地的難民營中「所見最完善的難民營」之一。

布諾大將軍昨日參觀監獄署管轄的芝蔴灣越南難民營後在一個記者招待會中作以上表示。

布諾大將昨晨曾與港督會晤，港督表示對救世軍組織甚感興趣。布諾未來將與大陸方面接觸，希望恢復與國內救世軍工作。

他說香港未來數年將會出現的問題，是人口和資源兩大問題。

救世軍顧問委員會主席宴理表示，如果香港就業率追不上人口增長率，就會出現很多麻煩。

布諾大將將會主持屯門工作單位揭幕禮，而救世軍工作會在屯門，沙田等新邨展開。（余）

## 小評
# 香港訓練局培育人才
# 改善人力資源責任重大

香港訓練局主席田元灝年報呈交立法局省覽，論及本港之製衣業及建造業去年業務蓬勃，製衣業去年出口總值創下二百億元新紀錄，製衣業目前仍爲本港最大之製造行業，香港訓練局提供多項課程訓練，培養人才，穩定該業未來發展基礎。

此外，建造業亦具同樣情況接受訓練之青年，專以致用，投身該行業後成爲合格技工，亦爲此一行業造就有用人才。

香港訓練局以提供訓練課程，培育各業人才爲目的，爲本港工業奠下良好基礎，雖然目前仍是歷史短促，但成效已逐漸顯現。

本港以地理環境所限，缺乏物質資源，但工業發展蓬勃，凌駕於鄰近之地區及國家，成爲亞洲區重要工業城市，唯一所依賴者乃是人力資源。人力資源乃是推動工業發展之動力。

本港欲求維持工業發展之速度，改善人力資源之質素至爲重要，尤其是本港工業步向高品質產品發展，逐漸擺脫廉價勞力產品之形勢下，改善人力資源質素成爲當務之急，香港訓練局負起培育人才之重任，爲本港工業未來發展建立基礎，香港訓練局所負任務值得我們予以重視。

# 重陽節下週五屆臨
## 港澳客輪加班四天
### 利便掃墓人舟車增班

（港訊）本年庚重陽佳節，將於本月十七日（星期五）屆臨，是日爲公衆假期，各機關，中外銀行，洋行及各大商行均休假一天，翌（十八）日爲週末及星期日，預料屆時各界人士前往登高旅行或赴各墳場掃墓者必衆，港九水陸交通機構準備在假期中加班行走郊區及墳場外，火車方面，亦將增開特班車由紅磡總站直達和合石站，方便掃墓孝子賢孫來往。

港澳線客輪爲利便各界人士於重陽佳節赴澳旅行度假或掃墓，特由本月十六日（星期四）起一連加班四天，據信德船務公司碼頭經理陳福祥宣稱，重陽節加班船平均每日有六班船開出，各班船來回船票由下週一起開始預售，歡迎各界預購。一連四天加班船開行時間如后。

十六日（星期四）：港開：下午二時，四時半，八時半，及十一時。澳開：凌晨四時半，中午十二時，下午六時四十五分，及八時半。

十七日（重陽節）：港開：凌晨十二時半，上午十時，下午二時半，五時四十五分，八時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午十時，下午一時，四時，七時半，及十時正。

十八日（星期六）：港開：上午十時，下午一時半，四時半，八時半，十一時，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午七時半，下午五時，六時四十五分，及八時半。

十九日（星期日）：港開：上午十時，下午二時，四時，八時半，十一時及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午十時，中午十二時，下午五時，七時，及八時半。

# 颱風雲茵集冲繩外

天文台在昨晚的天氣報告中指出：昨晚十一時颱風雲茵集結在冲繩島東南約五百八十海里，預料向西北偏西移動直趨台灣，時速約十海里。

本港地區今日天氣預測：吹和緩至中度東風，天晴。最高氣溫約爲攝氏廿九度。

### 本月十二日以後及下旬一連多晚
# 港島海底隧道出口附近晚上維修路面交通有改
### 隧巴局部改路・駕車人士留意

（港訊）運輸署宣佈，灣仔海底隧道口通往跑馬地之出路，將於本月十二日，十三日，及十四日每日晚上九時，至翌日上午六時，暫禁車輛行駛，以方便附近進行修路工程。

屆時，汽車可改行告士打道通往北角之出路。

由九龍來港島之多綫隧道巴士，出隧道口後行駛之路途亦局部更改，有關之巴士爲一〇一、一〇二、一〇三、一〇六、一一二及一一二。

是項交通措施，亦將於本月廿九日在該處實施。

本月下旬，由跑馬地及堅拿道通往海底隧道之進路，亦有數日晚上由九時三十分起，禁止車輛行駛至翌晨六時止。有關各日爲十月廿日、廿一日、廿二日、廿三日及廿八日。

屆時，來自跑馬地及堅拿道之汽車可改行告士打道東行綫之隧道進路。

由港島往九龍之若干綫隧道巴士駛往隧道之路綫亦局部更改，有關之巴士爲一〇一、一〇二、一〇三、一〇六、一一二及一七〇。

港島隧道口至告士打道東行綫之一段通往北角之出路，則於本月三十日晚上九時三十分至翌日上午六時暫禁車輛來往。汽車可改行通往跑馬地之出路。

屆時，由九龍來港之一〇二及一〇六綫隧道巴士及二〇〇機場綫豪華巴士於出隧道口後，亦更改局部行車路綫。

在以上各日，有關道路均將設有適當交通標誌指導駕事人士。


# 海港城
# 豪華住宅

海港城設計優良，建築材料考究，誠爲卓越之發展計劃。海港城內供租用之豪華住宅，更是設計精巧，用料質優，設備齊全。
- 海港迷人景色，盡入眼簾
- 保安服務週全，廿四小時由最新自動化系統操縱，並輔以人手。
- 位置優越，鄰近購物商場、學校、餐廳食肆、交通總滙。
- 浴室裝備豪華，廚房設備齊全
- 具備泳池及網球場等康樂設施
- 空氣調節及熱水供應，均由中央系統控制
- 住戶及客用車位充裕

示範單位將於短期內完成，歡迎參觀。

市場代理：
仲量行
測量師及地產代理
香港九龍海洋大廈七字樓
電話：3－664238，5－664239
香港中環遮打道壽德隆大廈十樓
電話：5－259009，5－231051
電報掛號：74247

海港城
香港九龍貨倉有限公司
另一龐大發展計劃



官塘 鴻圖道76號 快將入伙
# 聯運工業大廈

開始預售 特價九五折

近官塘渡海碼頭及地下鉄路總站
地點適中・交通便利
人口衆多・招工容易
伙伙單邊・獨立厠所

面積由945呎至11025呎

怡華置業有限公司 華懋集團 益新置業有限公司



# 囍

謹訂於庚申年九月初二日（星期五）一九八〇年十月十日 爲次男楷根 六女月歡 在英國倫敦婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行 謹此敬告
諸親友
劉鄧淑珍
鍾綿 鍾黃蘭 謹啓



最新產品
# 消渴丸

對"消渴症"療效獨特！

本品係根據我國民間中藥驗方，經國內各大醫院臨床實踐証明療效顯著，無副作用。功能滋腎養陰、益氣生津，對於多食、多飲、多尿之"消渴症"確有獨特療效！120粒裝濃縮丸劑，日服三次，每次十粒。

國貨公司・藥行有售
中國廣州製藥工業公司
羊城貿易公司經營
電話：5-722460



## 西班牙式花園別墅
# 出售
## 售價由十九萬五千餘元起
## 私家花園泳池，首期二成

優點簡介：
環境：坐北向南，交通方便，車路直達，環境優美。
批盪：外牆用特別防水防潮來路顏色噴劑批盪，所有內牆及天花均採高級乳膠漆。
樓面：客飯廳及睡房全部均鋪高級柚木板。
厨房：牆身砌來路美術花磁磚，及裝配名廠不銹鋼星盆。
浴室：安裝名廠顏色裙邊浴缸及潔具全套。
窗門：全部窗門均採用高級鋁質窗及紗窗並鑲茶色玻璃
露台：安裝落地鋁質趟門並鑲茶色玻璃。地台鋪砌美術地台磚。
門欄：大門用高級柚木夾板實心門，裝配來路門鎖。睡房厨房及浴室用柚木夾板，美觀實用。
電燈：室內裝有燈位，插蘇，全部暗綫。
冷氣機位：每單位均預留冷氣位，美觀實用。

洽購處：利信行
香港九龍太子道141號長榮大厦7樓707室
寫字樓電話：K-815235－8（假日休息）
（即大大百貨公司對面，新觀酒樓樓上）

# 本港新聞

## 地鐵司機會晤兩局議員 要求調解糾紛 建議成立委會監察安全

(港訊)行政立法兩局三名非官守議員，昨午接見地下鐵路列車司機職工會代表，會談約一小時，各代表要求議員協助調解該會與地下鐵路公司之間最近發生的糾紛。

該三名議員係黃震遐議員、方心讓及黃保欣，以及最近奉委爲立法局議員的陳濤泉。

職工會三名代表在基督教工業委員會一名人員陪同下，向各議員訴，謂該會指出在本年五月地下鐵路系統幾乎發生一次嚴重意外之後，地下鐵路當局即向該會主席發出一封信中只稱呼他爲列車司機，路謂公司不能容許任何職員，擅自向外界發表有關地下鐵路系統的操作資料。

各代表稱：雖然該會曾兩度去函地下鐵路公司，要求撤銷該信，但至今仍未接到答覆。

職工會代表在會議中又建議成立一個特別委員會，以監察地下鐵路系統的各種安全措施。

非官守議員向他們指出，「地下鐵路公司條例」已有一項關於委派督察之規定，以確保地下鐵路行車安全。議員亦將會詢問政府是否將會委出安全督察。

法例又規定，假如布政司認爲地下鐵路有任何情況欠妥，或可能危害到公衆安全的話，亦可以着令地下鐵路公司予以補救。

最後，非官守議員答允職工會代表，會請勞工處設法調解該會與地下鐵路公司之間的糾紛。

## 健康新一代展覽 下週一觀塘舉行 會期四天灌輸育嬰常識

(港訊)一個以母嬰健康爲主題的展覽會，將於下週初在觀塘社區中心舉行，向觀塘居民灌輸育兒常識。

這個名爲「健康新一代」展覽會是醫務衞生處本年度推行的家庭健康運動宣傳項目之一。

醫務衞生處發言人稱，這個展覽會屬巡迴性質，於年初曾先後在大會堂及荃灣舉行，甚受歡迎，參觀者達七萬人之多。

他續說：「最近的一項調查顯示，在觀塘居住或工作的人超過六十五萬，故此選擇該區爲第三個舉行展覽的地區。」

展覽會於星期一（十月十三日）下午四時起至五時，及由星期二至四連續三天，每日上午十時至下午五時，在觀塘社區中心舉行。

場內除陳列圖片外，又會播放電影和有聲幻燈片，及免費派發健康指南小冊子。

此外，又特別爲五歲以下的兒童提供體能及智力測驗服務，並派有護士當值，爲參觀者解答育兒問題。

## 館長譚志成演講 博物館陳列藝術品 對市民有教育作用

(港訊)域多利獅子會，昨日下午一時十五分，假希爾頓酒店舉行午餐例會，請香港博物館館長譚志成演講。該會由會長洪光主持，報告會務。潘約翰代表致贈生日禮物與生日會員。

譚志成講述博物館有助於教育工作，但其教育之成果與學校不同，學校教育對象只是中小學及大學，它的教育對象是整個社會，以實物進行教育，有思考及研究資料，有些是書本上不能找到的。藝術與歷史價值，其活動方面：(一)收集；(二)整理；(三)教育工作；(四)研究。譚氏詳細講述其價值，解答會員提出問題。(天)

## 中西區反吸毒委員 訪問戒毒會康聯會

(特訊)爲協助自願戒毒人士戒除生理及心理對毒品之所依賴，香港戒毒會之貢獻是有目共睹。

中西區反吸毒委員會，爲了親身體驗感受，昨午參觀了香港戒毒會及康聯會，參觀者有主席陳浚峰、副主席梁適華、陳林漢中、李銳志、廖烈科、馬清煜、周演森。中西區民政主任陳育德、副主任林樹德、聯絡主任梁兆富。他們受到戒毒會會長錢明年碩士等有關人士熱情招待，並讚揚中西區反吸毒委員會在這次反吸毒運動中，預料成績甚佳。

戒毒會特別介紹多位成功戒毒人士給參觀者認識。最值得欽佩的，有幾位人士，他們都有三十年的毒癖，飽受痛苦之餘，痛定思痛，終於在戒毒會協助下，戒除了毒癖。她們在十六年前結交損友而上了毒癮，幸好醒悟，痛改前非。其中一位黃姓女士，還在接受戒毒會治療，她的一歲嬰兒亦得到戒毒會照顧。最後，陳浚峰主席強調，如果肯下決心戒毒，成功率是非常之高的。(秉)

## 山葉結他舉行大賽 選出冠軍赴新加坡

由通利琴行主辦，商業電台協辦之一九八〇年山葉結他大賽總決賽，已於日前假座利舞台舉行。是屆結他大賽共分四組，奪得古典及非古典結他獨奏組冠軍的參賽者分別爲IRENE RIBEIRO及TONY AND HELENA，奪得古典及歌唱結他合奏組冠軍的參賽者則爲梁裕明及黃聰能。他們兩位將代表香港出席十二月十三號於新加坡舉行的東南亞結他大賽，爲本港爭光。是屆山葉結他大賽由銀星手提I-F-一及國泰航空公司及LEVI'S牛仔褲聯合贊助。

圖爲通利琴行副總經理李敬華頒獎予古典結他獨奏組冠軍梁裕明時攝。

## 荷蘭利來高公司宣布 派發現金股息五荷盾

荷蘭著名國際投資公司利來高在其十月七日之會議中，經監察部及董事局一致通過建議派發一九七九至八零年度之現金股息每股五荷盾，十一月廿七日後交易之股票將不能享有此項股息。

據悉至八月三十一止之十二個月來，每股利來高股票之價格已由荷幣一四三·三〇盾升至一七三·五〇盾，連同一九七九年十二月派發之紅股計算在內，升值達百分之廿七。資產淨值爲荷幣廿四億九千四百萬盾。利來高之年報將於十一月十日印發，而股東週年大會亦將於十一月廿六日在荷蘭鹿特丹舉行。

## 高麗鮮人參益體健 秋冬最佳禦寒強身飲品

著名人參健康飲品益體健，爲大韓民國一洋藥品工業株式會社榮譽產品，在漢城日銷售六十餘萬瓶，爲銷量龐大極受歡迎之人參飲品。

益體健採用上等高級新鮮人參製成，天然成份倍覺珍貴，（不含其它化學什質），製造過程全部經高度精密機械化生產，不假人手，爲新時代之人參提神健康飲品，益體健不但顧神益氣，更可滋潤養顏，解酒强肝，對夜生活人仕更適合，秋冬季節常飲益體健禦寒强身。各大士多超級市場均有售。

## 太平山青商會推行節能運動 創作悅耳「慳電歌」 教導兒童節約能源 舉辦歌唱比賽及巡迴廣播宣傳

(特訊)「要慳錢，省資源，人人大家一齊珍惜計劃還……。」以上是一首悅耳，即將在港推行「兒童與節能」運動中宣傳的慳電歌首兩句歌詞；目的在於教導兒童養成節約能源之美德。

「兒童與節能」運動是由太平山青年商會主辦，黃大仙合唱團協辦。據籌委會主席劉苑淯在昨日的記者招待會上表示：是次活動不單在於教導兒童，更希望成人亦受感染，接受節約能源活動，以達到節約能源及教育兒童之目的。隨同出席的委員尚有太平山青年商會會長陳聚，大會顧問蕭衛生，黃大仙合唱團楊綺娜，作曲麥平安，贊助機構美孚石油公司張錫法及壽星公煉奶公司容顯源。

能源是現代生活所不能缺少之原動力，它使生活現代化及社會進步，如一旦能源乾枯，則一切將陷於停頓，對於節約能源，美孚石油公司業務經理張錫法提出了一般家庭節約能源的方法：冷氣機耗電量大，勿常開動，減少開洗衣機，不看電視時將電視機關掉，減少開屋內的電燈及燈飾，儘量改用日光燈，關掉暖爐，穿較保暖之衣服。

在「兒童與節能」活動推動期間，太平山青年商會爲響應世界青年商會總會一九八〇年活動方針及香港能源危機，將舉辦一個校際節約能源歌唱比賽和宣傳流動車的巡迴廣播，藉此引導兒童養成節約能源之美德。

籌委會主席劉苑淯表示：「節約能源」歌唱比賽，參加者須以學校名義及隊制形式報名，資格以小學三年級至六年級爲限，人數須在十人至卅八之間，而參賽歌曲和需爲「節約能源」歌曲爲限。

她進一步表示：現時也有三十多隊學校代表參加，而計劃不接受四十隊報名，初賽訂於十一月廿三日，決賽於十一月卅一日，地址爲堅道明愛中心禮堂。

而評判何君靜表示：比賽特以節奏明快，生動自然及台風爲主要評分標準，因爲歌曲最終目的在於令兒童懂得歌曲內容，以便深入階層，成爲傳播工具。(梅，來)

## 參觀景福宮博物館 了解韓國歷史文物 華僑讀者七海旅行團韓國遊逢周五出發

景福宮博物館可說是韓國歷史文物的收藏中心，它的建設莊麗，更可代表該國古代建築藝術的一面，到該博物館觀光的遊人，無不深感大開眼界。

華僑日報讀者七海旅行團，舉辦有四天及六天韓國遊，安排閣下暢遊漢城，並參觀這個極具遊覽價值的景福宮博物館。

參加這韓國遊，更可欣賞當地的風景名勝及風土人情，歡渡愉快的假期。行程特色是早機出發，夜機返港，旅程豐富，遊足日數，而機票回程可停留台北，不另收費。

住宿方面，是最豪華之五星級大酒店，包括市中心區之巴爾沙大酒店及華克山莊喜來登大酒店。

膳食亦異常精彩，如有養顏補身之「人參燉雞」，正宗「韓國餐」，韓國式「鐵板燒牛肉」及精美之「粵菜」。

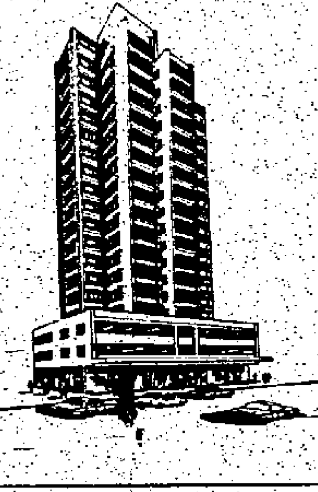
四天遊行程，遍遊漢城，華克山莊，板門店，仁川，民俗村，景福宮等旅遊勝地。六天豪華團兼遊渡假勝地古都慶州。

韓國四天及六天團，特價酬賓，均減收二百元，四天團現只收每位一千七百九十元，六天團每位二千四百九十元，逢星期五有團出發。報名或索取說明書，可逕往中區國際大廈一七〇二室，查詢電話：H四四七一二三七。

## 油麻地德基大廈 住宅旺舖即日開售

恒基兆業地產公司鑑於油麻地區住宅及商場舖位需求日增，推出「德基大廈」發售，該廈位於炮台街九十五至一〇五號，油麻地街市對面，地點適中，鄰近佐敦道碼頭，巴士總站及各線小巴站，而地下鐵路車站亦近在咫尺，交通非常方便。

該廈由三樓至十八樓設計爲高尚住宅，每層四伙，伙伙三面單邊，間格四正，廳房實用，每單位更設有寬濶之窗台位，美觀實用，爭以設備齊全，選料上乘，入伙時無需裝修，即可入住。該廈地下及一、二樓爲高級商場舖位，設有專用樓梯方便顧客上落，向商場通道舖位裝設鋁質玻璃櫥櫃，地台舖砌美術磁磚及雲石，鋁質天花及統一招牌位等，設備齊全，住宅每間只售三十餘萬元起，商場舖位每間只售十六萬餘元起，首期一成，十年分期月供，勝於交租。恒基兆業公司地址：中環德輔道中，永隆銀行大廈六樓，電話：五一二三二一七六。地盤電話：三一三三二〇六一（假日照常）。



圖爲油麻地德基大廈。

## 中藥聯商會應邀出席 世界中醫藥學術大會

香港中藥聯商會應世界中醫藥學會之邀請出席在台北舉行之世界中醫藥學術大會，該團一行廿八人等，已於日前啓程，作爲期九天訪問。該團除出席在台北舉行之會議外，並前往拜會台灣各省各地之中醫藥界權威，彼此加強聯系，更而加深中醫藥各方面之文化交流，切磋研究，發揚光大。據悉該次會議及一切行程安排乃由香港聯合機構香港會兄弟旅行社及國際通運旅遊集團聯合策劃。

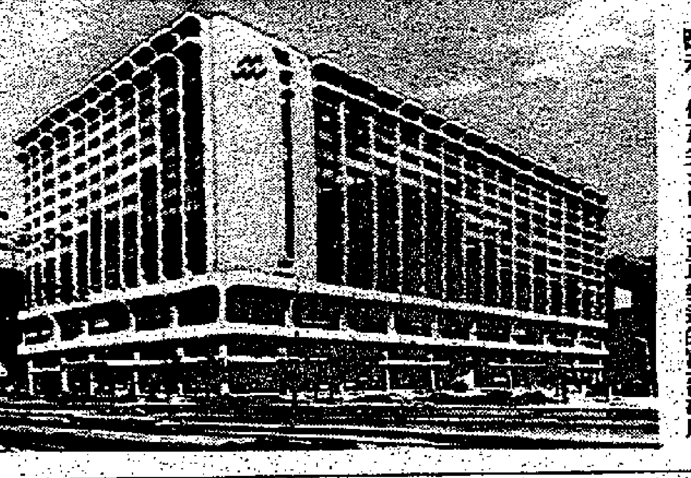
圖爲中藥聯商會團赴台北於出發前在啓德機場時攝。

## 尖沙咀建富豪酒店 一九八一年底開幕

(特訊)富豪酒店（集團）有限公司昨日舉行午餐會招待新聞界及富豪酒店行政人員，出席這次午餐會有羅君、羅嘉瑞、美麗殿酒店集團主席馬盛高。

富豪酒店位於尖沙咀，投資二億二千萬（不計地），擁有六百二十五間豪華套房，將是全港唯一法國式氣派酒店。該酒店另擁有一間酒店，有四百零三間房及五萬二千呎商場。該兩間酒店將分別於八一年底及八二年二月開幕。由法國航空公司屬下全資的美麗殿酒店集團全權管理。

富豪酒店即將公開發售股票，每股面值一元，新香港通股一億六千萬股，售價每股一元九角，申請表格將在下星期一派發，十月十五號截止。（秉、生）



圖示：位於尖沙咀東部正興建的富豪酒店

位於近機場的富豪機場

尚有港聞 消息刊在 第三張第一頁

## 葡駐港總領事館 今年續辦葡文班

(港訊)香港葡國總領事館今年繼續開辦葡文班，歡迎各界人仕學習葡語，分別招收初級、中級及高級，定十一月三日開課，班址在香港堅尼地道七號聖若瑟中學，上課時間星期一至星期四每日下午六時至七時三十分，星期二下午三時三十分至七時，欲知詳情，請到葡國總領事館或來電話五一二三二三三八詢問。

中華民國觀光局認定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
康泰
國慶觀光嘉賓團
鳴謝與道歉
敝旅行團所訂國慶團機位及房間，全港最多；在招客之前，已被團體預定過半，且收費比一般高；出証率97.2%。謹向愛護者致謝及向隅者致歉，並請參加本公司舉辦之豪華組
大道中14號大夏行1001室 ☎5 257148/9/0 夜假5 870757

# 華信地產財務有限公司通告

華信地產財務有限公司董事局宣佈本集團截至一九八〇年三月三十一日止之會計年度可供分配之綜合盈利爲港幣四佰六十一萬一仟二佰五十九元（一九七九年爲港幣四佰二十五萬四佰九十五元）。每股盈利爲港幣十一點五三仙（一九七九年爲港幣十點六三仙）。

董事局將於股東週年大會建議分派末期股息每股港幣四仙，連同已分派之中期股息每股港幣三仙，全年度每股共派股息港幣七仙。較去年每股派股息港幣五仙，增加百分之四十。

關於本集團之營業概況將於一九八〇年度年報中詳加說明。

本公司股東週年大會謹定於一九八〇年十一月廿八日星期五正午十二時在香港高士打道一一六號至一二二號華國酒店舉行議程如下：

(一) 省覽本公司截至一九八〇年三月三十一日止之年度結算書及董事局報告與核數師報告。
(二) 通過派發末期股息每股港幣四仙正。
(三) 選舉董事。
(四) 聘請核數師。

本公司之股票由一九八〇年十一月十五日起至一九八〇年十一月廿八日止包括首尾兩天在內暫停辦理過戶登記手續。

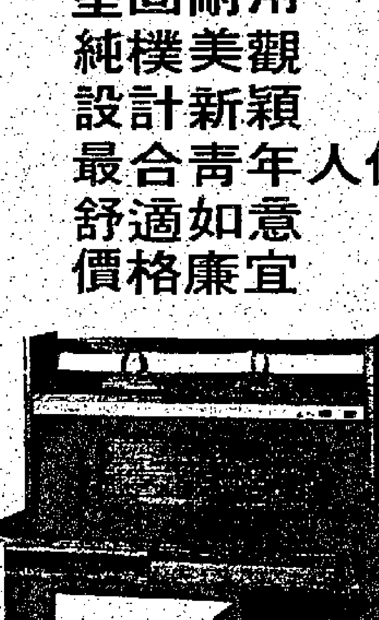
各股東可委任代表出席投票，該代表人不需爲股東。

承董事局命
秘書 通用秘書服務有限公司
香港一九八〇年十月九日

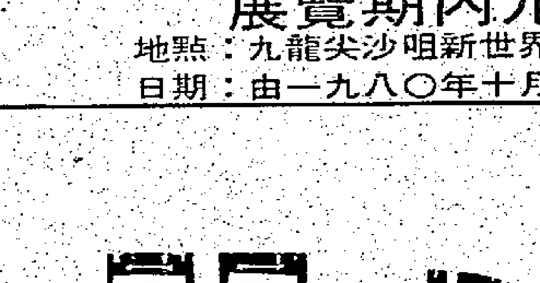
年青人實習技能就業好機會
本公司工廠分佈香港、澳門、中國及印尼各地經營高級內衣業務，極需培訓新人，凡有志學習胸圍及內衣設計管理，生產技術管理者，男女均可，請備履歷照片，電話及回信地址郵寄本公司即電通約見。應徵者須具中四以上程度能刻苦及有志者爲合。薪金由$1,000—$1,400開始，據學歷及社會經驗而定，訓練期半年，有實際學習管理課程，升職加薪機會極高，名額有限，報名從速。
英都貿易有限公司人事部
地址：九龍福華街32—38號三樓

某出口行誠聘豐富經驗出口鞋類經理一名，需能獨立主理一切中國鞋類如籃球鞋、足球鞋、帆布鞋、膠鞋、拖鞋、布鞋、功夫鞋及沙灘鞋等，及熟識美國市場需求及品種款式等。
諳英語及國語尤佳，條件優，有意者請函履歷及要求待遇寄華僑日報信箱259號

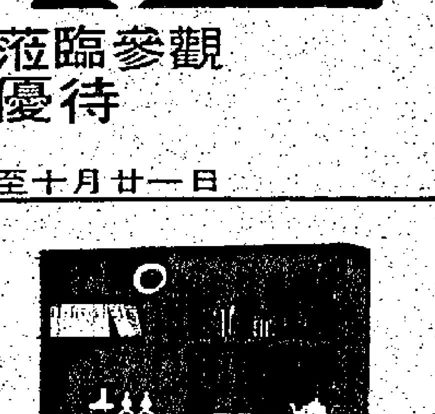
BORNEO
Life Style
居室傢俬展覽・歡迎蒞臨參觀
展覽期內九折優待
地點：九龍尖沙咀新世界中心
日期：由一九八〇年十月十日至十月廿一日
堅固耐用
純樸美觀
設計新穎
最合青年人使用
舒適如意
價格廉宜



可作活動性組合
BO-023 HK$199.00
DC-022 HK$699.00
BC-747A HK$179.00

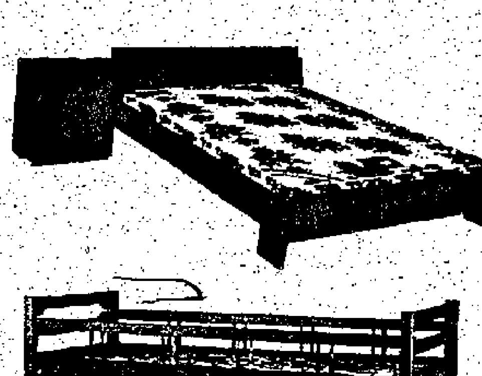


• LT-031 HK$499.00
• BC-747C HK$188.00



• LB-910 HK$1,549.00

意大利名師
最新設計
• SI-300 HK$1,739.00
• NS-200 HK$ 279.00



兒童專用
床椅兩用型
• BB-091 HK$1,799.00

LIFE STYLE FURNITURE FROM KOREA
ITALIAN DESIGN
MADE OF THAILAND TEAK
BORNEO
BORNEO KOREA
陳列室：九龍旺角砵蘭街121號 電話：K-855121-4
香港洛克道319號 電話：H-750725，H-728473

# 本港新聞

## 消防副總長林樂斌講 在非工業樓宇設廠 飲食業申請領牌照

### 負責人應注意有關消防條例

（特訊）本港多種用途之商樓大廈，設立多種行業爲：辦公室、商場、飲食業、學校、工廠，甚至包括住宅。政府爲便居住或工作的該樓宇之人士免受火警威脅，訂定了合理的管制措施，因爲經常面對某些消防問題，其中有些已經註冊爲合法工廠，而有些則被取締。

香港消防副總長林樂斌昨日應鑽峰獅子會邀請，以「在非工業樓宇內設廠與茶樓酒肆之消防問題」演講稱：在此等樓宇設廠，對於勞動力的供用以及經濟的增長，担當功不可滅的角色。但當局關注到此等工廠的廠房一旦發生火警時，大廈內其他人士或居民的生命財產受到威脅。一九七〇年政府對此等工廠所存在之問題進行調查及研究，結果對於某些類型的工廠准予在認可範圍內在非工業用途樓宇來經營。

消防事務處對該等工廠的基本要求是：一旦火警發生，該工廠所引致的火警危險及其威脅程度不超逾普通住宅所具的危險。

以下是批准該等工廠經營的原則：

（一）工廠的經營，並不會對毗連的住宅造成過度的火警威脅，工廠本身或不足以構成火警危險，惟其管理不當也會造成火警危險，例如將原料或製成品放置於公衆樓梯間或走廊。

（二）廠房若非設於地下，不得在生產過程中採用壓縮氣體、易燃液體及易燃之物體（即第二、第五及第九甲類危險品）。

（三）電器裝置應有完善之保養及維修，不會引起火警。

（四）走火通道要足夠。

（五）可燒燃之物品所產生之熱力，不會超過住宅單位所產生之熱力。

（六）不得經營有危險性之工業如：噴漆、鑄造。

（七）在一般情況下，不得與註册學校、托兒所共處同一大廈。

至於經勞工處長認可准予註册，而又符合上述之安全規定者，將獲得發給消防安全證明書，對於不遵照消防安全之規定的廠主，消防事務處執行一項消除火警的法律行動。

自一九七一年四月以來，經消防事務處處理之非工業用途樓宇內之工廠共二二、五四五宗，收到投訴案件有二、四〇八宗，發出消除火警危險通知書四、二九八份，火警禁令八八三份。

飲食業方面，持牌人所面臨的問題可分三部份，即是在新申請期中、改建及平常所遇到的問題：

**申請牌照**：飲食業申請牌照時，先決的是消防問題，首先要瞭解該申請之樓宇是否符合消防事務處規定之原則，以下是通常所見到的問題：

（一）申請牌照之樓宇內已沒有註册學校或托兒所，而兩者共同使用同一走火通道，因而被反對發給牌照；

（二）在同一樓宇內接近之單位設有危險性行業，因而影響顧客之安全；

（三）缺乏走火通道；

（四）該申請牌照樓宇已建有非法易燃之建築物，例如木搭閣樓或僭建地方；

（五）缺乏正式廚房作烹飪用途。

**改建問題**：又有等已領有飲食牌照之茶樓酒肆，由於業務上需要，作內部改裝，因而引起消防當局反對，此等情形亦常會發生，問題是該改裝結果，令到樓宇內規定之消防設備不足够，或甚至阻礙樓宇內之消防設備。

以上幾種情形，可以說是申請人及持牌人所遇到的一般問題，如果他們能事先知悉或向消防事務處諮詢，一定能減省了許多不必要的麻煩。

**平常問題**：酒樓茶肆在平時營業中最常見的錯誤可有下列情況：通路阻塞，樓梯堆積什物，防火門經常打開甚至拆除，儲存過量燃料，消防設備缺乏保養維修，電器設備缺乏保養及維修，容納太多顧客，在節目時間尤甚。（天）

消防副總長林樂斌在鑽峰獅子會演講，旁爲會長陳鴻基（本報攝）

## 香港女青年商會 辦杯中物研討會

（港訊）近年香港洋酒入口增加，嗜好杯中物人數激增，因飲酒過量導致中酒精毒及精神不安者不斷增加，最近醫務衛生署成立「酗酒問題小組」，研究是否需要協助酒徒減低酒癮。

爲使各界人士對飲酒有進一步認識及了解，香港青年商會屬下分會——香港女青年商會，十一月三日下午六時，假香港大會堂八樓演講廳舉行「杯中物」研討會。目的是喚起各界人士警惕飲酒好與壞處，及酒對人體健康影響，同時，有關香港每年洋酒入口數量與其消費者，以及香港劉伶年齡，在研討會中講述。屆時邀請資深人士作專題主講包括：醫務衛生署、工商署、知名洋酒商、費用全免，用粵語講，歡迎各界人士參加。

## 襟上東華旗 萬衆添福利 三院明售旗籌款 請各界人士捐助

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士，今（十）日晚在電視台以粵語及英語演講，呼籲各界人士於明天早上（十一日）慷慨解囊，購買東華旗，支持東華三院籌募社會服務龐大經費。

東華三院自一八七〇年開始爲市民提供各類社會福利服務，至今百多年，目前有五間醫院，二十間學校，兩間幼稚園及其它福利機構：托兒所，青年中心，安老院，殘疾館，爲本港日益增多的人口提供幫助，今年各項發展經費約需二億元，除政府補助外，有賴社會人士慷慨捐助。

各界人士支持善舉，除購買東華旗外，可將捐款用劃綫支票寄香港普仁街十二號東華三院收，或致電五—四八〇一一—二七三，通知派員到收。無論多少的捐助，都能扶植三院各項服務，使需要幫助的人得益。

三院主席，總理在明晨偕同職員巡視香港、九龍及新界各區，爲售旗工作人員打氣。（天）

## 香港青年中樂團 兩週年音樂會 下月二日舉行

（港訊）市政局與音樂事務處合辦的香港青年中樂團成立二週年音樂會將於十一月二日（星期日）下午八時假大會堂音樂廳舉行。

當晚節目共有十二項，分別由五位指揮担任指揮，選奏曲目包括陳能濟之小時候組曲（合奏），劉明源之河南小曲（二胡齊奏），蔣國基之水鄉船歌（笛子獨奏），王惠然之水庫引來金鳳凰（笙獨奏）及李小剛之火車進侗寨（彈撥樂合奏）。

由香港政府音樂事務統籌處組織及訓練的本港青年中樂團於一九七八年成立，之後便經常被邀請在本地及海外演出，極受各界重視和讚賞。

現時，該樂團有六十名成員，年齡由十三歲至二十六歲。

去年，該樂團曾在澳門，巴黎和英國舉行音樂會，極爲成功。

樂團今年亦會參加第八屆香港藝術節和第二屆亞洲藝術節的演出。「音樂會」門券一律五元，現已在大會堂票房，音樂事務統籌處各辦事處及通利琴行分行發售。

## 中西區反吸毒運動 十二開遊藝會頒獎

（港訊）隨着「香港毒品絕跡，社會受益」口號傳遍中西區，八〇年度中西區反吸毒運動，舉行了一個月，市民對運動各活動和比賽踴躍參加。

反吸毒運動閉幕好戲頒獎暨遊藝大會本月十二日（星期日）下午三時在中區堅道明愛中心舉行，頒發各項比賽獎品，並安排豐富表演節目：藝員鄭君綿司儀，陳齊頌及藝員演出教育意義反吸毒話劇「重生」，鄧寄塵和周吉客串演出，戒毒會康樂部會員實音樂演奏，歌唱及魔術表演。查詢電話：五—四三八九一三。

## 美先進建築器材 逾百種在港展出 十三日起舉行四天

（特訊）一個由美國駐港總領事及美國商務部贊助主辦，名爲「美國最新建築器材」的展覽會，將由本月十三日起至十六日止，假座香港富麗華酒店舉行。

根據該展覽會策劃人李輝華（JAMES H. LE FEAVER）表示：該展會之主要目的係要將美國在建築業上之先進技術及器材，介紹到香港、澳門及東南亞各地。除此之外，其中有部份參展公司並希望在港尋覓代理商，以推廣銷路。

今次參展的有四十三家廠家，大致可分爲二十類凡百多種產品，其中一些先進技術及產品，係首次被介紹到香港的，諸如「鋼鐵架建工程」、「活動石屎板工程」、「樓宇保養及維修工程技術」等，料必能夠引起與會實業家興趣。會中亦會同時展出一系列安全設備，對香港目前警人「工業意外」傷亡，希望亦能有所裨益。

策劃人李氏昨晨與本報記者會晤時表示：其本人在策劃是次展會期間，最感困難的就是場地問題，他本人亦希望香港能夠有一個永久或固定的展覽場地。他又指出：香港雖然人多地狹，但單看建築業近年的蓬勃發展，與本港面積比較，建築界的成就實在驚人，所以他今次特別選定香港爲展出地點，希望將美國文化先進產品打入香港市場。今次展會期間除邀請得建築界人仕參觀外，還有著名則師及室內設計家等。

該展覽會之正式揭幕儀式，將於本月十五日下午五時，由署理美國駐港總領事包樂其及工務局建築拓展處處長莫雅德主持，歡迎建築界人仕踴躍參觀。（鎮）

美國最新建築器材展覽會定月中舉行，圖示其中之展出產品「活動石屎板」的工程進行情形。

## 張氏宗親會 歡迎兩僑領

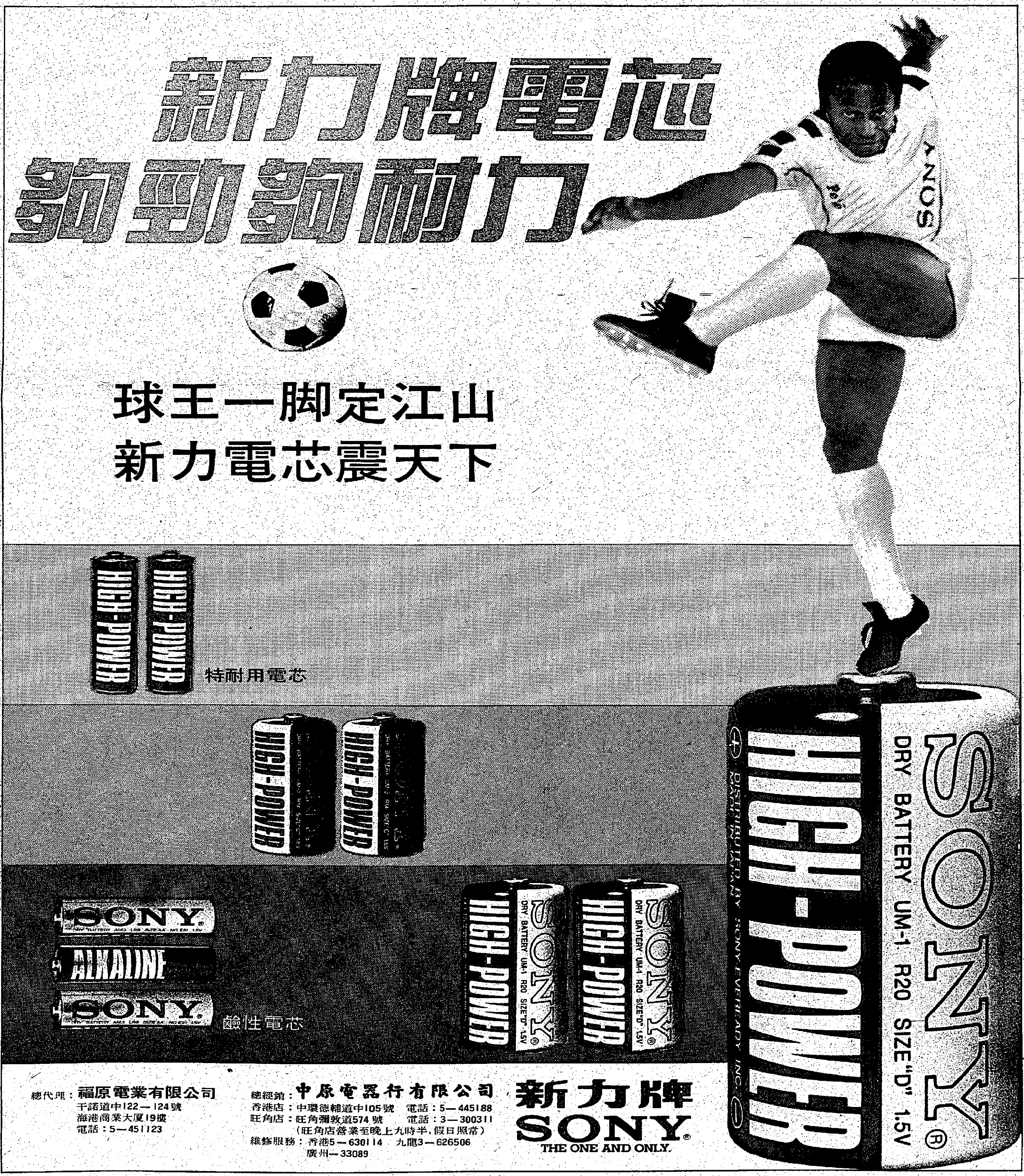
（特訊）世界龍岡親義組織首長蒞港，本月八日，泰國僑領張卓如、美洲僑領張鎮鈴伉儷、張廷威、美洲龍岡總公所第六屆懇親代表團張子協到張氏宗會訪問，舉行謁祖，由會長：張鎮漢、張熾昌，理監事長：張介倫、張永康、張乃賢、張淦，理事：張魁、榮柱、庚常、經武、樂天、兆新、祖乾歡迎，陪同進香祀祖，隨舉茶會歡叙。（天）


海富中心
寫字樓廉租 免佣
中層千三呎至五千呎 每呎十八元
有入伙紙 電話：五一七三六一九五



灣仔地王
商業樓宇
招租
四層連地下舖面及地牢
共三萬呎
適酒樓商場或百貨公司
電話：五一一七六七三〇八





# 本港新聞

## 快艇運蛇客難保「一帆風順」
# 五名蛇頭逃避追捕 過去數月葬身大海

（特訊）雖然英軍及水警方面，都有一項嚴格限制，追捕非法入境者的「蛇船」時，不能隨便開槍，但「蛇頭」所冒的生命危險仍然很大。

過去數月來，最少有五名「蛇頭」在大鵬灣逃避軍警聯合追捕時，不幸墮海身亡，他們大多數是在全速駕駛快艇逃亡時，遭浪花衝擊，拋進海中，復遭快艇車葉撞擊而死的。有些「蛇頭」則是跳水逃亡時，遇鯊魚襲擊致死。

本港懲罰「蛇頭」的法例，最高刑罰可達罰款十萬元及入獄三年，然而，偷運「人蛇」的高厚利吸引不少「蛇頭」甘願鋌而走險，冒死一搏，有時，「蛇頭」還不惜開槍拒捕，此時，軍警的嚴格限制才能適度放寬，准予還擊。

十八個月前便有一宗「蛇船」開槍拒捕，警方還擊事件。（合）

## 公共關係學會 慶祝十四周年
### 明晚舉辦餐舞會聯歡

（港訊）香港公共關係學會，慶祝十四週年，本月十一日假希爾頓酒店舉行餐舞會。請立法局議員胡鴻烈主禮，羅愛華先生任名譽餐舞會主席，捐助一萬元與香港公共關係學會作為獎學基金，捐款儀式在餐舞會舉行。

公共關係學會為非牟利學術性團體，一九六六年創會，推廣本港及國際間之公共關係活動，經常舉辦公共關係學術講座、研討會、公共關係班，應外界機構邀請，派代表演講「公共關係」，把「公共關係」介紹與社會各階層。一九七二年參加「泛太平洋公共關係協會」，與太平洋地區各會員國溝通公共關係學術活動與消息。

## 印度議員訪港 讚譽本港公屋

（港訊）正在訪港的十九名英聯邦議會協會屬下印度塔米拿都市議會會員，表示對本港的公共房屋計劃留下深刻印象，並會作為參考，以發展其家鄉市鎮的房屋。

他們昨日訪問房屋委員會總辦事處時，由房屋署助理署長（總務）林有元向他們解釋本港現時的公共房屋發展，稍後，繼而前往愛民邨參觀。

他們曾在愛民邨的「居者有其屋」中心稍作逗留，對多個「居屋」計劃的大廈模型極感興趣。

圖示：房屋署助理署長（總務）林有元在居者有其屋中心向印度訪客解釋有關「居屋」計劃的工程。

## 三菱黃金扇經銷商 獲招待非洲縱橫遊

三菱黃金扇在港享譽多年，歷年來均大受歡迎，用戶踴躍購買。菱電貿易有限公司為酬答三菱黃金扇經銷商歷來之支持及驕人業績，今年特別舉辦非洲縱橫遊，以招待銷售成績超卓之經銷商。

該團共二十餘人，由菱電貿易有限公司董事長兼常務董事齊藤啓爾先生及營業總經理諶鐵樂先生親身款待。是團業已於九月二十七日出發，並於十月十六日返港。全部旅程共二十日。

旅程中各經銷商將參觀過三〇二四，七五卡之嘉運娜鑽石的莊地柏多利鑽石礦，世上最多大象的「沙和動物保護區」，獅子聚居之瑚沙瑪娜，擁有最多雀鳥品種之娜顧羅湖，最後更於開羅欣賞著名之肚皮舞表演，及參觀世界聞名之金字塔。

（下圖為三菱黃金扇經銷商出發前攝於啓德機場）

旺角彌敦道 大大百貨 凱聲 麗聲戲院對面

金都商場

五層五萬餘呎
高級購物中心
位處黃金地帶
交通四通八達
購物行人如潮
中央冷氣系統
七部扶手電梯
設計富麗堂煌
本年11月完成
大小單位齊備
適合各行各業

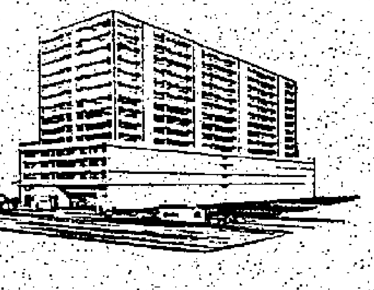
地下旺鋪
開始出租

三樓全部租清
一二樓 快將租滿
洽租從速
良機勿失

益大發展5-255211
德輔道中34號德豐大廈12樓
商場洽租處：3-802013

官塘巧明街110號 已有入伙紙 尚餘數單位

興運工業大廈



開始出售 訂價特平
面積由576呎至11,013呎
由十七萬餘元起
首期一成 即可買廠 獨立廁所
地鐵車站 交通便利 柱少窗多 光線充足

地盤電話：3-426634
3-429628
洽
怡華置業有限公司
香港雲咸街10號新顯利大廈97室
電話：五—二二九一六二五五(四線)
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五—二五三〇〇一(十線)

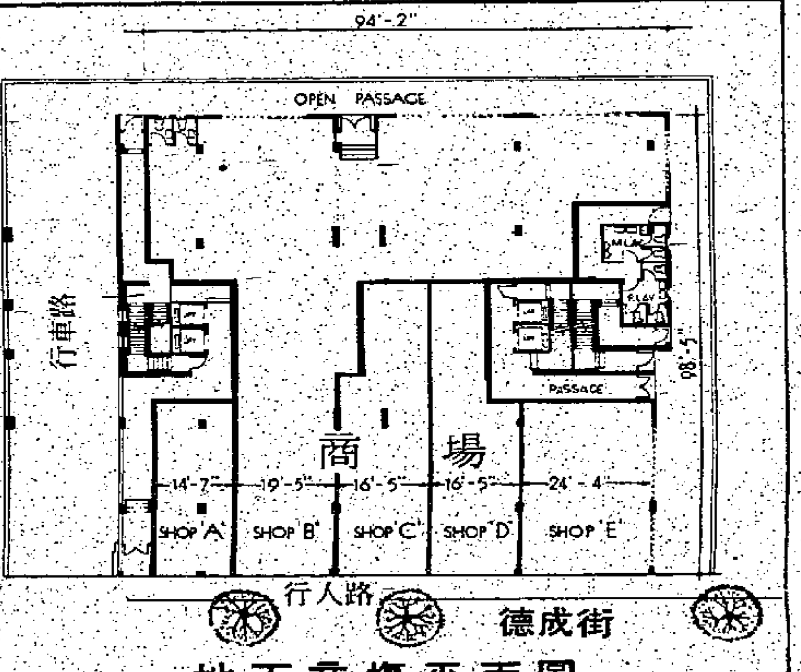
尖沙咀地王新型大樓
全港首創・層層店舖
已有入伙紙裝置大型快速電梯

九龍尖沙咀地王遊客最多，（近地鐵站）位於海防道卅八號卅九號及四十號，最近建築完成之新型商場大樓，開闢全港首創獨有的層層店舖之先河，歡迎各行業人士蒞臨參觀。其商廈由著名則師設計配合層層店舖，裝置快速升降機三部，每次上落可容五六十名，特別方便。雲石大堂，氣派非凡。弧形樑子，設計獨特。自置火牛房，電源特別充足。全幢電話綫五百條，足供店舖隨意裝用。查該新型大樓，訂十月十一日全幢出售。洽購處：中環德付道中卅九號西伯利亞皮草大廈四樓，遠大國際醫藥器材公司。電話：五—二四五二〇六、五—二四六八六五，或請移玉到地盤售樓處參觀及選購。

康源閣

尖沙咀德成街1-5號
現貨地下旺舖
每呎只售仟餘元
620呎-4400呎
大小間隔可面議
有蓋車位亦同時出售

洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021




地下商場平面圖

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

慶祝中華民國六十九年雙十國慶

全球恒記企業股份有限公司

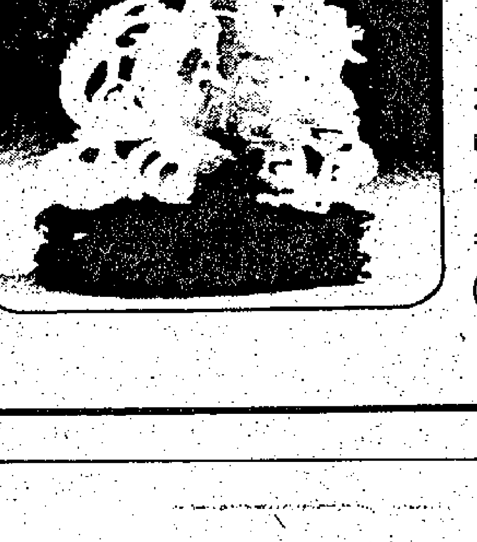
經營：鷄、鴨、魚、蝦、猪
完全配方飼料。

總公司：台北市南京東路二段92號。
電話：(02)5212746

總代理：香港港台貿易有限公司
地址：九龍彌敦道100號東英大廈
電話：(3)688068

分銷處：大公行
地址：新界上水新豐路，79號
電話：(12)900807

同敬賀



主辦者：
中國工藝品進出口公司
上海市分公司
中國紡織品進出口公司
上海市絲綢分公司
中藝(香港)有限公司

九龍尖沙咀星光行三樓
中國出口商品陳列館
1980年10月4日至26日
每日下午1時至5時半
(逢星期二休息)

# 本港新聞

## 頑童玩火引致多人燬家
# 大磡村三級火
## 焚燬十間木屋五十九人喪家園
## 現場無消防設備灌救倍感困難

（特訊）鑽石山大磡村木屋在昨日傍晚突發生火警，焚燬四十分鐘後即升爲三級火警，經消防員努力撲救一句半鐘，火勢終被撲熄。

起火原因疑爲一羣頑童玩火所致，星星之火迅即變爲熊熊烈火，火警中有十間木屋被焚燬，十五個家庭五十九人痛失家園，一名男子走火時受輕傷。其後，災民前往大磡村街坊福利會登記接受頭災救濟。

火警發生於大磡村內翠華園，在下午五時四十分，四至六號木屋首先起火，由於風高物燥，火勢瞬即蔓延，一發不可收拾，消防局接報後，派出多輛消防車開抵現場，立即展開灌救，由於起火木屋深入村內，山路崎嶇狹窄，而村內沒有救火喉設備，消防員幾經困難始能在火場灌救。在火乘風勢下，火勢越趨猛烈，在下午六時二十分宣佈升爲三級。消防員在火場四方八面開喉灌救，在下午六時四十分火勢受控制，廿分鐘後卒將火撲熄。

據悉：在火警前，一羣小童在木屋旁燒膠袋玩火，於距料燃着易燃什物，火光熊熊，村民曾合力以水桶救火，但結果無效，於是大喊火警，各自爭相逃命，紛紛收拾細軟，扶老攜幼逃出火場。

起火木屋迅速蔓延其他木屋，火勢最猛烈時，火場曾傳出數響爆炸聲，可能村居所備存之石油氣罐爆炸所致，另外，電箱亦發出火花，現場附近木屋電流中斷，無人被困。一名約廿二歲男子，在走火時手部受輕傷，送院敷藥後已自行出院。

火場中有十間木屋付諸一炬，另有數間木屋被積水波及，有十五個家庭共五十九人無家可歸，社會福利署已作出安排，災民暫時宿於黃大仙社區中心。（合）

## 同住難！住客爭執引出血案
# 同屋住客爭用廚房 一名婦人遭人斬傷

（特訊）一名婦人，因與同屋住客爭用廚房，昨晨在其北角寓所內遭人斬至重傷，而兇徒則逃去無踪。

血案發生在北角電器道一二九號，麗明樓四樓，該處共住七伙人。由於伙數多，住客經常因爭用廁所及廚房等問題而發生爭執，其中有兩伙分別姓夏和姓施的家庭，爭吵甚爲激烈。

昨晨十時許，年約三十歲的施太與同屋的四十餘歲姓夏男子，因爭用廚房又起爭執，不久，有人拿起菜刀，向施婦追斬，施婦頭、手均受重創，血流披面，一撮頭髮被斬脫，而兇徒事後則離開現場。

警方接報後，把傷者送院治療，並將傷者的丈夫及子女帶返警署問話，同時找尋兇徒下落。

據悉傷者最近曾與姓夏的女戶主爭吵，其後動武，結果雙雙受傷送院。（合）

# 特赦證人出庭作供 講述在荷販毒經過
## 黑吃黑毒販遭同黨碎屍案

（新亞社訊）新界元朗后海灣，於去年九月期間，發現一具破碎男屍，經警方抽絲剝繭下，懷疑是一宗毒品交易「黑吃黑」事件，死者被同路人尋仇毀屍滅跡，案件在上址，昨續在最高法院審訊，由兩名控方特赦證人出庭作供，供述與死者在荷蘭作毒品交易之經過，其中一名證人且在庭上認出第一、第四及第五等三名被告，曾與他們在荷蘭會晤過面。

全案將訊未畢，押候今日續審。

控方第一名特赦證人陳偉，又名陳堯棠作供稱，他於一九六三年從大陸偷渡來港，後取得居留權。七七年前往荷蘭海牙，在一家名叫湖友會所的賭場工作，且爲股東之一。後因居留期滿回港。至七八年一月間再往荷蘭海牙，同年五月，死者陳煥興，又名彼得來荷蘭找他，表示有白粉出售，他介紹其與一名叫興仔男子接觸，其後興仔又介紹與一名叫雄威之男子與彼得洽購白粉，訂明每磅價格爲二萬七千荷盾，由他全權負責銀貨交收事情，並口頭答允事成後，每磅抽取一千荷盾作酬金，訂明兩三日後成交。

證人續稱，當彼得將黑貨交給雄威幾小時，他接獲雄威電話，謂貨已爲黑鬼搶去，他立即將此事通知彼得，是日，他與彼得、雄威及興仔一同會面商談貨及賠償事，當時證人要雄威賠償失去之白粉價錢，約十萬荷盾，但雄威表示無錢，願日後歸還，當時彼得要他負責賠償的。因爲他曾經答應負責，而彼得更表示有急事要返港，他遂先給予一萬五千荷盾給彼得，讓其先行返港，他亦於稍後返港，曾與彼得見面，且一齊和飛仔強（死者之胞弟）及蘇蝦（首被告）在一餐廳會面，提及賠償之問題，他表示雄威已前往法國巴黎一賭場工作，並未有還錢，這次談判無結果。

證人續稱，其後他返回海牙之賭場工作，於同年十一月十六日，彼得與飛仔強兄弟二人前往法國找雄威追討賠償後，轉赴海牙找他，稱雄威仍未有援賠之事，其後彼得兄弟二人返回香港，至去年五月中，彼得兄弟二人偕興亞牛（第四被告）、亞成（第五被告）及一名叫亞權的男子等人，到海牙再找他，亦是提及賠償的事情，他其後再給予彼得一萬荷盾，彼等才離開海牙返港。

證人接受大律師盤問時，問及他何以識得彼得，而做其中間人，證人表示他是十四K黑社會會員，是其他會員介紹他與彼得認識的，當問及證人如何前往荷蘭時，證人表示他是先偷渡往法國，然後經比利時再偷渡往荷蘭海牙的，並且從來未做過毒品交易生意的，祗是該次替彼得作中間人而已，直至去年底，警方一名姓李督察前赴荷蘭找着他，並就有關該次毒品交易事情，替他錄取了一份供詞，其後他返港後，在啓德機場即被警方拘捕，後獲准保釋外出等候調查，直至警方撤銷他之保釋前兩天，他接獲通知得到警方特赦，條件是要在本案出作控方證人。

控方第二名特赦證人呂國澍，又名雄威（即與死者陳煥興交易毒品之男子）出庭作供稱，他於一九七六年已在荷蘭海牙一華人賭場工作，七八年五月期間，他以每磅二千六百荷盾價錢，由陳偉處得到三磅多白粉，約值九萬五千荷盾，而知道該些白粉的物主是彼得，但不知彼得的姓名，是由陳偉介紹他認識的，其後他從彼得處取得該包白粉後，在途中被當地之「黑鬼」搶去，而與陳偉、彼得商談賠償問題時，他願意賠償彼得之損失。且他是與其他二人合資購買該包白粉的，且暫時無力償還，但願意分期償還。

證人續稱：該件事情發生後，曾經有一名叫亞強之男子，自稱是彼得胞弟，到荷蘭找他追討賠償，但他當時亦表示無能力，至去年四月，他轉到巴黎一華人賭場工作，至五月期間，偶然在巴黎街上遇見彼得，彼又再提及賠償之事情，他當時向彼得表示，他祗得數千荷盾在身上，未夠錢償還，並向彼得表示，他祗是負責三分之一賠償，即三萬二千荷盾，且在兩日後先償還九千荷盾給彼得，約二萬一千港元，並表示待他返港後再償還二萬港元給彼得之妻子，彼得答允在收款後便返港，其後他於去年九月中返港，在紅磡區街上遇見亞強，並告訴他彼得已死，及向他追討該二萬元，他表示暫時無能力償還，但結果卒將二萬元償還給彼得之妻子，其後爲警方拘捕，盤問有關該次毒品交易之事情，而獲得特赦，條件是在本案中出作控方證人。

圖示：大磡村發生三級大火，（上）火警後災場；（下）災民前往街坊福利會登記。（本報記者攝）

# 廿七蛇客成功登岸 警方兜截拘獲一人
## 大陸漁船非法入境在筲箕灣泊岸

（特訊）一艘大陸漁船載有廿七名非法入境男女，昨晨在筲箕灣避風塘登岸，警方在北角區截獲一形跡可疑男子，揭發此事。

昨晨廿七名偷渡者乘坐一艘漁船，摸黑進入港海，並成功偷進筲箕灣避風塘，在黎明時份登岸，廿七名偷渡者四處逃走。

警方於昨晨十時左右在北角一街道截獲一名可疑男子，從他口中獲悉是與另外廿六名男女一齊偷渡來港，警方獲得消息後，立刻通令所有警員，密切注意形跡可疑及衣着特別的男女，同時警方又在交通要道架起路障，截查來往車輛。（合）

## 爆裂水管已修好
# 西貢地區恢復供水

（特訊）自前天秀茂坪道與安達臣道地陷一條呎半直徑之食水水管爆裂後，該區居民深受制水之苦，事件發生後，水務署人員，除將現場封鎖之後立即派出工程人員整日展開搶修工作，已於昨日傍晚修復，恢復正常供水。受影響的西貢地區，供水已全部解決。（合）

## 電燈工人在西灣河街敷設電線
# 誤掘電綫引起爆炸 兩名工人頭髮燒焦

（特訊）兩名香港電燈公司工人，昨晨在港島筲箕灣工作時，誤掘地下電綫，因而引致觸電，幸僅頭髮被燒焦。

昨晨九時許，數名香港電燈公司工人，前往筲箕灣西灣河街與海寧街交界處，進行掘地敷設電綫工程，兩名工人正利用一枝風炮掘地，不料誤掘中地下之電綫，引起爆炸，隆然一聲巨響，兩人手持之風炮因爲過電已被燒至黑色，而兩人亦因此頭髮被燒焦，在場之其他工友見狀，連忙致電報警，警方聞訊到場，將傷者送院救治，香港電燈公司事後派出工程人員到場調查今次事件之起因。（合）

## 九龍城滅罪運動明揭幕
# 環區行大運
## 何文田警署下午開放

（港訊）九龍城區推行爲期五個多月之「撲滅罪行運動」定於明日下午二時分別假亞皆老街球場及蕪湖街球場舉行揭幕禮。

屆該運動一部份宣傳活動之環區大運行亦於同一時間在該兩球場舉行開步禮。

是次滅罪運動由本月起舉行至明年三月間止，目的在於加強及提高居民防罪及滅罪之意識及警覺性，係由九龍城民政處聯同九龍城撲滅罪行委員會及九龍城警區警察聯辦。

何文田警署亦於該日下午三時舉行開放日及「警民之友」頒獎禮。

在亞皆老街出發之大運行隊伍沿亞皆老街、公主道及忠民街前往何文田警署。

在蕪湖街出發之隊伍沿蕪湖街、佛光街、忠孝街及忠民街前往何文田警署。兩隊可於下午三時左右抵達，參加「何文田警署開放日」。

## 男童遭瘋狗咬傷未獲適當治理
# 醫務處已知會警方 調查主診醫生背景
## 死者雙親擬向有關方面追究責任

（特訊）遭瘋狗咬傷，染上瘋狗症而喪生的男童張玉林，彼之雙親現正考慮向有關方面索償及追究責任問題，惟至今港府當局並無任何部門與彼等接觸，他們亦不知由那一方面着手去申請。

另一方面，醫務衞生處已知會警方深入調查替張玉林醫治的醫生的背景。

該醫生指出死者於八月中被狗咬傷後往其診所求診，當時他只有一個小傷口，並且沒有發燒及瘋狗症的徵象。

據醫學界人士指出：瘋狗症初期是無法察覺的，須要三至五星期的時間，癥狀才會顯現。

截至昨日上午四時爲止的過去廿四小時內，共有八十九名曾遭狗隻咬傷的人士前往政府五個治療中心接受診治，但全部傷者都沒有瘋狗症的病徵。

在該等狗傷人的事件中，有三十三人是被不明來歷的狗隻咬傷，其中八人接受注射。

據漁農處宣佈：昨日共有八百七十一隻狗被送往各政府狗站接受防止瘋狗症注射。

由本月五日（星期日）上午至昨日上午止，共有三千〇八十一隻狗已接受注射。

同時，該處昨日共捕獲二百三十二隻狗，其中二百一十二隻在新界捕獲，十二隻在九龍及八隻在港島捕獲，牠們均已遭人道毀滅。

# 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿潦寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

## 運輸署可否將自由道列爲學車禁區

一羣居民

編輯先生：我等居於九龍何文田自由道，近日睹多宗電單車險些傷害行人事件，情況險象環生，令人觸目驚心。

自由道與太平道相接處有一小公園，供人休憩，附近之學校更用以上體育課，故學童、老人、小孩特多，而近日意外頻仍，究其原因，乃因傍晚份有非常多掛上「學」字牌之電單車，三五成羣於這條狹窄的自由道上風馳電掣，擺頭、耍花樣，大叫大笑，視行人如無物，漠視小孩之生命安全，實爲居民所不齒。

是以我們特有以下之建議：運輸署可否列自由道爲學車禁區，而這條短小的道路絕不會阻礙市民學車的機會，盼運輸署能早日到該區調查。

一羣自由道居民上

## 帶狗出街不用狗鍊並加口罩要處罰

直心

編輯先生：報載絕跡二十五年的瘋狗症，再在本港發現，且有一名八歲男童，遭狗咬傷，不幸逝世。這件事情使我聯想本港的一些狗主。本來，理論上所有養狗的人都是有愛心的人，可惜有部分狗主，他們愛心足以及禽獸，卻不足以及人，例如故意放狗出街外大便，則他們的愛犬既可保持衞生，而他們的華廈又可保持清潔，但忘記了路上行人要步步爲營，否則隨時「觸雷」。有人則爲着愛犬能自由走動，帶犬出外時，不用狗帶，又不用口罩，常見狗隻對路人作親熱狀，用舌舐人，許多小童都被嚇得魂飛魄散，有時在電梯狹路相逢，無從走避，稍有良心的狗主會說：「這隻狗不會咬人，不用怕。」但萬一該犬失常性而傷人，未知該句說話，有何法律責任？尤有甚者，帶犬之人以犬開路，意氣風發，以行人爭相走避爲樂，則更不足爲法。有見及此，特修函籲請狗主或帶犬者自律，顧及旁人及保持城市清潔，並請政府立例加強管制狗隻，並嚴格執行，以保障市民。例如凡帶犬出外而不用狗鍊拖犬及替犬加上口罩，應該重罰，又犬隻在街上大便，拖犬之人有責任代爲清理，否則應視作隨地拋垃圾或吐痰，亦應罰款。藉借貴報一抒己見，並請有心人提出善策，謝謝！長期讀者直心謹啓。一九八〇年十月五日。

慶祝中華民國雙十國慶

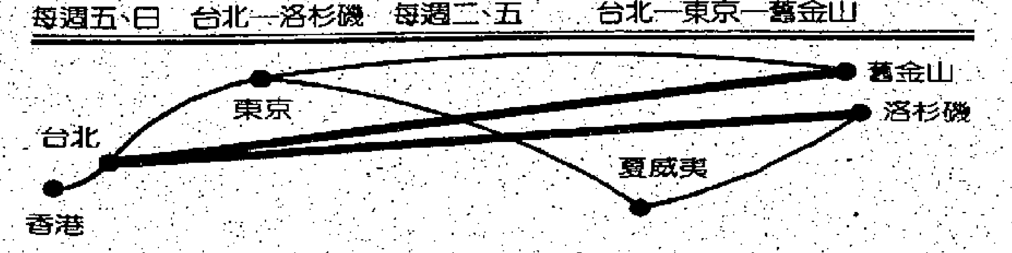
搭乘華航有躺椅的747SP直達班機、由台北前往美國西海岸

可節省3½小時、舒適快捷

華航是唯一提供747SP廣體客機，由台北不落地直飛美國舊金山或洛杉磯的航空公司，快捷方便，可縮短3½小時航程。華航新購747SP廣體客機頭等座椅，全部採用新型躺椅，傾斜角度可達60度，前後椅距達62英吋，且有軟質沙發腳墊，使長途旅客能有充分舒適的休息與睡眠。

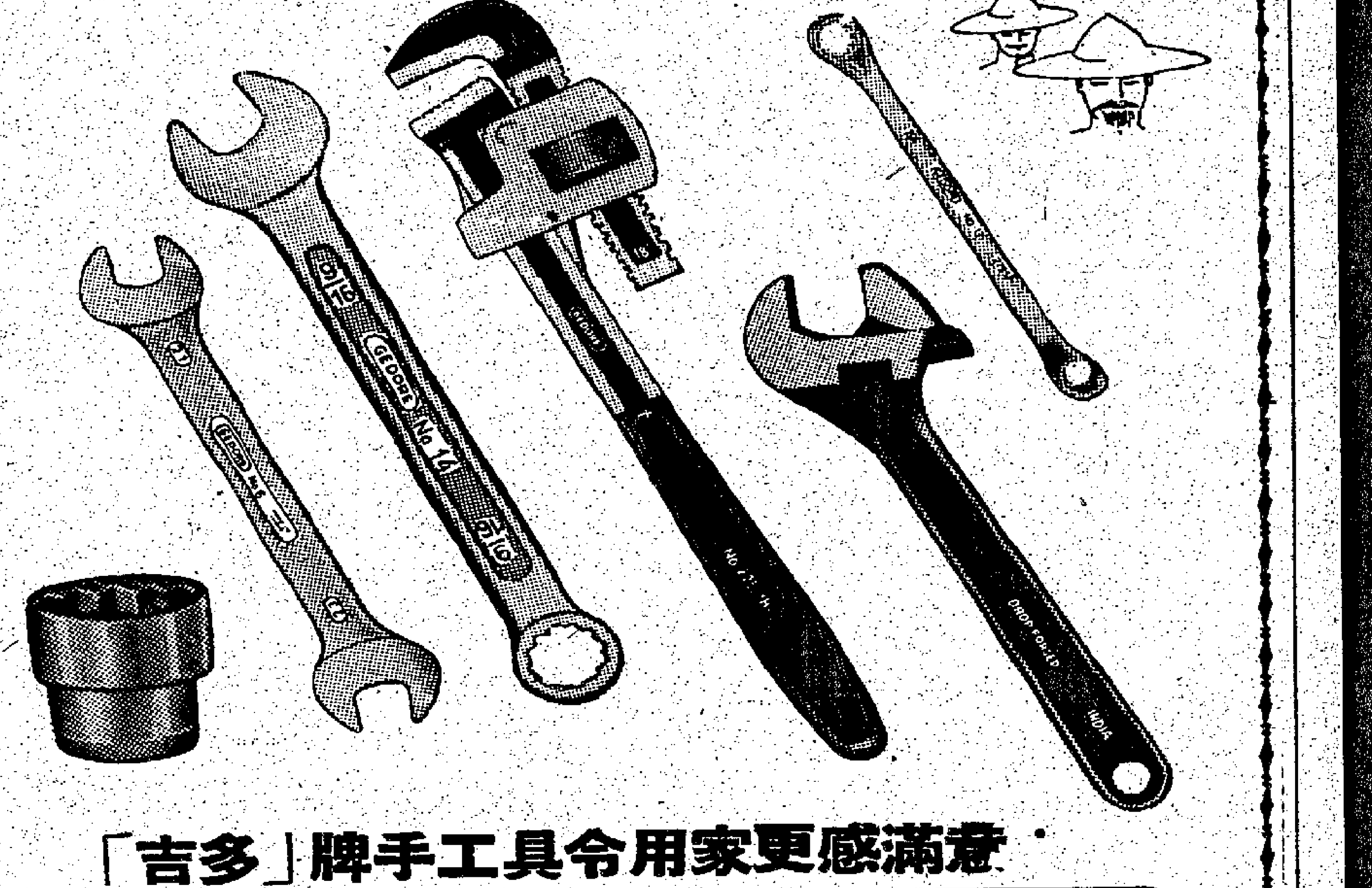
對旅客提供更完善、更愉快的服務，是華航員工一致追求的目標，閣下如往美國公幹或旅遊，敬請搭乘中華航空公司。

| 747SP直達美國班機 | | 747豪華客機 | |
|---|---|---|---|
| 每週三、五 | 台北—舊金山 | 每週一、四、六 | 台北—東京—夏威夷—洛杉磯 |
| 每週五、日 | 台北—洛杉磯 | 每週二、五 | 台北—東京—舊金山 |




中華航空公司
總公司：中華民國・台灣・台北
TEL:H-249321-0 H-243011 K-674181

洛杉磯・舊金山・夏威夷・東京・福岡・漢城・琉球・台北・高雄・香港・馬尼拉・曼谷・吉隆坡・新加坡・雅加達・達蘭・吉達




「吉多」牌手工具令用家更感滿意

GEDORE
Quality tools

**價格優越**

利潤多！「吉多」牌手工具除質料爲世界一致推崇外，價格更較其他主要同類產品相宜。

**交貨快捷**

銷售「吉多」牌手工具，推銷容易，溢利可觀，交貨快捷妥當，確保實號貨源充足，銷行不竭。

環球四拾五個識貨的國家，均選用「吉多」產品。

GEDORE TOOLS (INDIA) PVT. LTD.,
GEDORE HOUSE,
51—52 NEHRU PLACE, NEW DELHI—110019.
INDIA.

**香港代理**

M/S ORION CORPORATION.
香港郵政總局信箱7575號

**本港新聞**

# 中國未來經濟改革 面對艱巨難題

## 薛暮橋稱至少須五年才見成果
## 將採取積極政策調整發展步伐
## 鼓勵外商投資及加強對外貿易

（特訊）中國國家計劃委員會顧問兼經濟研究所所長薛暮橋昨日表示：中國未來十年後之經濟發展情況難以預測，原因是他深信中國未來所遇到之困難將會更多，而且更為艱巨。

但是，他特別強調，中國政府將盡一切努力，排除各項困難，實現改善人民生活的目標。

薛暮橋並在「中國經濟發展新趨勢研討會」上作總結發言時指稱，該個以中國經濟專家組成的代表團，大致上乃貿成積極改革現時之經濟政策，因為，從過去經驗證明，經濟發展步伐，實過於急速，所以，現時有需要緩慢下來，加以調整。

他表示：各位經濟專家在研討會上所發表之意見，大部份實為中國政府草擬實行之經濟政策，此舉目的乃希望在政府尚未作出決定前，收集各方面意見及反應，以供參考。

但是，薛氏認為，未來實施的經濟改革轉變，將絕對不能在兩、三年內完成，至少亦要五年，甚或十年之時間，才能將中國之經濟面貌，煥然一新。

薛暮橋表示：在新經濟計劃的發展下，中國政府將會大力提倡外國資本家到中國投資，而主要是作公私合營方式的工業。但是，在中外合營企業下，外國投資者必須遵從中國之經濟法律，而中國政府之政策將會盡量保障外來投資者之利益。

他又說，在新方針下，中國亦將實行市場調節，並制訂各種經濟法案及國家政策，以調節經濟活動在脫變階段中不致大亂。

他並透露：中國政府亦將改革外貿體制，主要之方針為取消外貿部門獨家包辦之權力，其次乃通過聯合與外貿部聯絡各出口公司。加強對外之貿易。

薛氏最後指出：該項新經濟體制改革，主要為計劃調節與市場調節之配合，大力發展國家經濟建設及改善人民生活。

# 中外合營企業 已簽十六合約

## 投資總額接近二億美元
## 開發南海油田香港成支援力量

此外，另一位經濟專家季崇威於昨日之研討會上，就「中國利用外資和有關的經濟法律問題」為題表示：今年以來中外合營企業談判之成績已算相當理想，就是迄今已簽訂建立十六個合營企業，投資總額近二億美元，而正在研究中的項目五、六十個。

季氏並指出，中國為了加快石油勘探開發的速度，將和一些願意參加開發的國家和公司進行合作。而中港合作會對中國開發石油起大作用，其中包括在香港吸收資金，人員接受培訓，以及為其他提供服務等。但他並未詳述這個可能性實現的機會。

他又表示：今年底到明年上半年，中國將經過地震勘探的海區，分塊接受外國公司投標，進行正式勘探工作。預計從八四或八五年起，對勘探發現的商業性油田，將吸收外資合作，陸續投入開發建設。

他並指稱，石油勘探和開發的規模龐大，所需資金極多，故外國投資對於這方面之幫助很大。

由於，中國目前還缺乏完備經濟法律，他認為這是引起外國投資者顧慮觀望的一個重要因素。然而，今年九月間舉行的中國人民代表大會第五屆第三次會議，已通過公佈多項經濟法例，為未來長期之外國投資作出準備。

季氏又透露：關於中外合資經營企業法的實施條例，外國投資管理委員會亦正草擬中，在經過必要的立法程序後，將陸續制定頒佈。

至於，現任中國對外貿易部國際貿易研究所副所長張培基指出：就目前中國國民經濟調整的方針在正確發展下，大可預期，隨着國民經濟的調整，中國國民經濟和對外貿易必能獲得更好之發展，前景極為樂觀。

張氏在該研討會上就「中國對外貿易發展及其前景」為題指稱，在現時國民經濟調整期間，外貿並不會縮減，更不會推遲現代化進程。

他更強調，對外貿易乃中國國民經濟的一個重要環成部份，其担負着內外經濟交流的重要任務，為社會主義現代化建設服務。

張氏最後表示，中國政府除繼續採用國際習慣的貿易方式外，近年來，更採用國際經濟貿易中通用的方式與方法，為中國對外貿易發展提供更加廣闊的前景。（佳）

中共國家計劃委員會顧問兼經濟研究所所長薛暮橋（左），昨日在「中國經濟發展新趨勢研討會」中作出總結發言，旁為中共國家經濟專家季崇威。（本報記者攝）

# 勞工薪酬普通下降 保障制度未見完善

## 工人生活將受經濟移民因素影響

（特訊）中大社工系高級講師周永新表示：石油問題，伊朗伊拉克戰爭和人口問題等對香港經濟做成相當的影響。

周永新昨日在浸會學院社會工作學會主辦之「八十年代香港經濟轉變對勞工影響」的研討會中作出上述表示。

他說勞工受到經濟轉變的影響會包括，勞資糾紛增加，而勞工對本身利益保障問題亦會加倍重視，再者勞工之間會更加團結。

華僑日報經濟版編輯李剛表示：八十年代香港經濟轉變，勞工承担了其轉變的不良壓力，壞多於好，由於房屋地產暴升，港元購買力減弱，做成勞工階級受到生活上的壓迫，再加上非法與合法移民大量加入勞工市場，勞工工資相應下降，其上升幅度遠低過通脹率。

劉千石表示：香港工人在過去十年是一個飽經憂患時期他建議政府制定退休制度，勞工技術訓練，以防工業意外，加強保障工人。

周永新表示：政府在基本服務方面應安定和提高勞工生活，保障勞工薪金及安全提高勞工賠償，修改保障條例等。

李剛表示：勞工本身須提高效率，來作為改善工資待遇的基礎，這樣才能增強港貨出口的競爭力。八十年代經濟轉變將使工業內遷，使本地投資放緩，內地成品來港與移民增加會影響本地就業及工資問題（余）

圖示：經濟轉變對勞工影響研討會兩位講者：李剛（左）、周永新（中）。

# 明德醫院籌款運動 抬轎大賽週末角逐

## 銀禧中心教練任公正

（港訊）銀禧體育中心的教練，除了竭力為本港栽培有潛質的運動員外，更為善不甘後人。

由總幹事祈賦福領隊，體育中心五位教練將會於本星期六（十月十一日），明德醫院舉辦的抬轎大賽籌款運動担任公正，六位教練包括：總教練麥發寶、壁球教練夏達理、劍擊教練羅國時、足球教練郭家明及網球教練黎偉時。同時，祈賦福更為整項賽事的顧問。

總教練麥發寶稱，公正的任務，是確定各參賽的健兒都遵守大會賽例及沒有欺詐或串謀的行為出現，而在此賽過程中，轎車只准在右邊爬頭。

「此項賽事的宗旨，為推廣及發揚博愛及體育精神，同時更為本港七家慈善機構籌款，希望各參賽健兒抱着為善最樂的心情，輸贏並不重要。」

今年共有廿八隊參賽隊伍，去年的賽事籌得港幣十一萬一千元，大會今年的目標為十五萬港元。

# 科學講座第二講 談寶石鑑定方法

（港訊）由市政局科學館與香港科學協進委員會合辦的普及科學講座第二講將於十月十二日（星期日）舉行，講題為「鑑定寶石的科學方法」。

講座由于淼博士主講，粵語講述，於上午十一時開始，為時一小時三十分，定於九龍尖沙咀梳士巴利道太空館演講廳舉行，入場免費。

## 徵讓配額

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 美國 | 648類 | 636類 | 333/4類 | 340類 |
| 英國 | 第5類 | 第7類 | 第8類 | 第21類 |

如持有以上列配額（包括1980年在內者為佳否則由1981年起亦可）而願意永遠轉讓者請電：5-265331洽。

# 公益金籌款新活動 本月下旬舉行 慈善清潔運動

## 社團學校可組隊伍參加

（港訊）為配合保持香港清潔運動，香港公益金將舉行一個「慈善清潔運動」為公益金籌募善款。

「慈善清潔運動」為期約兩個月，由十月廿五日開始，在週末，週日將有本港若干熱心機構派出職員支持，前往離島或較遠的郊野公園，負責清潔工作。各熱心人士，既為公益金籌款，均獲本身機構及親友之捐款贊助，又可對本港環境清潔作出貢獻。

據公益金「慈善清潔運動」籌備委員會主席柯兆文透露：現時經已有十五間熱心機構報名參加，每個機構將派出二十名清潔隊隊員，而善款數字則每個機構不少於八千元。

柯兆文又呼籲本港各大機構或學校，報名參加此項善舉，或捐款支持職員參加，亦可毋須派出隊伍而只捐善款，由公益金代邀義工負責清潔工作。有興趣者請致電（五）七六一二六一公益金聯絡。

截至目前為止，已經報名支持的機構計有：蜆殼石油，生力啤，卜內門化工，蘭克施樂，凱悅酒店，英美烟草，南華早報，滙豐銀行，假日酒店，國泰航空，渣打銀行，怡和體育會，賽馬會，聖約翰男女英文書院，及姿錦秋書院等。

---

# 九龍婦女福利會

## 召開會員大會通告

本會謹定于一九八〇年十月三十一日（星期五）下午二時三十分在本會會所禮堂召開本年度週年會員大會選舉下屆執行委員報告會務省覽年結聘請下年度法律顧問及會計師敬希全體會員屆時出席為荷 特此通告

會長 蕭司徒潔
主席 邱裘錦蘭

一九八〇年十月十日

# 通告

啓者茲為昔在香港屋蘭士里二號十樓A—2座已故退休校長胡歡意又名KATIE WOO，又名胡蘂貞之遺產事

特此通知各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八〇年十月十日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達該胡歡意又名KATIE WOO，又名胡蘂貞之遺囑執行人代表律師：

胡百全律師事務所
香港遮打道太子大廈一二三五室

一九八〇年十月十日

# 承退股聲明

香港德輔道西九十三至九十七號聯偉商業大廈十四樓C座英發機電工程（以下簡稱「該號」）向由譚棟強寓香港摩羅廟街二十二號A地下商人及黃自盛寓香港德輔道西四三〇至四四〇號均益大廈十六樓十四號室商人及冼永祿寓香港般含道八十四號十三樓A室商人合資經營該號茲三方同意在一九八〇年九月廿九日該號即拆夥又該日起譚棟強仍以英發機電工程名稱在上述地址繼續經營該號之生意盈虧及一切債務或任何業洋轇輵等情概與黃自盛及冼永祿無涉至未拆夥前該號之盈虧概由譚棟強個人負責未完之工程或合約均由譚棟強個人繼續完工。

黃自盛
冼永祿 代表翁家灼律師行
香港德輔道中25號安樂園大廈八樓

一九八〇年十月十日

# 九龍仔業主會召開業主大會

本會敬啓者：茲定於一九八〇年十月廿八日（星期二）下午八時卅分於本會會所（九龍塘劍橋道10A）召開本年度周年大會，通過及商討右列事項：

（一）、執行委員會之周年報告
（二）、通過本會一九七九年四月一日至一九八〇年三月卅一日之核數師年報
（三）、選舉一九八〇至一九八一年度之執行委員會委員
（四）、聘請核數師及其報酬
（五）、其他事項

會員若無暇出席，可委派代表出席是次會議。

此致
業主會員台鑒

九龍仔業主會
義務秘書郭祥 謹啓

一九八〇年十月十日

# 通告

啓者茲為昔在香港銅鑼灣，銅鑼灣道七十號，四樓已故已婚婦人潘凱英之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八〇年十月十日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達該潘凱英之遺囑執行人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或其代表律師
胡百全律師事務所
香港遮打道太子大廈一二三五室

一九八〇年十月十日

# 通告

啓者茲為昔在香港，九龍，歌和老街二號M，第一座五樓A之已故退休大東電報局經理 JOSEPH WILLIAM LEONARD 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八零年十二月十日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港歷山大廈十一樓

一九八零年十月十日

---

清潔香港 人人有責

# 徵求舖位

徵求永樂東街20—80號之間，不論大小，租售均可，請電H-439999林洽。

# 離職啓事

本公司營業代表章桂新（MR. CHEUNG KWAI SUN, ROGER）自一九八〇年十月六日起離職特此聲明。

合誠汽車有限公司啓

# 離職退股聲明

本人梁昶標自一九八〇年十月六日起所持有之美景無綫電有限公司之股權，已全部轉讓給該公司之留股東收購，由即日起該公司之一切權益與債務概與梁昶標無涉，特此聲明。以後梁昶標之在外一切活動，概與美景無綫電有限公司無關。

# 轉讓啓事

遵照香港法例八〇年第三十二號
生意轉讓（保障債權人）條例
第五節之規定

啓者：註册辦事處在香港中環遮打道歷山大厦一二〇七室之 IOR (ASIA) LIMITED（以下簡稱「出讓人」）擬：

（一）將出讓人以 IOR (ASIA) LIMITED 之名義在上述地址經營之出入口及一般貿易生意之商譽售賣予註册辦事處在香港中區香港上海匯豐銀行大厦四〇三至四一三室之 HIRSON ENTERPRISES LIMITED（以下簡稱「第一承讓人」）。該第一承讓人擬以同一名義於上述地址經營上述生意，對於出讓人因經營上述生意所欠一切債務概不負責。

（二）將其以 IOR (ASIA) LIMITED 在新加坡 SUITE 2502A, DBS BUILDING, SHENTON WAY, SINGAPORE 經營之新加坡分行全部生意及一切資產售賣予註册辦事處在新加坡 ROOM 1, 2ND FLOOR, MALAYAN BANK CHAMBERS, FULLERTON SQUARE, SINGAPORE 之 SERVEWELL PTE LIMITED（以下簡稱「第二承讓人」）。該第二承讓人擬以同一名義於 SUITE 2502A, DBS BUILDING, SHENTON WAY, SINGAPORE 經營上述生意，對於出讓人因經營上述生意所欠一切債務概不負責。

上述（一）及（二）之轉讓將於本啓事刊登之後滿一個月之時完成。

孖士打律師行啓

一九八〇年十月十日

# 公開拍賣貴重交吉工業或貨倉物業

啓者：欖勿拍賣行定於一九八〇年十月十六日星期四下午三時起在香港干諾道中一號富麗華酒店四樓太平洋廳內將下開交吉貴重物業當衆拍賣：此物業係在田土廳註册為油塘內地段第八號及上蓋屋宇即九龍三家村高輝道十七號

該地段面積約為十萬零五百八十方英尺（可作為工業或貨倉用地）

現有建築物為十二層貨倉每層面積約為一萬三千五百方英尺負荷為每方英尺二百五十磅

官契之批期為九十九年減去最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅為二千三百〇八元

由交易完成之日起即可交吉

欲知其他詳情請向香港皇后大道中二十九號華人行七〇五室業主代表律師黃允熙律師事務所或香港畢打街畢打行地庫拍賣人欖勿拍賣行接洽

# 香港潮安同鄉會通告

本會茲定一九八〇年十月廿五日，晚下午六時，假座香港北角新都城酒樓二樓，召開一九八〇年度會員常年大會暨會員特別大會。常年大會議程①報告會務②省覽及通過本年度財政年結③聘請下年度義務核數師。特別大會議程為討論決定修改本會現行章程事項。除分函外，特此登報通告週知。此告

本會全體會員

會長 翁銘堅
監事 李嘉誠 林本典 陳偉南

一九八〇年十月十日

# 貴重物業招標出售

地址：九龍漆咸道四十一號

截止日期：十月廿日正午

有意投標者請到下列地址索取招標章程及表格。

業主代表律師
的近律師行啓
香港遮打道太古大廈七樓

一九八〇年十月六日

# 通告

啓者茲為昔在 BRITISH EMBASSY IN TOKYO, JAPAN, AND FORMERLY OF APPLELEAF CHAPEL ROAD, IGHTHAM SEVENOAKS, KENT, ENGLAND 已故之 ALFRED GEORGE JULIAN 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八零年十二月十日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之授權人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室

發此通告人署

一九八零年十月十日

---

# 藝宏印刷有限公司

（技術性債權人自動清盤）

## 根據香港公司法例（第三十二章）通告

啓者：根據香港公司法例（第三十二章）第二四一節，茲定於一九八〇年十月卅一日上午十一時，在香港德輔道中一一六至一一八號十二字樓，召開上述公司之債權人會議，以履行香港公司法例（第三十二章）二四一，二四二，二四三及二四四各節所載之有關事務。

藝宏印刷有限公司
（技術性債權人自動清盤）
清盤人 盧觀榮謹啓

地址：香港德輔道中一一六至一一八號十二字樓

一九八〇年十月十日
（文義如有歧異以英文本為準）

# 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九八〇年十月十三日（即星期一）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業在田土廳註册為九龍內地段第一五七二號之B段之第一分段之A段之餘段之廿五份之一權益及所有上蓋即黑布街九十號三字樓此物業係一官批管業一批期七十五年可再續七十五年由一九二三年三月二十四日起計該官批係一九三一年二月二日由已故英皇佐治五世批立與 MOK TING KIU 者同時該物業之實任與利益照一九六四年四月二十日所立之共用權益契在香港田土廳註册為第四三七八九六號及在一九六四年四月二十日所立之分層契約在田土廳登記為第四三七八九七號所規定面積約共六百方呎每年應繳納地稅為十四元之二十五份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

香港中環遮打道太古大厦二〇〇一室
銀主代表律師關祖堯律師事務所
拍賣人欖勿兄弟行同啓

一九八〇年十月八日

# 欖勿兄弟拍賣行拍賣 SING FAIR INDUSTRIAL (ELECTRONICS) LTD.之 冷氣系統訊號產生器示波器運輸帶及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1024 OF 1980 準於一九八〇年十月十日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH OCTOBER, 1980, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴻圖道（譯音）門牌十一號 GEMMY FACTORY BLDG. 十字樓 SING FAIR INDUSTRIAL (ELECTRONICS) LTD. (NATURE OF GOODS - AIR CONDITIONING PLANTS, SIGNAL GENERATORS, ETC. 貨物性質—冷氣系統訊號產生器各物包括法院執達吏目錄項目（8）冷氣系統一座連附件（9）'AM-RF'播描產生器一架（11）'SW-RF'播描產生器一架（12）'FM-RF'播描產生器一架（10）'FM-IF'播描產生器一架（17）MODEL 552J直綫示波器一架（18）TRIO 示波器一架 CO-1530A（19）AM收音機示波器一架 MSW715B（20）'MEGURO' 訊號產生器二架（27）'MITSUBISHI' 冷氣系統一架連附件（28）運輸帶二套連工作枱（29）'TRIO' MODEL CO-1530 A示波器四套（35）半完成產品一細單（38）電子組合一單）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱屬買者自理特此聲明

電話五—二三〇三二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

# 聞

先慈**李母梁月好夫人** 於主曆一九八〇年十月七日凌晨三時十分在九龍法國醫院息勞歸主享壽七十九歲泰移紅磡世界殯儀館治喪謹定於十月十三日（星期一）下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬嘉林邊道基督教墳場哀此訃

孝男 紹銘 紹民 紹廉 紹佳 紹坤
媳 黃華燕 盧美蘭 馬安妮 龍鳳儀
孝女 少梅 少蘭 少珊 少薇
婿 霍添 吳鏡鎏 盧有權
孫男 大偉 祖偉 家偉 國偉 浩偉 德偉
孫女 慧敏 依慧 賢慧
外孫男 霍永紹 霍永基 霍永球 吳家樂 吳家揚
外孫女 吳家穎 吳家寶 盧韻思

泣告

治喪處：**世界殯儀館**
地址：紅磡暢行道十號（近接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三—六二四三三壹（十綫）

# 本港新聞

## 健行計劃下月展開 推動郊遊步行風氣

### 十六條精選路綫沿途風景優美 逢星期日舉行為期十四個月 預計參加計劃成員達五千人

（特訊）每當假日，或扶老攜幼，或知己結伴遠足郊野，登高覽勝，既可陶冶性情，舒暢身心，又可消除疲勞，强健身體，更可藉此增進友誼。假日暢遊，實乃人生美事。

為促進市民步行興趣，增進身體健康，政府康樂體育事務處將由下月開始，首次舉一項別開生面的劃。

此計劃由康樂處主辦，廖創興銀行贊助，定名為「創興健行計劃」，將由下月開始逢星期日舉行，直到一九八一年十二月結束，歷時十四個月。而該計劃之開幕式，將於本月廿六日（星期日）上午十時在港島灣仔峽公園舉行。

康體處，昨日舉行記者招待會公布該計劃詳情出席招待會有社會康樂活動總監容德根，廖創興銀行總經理廖烈科，康體處康體主任譚伯行，以及外界人士數十人。

主辦當局表示，現已準備了二百廿個活動項目，同時亦在已於新界東部劃定十六條健行路綫。部份路綫平坦易行，只需約三小時即可走畢全程，但亦有須要大小時始可走完之崎嶇難行路綫，參加者可隨其興趣及體力選擇適合自己之路綫行走，亦可參加全部行程。

該十六條路綫將平均分為四組，各組的難度不同，但所經之處，風景均極優美，並由經驗豐富之領隊負責帶領，沿途介紹當地風光。

十六條綫計為：（一）沙田—泥涌遊，（二）深涌—黃石遊，（三）城門—金山遊，（四）鳳凰—神樂院遊，（五）西沙古道遊，（六）西貢—赤徑遊，（七）粉嶺—祉山遊，（八）南丫島遊，（九）水牛—西沙遊，（十）釣魚翁—大數遊，（十一）黃嶺—八仙遊，（十二）梅窩—鹿地塘遊，（十三）馬鞍山—黃竹洋遊，（十四）鳳山遊，（十五）大帽山遊，（十六）梅窩—老虎頭遊。

康體處康樂主任譚伯行表示，「創興健行計劃」的特色，在於採用「成員」制度，只要在開始時辦妥報名手續，即可成為這個計劃的成員，在以後的十四個月內，就可以參加全部的健行活動或只參加若干次，事前只須利用專綫電話向康體處登記即可，省卻每次都要報名的麻煩。該專綫電話為：H四五八五一一，另一條明年啓用專綫H七九五三九五三。

譚氏續稱，由於「創興健行計劃」是一個新項目，而且所有十六條路綫皆分佈於新界東部之風景區，因此預料報名參加為該計劃成員之人數將達五千人，而參加各綫健行之總人數預料更會高達四萬人次。

為提高參加者之興趣，凡能完成某一組路綫者，皆可獲紀念章乙枚，成績仍異者，更可獲邀請參加閉幕禮時舉行之一次健行活動，行畢全程可獲贈特別紀念章。

「創興健行計劃」之報名表格可由即日起到康體處總部及各區辦事處索取，填妥後連同近照兩張及報名費十元交回香港干諾道中一一一號永安中心十一樓政府康樂體育事務處收。所有參加者在參加步行時要有身份證正本同行（生，來）。」

圖示：康體處昨日為「創興健行計劃」舉行記者招待會。（左起）關秉元、廖創興銀行總經理廖烈科、社會康樂活動總監容德根及康體處康體主任譚伯行。（本報攝）

## 市署增設高級職位 衛生督察升級機會改善

### 副署長主持見習督察結業禮

（港訊）市政總署副署長費士陶昨日表示，一現職衛生督察的前途比前為好，因為當局將設立更多高職位，提高晉升機會。

圖示市署副署長費士陶在該署訓練組與畢業學員閒談。

費士陶副署長向考獲英國皇家衛生學會公共衛生文憑的五十七位衛生督察致訓詞說，市署正在擴大之際，增添五十七名新血，可謂適逢其時。

他說：「香港越來越擠迫，你們的工作更顯得富有意義，因為你們服務公衆，保持環境衛生。」

「你們的工作具有趣味和挑戰性，晉升機會亦高，只須努力工作，不難晉升至高級衛生督察、衛生總督察、衛生總監及其他更高職位。」

他又說，市署衛生督察並會在本地或被派赴海外，接受先進技能的訓練，以應付複雜的衛生問題。

費士陶副署長告各畢業學員於執行任務遇到困難時，須以堅毅的精神應付，此外並須廉潔自持，公正不阿。

## 香港統樂處導師樂隊與泛亞樂團聯合演出

### 逢週末晚舉行講座樂聲

（港訊）政府音樂事務統籌處導師樂隊應泛亞交響樂團之邀，將於星期六（十一日）下午八時在大會堂舉行聯合音樂會。合作提倡音樂活動。音樂會客席指揮為任西三，大提琴獨奏由呂其嶺導師擔任。門券分廿元、十五元、十元及五元四種，現已在大會堂票房、通利琴行及分行、佳聲琴行及分行和大專會堂票房出售。

音樂事務統籌處港島辦事處主辦之聲樂講座，於上月首次舉行，本月內繼續每週舉行一次。日期及時間為逢星期六晚上八時，地點為香港藝術中心九樓。

## 漁農處現正招聘二百名臨時職員

（港訊）勞工處本港就業輔導組現正為漁農處招募二百名臨時職員，担任不同職務。

申請者可前往就業輔導組任何一間分區辦事處辦理手續。

該職位月薪一千四百五十五元，每月另有厭惡性工作津貼一百零五元。

申請者須為男性，年齡在三十五歲以下，至少有小學六年級之教育程度。


## 期貨行

誠聘營業經理，主管公司投資及客戶買賣，應徵者需從事三年以上之黃金及期貨投資經驗。請繕寫英文詳細履歷、薪金要求，聯絡電話及近照寄華僑日報第式五七信箱，絕對守秘。


## 紀德置業有限公司 派發首末期息通告

本公司宣佈分派首末期息每股四仙半予一九八零年拾月拾五日在本公司登記冊上登記之股東。

本公司之股份登記由一九八零年拾月拾陸日至一九八零年拾月廿四日（包括首尾兩天）將停止登記過戶。

承董事局命 秘書 周森楚

一九八零年十月十日

# 香港政府公佈

## 香港法例第三一三章船舶及海港管理條例 船隻扣押通知

查一九八〇年八月二十七日見棄於大埔海洋洲對開海面之一艘長約四點九公尺、寬約一點八公尺，裝有JOHNSON牌二百三十五匹馬力船外機一副，機器編號J5356219，而外殼註明之馬力為一百五十匹，船身並無牌照號碼之藍色玻璃纖維（G.R.P）船隻，現為海事處處長扣押，寄碇於政府船塢內。茲按據船舶及海港管理條例第二十一條（三）款之規定，特此公佈，仰各週知：

（甲）海事處處長無從得知該船及其裝備之物主；

（乙）該船及扣押地點詳情可見上文；

（丙）凡擬認領該船者，得於一九八〇年十月十日起十四天內逕向香港干諾道中一〇二號海事處提出申請。

一九八〇年十月十日 海事處處長 戴偉

## 生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲通告如下

香港羅美女寓九龍青山道376號二樓後座（以下簡稱「出讓人」）向在九龍青山道376號二樓後座以新蓓蕾髮型屋之名義經營髮型設計生意茲同意將該生意連同商譽傢俬裝修舖底及一切生財器具除債權債務轉讓給葉婉珍寓九龍深水埗蘇屋村牡丹樓1237室（以下簡稱「承讓人」）承受前述生意雙方訂於一九八〇年十一月十一日在曾宇佐陳遠翔律師行立契交易歸後承讓人將在原址仍用新蓓蕾髮型屋名義繼續經營生意各界人士倘與出讓人有舊洋轇轕及未齊手續者請於上述交易日期前與出讓人辦理妥當否則立契後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師 曾宇佐陳遠翔律師行謹啓

香港德輔道中127至131號有餘大廈1401—1402室

一九八〇年十月十日

## 香港最高法院

### 一九八零年清盤案第九十三宗

為香港公司法例第三十二章及奇花製衣廠有限公司

啓者：疊豐灝染印刷廠有限公司其註冊地址為香港新界荃灣半山街十八至二十號於一九八零年九月二十五日向香港最高法院呈遞清盤申請將上述有限公司其註冊地址為香港九龍大角咀福和街二十號油蔴地工業大厦第一期十二樓清盤結束再者法院已定於一九八零年十月二十四日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆訊上項申請茲登報通告各債權人或有關人仕如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人仕欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳付規定費用領取為荷。

申請人代表律師胡與胡律師樓啓

香港中環畢打街置地廣場告羅士打大厦一一零二室

附註：任何人仕如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行該書面通知必須列明姓名地址如或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號必須由其本人或其代表律師簽署該書面通知必須於一九八零年十月二十三日下午五時以前送達與申請人之代表律師為要。

一九八零年十月十日

## 維多利亞地方法院離婚訴訟案

### 一九八〇年第一千三百〇八宗

茲有離婚申請書入稟法庭依法進行離婚手續下開黃紅瑜前寓荃灣大窩口仁雅大厦十八樓A座可向香港干諾道中四十六號五樓維多利亞地方法院離婚登記處索取該離婚申請書副本一份。如逾期一個月該黃紅瑜仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院署理經歷司 班立德 啓

## 香港九龍置業按揭有限公司派息通告

本公司昨經股東年會議決訂期本年十月八日起開派一九七九至八〇年度股息屆期請於十二個月內攜齊息摺到本港高士打道64至66號華夏大厦十八樓總寫字樓領取息單簽領是荷

派息時間：每日上午十時至十二時 下午二時至四時 假期停派

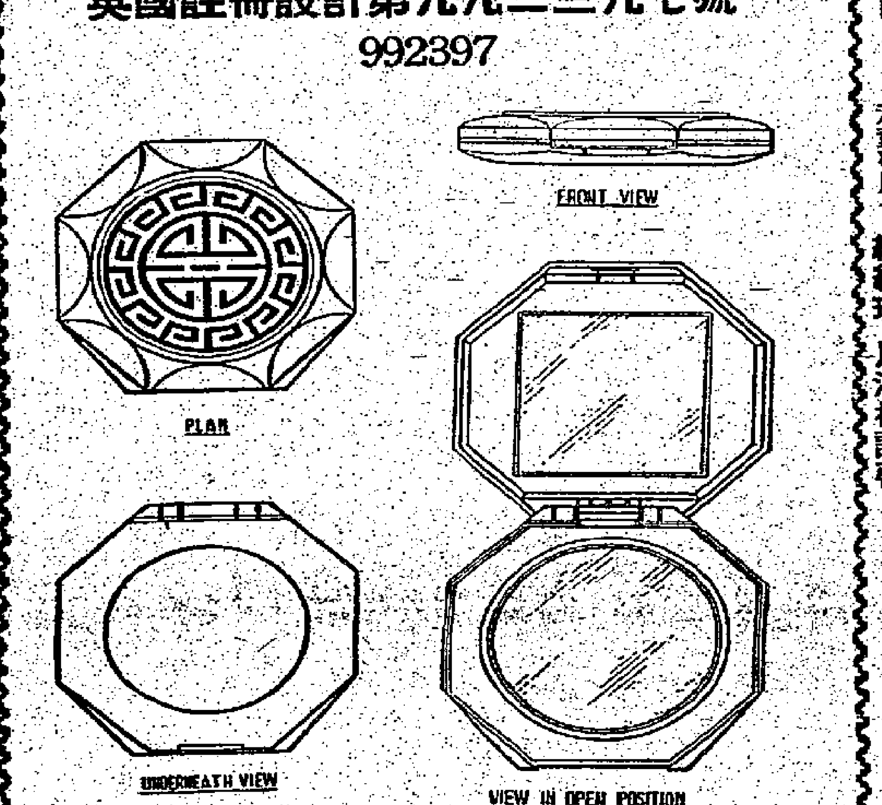
承董事局命 總經理 周湛樵謹啓

一九八〇年十月八日


啓者：寶法德企業有限公司其註冊地址在香港干諾道西五十八號已在英國依據一九四九年註冊設計法例將下列設計註冊在案

英國註冊設計第九九二三九七號

992397




英國註冊之設計在香港自動獲得有效之保障。寶法德企業有限公司將毫不猶疑地向任何侵犯彼等在上述註册設計版權內之權益或假冒其產品之任何人仕，商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不再另行通知。

寶法德企業有限公司

代表律師張永賢律師行啓

香港德輔道中七十一號 聯邦大厦三十樓

一九八〇年十月十日


## 香港法例第三一三章船舶及海港管理條例 船隻扣押通知

查一九八〇年九月三日水警於大浪灣風角對開海面截獲一艘長約四點六公尺，寬約一點五公尺，裝有JOHNSON牌二百三十五匹馬力船外機一副，機器編號J5356679號，船身並無牌照編號，粿紅色之玻璃纖維（G.R.P.）船。該船刻為海事處處長扣押，寄碇於政府船塢內。茲按據船舶及海港管理條例第二十一條（三）款之規定，予以公佈，仰各週知：

（甲）海事處處長無從得知該船及其裝備之物主；

（乙）該船及扣押地點詳情，可見上文；

（丙）凡擬認領該船者，得於一九八〇年十月十日起計十四天內逕向香港干諾道中一〇二號海事處提出申請。

一九八〇年十月十日 海事處處長 戴偉

## 香港法例第三一三章船舶及海港管理條例 船隻扣押通知

查一九八〇年六月二日水警於荃灣海面截獲一艘長約九點九公尺，寬約三點七公尺，裝有GARDNER牌四十八匹制動馬力柴油機一副，香港牌照編號M61289A號，木造單桅本地帆船。該船刻為海事處處長扣押，寄碇於藍巴勒海峽避風塘。茲按據船舶及海港管理條例第廿一條（三）款之規定，予以公佈，仰各週知：

（甲）海事處處長無從得知該船及其裝備之物主；該船船東相信為葉培根先生（譯音），香港身份證號碼A935945，報住香港仔石排灣邨第五座59—60室。

（乙）該船及扣押地點詳情，可見上文；

（丙）凡擬認領該船者，得於一九八〇年十月十日起計十四天內逕向香港干諾道中一〇二號海事處提出申請。

一九八〇年十月十日 海事處處長 戴偉

## 人民入境條例

### （香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段 車輛扣押通告

查私家車號碼BN9325業於本人認為按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（二）段之規定可予沒收之故，已於一九八〇年九月十八日在沙頭角鹿頸路近烏蛟騰地區予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

人民入境事務處處長 布立之

一九八〇年十月十日

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送達或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

## 民航處招標通告

### 香港國際機場 機場大廈外面地區（在禁區外）之清潔服務

茲公開招標承辦香港國際機場機場大廈外面地區（在禁區外）之清潔服務。投標必須一式兩份及封口。

合約為期三年，由一九八〇年十二月一日開始。

投標之信封上須清楚註明「機場清潔服務合約：在禁區外」字樣，致中央投標委員會秘書收，並在一九八〇年十月卅一日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂之布政司署投標箱。逾期之投標概不受理。

投標者須留意「致投標者通告」第二十五段之規定：中標者不得在本合約期內在機場範圍內，為政府或其他團體負責其他清潔工作。此外，投標表格第二（a）條規定，中標者須將保證金二萬元交與會計事務長，作為確實履行合約規定之保證。但投標者可選擇依照投標表格第二（b）條之規定，爲該筆款項向一間銀行或保險公司取得保證，而該項保證對保證人及投標者均具有約束力。

投標表格請向香港金鐘道九十九號樂禮大廈民航處總辦事處或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最低之投標或任何一份投標。相互關連之公司，合股經營或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司，合股經營或人士之投標，可能不予接納。

署理民航處處長 雷比

## 香港法例第三一三章船舶及海港管理條例 船隻扣押通知

查一九七九年十二月四日水警於青山灣老鼠洲對開海面截獲一艘長約四點六公尺、寬約一點八公尺，裝有EVINRUDE牌五十四匹馬力及EVINRUDE牌八十五匹馬力船外機各一副，機器編號分別為H19497號及C7069371號，船身並無可資識別之標誌之木船。該船刻為海事處處長扣押，寄碇於大欖水警基地內。茲按據船舶及海港管理條例第廿一條（三）款之規定，予以公佈，仰各週知：

（甲）海事處處長無從得知該船及其裝備之物主；

（乙）該船及扣押地點詳情，可見上文；

（丙）凡擬認領該船者，得於一九八〇年十月十日起計十四天內逕向香港干諾道中一〇二號海事處提出申請。

一九八〇年十月十日 海事處處長 戴偉

## 香港最高法院

### 一九八〇年公司結束事件第八十四宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——保業製衣廠有限公司

註冊地址——九龍新蒲崗大有街十六號 CHEUNG TAI INDUSTRIAL BUILDING二樓

頒發結束令日期——一九八〇年十月一日

遞稟日期——一九八〇年九月九日

茲定於一九八〇年十月二十九日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官 暨臨時清盤人 翟克誠

## 香港最高法院

### 一九八〇年公司結束事件第八十七宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——曉高實業有限公司

註冊地址——新界屯門新舍里二號永善工業大廈三樓B座

頒發結束令日期——一九八〇年十月二日

遞稟日期——一九八〇年九月十一日

茲定於一九八〇年十月三十一日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官 暨臨時清盤人 翟克誠

## 香港最高法院

### 一九七三年公司結束事件第二十五宗

優先債款派發預告

公司名稱——衆保空運有限公司

註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

債權登記截止日期——一九八〇年十月二十五日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官 暨臨時清盤人 翟克誠

## 香港最高法院

### 一九八〇年破產案件第七十五宗

關於WOOD'S ELECTRONICS CORPORATION，前在九龍觀塘道四三六至四四六號觀塘工業中心第四期十四樓H座

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八〇年九月三十日

第一次會議日期及地點——一九八〇年十月三十日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 翟克誠

## 民政署公告

左列附表所載之墳墓及金塔，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等墳墓及金塔內之骨殖遷出，仰該等墳墓及金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申報，如屆時仍不見前來辦理申報手續，本署將者請市政事務署將該等墳墓及金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

民政司 黎敦義

一九八〇年十月十四日

茲將招人申認之墳墓及金塔詳情列左：

| 類別 | 編號 | 標誌 | 坐落地點 | 備考 |
|---|---|---|---|---|
| 墳墓 | 一 | 模糊不清 | 位於九龍觀塘佐敦谷邨第七座對開之山坡 | 馬蹄形狀士敏土穴，無墓碑，外貌完整。 |
| 金塔 | 三 | 光緒廿一年仲冬吉日 皇清顯考諱松榮鄭公府 孝祀男吉祥 | | 金塔固置於土中，塔蓋呈現於外，有墓碑。 |
| 金塔 | 四 | 無標誌 | | 金塔固置於土中，塔蓋呈現於外，無墓碑。 |
| 金塔 | 五 | 無標誌 | | 金塔固置於土中，塔蓋呈現於外，無墓碑。 |
| 金塔 | 六 | 無標誌 | | 金塔固置於土中，塔蓋呈現於外，無墓碑。 |
| 金塔 | 七 | 無標誌 | | 金塔固置於土中，塔蓋呈現於外，無墓碑。 |
| 金塔 | 八 | 無標誌 | | 金塔固置於土中，塔蓋呈現於外，無墓碑。 |

## 市政局招標佈告

### 售賣小食

本局現招商承投下列地點售賣小食之專營權：

（甲）大環山公園小食亭，期限由一九八一年一月一日至一九八三年十二月三十一日止。

（乙）佛光街公園小食亭，期限由一九八一年一月一日至一九八三年十二月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍城界限街政府合署低座市政事務署索取。如有疑問，請致電三—〇一五七二二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八〇年十一月七日星期五上午九時前，投入香港中環政府合署西座十三樓市政事務署詢問處之投標箱內。

投標者請注意：有關小食亭目前之月租為：

（甲）大環山公園小食亭——一千六百元。

（乙）佛光街公園小食亭——一千一百三十元。

市政局投標委員會秘書 麥池漢

## 香港法例第三一三章船舶及海港管理條例 船隻扣押通知

查一九八〇年八月十二日見棄於青衣島美國船外機公司碼頭之一艘長約四點六公尺，裝有JOHNSON牌一百五十四馬力及EVINRUDE牌一百五十四馬力船外機各一副，機器編號前者為J5173038號，船身並無牌照編號深白色之玻璃纖維（G.R.P.）船隻刻為海事處處長扣押，寄碇於政府船塢內。茲按據船舶及海港管理條例第二十一條（三）款之規定，予以公佈，仰各週知：

（甲）海事處處長無從得知該船及其裝備之物主；

（乙）該船及扣押地點詳情，可見上文；

（丙）凡擬認領該船者，得於一九八〇年十月十日起計十四天內逕向香港干諾道中一〇二號海事處提出申請。

一九八〇年十月十日 海事處處長 戴偉

## 運輸署佈告

### 灣仔臨時交通措施事

駕車人士請注意，灣仔行將實施下列臨時交通措施，方便海底隧道範圍進行修路工程：

（甲）一九八〇年十月十二日、十三日、十四日及二十九日：——

海底隧道通往跑馬地之出路，由晚上九時三十分至翌晨六時，禁止一切車輛行駛。翌晨，駕車人士可改用通往高士打道海傍東行之北角出路以代之。由九龍開來之海底隧道巴士第一〇一、一一一、一一二、一一三、一一六、一二一及一二二號，駛出隧道之後，即改經：——往北角之出路，高士打道東行，維多利亞公園天橋、高士打道西行、堅拿道天橋，然後回復正常之行車路綫。

（乙）一九八〇年十月二十日、二十一日、二十二日、二十三日及二十八日：

自跑馬地及堅拿道通往海底隧道之引道，由晚上九時三十分至翌晨六時，禁止一切車輛行駛。翌晨，意欲駛往海底隧道之駕車人士，可改用高士打道海傍東行之一段以代之。由香港經堅拿道天橋開往九龍之海底隧道巴士第一〇一、一一一、一一二、一一三、一一六、一二一、一二二及一七〇號則改經：——堅拿道天橋通往銅鑼灣之下行斜坡，高士打道（東行）維多利亞公園天橋，高士打道（西行），海傍引道通往海底隧道之上行斜坡，並於進入隧道之後即行回復正常之行車路綫。

（丙）一九八〇年十月三十日：

自海底隧道通往高士打道海傍東行之北角出路，由晚上九時三十分至翌晨六時，禁止一切車輛行駛。翌晨，駕車人士可改用通往跑馬地之出路以代之。九龍開來之海底隧道巴士，離開隧道之後，即行改道如下：——

（一）第一〇二及一〇六號巴士：

海底隧道之跑馬地出路，堅拿道天橋，摩理臣山道，天樂里，軒尼詩道，怡和街，然後回復正常之行車路綫。

（二）機場豪華巴士第二〇〇號

海底隧道之跑馬地出路，堅拿道天橋，鵝頸道，邊寧頓街，怡和街，軒尼詩道，然後回復正常之行車路綫。

屆時，自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

一九八〇年十月十日

## 民航處招標通告

### 香港國際機場 機場大廈外面地區（在禁區內）之清潔服務

茲公開招標承辦香港國際機場機場大廈外面地區（在禁區內）之清潔服務。投標必須一式兩份及封口。

合約為期三年，由一九八〇年十二月一日開始。

投標之信封上須清楚註明「機場清潔服務合約：在禁區外」字樣，致中央投標委員會秘書收，並在一九八〇年十月卅一日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂布政司署投標箱。逾期之投標概不受理。

投標者須留意「致投標者通告」第二十五段之規定：中標者不得在本合約期內在機場範圍內，為政府或其他團體負責其他清潔工作。此外，投標表格第二（a）條規定，中標者須將保證金二萬元交與會計事務長，作為確實履行合約規定之保證。但投標者可選擇依照投標表格第二（b）條之規定，爲該筆款項向一間銀行或保險公司取得保證，而該項保證對保證人及投標者均具有約束力。

投標表格請向香港金鐘道九十九號樂禮大廈民航處總辦事處或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最低之投標或任何一份投標。相互關連之公司，合股經營或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司，合股經營或人士之投標，可能不予接納。

署理民航處處長 雷比

## 工商署

### 今日宣佈

有關實施對歐洲經濟同盟受限制紡織品一九八〇年配額預用方案第二期之限制措施。該方案由即日起實施。預用配額申請書截通必須於一九八〇年十月二十日送達本署。有關細則載於致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第卅六／八〇號。九龍海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。

# 本港新聞

## 涉嫌綁架影星王羽案 警方續拘三人 分為三案提訊首次兩案今續審

（新亞社訊）掃蕩新義安黑社會，餘波未了，警方反黑組人員日前在東九龍地區，續又拘捕三名男子，分別涉嫌綁架王羽，窩藏罪犯及非法集會，經調查後，三人分別被落案檢控，昨分三案解北九龍裁判署提訊，那恩法官徇控方請求，諭將首案押候今晨以便將此案與另一同性質十人綁架王羽之案件合而為一案處理。被告暫無須答辯，還押監房看管，次案亦押候至今晨，以便等候律政司指示及可能加控被告其他性質罪名，第三案被告則否認控罪，法官諭將案押候十一月廿五日再訊，准予其以五百元保釋出外候訊，候訊期間，每週須向警署報到一次。

首案被告：（一）曾峰，廿一歲；被控於七九年六月十九日，在尖沙咀柯士甸道富盛海鮮酒家，與岑錦熙，冼惠泉，向華盛，唐錦強，陳國華，張玉坤，李國良，鄧漢城，羅瑞安，蘇馬金，冼健生，及其他在逃人等，偷拐男子黃正耀（王羽），違反其本人意願。

次案被告李志平，卅歲；被控於本年三月廿九日至十月六日期間，在九龍地區，窩藏一名疑與綁架案有關男子曾峰。

第三案被告呂信，廿二歲；被控於七八年十月四日，在尖沙咀德國街，與關祖彪及其他在逃人等，非法集會。

## 墨西哥經濟代表團 今日到港訪問四天 拜會港督及與貿易發展局座談

（港訊）墨西哥一個高層經濟代表團應香港貿易發展局之邀請，將於今日（星期五）抵港進行為期四天的訪問。

這個代表團有十五位團員，由下加州州長馬德烈率領，以報聘貿易發展局主席簡悅強爵士在上月初率領一個香港高層代表團訪問墨西哥。

香港與墨西哥的貿易關係，自從簡爵士在九月份代表貿易發展局與安森納達港簽署一項經濟合作宣言之後，已經更為加強。

馬德烈州長曾經親自為簡爵士及香港代表團編排兩日繁忙的秩序表。香港代表團成員包括貿易發展局執行幹事鄧摩及該局駐北美洲的幾位代表。

下加州是香港產品的一個良好市場，因為每年有三千餘萬遊客觀光該州份。

馬德烈州長和他的團員訪港期間，將會出席貿易發展局的座談會，並且會前往督轅禮貌上拜會港督麥理浩爵士。

貿易發展局又為墨西哥代表團安排參觀各類工廠及參加漁農處的座談會。

墨西哥代表團將於下星期二離港。

## 偷竊珠寶公司四十八條黃金 三被告罪成候宣判 第五被告罪名不成立當庭省釋

（新亞社訊）中區寶榮珠寶公司，被人偷竊去價值七十五萬元之金條四十八條，警方經調查後，將五名男子拘捕，其中包括據珠寶公司一名職員及一名警員，控以串謀偷竊罪名。目前解上維多利亞地方法院審訊，第二被告承認次項偷竊罪名，第三被告被控方暫不起訴及特赦，轉作控方主要證人。其餘被告均不認罪。

主審法官乃在聆訊案情後，裁定第五被告首項罪名不成立，當庭釋放。其餘被告全部所控罪名成立，押候至本月廿九日宣判，以便感化官調查三名被告之身世，向法庭呈交報告書，另教導所及勞役中心，呈交有關首被告之報告書，然後宣判。

被告（一）鄭良輝，廿歲，學生，（二）萬偉宗，十八歲，珠寶公司職員，（三）李宋，十六歲（已暫不起訴），（四）譚明欣，廿六歲，現役警員，（五）袁漸業，十七歲，管理員，（釋放），被控三項，（甲）控五人於本年三月十五日至五月三日期間串謀偷竊中區大道中寶榮珠寶公司一批金條，（乙）單控次被告於五月三日，偷竊上述公司四十八條金條，（丙）單控第四被告同日接贓四十條金條。

案情透露：次被告及寶榮珠寶公司之後生，本年三月間，與其他被告商量串謀向該珠寶公司偷竊，五月三日，次被告乘下雨，到金庫內取地面出大堂，乘機將庫內之四十八條黃金偷去，放入布袋內，然後告假，暗中將黃金帶走，次被告同日將其中八條黃金帶去出售，得款十二萬多元，其餘四十條，帶到柴灣交由第四被告警員，存放在其母所居之木屋內，幾日後，第四被告再將其中卅六條帶到秀茂坪山邊埋藏，另四條拿去變賣。在次被告被捕後，其餘被告亦相繼被捕，由第四被告帶警員到山邊起回卅六條黃金。

## 東區大廈管理研討會 闡析公共契約 業主權利義務

（特訊）東區民政處為使區內居民對本身之權利及義務有所認識，昨晚於東區民政處會議舉辦研討會，該研討會由東區民政主任祁德理太平紳士主持。他透露東區居民共有三十五萬人，大廈業主立案法團有一百七十八個，互助委員會有二百九十七個。他並多謝律師公會之侯君健及吳偉彪律師到現場為各大廈業主及住戶解答各項樓宇管理問題。

在研討會中提及，如果住戶不肯繳交管理費，大廈法團是可向小額錢債法庭追討，判決後，欠債者可能會被封閉財物。如果住宅樓宇改為工場，如果該大廈任何人不滿，可向工務局投訴，是違反屋宇條例的。

各業主在會上，律師並專誠講解公共契約之重要性及大廈公共地方之使用等。該研討會約有一百人參加。東區民政處並計劃於本年十一月及明年二月分別在筲箕灣及柴灣舉辦研討會，與居民討論其他各項有關之問題。（乘）

## 週末交通有更改 港加列山道一段

（港訊）運輸署宣佈：港島加列山道廿二號（瑞燕大廈）起之一段路面，將於星期六（十一日）暫改為單程路，以方便該處舉行籌款公益金之活動。上述措施之實施時間由上午九時起至下午五時止。

## 亞洲跆拳大賽 警隊下月參加

警察跆拳道會，已擁有包括東區分會，現有會員一百六十餘，好手甚眾，苦練不懈，目前仍數度迎戰各級同儕。第三屆亞洲跆拳道大賽，將於下（十一）月十日在台灣舉行，香港將選派好手參加，約十名警察跆拳道會組織參加比賽。據香港代表隊總教練表示，預料此次參加香港代表隊的成員百份之七十，將為警察跆拳道的好手云。

## 港大新兒科教授 楊格兼任系主任

香港大學由一九八〇年九月一日起聘任楊執庸教授為兒科學系講座教授兼系主任。

楊教授一九六一年畢業於香港大學，畢業後繼續服務港大醫學院。一九六六年，獲獎學金前赴倫敦兒童健康院及哈默史密斯醫院攻讀兒科。一九六八年，楊教授返港，任港大兒科學系名譽講師及瑪麗醫院兒科醫生，後於伊利沙白醫院任政府兒科專家。一九七二年，轉赴加拿大安大略省麥克馬斯特大學兒科（新生兒學）出任助理教授，其後為該校新生嬰兒部助理主任。此次返港前，為安大略省斯卡巴勒百年紀念醫院兒科顧問醫生。

楊教授為多個專業學會會員，同時具相當的資歷經驗，並曾向學報，專業及學術會議發表不少著作。

## 涉嫌綁架女童李慧珊 警方續拘控一男子 押候與同案五人訊

（新亞社訊）九月五日上葵涌大隴街發生一宗綁架案件，六歲半女童李慧珊在母親攜同下返學時，突遭兩名男子強行擄去，事後警方迅即拘捕五名涉嫌與案有關男子，並已被落案控以有關罪名，日前警方再將一名涉嫌與案有關青年拘獲，經調查後，亦將其落案控以「綁架」罪名，昨解荃灣裁判署提訊，法官徇控方請求，下令諭將案押後至十月十三日與同案另外五名被告一同提堂，被告暫無須答辯，還押監房看管，不准保釋。

主控當庭透露：下次提堂時，將會申請將兩案併為一案處理。

被告江日強，廿歲，待業生，被控於九月五日在葵涌地區，與另外五名被告以暴力帶走及禁錮李慧珊，違反其本人意願及意圖由該女童之自由獲取利益。

## 攝影家汪石羊 主講旅遊攝影 幽默風趣深入淺出 強調把握稍縱即逝美景

（特訊）由中文大學校外進修部與荃灣大會堂合辦的學術性講座，日前邀請華僑日報採訪主任汪石羊主講「旅遊攝影」。汪氏用詞幽默風趣而意簡言精，演講室的愛的攝影「拍友」聽得津津有味。

汪氏引申了英國詩人布力克所寫的詩句「一粒沙粒裏看世界，一朵野花裏看天國，在你掌中盛着無限，一時之間便成永恆。」來形容攝影在往在剎那間消逝，把握着，仔細觀察是攝影術的不二法門。

是次講座是中文大學校外進修部與荃灣大會堂合辦的首次學術性講座，並由中文校外進修部主任黃重光博士負責主持。

黃氏表示：隨後三個星期續有三講，均在荃灣大會堂的演講室內舉行，一般市民或者對學術抱有濃厚興趣的青年可免費向中大校外進修部或荃灣大會堂，免費索取聽講證。

汪氏認為旅遊攝影必須：認識旅遊地方的地理，歷史，風景，名勝，禁例，方言，氣候，飲食，風俗等等細節，倘若有需要時，倘需帶備自己慣用的藥品。

他表示：在相機方面必須事前清楚瞭解相機的使用方法和性能，如果是一個旅遊而是業餘攝影者，而帶備一部自動曝光的相機有助於迅速將稍縱即逝景物紀錄下來，無須傷腦筋。

講座間，汪氏並展出其個人優美攝影作品，和近期前往英國及韓國旅遊攝影的作品，在場的聽眾不時發問攝影構圖，曝光技術等問題，汪氏均一一解答，令觀眾興趣倍添濃厚。

## 中國舞蹈家 吳曉邦港講學

中國舞蹈家協會主席吳曉邦應中文大學校外進修部邀請來港講學，講題為「中國舞蹈史」、「舞蹈創作實驗室」、「舞蹈與其他藝術關係」及「舞蹈概論」等，由十月十九日起至十一月五日分四大專題進行。吳曉邦從事舞蹈事業五十一年，是中國新舞蹈藝術的開拓者，集教育家，表演藝術家，舞蹈史家於一身，對中國近代舞蹈的發展有巨大的影响及獨特的貢獻。

## 中國四化分析研究 邀集專家從多個角度觀察 浸會學辦學術講座 定期週末舉行歡迎各界參加

（港訊）一個對憲法和中國四個現代化加以分析研究的大型學術座談會，本週末（十一日）下午二時至五時，將於香港浸會學院五一大課堂舉行；歡迎社會人士前往參加。

座談會邀集了英、美、中等國的專家學者從歷史、政治、經濟、文化等各個角度，先對英、美、日、中等國的憲制發展以及最新的國家憲法，進行深入的分析研究；然後在這一個基礎之上，探討憲法對社會發展的重要作用。最後，講員將集中討論在中國追求四個現代化及民主法治的過程中，為什麼需要一部合適的憲法，以及憲法對四化可以發生的作用。應邀參加座談會的講員及其談話的主要內容是這樣的：

①波士特博士——原來是美國著名的威廉斯學院美國歷史的教授，現在是浸會學院的訪問教授。他將從美國歷史的角度來討論憲法的重大作用，指出在憲政發展過程中，政黨和某些團體是不可缺少的。

③黃枝連講師——他主講的課程是「政治社會學」，將着重指出：必須以宏觀途徑來對待國家憲法，即，是人人應關心的，一部影响社會發展的根本大法。

②鄭光生博士——香港中文大學「中國當代政治思想人等課程講師，在追述中國的憲制發展過程後，他將分析中國的一九七八年憲法，然後探討新憲法的制訂對開展四化的重要性。

④林福孫博士——香港迅捷有限公司執行董事，他從學人及一個從事技術交流業務人士的立場，來對一九五四年和一九七八年的中國憲法進行比較研究，從而指出憲法的社會功能及其對中國四個現代化的作用。

⑤羅伯士——香港大學政治學系講師，主講的是「英美政府和政治」的課程，他將集中討論英國的憲政發展。

五位講員陳詞完畢後，討論立即開始，擬議題目包括：（一）一般的人民需要了解國家憲法嗎？（二）在現代化建設中，憲法的重要性到底在那裏？（三）英、美、日的憲政經驗，對於發展中國家的參考價值何在？

由於中國正在搞四化，反對封建家長主義，提倡法治，可以預料：討論將圍繞着修憲和四化來進行的。

據座談會主持人黃枝連講師說：這個座談會，是「亞太二〇〇一年」學術計劃下的第一次；以後，將陸續組織一些對「亞太」區域發展有影响作用的專題座談會。這是繼「八十年代的香港」系列後的又一項學術活動。

社會人士如果要購買資料集及探詢詳情，請致電鄺鳳芳女士（電話三一三七四一大一，分機二五大）。

圖示：華僑日報採訪主任汪石羊在應中大校外進修部邀請主講「旅遊攝影」時攝。

## 秀茂坪紀念公園 本月底開始擴建

（港訊）秀茂坪紀念公園將於本月底進行擴建工程。工務司署昨日批出一份價值超過十八萬五千元的合約予鐵明公司，進行上述工程。

該署發言人說，秀茂坪將在一幅六百一十平方米的空地，作公園擴建用途。擴建部份將有涼亭、花圃、長椅及附物，全部工程將於明年二月完成。

襟上一枝東華旗 萬千大眾增福利
十月十一日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

圖示：黃大仙兒童合唱在「兒童與節能活動的記者會上合唱一曲「慳電歌」。

## 銀禧難民營 定年底關閉 難民分別安置到各營

（新亞社訊）深水埗銀禧越南難民營，由去年四月開始收容難民以來，到目前難民人數已由最高峰七千人，減至四千六百二十九人，因此該營實無再行開用之必要，據可靠消息，該營將于今年年底實行關閉。

該銀禧難民營，今年十二月尚有難民未曾離去，則所留下來之難民人數，可望于明年底，亦將由各國分別予以收容，美國政府對收容留港難民極具熱心，每月收容一千五百名，即一年可收容一萬八千名。

香港截至本星期二日收容越南難民，仍有三萬二千零九十大人，根據聯合國難民救濟會消息，亦預料于明年底越南難民亦將全部徙居外地，聯合國難民救濟會在香港有五個營收容越南難民，深水埗銀禧營將為第一個關閉。

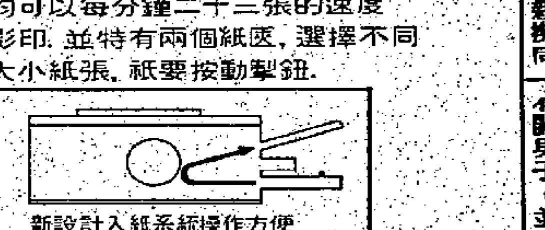

天祥介紹你
一部創新影印機
確寶A3231型

在辦公室裏，最令你頭痛的要算是影印機，它性情暴燥，動不動便怠工，每當需要大量影印的時候，它總是失靈。

天祥洋行商業機器部特別向你介紹一部性能可靠，設計創新的確寶(KIP) A3231型乾式影印機。

影印機最常見的毛病為熱度過高及紙張在機內阻塞；確寶A3231型不但設有自動減熱控制，入紙系統更經過全新設計，保證紙張進出快捷通順，操作方便。

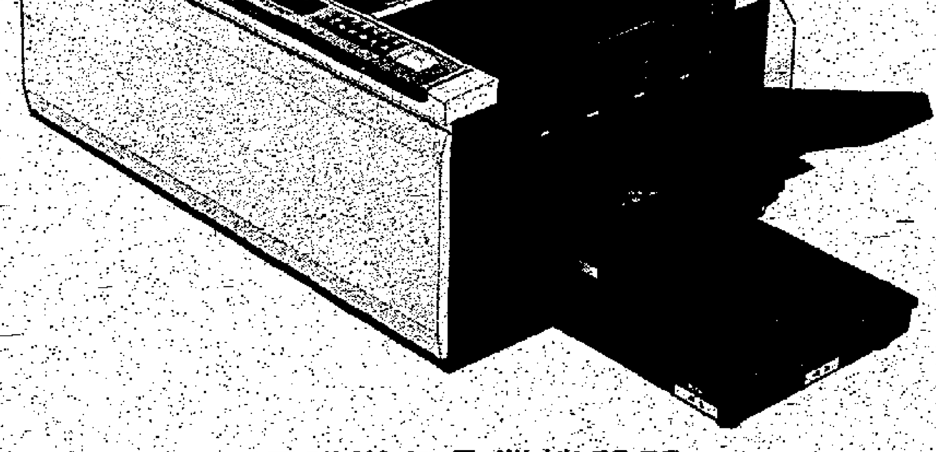
確寶A3231型提供光潔清晰的乾式影印本，由A3至一般紙度，均可以每分鐘二十三張的速度影印，並特有兩個紙匣，選擇不同大小紙張，紙要按動掣鈕。



新設計入紙系統操作方便

以每張影印成本計算，確寶A3231型仍是全港操作費用最低廉的影印機。

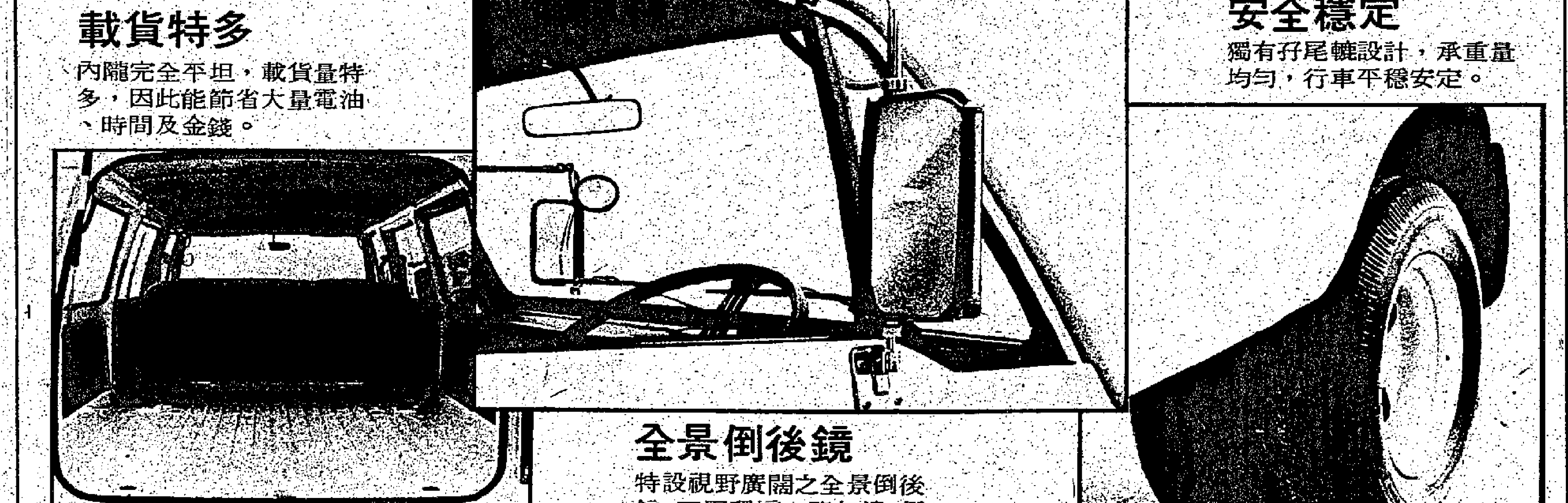
請即致電5-275824垂詢詳情及預約示範最新確寶A3231型乾式影印機。



天祥洋行商業機器部
香港高士打道四十七號立興大廈三樓 電話：5-275824



歡迎貨比貨，看誰優點多！
萬事得 E1300 E1600 獨有多項優點：



載貨特多
內隴完全平坦，載貨量特多，因此能節省大量電油、時間及金錢。

安全穩定
獨有孖尾轆設計，承重量均勻，行車平穩安定。

全景倒後鏡
特設視野廣闊之全景倒後鏡，四周環境一覽無遺，行車安全，駕駛時更有分寸。

訂價相宜 現貨供應

| | E1300五座位 客貨兩用車 | E1600五座位 客貨兩用車 |
|---|---|---|
| 貨車牌（黑牌） | 訂價30,900 | 訂價33,900 |
| 私家車牌（白牌） | 訂價33,900 | 訂價37,900 |

另有最適合國內使用之左軚、雙趟門十二座位客貨兩用車供選擇。訂價$31,900.

萬事得最實際，最啱駛！

萬事勝意 萬事得 mazda

總代理：發達汽車有限公司（英之傑集團附屬機構）

港島陳列室：高士打道250號伊莉莎伯大廈地下 電話：5-772221 九龍陳列室：染布房街12號 電話：3-969292 土瓜灣陳列室：新碼頭街3號 電話：3-656267
新界陳列室：元朗大馬路257號紅葉樓地下 電話：12-774226 荃灣陳列室：荃灣葵興道102號葵涌中心 電話：12-264321
澳門代理：宏益公司 澳門提督馬路69-71號 電話：2464



最佳晉身高層機會
現已無需就讀大學而獲相等大學畢業之資歷

你只須參加一項香港政府認可之公開考試M.I.L. EXAMINATION（此考試適用於F.5以上程度之人仕及申請或現職公務員）當你考獲上述學銜，當可憑此得以升職或具足夠資格考取政府所需大學資歷之職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座，將有關此考試之範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待。有興趣參加者，請早致電留位。

免費介紹講座時間
10月14日（星期二）6.00pm
10月15日（星期三）6.00pm 7.30pm
10月16日（星期四）6.00pm 7.30pm

預約留位電話：
5-220264
辦工時間：上午十時至下午八時

英國語言文化中心主辦
中環萬宜大廈1033-4室



速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

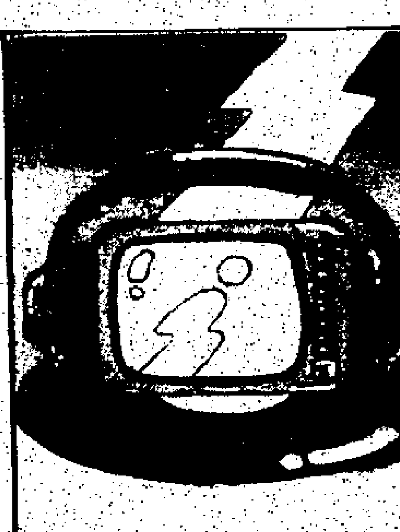
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反而軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寢酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，是供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。

各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，春秧街仔栗國英，波斯富街嘉華，北角新興池，九龍柯士甸道宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，生路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，燕湖街廣平安，上海街永安，街前園道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，廣發，家園，青山墟太和，元朗元生堂，澳門振興，沙田衞元堂，上水龍生，大埔陳，以上各大藥店均有售。



# 視聽

HI•FI PAGE

逢星期五出版

## 收音擴音機 TECHNICS SA-313

# 外型嶄新 先進設備 應有盡有

·匯·

收音擴音機的面板設計隨着新技術而有明顯的改變，似乎旋鈕已成爲落伍的東西，今日的控制趨向於採用按鈕，無可否認用按鈕操作更爲方便。最近樂聲牌（TECHNICS）推出一款SA—313收音擴音機，外型嶄新，清麗脫俗，可以說是領導潮流的現代化設計。

相信任何人初見到這部機時，未把其聲已先被它的漂亮外表所吸引。SA—313的面板上找不到一顆旋鈕，除了平衡，高音和低音用推桿外，其他全用按鈕控制，包括音量和選台在內，選台頻率用電子數字指示，廢除了傳統的滑尺式刻度板，大型黃色數字非常清晰準確，右旁五個LED指示訊號強度，一個紅色LED告訴你石英鎖工作，選台用兩個黑色長方形按鈕，上邊是控制頻率增加，下邊是頻率減少，再右邊爲音量控制按鈕，配合垂直光帶指示器，令人一目了然。輸入選擇，錄音監聽和電源製均採用長形按鈕，按下時上面的LED燃亮，在面板下的一條黑線裏設有－20DB壓音製，響度製，超低頻濾波開關，FM中頻帶寬窄選擇，FM壓音兼接收方式製，自動尋找電台製，平衡，高音、低音和兩對揚聲器放音控制，此外在頻率顯示數字下方尚有七個FM或七個AM電台的預選和記憶按鈕，FM或AM選擇和耳筒插座，設備一應俱全，而且整齊美觀。

SA—313不單止外型新穎，內部設計亦非常先進，在擴音機部分採用新A類直接交連功率放大器，以同步偏流線路消除輸出晶體管的開關失真和互調失真，在負回輸線路中包括一枚只有100DB增益的運算放大器IC，防止因溫度影響引起的直流偏移。

這部機輸出功率爲每邊至少35瓦RMS，這是在八歐負荷，由20—20,000HZ和總諧失真不超過0.02%的情形下測出。SA—313的大電流線路部分自成一組，該廠稱之爲集中功率塊（OPB），防止受電磁感應引起失真，唱頭均衡放大器採用低噪音IC及電流鏡負荷，在第一級用差動放大設計，唱頭輸入靈敏度爲2.5MV，訊噪比高達70DB，最高輸入電平爲150MV，以這部機的功率來說，動態範圍已相當寬濶，RIAA均衡頻應準確性由30—15,000HZ十/—0.8DB，高低音控制範圍都是十/—10DB，超低頻濾波器由30HZ在下每八度音程—6DB，響度補償只增加低音。

供電變壓器用發存式線圈，在小音量時絕無變壓器噪音，屏蔽十分完善。保護線路使工作安全可靠。

SA—313的調諧器採用石英合成器選台，永無頻率偏移現象，選台可用自動找尋或手動兩種方式，用自動方式時只要按加或減頻率鈕，就會很快找到下一個電台位置，訊號低於6UV的電台則通過，如果手動選台，你可以按着加或減鈕根據數字頻率顯示而找到所要的電台，此外，你還可以自己常聽的電台預選和記憶，以後一按鈕就找出，快捷準確。

中頻放大級採用很講究的設計，你可以選擇頻帶寬窄，用寬頻帶時獲得更佳音質，用窄頻帶則可以改善選擇性，這個設備在同級機中少見。

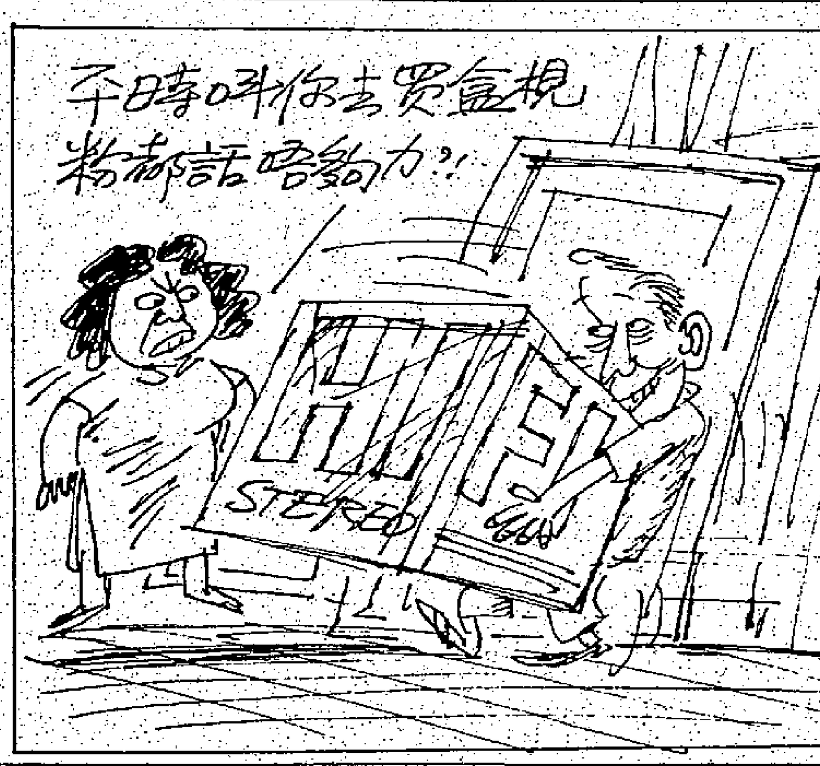
在FM調諧器的技術性規格方面亦都達到很高水準，可用靈敏度1.9UV（IHF），總諧波失真用單聲道方式收音爲0.1%，身歷聲爲0.3%，二者的訊噪比88DB和64DB，頻應由20—15,000HZ十/—2DB，捕捉率1.2DB，選擇性在窄頻帶時爲75DB（十/—300KHZ）聲道分隔度45DB（1KHZ）。

SA—313的音質相當清晰，新技術的發展已使收音擴音機的性能媲美分開設計的擴音器和調諧器，像這部機，價錢大衆化，但質素甚高，以前的產品實在難以做到。

## 愛華TP—S30型

## 迷你型卡式錄音機越出越勁

# 具鐵鉻帶功能




提起聽音樂無不想到音樂廳或HI—FI組合的聆聽室，但今天時尚的音樂享受却完全打破時空觀念了。今天的迷你型卡式機其中功能完全可以與巨型的卡式座比擬，因此有人稱之爲「隨身音樂廳」。

最近，如果你稍爲留神，則不難發現一對對男女一邊行街一邊瀟灑舞步，從那神情就可以看到他們得到的享受是不同尋常的。對粗心的過路人來說，也許以爲他們執到寶或神經失常。其實細心打量一下，你就會完全明白了。經小的耳筒接駁連着一部迷你型的愛華（AIWA）卡式機，原來沒有這種欣賞音樂的方式！

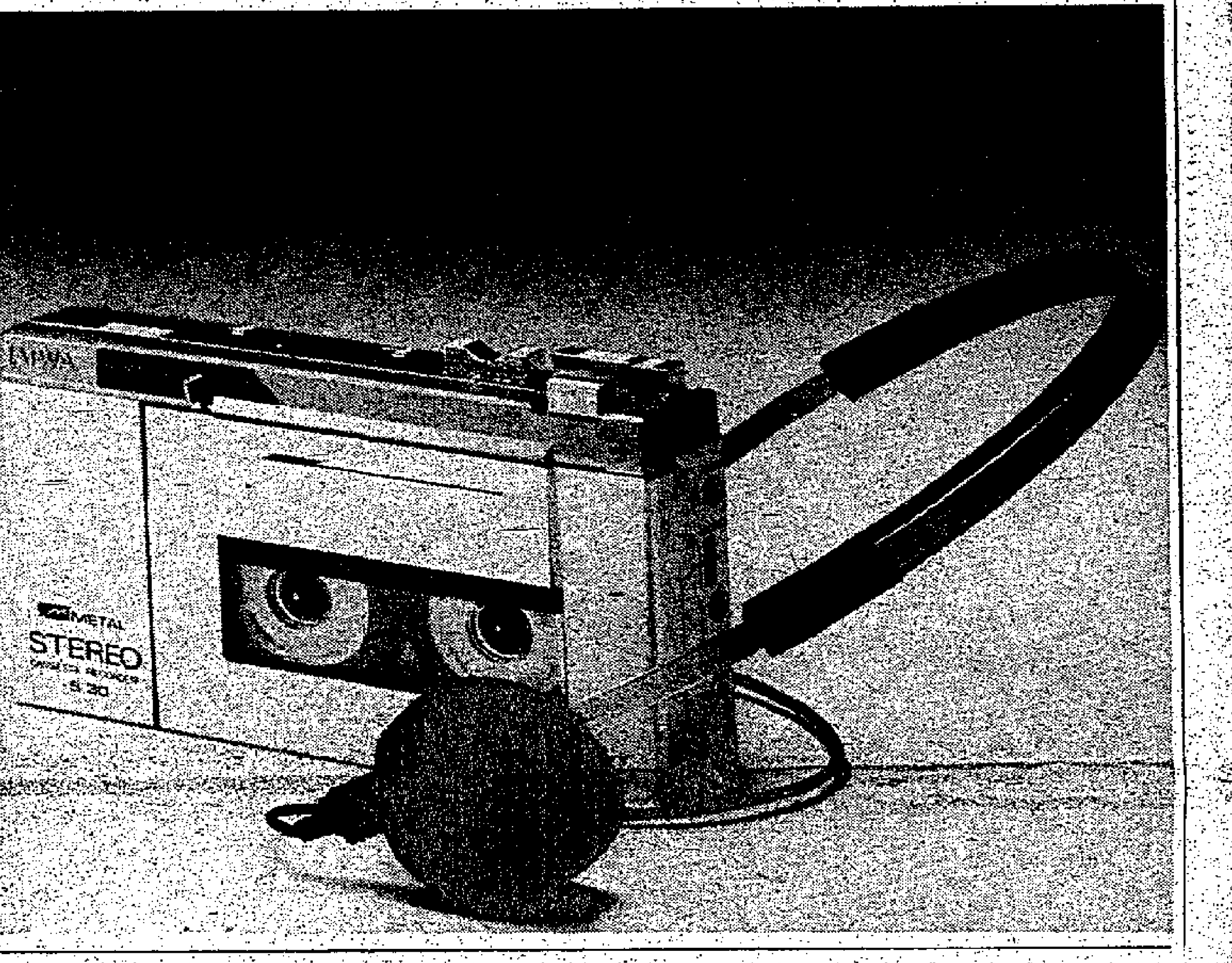
微型音響是近年來發展起來的，把卡式機縮小到成袖珍型的確是微型音響的重大進步，單單能放音及使用普通型磁帶還不足使人吃驚，愛華的TP—S三〇型，既嬌小雅觀可放可錄，而且還能使用鉻帶和鐵帶。使用鐵帶時，高頻頻率響應可以延伸到一萬六千赫。若使用普通帶頻應也可以有四十赫至一萬二千赫良好的響應。因此這種卡機能高水準重播和錄製音樂。

這款迷你型卡式座與一般的便攜式有所不同，一般的便攜式除了性能較差外，大多數功能不多。而這款迷你卡式機却樣樣齊全，因此又有「袋庄卡式座」之稱，它除了有內置電容咪，磁帶選擇製，自動停止製等常見開關外，還有左右聲道平衡，外接身歷聲電容咪錄音等功能。除了可以使用耳筒去收聽外，還可以把信號供音響組合放大，成爲後備的卡式座。

這套卡式機除了本身體小，重量連電池重量不過三百六十五克（不足十三安士）外，配用的耳筒也特別輕盈，重量只有三十八克，（不足一點五安士）。耳筒的頻應也特別寬闊，在整個音頻段二十赫至二萬赫均有良好的響應，音壓高達一百分貝，完全可以播放各種交響樂曲，而有甜美的效果。由於耳筒性能性高，加上重量特別輕，戴起來無重量感和不容易疲勞，因此聽起音樂往往忘記自己戴有耳筒。

電源方面的設計也有獨到之處，兩枚筆芯電池就可使之正常工作。若在家裏使用時，又可使用交／直流變換器供電，使用十分方便。

這種性能超卓而功能多多的迷你卡式機，大受廣大青少年稱讚，搶購空前熱烈，據稱常有供不應求現象，欲購從速，以免白跑一趟！




# 南部搖擺之聲

·黎智傑·

藥物與死亡永遠都離開不得搖擺樂手，他們一切的成功與事業上的成就很可能在一刻間地完結，成爲人們懷念的名字。大概JIM MORRISON BRIAN JONES死亡已是歷史的一頁，但仍使樂迷很痛心和可惜的是失去了一位LOWELL GEORGE；沒錯就是那位曾與MATHER OF INVENTION，HAYWARD等合作而後來組織了LITTLE FEAT的音樂奇才。

不同的情況下的交通意外能做成破壞性的慘劇；美國兩隊有代表性的南部搖擺樂隊THE ALLMAN BROTHERS，LYNYRD SKYNYRD就是遭遇上隊員意外，藥物等引至死亡的打擊；其中部份隊員一下子就離開了人間，在地府中與JIM MORRISON合唱着「THE END」；好像鼓手KEITH MOON及最近加入的JOHN BONHAM齊齊演奏着「自我毀滅」的歌曲。

一隊曾被死亡環繞的隊伍LYNYRD SKYNYRD是由歌手RONNIE VAN ZANT一手組成，他是來自美國的FLORIDA，與兩位同學ALLEN COLLINS，GARY ROSSINGTON等合作；而隊名就是取名於他們一位老師的名字，他們最憎惡的人等等。LYNYRD SKYNYRD的風格是很典型的「SOUTHERN BOOGIE」追隨者，是很代表性的一隊，他們的名字與THE ALLMAN BROTHERS平列爲最佳的南部樂隊，最重要是歌手VAN ZANT「主題式」歌曲的意識表達，他會作一曲「SWEET HOME ALABAMA」回應了「孤獨者」NEIL YOUNG的一首「SOUTHERN MAN」。

ROSSINGTON COLLINS BAND就是空難慘劇之後LYNYRD SKYNYRD的化身，加入的最新隊員包括女歌手DALE KRANTZ，結他手BARRY HARWOOD及鼓手DEREK HESS；他們這次的全新面目最多都是新女歌手之代替VAN ZANT的較有新鮮感及使人意外；其中他們的風格不外是以往的很南部的「L・S・SOUND」，帶很重的「BLUES」味道。

來自美國INDIANA的女歌手DALE KRANTZ已成爲R・C・BAND這張處女作的主要人物；她的聲綫很適合唱一些「BLUES CUT」的歌曲而細心地聽着她唱「THREE TIMES AS BAD」就很直覺地想到JOE COCKER那種GOSPEL式喊叫和腔調的運用；而DALE即用很「粗綫條」的唱法達到一種很有味道的效果；筆者很欣賞她的「能放能收」的唱功，很叫人想起「MAGGIE BELL」的處理手法及歌唱形式；至於那種「JOPLIN」式的「入木三分」豪放唱功，DALE就是盡了力都是做未做得來；更且其它作品如「ONE GOOD MAN」她的唱法轉向較平穩的地步，很GRACE SLICK的演唱方式——在柔中帶來了勁力。

大碟內祇有一曲「DON'T MISUNDERSTAND ME」是由新隊員BARRY負責一半的歌唱部份，其中都是和DALE合唱；總覺得多一位「男聲」的演唱是對R・C・BAND有利多於害，反正BARRY的聲綫很柔，很適合DALE的豪放作爲一種調節的作用；這曲的男女對唱中段引出了一小段優美得出奇的節奏部份，是由鋼琴手BILLY POWELL伴奏的傑作，他可以說是樂隊中筆者最喜歡的一位，尤其他所玩的一手「HONKY TONK」鋼琴，表現出極高的水準。

結他的運用樂隊取了互相配合的形式，很強的節奏感；更且所調校的音質與得出來的效果叫人非常滿意；三位的結他手帶來了「豎滿」的主綫，伴奏效果，給人的感覺是很有條理，恰到好處。

作曲方面可算是R・C・BAND最弱的部份；他們的歌曲祇能做到平穩的地步。很表面的層面；R・C・BAND沒有像DICKEY BETTS，GREGG ALLMAN般出色的隊員，但最少他們亦是美國南部搖擺樂中最出色的一羣。

## 斯里蘭加舞蹈音樂

市政局主辦的第五屆亞洲藝術節期間（十月十六日至十一月一日），斯里蘭加國家舞蹈團將演出舉世馳名的康地舞和替空路假面舞。

從斯里蘭加的祭舞中，可以看到古代宗教祈拜的再現，昇華以致達到超然的領域。鼓樂和舞蹈是僧伽羅人用以表達民間信仰的傳統藝術。及至公元前三世紀佛教傳入斯里蘭加後，這兩種藝術也溶合於佛教的儀式中。

康地舞源於中部山區康地附近的地方，是最爲人熟知的傳統舞。該舞蹈之全部範疇可從一個名叫高荷巴康加利雅的重要祭儀中觀賞到。

這種舞蹈是祈求魔神高荷巴的庇祐，當地人在遇到逆境時，便跳此舞祈福。

替空路舞則源於南部和西部沿海一帶。它採自驅魔儀式中的舞蹈，特色是以不同的面具表達各種祈願。

在技巧上，擊鼓比舞蹈本身更加複雜和困難。斯里蘭加共有二十種定名的鼓，專家概括地劃分了六十四種不同的擊鼓節奏，其中更有依據傳統而成的不同組合。

其他的樂器包括長笛和貝甲號，兩者都可以持續地吹，不用因吸而綴止。

斯里蘭加國家舞蹈團將於十月三十日下午八時假大會堂音樂廳演出。

## 林克明演奏會

市政局主辦的林克明大提琴演奏會將於十一月三日（星期一）下午八時假大會堂劇院舉行。

音樂會並邀請得紀大衞擔任鋼琴伴奏。

當晚曲目計有貝多芬之奏鳴曲，作品五第二首，賀綠汀之搖籃曲，劉庄之浪漫曲、黎桐之幻想曲及拉羅之D小調大提琴協奏曲。

林克明六歲時開始學習小提琴，十四歲轉研習大提琴。

一九五二至五四年，林氏前往法國巴黎國立音樂學院深造大提琴，並專修室樂演奏。他曾在比利時伊利沙伯女皇御前演奏，好評如潮。


# 先鋒音響世界屬於你

Avante 全新音響組合

Your world of listening enjoyment

瀟洒卓越・音質完美・科技超群・操作簡易

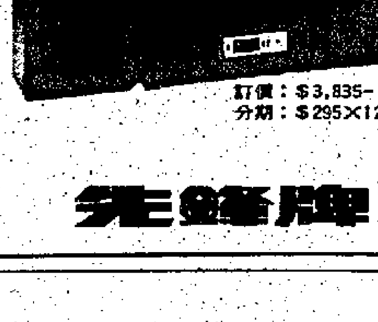
朋友，日常生活的壓力是否太重了？你可曾想過拋開一切繁忙，找個完全屬於你的世界，換一陣子環境，舒展一下身心？先鋒牌「先驅」音響組合，就是你的世界。

外型新穎標緻的「先驅」組合，具備高級分體機的特點，兼有精美優雅的綫條。信譽保証的領導品質，專家策劃的精心配搭，使每一原件都發揮了超值的功能。拋開一切，享受一番音響新天地。先鋒牌「先驅」HiFi組合，就是你的世界。

Avante 先驅900
PL-400石英相鎖環直驅式全自動唱盤
TX-710 AM/FM按鈕調諧器・微型電腦操控・預選7個AM及FM電台頻率
SA-710 2×65W純直流擴大器，在20-20KHz頻帶內總失真不超過0.02%
CT-300純金屬帶杜比卡式座，頻應高達18KHz
CS-809三路三單元（12"低音）反射式揚聲器
CB-8貴族式HiFi櫃，裝有磁性門玻璃門

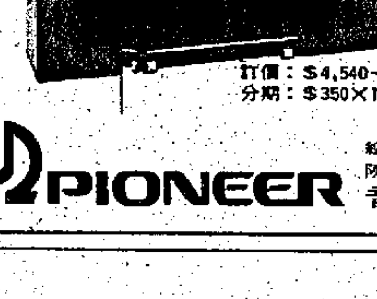
訂價：$8,400-
分期：$647×12

Avante 先驅100
PL-100帶動式自動回臂唱盤
SX-408 2×16W AM/FM立體聲收音擴音器
CT-200純金屬帶杜比卡式座
CS-309二路二單元揚聲器
CB-4 HiFi組合櫃



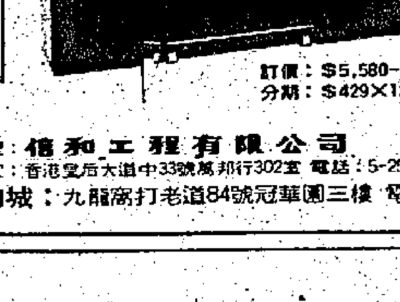
訂價：$3,835-
分期：$295×12

Avante 先驅300
PL-100帶動式自動回臂唱盤
TX-410 AM/FM微型集積電路調諧器
SA-410 2×20W擴大器，20-20KHz頻帶內總失真低於0.1%
CT-200純金屬帶杜比卡式座
CS-409二路二單元高級揚聲器
CB-6名貴HiFi櫃，磁性門玻璃門



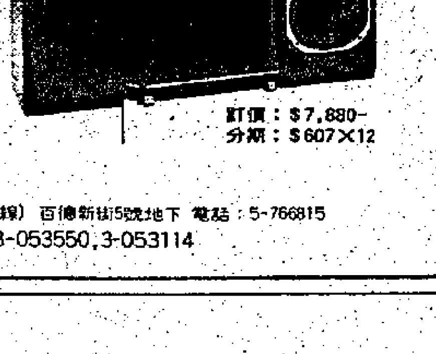
訂價：$4,540-
分期：$350×12

Avante 先驅500
PL-200 FG直驅式自動回臂唱盤
TX-410 AM/FM微型集積電路調諧器
SA-510 2×30W擴大器，由20-20KHz頻帶內總失真不超過0.03%
CT-300純金屬帶杜比卡式座，頻應高達18KHz
CS-509三路三單元揚聲器（10"低音）
CB-6名貴HiFi櫃，磁性門玻璃門



訂價：$5,580-
分期：$429×12

Avante 先驅700
PL-300石英相鎖環直驅式自動回臂唱盤
TX-710 AM/FM按鈕調諧器・微型電腦操控・預選7個AM及FM電台頻率
SA-610 2×45W高質素擴大器，在20-20KHz頻帶內總失真不超過0.03%
CT-300純金屬帶杜比卡式座，頻應高達18KHz
CS-609三路三單元（12"低音）反射式揚聲器
CB-8貴族式HiFi櫃，裝有磁性門玻璃門



訂價：$7,880-
分期：$607×12

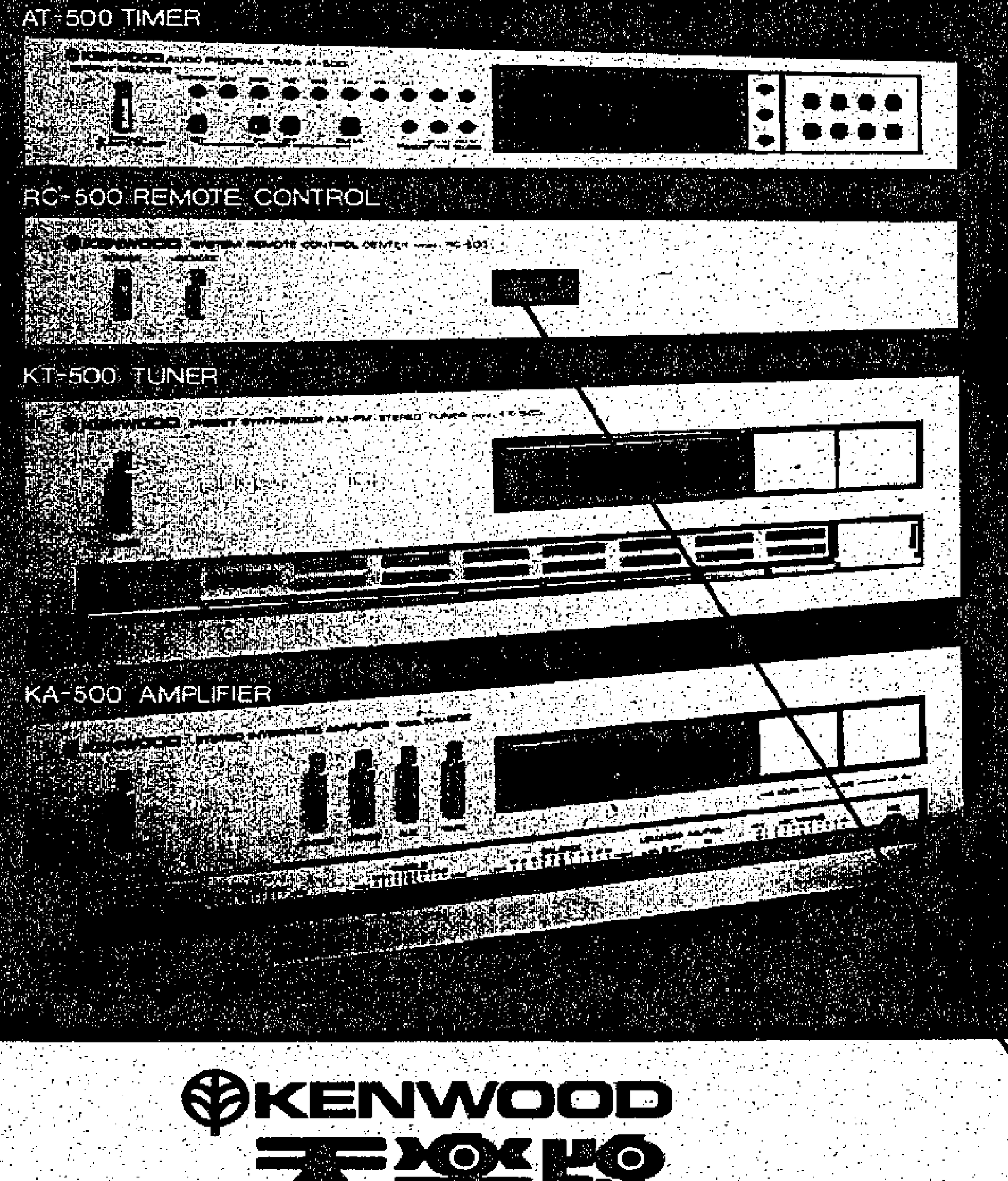
先鋒牌 PIONEER

總代理：信和工程有限公司
陳列室：香港皇后大道中33號萬邦行302室 電話：5-252241（5線） 百德新街5號地下 電話：5-766815
音響城：九龍窩打老道84號冠華園三樓 電話：3-053550，3-053114



# CLASS A + 新意念

KENWOOD秉承優良之設計傳統加上全新之意念設計，以甲類放大器配上優美之綫條，以電動按制代替沉重之旋鈕，更可作遙遠控制……不設旋鈕，和諧式按制，綫條簡單，設計劃一，操作異常方便。




- KA-500擴音機
- 平時CLASS A（甲類放大）爆棚時甲乙類
- 全對稱綫路設計及「達靈頓」式推挽
- LED指示RMS左右聲道輸出功率
- 米高峯混音器
- 可接耳機
- KT-500調諧器
- 石英鎖環頻率合成器配以微型電腦，選台準確。
- LED直讀式數字頻率指示
- 調頻及調幅各採用六個預選台，一按即到。
- 高頻前端使用變容二極管及場效應晶體管。
- LED顯示立體聲及頻率校正。
- 使用AT-500時預選一星期節目。
- RC-500遙控可隨意控制擴音機各開關及音量，調諧器及唱盤之一切操作。

KENWOOD 天樂牌

RC-500遙控

●兩年免費保養● 說明書函索即寄

總代理／試音室：曉和電子音響有限公司
香港干諾道中34—37號宏記大厦六樓 電話：5-251204-7

# 飛利浦推出「超音」套裝組合
## 符合各級發燒友嚴格需求

飛利浦音響產品種類繁多，質素超卓，早已馳名全球，近年來隨着市場的需要，在兩年前該廠已推出中價音響組合，受到玩家熱烈歡迎，最近再接再勵，積極推廣套裝音響，同時介紹出九套嶄新的產品，都是以最先進技術設計，其中包括七套「超音組合」，一套「特級超音」組合及一套「迷你超音」組合，每一套都經過整體化設計，配搭天衣無縫，發揮了最佳的性能，而且更在重操作簡便和外型美觀，使你花出的代價能獲得最高的聽覺和視覺享受。

在七套「超音」組合中，由一號至七號順序升級，價錢由低至高，適合個人不同的需要，每套都包括須裝組合架。

「超音一號」採用AH一六九二收音擴音機，AF一六八五唱盤和AH一四八五揚聲器，「超音二號」改用輸出較大的收音擴音機，其他相同，這兩套價錢便宜，性能與設備最符合HI－FI迷的需要。

「超音三號」採用AH一三九二前後級擴音機，配搭AH一一九四調諧器，AF一六八五唱盤和AH一四八四揚聲器，「超音四號」改用AH一三九四前後級擴音機，其他各環不變，這兩套性能與設備都達到相當高的水準，是一般從初級進入中級的最佳選擇。

「超音五號」與六號」為中價組合之翹楚，「五號」採用輸出每邊四十五瓦的AH一三九五擴音機和四九八揚聲器，「六號」用每邊七十五瓦的AH一三九六擴音器和AH四九四揚聲器，其他配搭均一樣，包括AH一一九八調諧器及AF一七七七、八七七帶動唱盤，價錢適中，質素比美專業水平。

「超音七號」亦稱「里超音」，是七套中最高級的一套，由八件最先進器材組成，包括AH一一八〇自動選台數字式調諧器，AH一二八〇前級放大器，AH一三八〇，程序化時間控制記憶系統，N一二五三七、五〇卡式座，AF一九七七石英自動唱盤和AH一四六八三路揚聲器，並有AH一〇〇八組合架，價錢超過一萬，是以高級發燒友為對象的設計。

除「里超音」外，飛利浦還有一套更高級的「特級超音」，是為不需要自動化程序控制，但要求最嚴格的特級發燒友而設計，採用超級性寬頻綫路的AH一五七二前後放大器，每聲道輸出高達二〇〇瓦的AH一五八七功率放大器，這部機每邊用八個輸出晶體管，供電火牛重十二公斤，特設三重保護綫路，面板上有大型表指示輸出，唱盤用AF一九七七與「里超音」中的唱盤相同，卡式座配更高級的N一二五四四，採用飛利浦新發展的FSX長壽磁頭和衛阻式離合器控制捲帶，調諧器用AH一六七三，採用先進的互補式記憶鎖達成準確穩定接收效果，「特級超音」可以配飛利浦的動態回輸揚聲器，內置功率放大器和電子分音器，音質特別清澈。

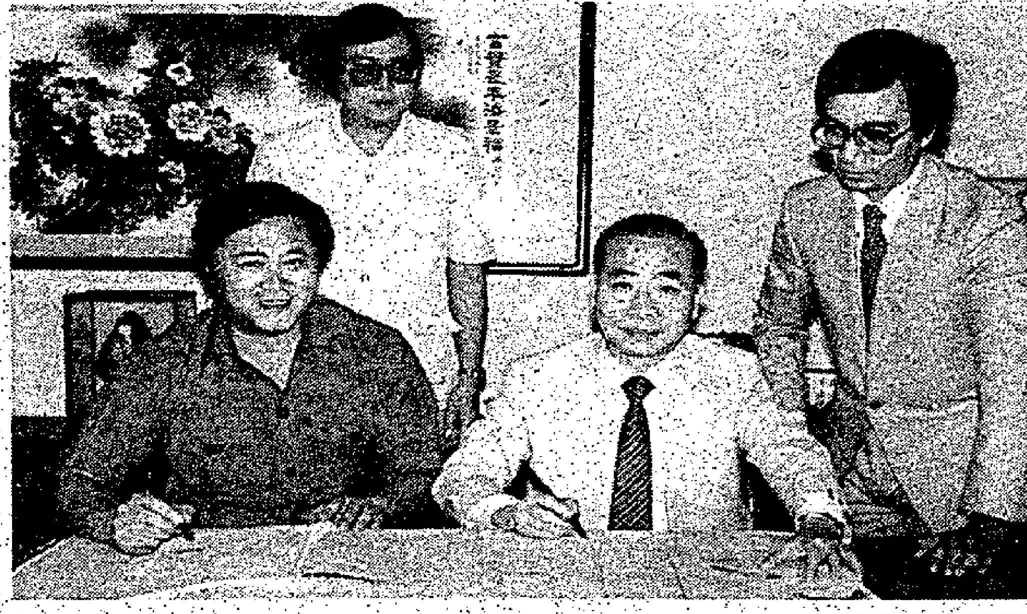
最後一套為「迷你超音」，小巧精緻，不遜大型組合專美，各種先進設計的外型和輕盈，一向漂亮的女士們亦鍾意，全套包括每邊五十五瓦的AH一三〇九功率放大器，訊噪比特高和動態範圍寬濶的AH一二〇九前級放大器，AH一〇九石英相鎖環合成器式調諧器可預選七個FM及七個AM電台，N一五五八一卡式座以微型電腦控制傳動功能，輕觸式接鈕操控磁頭，與放大綫路設計均令合金觸帶，性能之佳令人驚奇。

飛利浦以上九套音響組合各有特色，價錢雖分高低，質素同樣可靠，必有一套最符合你的理想。

# 青山道葵涌地鐵站對開
## 蓋建和記電業集團大廈

和記電業集團轄下機構STON EYCROFT ESTATES LTD.物業座落於青山道三六大地段，佔地七萬五千平方呎，適在地鐵站斜對面，日昨經已委託華生建築有限公司動工興建現代化之十七層工商業大廈，該建築物由曹玉麟則師設計，余漢生建築師監管，全部安裝日本三菱重工出品之中央冷氣系統，設備及電梯建材皆採用高質原料，全部建築費用超過六千萬港元，預算於八一年底竣工，部份除保留和記電業集團機構自用外，餘將租售。

（圖為和記電業集團董事長李永森（前排右）與華生建築有限公司董事長陸慎予（前排左），（後排右）余漢生建築師及（後立左）曹玉麟則師。）



# 香港管弦協會樂訊

兩位年僅十三歲的天才音樂家，徐周希及陳浩堂將於本月十八、十九日假大會堂音樂廳與香港管弦樂團携手為第五屆亞洲藝術節演出兩場。

屆時，陳浩堂將担任拉羅的西班牙交响曲的小提琴獨奏，徐周希則演奏柴可夫斯基的「第一鋼琴協奏曲」，是晚其他節目更包括羅炳良的交响詩：「景教碑敬讚」及由著名女高音費明儀演唱林樂培的「李白夜詩三首」，董麟將親自担任指揮。

一九六七出生於漢城的徐周希，自四歲起習琴，舉行第一次演奏會時年僅八歲，她目前正隨柯歇羅夫於費城蒂斯音樂學院深造。

在過去，她曾於韓國贏獲五項主要比賽，並於一九七九年名列紐約管弦樂青年音樂家比賽榜首。她曾兩度與紐約管弦樂團合作，於今年五月曾亦應邀於紐約CBS電視台担任獨奏。

徐周希特別擅長演奏協奏曲，尤其對葛利格、柴可夫斯基、拉克曼尼諾夫及貝多芬的作品，演繹得更為出色。

去年十二月，吳奴軒在第三屆亞洲音樂青年營中聽到陳浩堂的演奏，對他的技巧及天資極為讚賞。

陳浩堂隨汪酉三先生學琴時，年僅六歲，天資聰敏，他先後奪得香港校際音樂節小提琴高級組，深造組及奏鳴曲組的冠軍。

去夏，陳浩堂曾參加世界青年管弦樂團於英國亞巴丁的世界青年管弦樂及表演藝術節中演出，隨後，更應邀加入香港青年室樂團，並於合拉雜夫以色列藝術節及賽浦路斯第一屆影藝節中演出，深獲好評。

上述音樂會門票現已於大會堂亞洲藝術節票房發售。

X X X

馳譽中外女高音費明儀小姐將於本月十八及十九日晚上八時假大會堂音樂廳與香港管弦樂團合作，為第五屆亞洲藝術節演唱兩場。

該音樂會節目除了羅炳良的「景教碑敬讚」外，費明儀將演唱林樂培的「李白夜詩三首」，並且由兩位年僅十三歲的天才神童分別担任小提琴及鋼琴獨奏，拉羅的「西班牙交响曲」小提琴獨奏由陳浩堂担任，韓國的徐周希演奏柴可夫斯基的「第一鋼琴協奏曲」。是次指揮將由樂團總監董麟親自担任。

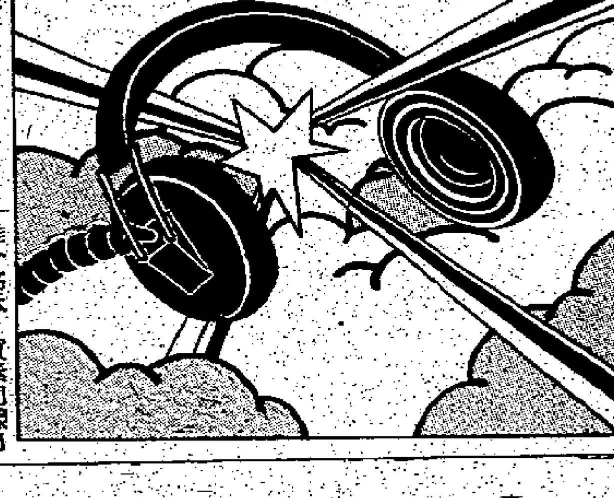
費明儀，早期於南京國立音樂院進修音樂，來港後，曾師事聲樂名家趙梅伯教授。其後，遠赴巴黎，跟隨世界著名的歌唱家洛特．斬納夫人繼續深造。

費小姐除了舉行演唱會外，更經常在電台和音樂會演出，曾多次應邀赴東南亞，美國及紐西蘭等地演唱，此外，更經常獲邀出任校際音樂節及多項歌唱比賽的評判。

為了培養青年音樂愛好者對音樂的正確觀念及認識，費小姐更組織了明費合唱團，致力推動及普及本港的音樂活動。

費明儀被譽為優秀的中國民歌與藝術歌曲的權威演唱者；紐西蘭奧克蘭先驅報謂：「是一位完美的演唱家。」她無論在容貌與儀態方面，都具魅力，她高超的演唱技巧，更使會場觀衆無不屏息靜聽。

# 視聽



# 三洋最新迷你組合
## 嬌小玲瓏音質够勁

近年來，音响界掀起了一陣迷你熱潮，迷你音响組合越來越受音响發燒友所歡迎與愛戴，而迷你音响組合的趨勢而越出越新穎，音質與設備等各方面均能足以媲美任何大型組合，甚至是可以與專業用的音响匹敵。例如三洋便是最佳的例子了，三洋在推動迷你音响方面確實地下了不少努力，而且每一件組合均極其有水準。最近三洋又推出了一連串新系列之迷你套裝組合，受到音响界所極其重視，該一連串系列包括了早已受到音响發燒友所推崇的PLUS音响之20型組合及最新的10型套裝組合。

現首先為各位讀者先來介紹10型套裝組合的特性與設備作為最新參考資料。

三洋10型套裝組合包括了一對SM－X1的喇射型喇叭，T10HK之四波段調諧器，D10型金屬帶杜比錄音座與及A10型之功率放大器。

在放大器方面，組合10型具有強大的輸出功率，總輸出為44瓦，每邊為22瓦，全部均是採用現時最先進與高級集成電路製成，在機的左面分別是金屬薄膜型開關，獨立式一對十級高低音調控製，中間是增強控製，可以自動增加整個機的輸出，在機的右面是輸入選擇製，具有兩組不同的輸入綫路，並且可以連接唱盤，錄音座等。在調諧器方面，T－10HK具有四波段的收音調諧，分別是AM、FM、SW1、SW2，而且更裝設了級數式的發光二極管訊號強弱指示燈及FM身態發指示燈，採用特大的調頻扭盤與鈹版備有照明裝置，使到調諧更加容易與準確。在錄音座方面，D－10具有鐵帶的錄音與重播功能，並且備有選擇製，可以採用其它之鉻帶，鐵鉻帶與普通音帶。在功率指示方面，錄音座設有一對平衡式發光二極管指示燈，總共有十顆指示燈，分別指示了錄音或重播時的狀況。卡式音帶室採用油壓直接彈出式，更換音帶容易方便，而且更減小了音帶與卡式室的磨擦，使到音帶更加耐用與原音。而在喇叭方面，10型套裝組合採用了金屬喇射型喇叭及二路二單元分音，其重播能力最為完美強勁，而且喇叭附有金屬保護網。

總括來說，三洋10型套裝迷你組合具有醒目的嬌小外型與超人的強勁音質，正好符合了其名稱，十全十美，勁力十足。

三洋SYSTEM10迷你組合

# 卡素斯大獎得主
## 舉行一場音樂會

一九七五年巴塞隆拿市卡素斯百年大獎得主費聰舒文應市政局邀請，於十月十一日（星期六）晚上八時假香港大會堂劇院舉行一場大提琴演奏會。

節目包括巴赫的大提琴C大調第三號組曲，軒特密的大提琴奏鳴曲，作品二十五第三號，裴高賴西的大提琴交響曲，佛瑞的莊儀進行曲及舒伯特的A小調奏鳴曲。鋼琴伴奏由包黛詩担任。

費聰舒文出生於美國俄亥俄州，曾拜師史伯斯坦，勞斯，艾生栢，莊尼奧等學習大提琴。一九六三年他與美國克里夫蘭樂團協奏，其後兩年應邀參加萬寶龍音樂節，演奏室樂。費聰舒文在一九七四年在波隆拿的一次國際大提琴比賽中獲獎，次年又成為巴塞隆拿市卡素斯百年大獎得主。

維也納新民族報曾撰文讚譽，認為費聰舒文是「一位技藝圓熟的大師，他的演奏充滿熱情，樂器的掌握技術，登峰造極」。

費聰舒文除經常在歐洲各地演奏外，更主持多個大師講習班，去年更在西德成立巴登國際大提琴大師講習班。

是次演奏會門券分五元，十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

# 藝術節首演
## 「羅生門」話劇

市政局屬下的香港話劇團將於第五屆亞洲藝術節揭幕禮首演由著名日本小說「羅生門」改編而成的話劇。

演出時將有本港首次在劇院採用的即時傳譯系統，使操英語的觀衆能盡情欣賞該話劇。

# 藝術節逢新春
## 倍添假日歡樂

香港藝術節發言人今日宣佈，第九屆香港藝術節，定於明年一月二十五日至二月二十二日舉行，期間適逢農曆新年，特別安排內容豐富節目，使市民於新春假期內，有機會盡情欣賞國際水準之文藝表演，倍添節日歡樂。

本屆藝術節表演項目達九十六項，其中包括為兒童而設之特別早場及午場。而表演除在大會堂音樂廳及劇院、荃灣大會堂、藝術中心舉行外，更擴展至新界元朗。

英國著名之古城劇團，亦會演出兩齣精采戲劇，為是次藝術節之重頭項目之一。該團藝術指導堤摩菲．韋斯更粉墨登場，參加其中一劇之演出。

瑞典電台管弦樂團將首次訪港，在資深之指揮夏拔．颯斯達及史綦．韋斯德堡領導下，會同美國歌劇女高音米珍妮絲．馬田、鋼琴家波里斯．貝洛夫及小提琴家索里斯．貝堅，一同為本港聽衆演奏大場。

明年，哈雷管弦樂團又將於藝術節中演奏十場音樂會，此外尚有獨奏會及室樂合奏會多項，以饗知音。

此外香港藝術節又為大家安排多項雅俗共賞，老少咸宜的娛樂成份之表演項目，亦有本地音樂及戲劇表演，節目詳情，將於本年十一月初公佈。

門票將於十一月十日開始郵購服務，市民於十一月十四日可預早以郵函或電話一四二三四五香港中央郵政信箱二五四七號藝術節辦事處，索取訂票小冊。

祇有在大韓客機上，您才會體驗到無微不至的慇懃侍奉。

# 大韓飛洛杉磯，每週十二班

**飛洛杉磯途中，請在大韓客機上體驗旅程中貴賓式的款待．**

大韓航空每天均有班機由漢城飛洛杉磯，其中每週四班直航．由香港轉機乘搭上述各班班機，方便妥當．

如閣下出外公幹，請選乘「行政人員客位」，票價與經濟客位全票相同．大韓「行政人員客位」爲閣下提供頭等檢查報關，分隔座位及多項特別慇懃服務，無論閣下在機上公幹或休息，均倍加舒適．

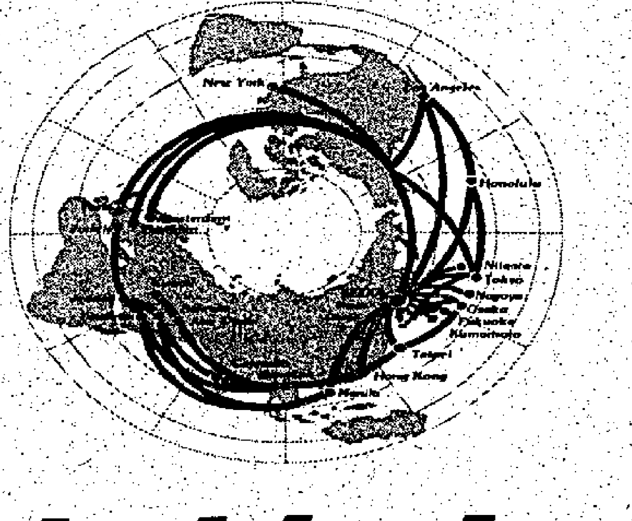
乘搭大韓，您就是我們的貴賓．

大韓客機上溫柔體貼的空中小姐，穿著侍奉古代帝王的傳統服裝——穿上這種宮廷服裝在大韓客機上當空中小姐是一項難得的榮譽——慇懃侍奉，無微不至，令您享受舒適愉快的旅程．

大韓款客以誠的精神，在同業中獨樹優秀典範，同時也是大韓航空能迅速發展爲亞洲最具規模的國際性航空公司的原因之一．

請乘搭大韓，歡迎您在飛往洛杉磯的旅途中成爲我們的貴賓．

請與各大旅行社接洽，或電大韓航空 3-686221-9.



KAL 大韓航空

慇懃侍奉 意重情隆

新界版

# 當局進行計劃發展大嶼山
# 現正草擬藍圖
## 赤鱲角建機場可於八二年作出決定
## 新界司昨巡視宣露將會與鄉民研究
## 大澳龍田邨正入伙東涌興築運動場

（特訊）新界政務司鍾逸傑，昨由離島理民府羅家駿，民政署及離島理民府聯絡官梁紀曾，黃錦輝陪同下，巡視大嶼山及坪洲，並與大澳、東涌、大嶼山南區、梅窩及坪洲五區鄉事委員會之正副主席會晤，討論地方問題，並包括發展計劃，居住環境及道路改善工程等。

鍾氏等一行，首先乘坐直昇機抵達大澳，由鄉事委員會主席余元興，謝明智，李志芳等在場迎接。隨即前往龍田邨參觀。該邨為主要之鄉村式公共屋邨，首期工程於本年初完成，最近才入伙。龍田邨居民大多數為原本居住於附近一帶之木屋，居民完全入伙後，該邨可容納一千三百人。

鍾氏隨到石仔埗巡視，然後前往東涌，在鄉事委員會主席張朱才，孔樹福陪同下，參觀正在興建中之侯王廟運動場，及計劃將來興建……運輸及交通。

溫安請當局批准在貝澳運動場附近興建渡假式設備，包括網球場，新蒲夫球場及游泳池等設備，以發展旅遊。

新界政務司鍾逸傑巡視嶼南後對記者表示：鄉民主要要求鄉村擴展區供村民建屋，但有甚多之村民當取得批准建屋後，即將之出售或轉租與別人，破壞原住民應享有之機會，且用去甚多之官地。故對於此等申請，如鄉民確屬需要，始予考慮。

至於大嶼山之發展機場，據透露：赤立角興建機場，一九八二年當可作出決定，大嶼山之藍圖，現亦草擬中，一俟決定，當與鄉民研究。

鍾氏下午並訪問梅窩之涌口、鹿地塘、大地塘及白銀鄉，然後乘船前往坪洲與當地鄉事委員會主席黃潛、葉瑞清、林偉強等會晤。（業）

## 大嶼南鄉會提呈備忘錄
## 建議發展廟灣一帶
## 發展沿海促進繁榮
### 長沙吸引遊客，亟需闢築碼頭
### 貝澳亦盼准興建渡假設備

鄉事委員會新會所之地址。

鍾氏隨乘車前往大嶼山南區，訪問水口，塘福及貝澳。沿途由大嶼南鄉事委員會主席劉容福，鄧福興，范華容等陪同，並呈交一份備忘錄，其中提出如下問題：

（一）本區各村人口稠密，請於村內之官地及私家農地，放寬准予補假建屋。（二）塘福村附近廟灣海邊一帶之空地，請政府迅速作出發展，俾地盡其用，加強地方上各項建設與繁榮。

（三）長沙區具有優良之海灘，吸引不少遊客前往，足為大嶼山之冠，且居民日增，故海灘附近亟需一個碼頭，以利居民及旅遊人士作海上交通之需。（四）本區沿海保留區，請政府早日計劃與地產商作適當發展，促進地方繁榮。

（五）本區各村民之丁屋申請，多未批出，而新一批丁屋，又續在申請中，請政府早日處理（六）十年之官地牌照，不論原住民與入居新界之居民，請政府一視同人，依照原定政策實施，不應任意改變，以昭公允，而平公憤。

此外，鄧福興提出塘福村由一歲至九十歲之原住民約達一百二十人，希望早日撥地興建村屋。范華容希望興建望東灣通往貝澳之行人路，全長共七千二百尺，初時獲准分批興建，但後來因涉及郊野公園範圍，遭漁農處反對而終止。望東灣現有人口共七十餘人。

理民府羅家駿解釋：望東灣碼頭，已在憲報公佈，短期即可興工，初步村民可利用水上

（一）新界政務司鍾逸傑昨在大嶼山巡視，並會晤多個鄉村的鄉事委員會主席。圖為鍾氏參觀大澳的情形。陪同鍾氏者為離島理民官羅家駿及大澳鄉事委員會主席余元熙。（二）新界政務司鍾逸傑巡視大嶼南區與鄉事會首長研討鄉村擴展區地點。（三）鍾逸傑司憲與理民府羅家駿談論地方發展問題。

## 荃灣官立工中
## 十四屆水運迭創新紀錄
### 招岑淑嫻頒獎勉勵

（特訊）荃灣官立工業中學第十四屆水運會，昨日假荃灣泳池舉行。是日也，天朗氣清，惠風和暢，但見各社健兒，雄赳赳，氣昂昂，皆盼能及鋒而試，奪得錦標歸；看台上，各社友亦搖旗吶喊以助陣，聲勢浩盛。

比賽分上、下午進行，初賽期間，各社選手，無不悉力以赴，務求為本社爭取殊榮，下午決賽時，更精彩百出，各項成績，都創新紀錄，足證該校平日對學生課外活動提倡之得法，有以致之。

該校校長黃柏棣為隆重其事，特敦請教育司署體育組高級督學招岑淑嫻女士親臨主持頒獎典禮。在典禮中，招太致訓詞謂：運動最高目的在於參加，勝敗乃兵家常事而已。今次勝了，切勿驕傲，宜更努力以求進取；就算失敗了，也不必氣餒，應檢討敗因，改善缺點，再重整旗鼓，下次來創一個新紀錄。誠語重心長，學子裨益不淺。

茲錄本屆成績如下：

一、男子組邀請賽：冠軍—陳兆民中學。亞軍—上葵涌工業中學。季軍—荃灣官立中學。

二、女子組邀請賽：冠軍—嶺明中學。亞軍—荃邨官立中學。季軍—荃完中學。

三、社際接力賽：男甲：冠軍—綠社；亞軍—藍社。男乙：冠軍—紅社；亞軍—綠社。女子：冠軍—藍社；亞軍—黃社。男女混合：冠軍—紅社；亞軍—黃社；亞軍—綠社。

四、團體總成績：冠軍—黃社（二五四分）。亞軍—綠社（一九三分）。季軍—藍社（一七九分）。殿軍—紅社（一六一分）。

五、社際喇喇隊獎：冠軍—綠社。亞軍—黃社。季軍：藍社、紅社。（田）

## 大埔區組織兒童合唱團
### 歡迎區內小朋友參加

（港訊）大埔區現正舉行一項招募運動，目標是選拔一百名賦有歌唱天才的小朋友，組織兒童合唱團。

理民府發言人表示：合唱團的團員將成為大埔區的「音樂大使」，代表該區參加區外的文化活動，亦會協助區內居民對音樂的興趣。

大埔區內任何八至十四歲的兒童，皆可報名參加，但必須試音及格，才能正式入選為團員。

發言人呼籲家長及教師鼓勵他們的子女及學生加入合唱團。他說：這是十分有意義的課外活動，可以幫助小朋友發展音樂潛能。

除歌唱訓練外，合唱團還會提供樂器演奏及音樂欣賞訓練。此外還有旅行、探訪等活動，以提高團員興趣。

他說：參加合唱團並不會影響學業，因為團員只需在星期日下午，到當地一間學校接受訓練，而大多數活動亦會安排在週末及假日舉行。

合唱團由最近成立的大埔區文藝協進會負責籌辦，由諮詢委員會提供經費，並由音樂事務統籌處協助訓練。

合唱團計劃於六個月至八個月後舉行第一場音樂會。

報名表格現已寄往區內各學校。大埔理民府、大光中學，或獅子會大埔青年中心亦有表格備取。

## 又有一船即將開業
## 海上架步死灰復燃
### 水警忙於捉偷渡客未暇兼顧

（特訊）雖然警方掃蕩黃、賭、毒三害仍努力不懈，但由於利之所在，不少人仍不斷鋌而走險。

一艘設備簡陋，但黃、賭、毒樣樣俱備的「海上架步」短期內將出現，一羣撈家與若干於廉署成立後遭革職的前警務人員月前已積極進行該「海上架步」的籌工作，現已接近完竣。

據悉：該「海上架步」是由兩艘躉船所組成，一艘作販毒，另一艘則用作表演生春宮及賭檔。

據所知，籌辦之撈家已將兩艘躉船以木板間成多個房間備用，但躉船之外表則無任何裝飾，其上則用粗糙的膠布遮掩。

其實這些「海上架步」，早在七、八年前已出現，當時是停泊避風塘內，用駁艇將人客送上躉船，但自從廉署成立之後，經過警方多次的取締，這些「海上架步」才消聲匿跡，想不到時至今日「海上架步」又告死灰復燃。

據所知經營的撈家已準備將這艘「海上架步」拖往較僻靜及躉船出沒的地區經營，而在避風塘內備有駁艇接載人客前往耍樂。

促成該批撈家重興「海上架步」的意念，據說是因為近期來水警忙於堵截非法偷渡客，未暇兼顧。（合）

## 粉嶺圍十年太平清醮
## 演粵劇三晝四夜
### 聘雛鳳鳴劇團演名劇七大本
### 該圍彭族具有七百餘年歷史

（特訊）具有七百餘年歷史之新界粉嶺圍彭族，今年值逢十年一屆太平清醮，謹擇公歷一九八〇年十二月十二日，夏歷庚申年十一月初六日啓醮。

籌建醮務委員會主席彭鑑然、祖耀、坤祥等人，日昨假入和會館與雛鳳鳴劇團經理人黃肇生簽定合約，于醮期內演出三晝四夜七本名劇，計：（一）帝女花；（二）紫釵記；（三）牡丹亭驚夢；（四）獅吼記；（五）跨鳳乘龍；（六）鳳閣恩仇未了情；（七）胭脂淚灑戰袍紅。

據主席彭鑑然稱：籌建醮務工作經多月來已籌備就緒，工作浩繁，經費龐大，幸賴各醮務委員及宗兄弟協力支持，旅歐宗親相助，實至感謝。粉嶺圍太平清醮，他日地方上定當一番盛況。籌建醮務委員會主席彭鑑然、總務廣全、孜林、培穗、文書彭南、火運、財務佳南、英林、公關木權、岳芬、炫全、佈置慶年、廷懿、富昌、林穗、公安培福、永林、水福、衛生根福、土祥、廚務容貴、榮祿、稀稔、傑垣、江文、參球、旅歐聯系人開志、土信、國石、仲能、顧問子康、醴輝、培祥、水森、瑞庭、就穆、根賢。

## 本週六及星期日
## 和合石道禁通車
### 方便市民重陽節掃墓

（港訊）運輸署昨日宣佈，鑑於重陽節將到，不少市民前往和合石掃墓，和合石道將於星期六及星期日（十月十一日及十二日）上午五時至下午八時，暫禁通車，避免人事爭路。不過，靈車及負有緊急任務的車輛則不受上述封閉措施影響。

## 醬料涼果商會
## 慶祝先師誕

（港訊）港九醬料涼果聯合商會，昨日下午一時在會所恭祝先師誕。理事長吳夫人先生主禮，夏泰豐，會長黃洪主禮，副理事長呂漢源、黎君焯，副理事長伍偉森、潘平方、顧問陳楊生、總務李強、財務余廣權臨禮，理監事及會員參加。舉行上香，敬酒恭祀儀式，主禮人讀祝後，全體向先師神位行三鞠躬禮。晚假九龍萬壽宮酒樓聯歡叙餐，到有嘉賓會員暨親友百多人，席間理事長黃洪與各首腦交換意見，對醬料涼果業未來之改良及提高出品水準，有宏滿之結論，深夜十一時盡散。

## 沙田大圍招投兩汽油站用地
### 共建一百萬元上蓋

（港訊）新界民政署現正招標承投沙田兩幅供設立汽油站用之土地。

兩幅地均座落大圍，每幅面積約四百平方米左右。每年地稅為三百元。招標詳情將於今日政府憲報中公佈。

新界民政署發言人表示：油站內不得設立加潤滑油、修理或保養設施。建築規約指定該兩幅地須在兩年內完成五十萬元之上蓋工程。

申請書須於十月三十一日正午十二時之前投入新界民政署投標箱。投標表格及說明書可向公主道新界民政署總署或離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗理民府索取。

## 長洲文娛協會
## 舉行全島競技大賽
### 培養洲民健全身心

（特訊）長洲文娛協會，為提高長洲居民參加文娛康樂活動之興趣，及培養洲民高雅品德，健全身心，充實生活起見，特定於本月十一日下午一時至五時假北帝廟康樂場舉行八〇年全島競技大賽，大會並定於當日下午四時卅分舉行頒獎典禮，敦請長洲安老院主席黃德從主持，並由該會主席馮北泰致詞，大會已柬請各界社團首長參加，屆時當有一番熱鬧。

競技大賽組別包括小學校際邀請賽，家庭成員組比賽，青少年組比賽及耆老組比賽。項目內容有齊心合力，乘風破浪，滿載而歸，親情，同舟共濟，頭上傳球，持葵競步等十餘項，新鮮刺激而富教育意義。除邀請長洲各小學及長洲安老院派隊參加外，更歡迎洲民或家庭成員自由組隊參加，簡章備索，報名地點：長洲鄉事委員會、長洲青年中心、長洲明愛服務中心。此項活動，並蒙離島諮詢委員會贊助。

華僑日報讀者七海旅行團

遊鄉水澳大寺蓮寶

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：10月12日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 85

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137



只餘旺舖每呎600餘元平過住宅 旺舖泳池

富基大廈　安基大廈

石塘咀日富里7—13號南里18—20號
地盤辦事處電話：5-475806

元朗擊壤路擊壤村第234地段
地盤辦事處電話：12-789030

洽購處
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中 太子大厦1209室 電話：5-226009

重九登高歡樂遊

（1）乘豪華旅遊車環遊港九
（2）參觀萬宜水庫最新建設
（2）遊山明水秀西貢風景區
（4）登清水灣郊野公園獵影
（5）東園酒家享用中式午宴
（6）探太空館奧秘耳目一新
（7）新同樂酒家嘗鮑翅晚宴
（8）幸運抽獎可得名貴獎品

日期：十月十七日（公眾假期）
時間：上午九時半至下午七時半
費用：$ 155

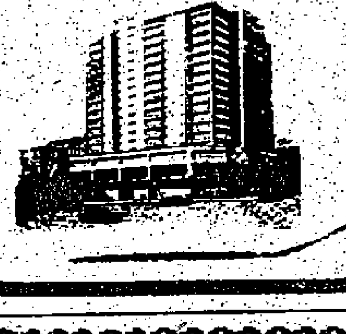
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-447137



安華 工業大廈

沙田火炭村STTL. 70地段

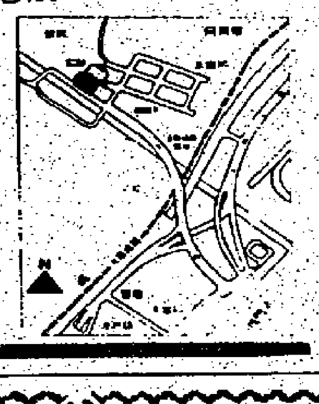
沙田火炭村工業中心 開始預售



餐室飯堂廉售

市區毗鄰 交通方便
工源充足 材料上乘
獨立廁所 設備齊全
管理完善 歡迎預購

672呎至全層10,848呎



三面外牆舖砌玻璃紙皮石・美觀實用
四部名廠OTIS電梯・上落快捷・樓底特高・地下・18.14呎樓上12.63呎

正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201-4室
電話：5-452522 地盆電話：12-6041455

安華工業大厦 地盆售樓部沙田大圍STTL.40地段



1981 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八一年香港年鑑一冊（每冊定價港幣叁拾元正），茲將第　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明交港幣式拾肆元正，銀行　寄付華僑日報，並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九八〇年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八〇年十二月底止，逾期無效）

（無意預訂者不須填此表）



1981 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

| ①名稱 | ②地址 | ③電話 | 備註 |
| --- | --- | --- | --- |
| | | | |

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限大個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參放按類編入。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明交付
華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）



1981 香港年鑑 華僑日報編印

補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八一年香港年鑑（第三十四回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

華僑晚報 分類廣告 每天三元 不折不扣

# 尖沙咀中心

## 海景高級寫字樓出租

實用面積：28,100平方呎
月租：每呎＄12.50
中央冷氣：每呎＄ 1.25

準今年十二月入伙

洽租處：尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）
租務部：5-241257

TONY PETTY & ASSOCIATES
電話：3-676113

只剩兩層 洽租從速


# 「大力生」動圈頭已躍登榜首地位

## ES－10高中音流暢悅耳

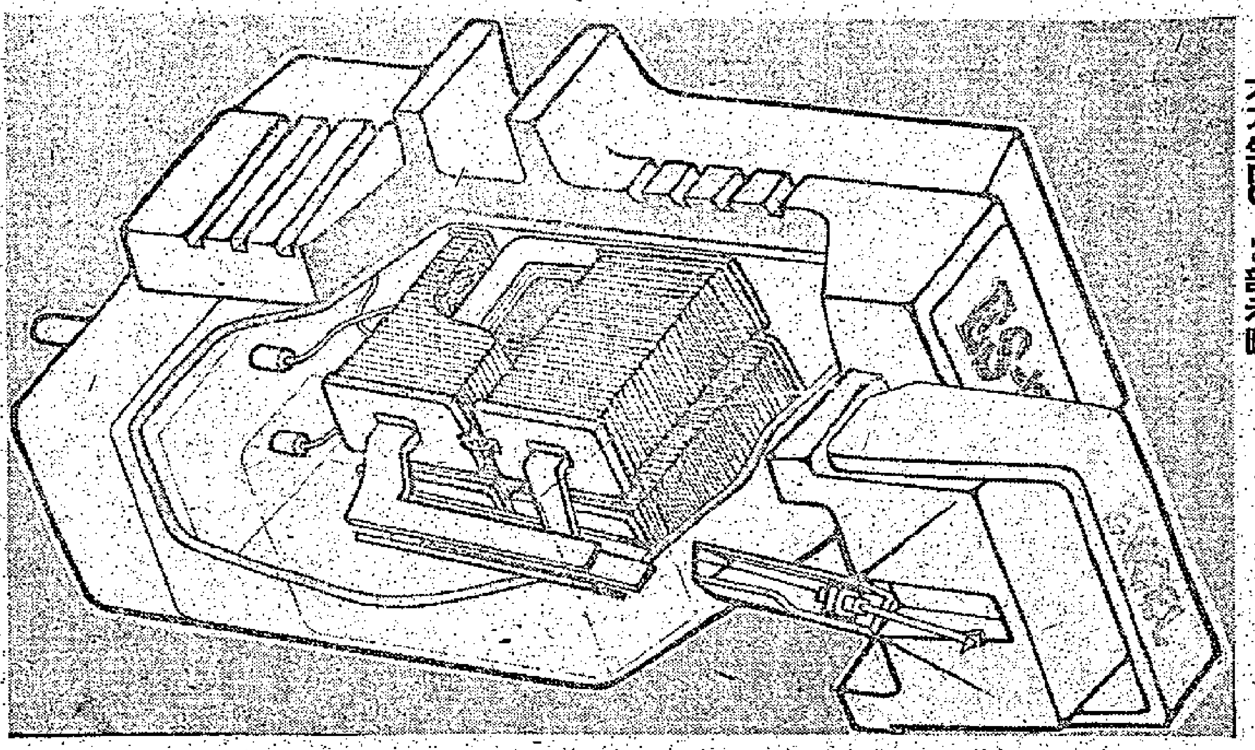
美國HI－FI界近年來十分鍾意用自己的牌子而出「引進」產品。這條橋是MARAVTZ先行，它在日本買下了標準牌的廠房及員工，全而生產MARAVTZ器材。這辦法並不一定行得通，例如HARMAN－KARDON這美國公司就因爲委托日本銀登公司代造器材而終於鬧公司給銀登收購了過來。

規模較小的委托行動，則會產生可以預料的後果。例如「風流寡婦」收得之後，承造商歌樂依相繼推出本牌的產品，而且，「側開」它是風流寡婦的改良型。黎李雲信的動圈頭受注意了，市上就有點外型一摸一樣的NEN出現。

CONRAD－JONSON向日本的EXCEL SOUND訂製了ARGENT動圈頭之後，傳說EXCEL SOUND的「大力生」ES－10型就是ARGENT的化身了。

ARGENT的售價爲美金二大五元，ES－10在本港由唱頭賣代銷，定價港幣五九○元。由於康納莊臣（CONRAD JOHNSON）的設計哲學是甜美流暢中高音，所以有理由相信ARGENT唱頭也是走同一路綫。我們最近已經搜集了幾款發音爽朗清勁的唱頭，例如DYNAVECTOR，所以對音色圓潤流暢的唱頭就特別嚮往。「大力生」ES－10的試聽結果，可以說是頗令人滿意的。

ES－10和「大力生」動圈頭較便宜一級的ES－」CE在外型上大有分別。ES－」CE售價四大○港元，是個全黑色膠殼製品。它在近期的「天籟」上了榜，發爲非常音樂化的唱頭。ES－10外型銀色，配上了水晶座片。這塊堅硬如鑽石的水晶座片，作用是使唱頭，唱頭殼精爲一個整體，消除唱頭外身的一切諧振。此外，水晶座片也使唱頭的音色更快。[illegible]的輸出較強。



大力生ES－10剖示圖

ES－10配有針管幼細的金屬管，唱針尖屬雙半徑結構，以原粒加工鑽石運用雷射技術穿入針管。針尖質重非常輕，循行性能也是最高級的。

ES－10的輸出阻抗差低，輸出電平0.2mV，依從性是八其單位，在動圈設計中亦不算高。我們試音時用的唱重是1.75克。

ES－10的音色，無疑可以列入目前最靚動圈頭羣中之頂班。高中音流暢暢悅耳是意料中事。我們發覺這唱頭有一個最實用的好處，是它在放唱一些唱過十另二十次開始有失真的唱片時，音色依然悅耳。換句話說，ES－10似乎絕不誇張唱片及擴音器失真的特性。有些高級唱頭，是具有暴露擴音器和唱片失真的殘忍特質。這些唱頭音色精而準，清而勁，但很多舊唱片就不能唱，同時一定要配頂級貴價機。ES－10這一類富於「隱惡揚善」美德的唱頭，音色較豐滿，在清晰度方面少了那份像X光一樣透視的精準，但換來的是我們稱之爲「音樂化」的特性。這些唱頭，可以四配質素不太高的擴音器，放唱不太舊的唱片。

用頂級機的發燒友應該僱有一隻ES－10，可能手上不少舊唱片。用中級機朋友應該考慮ES－10，因爲擴音機和揚聲機的失真如果被X光般的分析力暴露出來並不是一種好聽的音響。

試音可以找唱頭袁，電話H二五五五一三。

# 管弦樂團東南亞行

九月廿五日下午二時左右，一向人山人海的啓德機場，比平常更添多一點熱鬧。香港管弦樂團應英國皇家芭蕾舞團之邀請，到東南亞各地爲該舞團伴奏數齣芭蕾舞劇。本樂團一行五十人，與及五十多件大小不一的樂器，均集中於機場行李過磅處，等待辦理各項手續，然後乘坐於下午三時卅分開出之國泰航空公司客機，直飛吉隆坡。

是次香港管弦樂團隨英國皇家芭蕾舞團到海外作巡迴表演，尚屬首次，故各團員都表現得份外興奮。

航機於下午八時卅分抵達吉隆坡市。旅途一切均非常順利，祇是有一部份特大型的樂器如豎琴、低音大提琴及定音鼓等，需費四小時多，才安全運抵演出場地。

一出機場，便可看到歡迎香港管弦樂團及英國皇家芭蕾舞團之橫額，而在駛往酒店的途中，更看到歡迎之旗幟，滿目皆是。

翌日，早上下着傾盆大雨，相信這是熱帶地方的天氣特色之一。可幸下午天氣尚算晴朗，團員們經過一夜休息後，大家都精神奕奕，準備與舞蹈員作首次排練。

演出的場地是吉隆坡市的市政中心之劇院，面積算起來要比香港大會堂音樂廳細少許，但却是當地最大之劇院之一，裏面的佈置及設備亦算不錯。在市政中心之另一面是體育館。芭蕾舞蹈員都在作各項基本練習，而一大羣愛好舞蹈的馬來西亞青年，連這個機會都不願錯過，竟把體育館的每個通道都擠得水洩不通，由此可見他們對芭蕾舞的熱愛。

重要的時刻終於來臨了──芭蕾舞團「吉賽爾」的首演於晚上八時正開始。於七時卅分，舞蹈員與香港管弦樂團的四十六位團員，都懷着既興奮又緊張的心情，準備演出。當晚的門票，已經全部售罄，而馬來西亞國王與王后都是座上貴賓。

於七時四十五分，國王偕王后準時到達劇院，並與首相及其他皇室人仕魚貫入座。國王王后除了受到紅地氈式的歡迎外，他們的座位更是經過一番佈置，特別披上金黃色的絲絨（其他都是深紅色的）。因爲金黃色是屬於皇室的顏色，故此當晚其他的觀衆都不可穿着黃色，並且要穿着長袖衣服，以表尊敬。

香港管弦樂團團長范德理因持有南非護照未獲馬來西亞政府簽發入境證而不能隨行，參加在吉隆坡之演出，而一向爲本樂團第一小提琴部成員之本港靑年女小提琴手瀟灑麗，便負起代團長的責任，在舞劇「吉賽爾」的首演中彈奏獨奏片段，表現突出，獲得當晚觀衆不絕的掌聲，更贏得樂團中各人之讚賞。

在樂團奏出莊嚴的馬來西亞國歌之後表演正式開始，英國皇家芭蕾舞團之幾位男女主角，以其純熟優美的舞姿。博得全場如雷的掌聲。整場表演在女主角瑪嘉烈向國王及王后獻花後，宣告完滿結束。

當晚返回酒店已是晚上十一時，而英國皇家芭蕾舞團之主要贊助機構栢克萊國際銀行，更爲大家預備了一頓豐富的海鮮宴。宴上所有人都盡情的擧杯痛飲，祝賀這次首演成功。樂團團員與各舞蹈員，亦漸漸絡熟了很多，笑聲、談話聲及碰杯聲不絕於耳，大家都開心極了，直至午夜兩時許方興盡而回。（待續）


# 華僑日報讀者 泰國觀光

● 精選全泰國行程　● 兩晚住宿芭堤雅
● 古城桂河橋巡禮　● 漫遊清邁美人窩
多種行程 ★ 任君選擇

6 天曼谷芭堤雅 H.K.＄1,750.－
（逢星期二、日出發）
7 天曼谷芭堤雅桂河橋 H.K.＄1,880.－
（逢星期六、日出發）
7 天曼谷芭堤雅清邁 H.K.＄2,080.－
（逢星期四出發）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室
電話：5-447137（四綫）



# 迷妳新典範　勁力震環宇

三洋PLUS音响又一震動音响科技新傑作，以雷霆萬鈞之勢推出勁力最强之迷妳套裝音响組合—PLUS 20迷妳套裝組合，輸出功率最强大，高達120W，音質最勁，最眞，具有多項驕人設備與性能，是閣下足以引以自豪的超級迷妳組合。

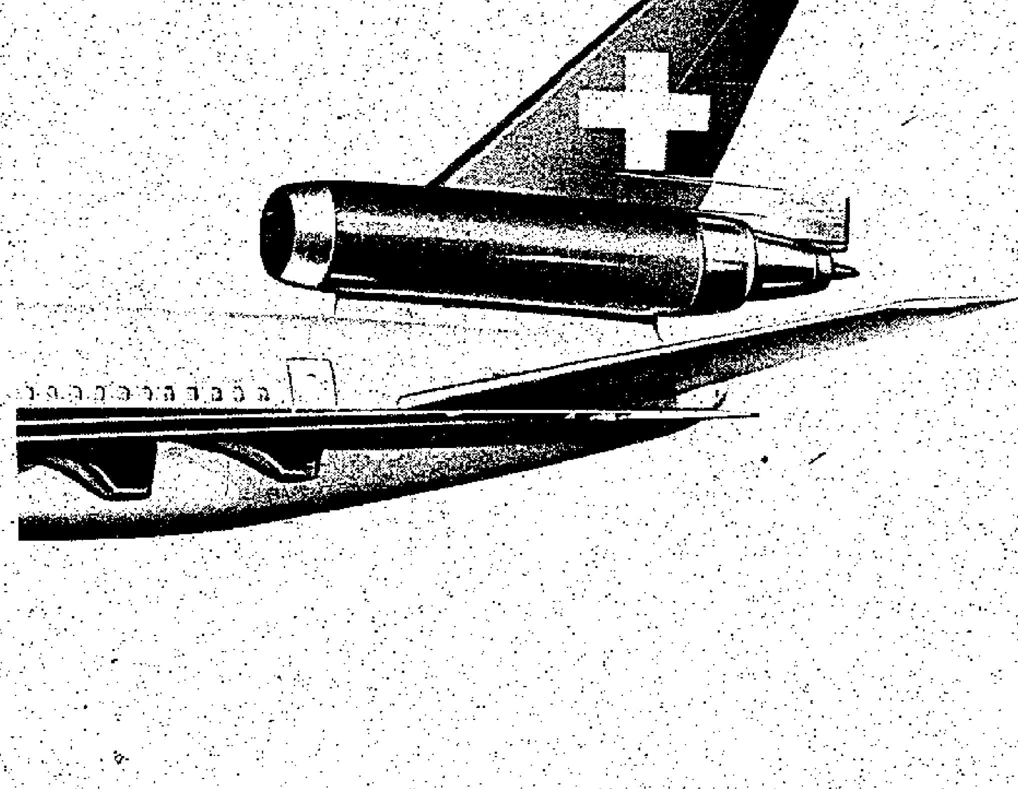
PLUS 20迷妳套裝組合
• PLUS T20—AM/FM電腦邏輯式預選台調諧器
• PLUS C20—前置式放大器 具有動磁頭與動圈頭兩組唱盤輸入線路
• PLUS P20—功率放大器 總輸出功率120W(60WX2)
• PLUS D20—前控式金屬帶杜比錄音座
• SM-X5—二路二單元分音揚聲器

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購



# 乘瑞航赴歐洲，即使尚未起飛你已置身其中



因爲瑞航是位於歐洲中心瑞士的航空公司。

瑞士這個國家早已習慣成爲世人樂用的國際聚會中心，數百年來積累了豐富的待客經驗，使世界各地的旅客無論停留或過境，都滿懷喜悅，稱心如意。

閣下即使尚未抵達瑞士，但踏上瑞航 DC-10-30 客機便可領略到這種無微不至的欵待：橫排祗有8個而非9個座位，因而空間更多更舒適。DC-10-30特快班機逢星期二22:00由香港起飛，星期三6:05抵達蘇黎世。

逢星期五的特快班機，21:00由香港起飛，翌日5:10即飛抵日內瓦，6:45抵達蘇黎世。

無論在日內瓦或蘇黎世機場，轉換班機都非常方便快捷，使你幾乎有"席不暇暖"又要起飛之感！

有關詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

瑞士航空公司

瑞士航空公司（瑞士註冊有限公司）

# 聖誕貨冬貨出口趕運漸吉 春夏貨單嫌平淡

# 開工率平均低過六成

**主要行業與冷門工業都有開工不足之嘆，中小廠平均開工五成，大廠七成，部份大廠開工六成，為五年來僅見。歐美日澳加買盤均告遜色，中共織去貨以半成品及材料為主，異常性報晉，並非中共增購。港製成品反映失業半失業威脅日甚，工資局部暗見調低。廠家繼續降價競接訂單，成效半月可見端倪。廣泛倒風隨時將會激發。**

## 原料行收縮賒銷中小廠有等缺開工原料

（特訊）近旬來本港各行主要工業的開工率普遍下降，反映了目前各行工業手頭訂單均有不足的現象，失業及半失業的威脅日益嚴重，同時，勞力的過剩更促使工資局部暗中調低。目前各廠家繼續降價競爭接單，成效如何，在未來半個月內可見端倪。倘若接單仍不理想，加上銀行利息的高昂，廣泛倒風隨時有可能激發。

綜合工業界消息透露：輸往遠洋各市場的聖誕節貨及冬貨目前幾已告全部趕運完畢，只餘小量經運去貨而已。按照往年正常來說，目前各工廠已開始生產明年遠洋春夏貨，但在近兩個月來，接單普遍平淡，以至各廠的生產情況普遍緩慢，一般主要行業與冷門工業都有開工不足之嘆，其中以紡織、玩具及收音機廠的開工情況較差，成衣及電子表則略有起色，這與較早前中小廠結束多及廠家競爭的降價結果集中為有關。據估計，本港各行工業的平均開工率，一般中小廠已低過六成，約為五成左右，大廠的平均開工率則達七成，但其中個別大廠的開工率僅得五成至六成之間而已，誠為近五年來罕見的現象。

據工業界消息指出：最近各行工廠接單情況仍欠理想，想增多但未能恢復正常，塑膠品則略算好轉，而且最近輸往內地的貨品，仍未見增加，但輸往港商在內地設廠的加工原料及半製品則有增加，最近港商在內地的工廠已開始動工，即使港商在內地與港商合辦的大型工廠結束，反映港商的內地投資步伐已不斷加快。

據業界人士指出：最近好些工廠已局部暗中調低工資，一般約在三成至一成之間，九月份的失業率會升高，而一些小型廠成為結束的對象，僱工人數顯示失業的打擊會進一步上升。

因目前各行工業仍在努力降價競接訂單，成效如何，相信在半個月後便可明朗化，事實上，資方已感到嚴重的威脅，如何接單仍很緊，致使供應中小廠大於求的局面，以致銀根緊，息口加強，息率的高企使中小廠不斷減產，一般工廠利潤亦大減，所以在此情況下，一般小型廠的命運亦會更加困難，將會受到更大的衝擊，如炒金、炒股票、炒花樓等投機性投資的影響。

工業界人士指出，目前電子業方面，電子錶產品所佔的比重日益增大，但各大廠家多已設有研究部門推出新產品，但現時在各國的電子錶價格競爭中已處下風，一些小型廠仍不斷地跟著推出新產品，因此工業界認為政府有必要在研究開發方面給予協助，以提高本港產品的質素。

# 紡織衣生產不增反降

**顯示過去一個多月來，歐美市場新單注港減少，趕配額情形本季內不會出現，明年首季生產將有續落隱憂。**

（特訊）踏入十月，本港紡織、染整、製衣業開工率不特未有接高，反為比九月份下降，顯示過去一個多月內，美國及歐洲共同市場訂單注入比去年同期減少，「提配額」的情形在今年第四季內亦不會再出現，亦將導致明年首季生產繼續低落的隱憂。

昨（七日）據紡織製衣業人士透露：踏入十月以來，本港紡織、染整、製衣業開工率不特未有比一個多月前提高，此為比一個月前下降，主要原因是美國及歐洲共同市場訂單注入比去年同期減少，一般廠家不會再出現「提配額」的情形。本來每年到了十月，在一般年份第四季內，廠家為了「提配額」，既要加緊開工製造本年度配額以輸出成衣及其他紡織品，而在第四季內又要借用下年度配額，以便爭取時間。但今年的情況有很大變化，其一是八至九月間美國及歐洲共同市場訂單注入比去年同期減少三成，據估計類目配額尚有大量未能運用，不致像往年大多數類目配額到了十月初就要開始「提配額」；其二是美國輸出的熱門成衣類如牛仔褲及工業毛衣等，今年在特殊情形下較早將本年度配額用完，新協議規定幾個類目成衣不能預用明年配額。遭美國規定幾個類目的影響，今年第四季度生產亦不能轉入下年度使用，雖然本年度配額尚有很多，但過去兩個月向美國招徠，誰料沒有把握用完，由於不能轉入下年度使用，很多廠家預計本年度有配額的廠家反有剩餘，只有交回工商署。

紡織製衣業人士指出：今年第四季內，美國及歐洲共同市場的輸出情形出現一提配額一的情形，與其他紡織品減少的既不再有。從目前情形來看，今年第四季本港紡織製衣業平均開工率比去年同期降低，將使明年首季生產訂單繼續低落的趨勢，亦將導致明年首季生產有續落，難以避免。

# 港股市交投全面活現

# 指數再升廿二點

**全日交易總值五億九千六百五十九萬元，比前日只增四十五萬元。恆生指數升至一二三四〇點四六，續創今年來新高，比前日收市指數升二二點〇〇。遠東指數為六六六七點三二，升九四點二一。華信地產末期息四仙。**

（特訊）昨（九）日香港股市交投顯著增活，雖則交易數值未能創出今年來每日交易數值之最高紀錄，惟交投暢旺之氣氛則是今年來少見之現象，各項股票交投幾全面活現，這有異於日前者，收市之恆生指數續現今年來之新高紀錄，比前日收市指數續升廿二點。在上午開市，大勢已呈活態，第二三綫之股票，但各項股票做價走勢則互異，大致而言，迄至下午收市，開市後普遍的表現較佳，部份做價且見勁升，道半小時，轉而以第一綫股票市價晉升較明顯，除甚少部份股票之做價未能晉升外，可以說絕大多數股票之做價均見提升。大市旺態益甚，純然是勢之所趨。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為五億九千六百五十九萬元，比前日交易數值微增四十五萬元。上午半日交易數值有三億三千八百一十一萬元，在交易總值中，香港交易所佔一億一千四百一十四萬元，遠東交易所佔二億八千六百二十七萬元，金銀交易所佔一億九千四百九十一萬元，九龍交易所佔一百二十七萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市為一二三三一·四六，比前日收市指數升一二·八八，下午收市指數續晉升至一二三四〇·四六，全日共升二二·〇〇。遠東指數上午收市為六六一二·六五，下午收市指數為六六六七·三二，比前日收市指數升九四·二一。遠東分類指數中俱見報升，以投資及紡織類升幅較大。金銀綜合指數為一一八三·〇七，比前日收市指數升二〇·〇五，金指數為一〇九四·〇六，比前日收市指數升一五·三八，銀指數為一五八〇·五八，比前日收市指數升三六·二〇。在遠東交易所有成交之一百二十二項股票中，上升者有一百項，下降者只有一十一項，無變動者亦為一十一項。

各項股票做價表現最突出者乃香島酒行，金山地產，煌新記，亞細亞三鋼氏，升幅俱逾百分十，升幅百分五以上接近百分之十者計莊士集團升五角半，四海地產升二角半，東酒店升一角七分半，嘉年地產升二角，信託升四角半，明輝升一角二分半，九龍巴士升六角，立興升二角半，利安升三角二分半，香港置業升二角，保華建築升一角七分半，大昌地產升七分半，大生地產升二角二分半，華光地產升二角，牛及世界發展升二角等。恆生指數成份股中以港燈集團升三角，和記黃埔升七角，怡和升八角，新世界發展升三角及會德豐升四角等之升幅較大。一般的比前日各該項收市價上升三數仙位。

據華信地產董事局昨日宣佈末期息每股四分，截止過戶日期為十一月十五日至廿八日。

# 燈芯絨滯銷近一年

# 對織布業打擊極為嚴重

**今年上半年存倉貨尚未出清，產銷比去年減少過半，不但製衣廠需用量銳減，出口的燈芯絨布亦顯著退縮，現在售價低過生產成本，比去年同期低二成。**

（特訊）燈芯絨滯銷近一年，尚未有復振的跡象，對本港織布業影響很大，因為前年及去年生產燈芯絨的織布業開工率固然被牽低，並且造成今年很多小型廠歇業及倒閉。

昨（九日）據紡織業人士透露：自從去年十一月後燈芯絨布開始滯銷，迄今將近一年，尚未有復振跡象。由於燈芯絨服裝在歐美市場已不若過去兩年流行，本港製衣業接入燈芯絨服裝訂單比去年顯著減少，雖然一般布廠減產時間亦很長，但上半年存倉的燈芯絨布至今尚有相當數量未出清，下半年以來，每月生產燈芯絨胚布估計平均只達一千二百萬碼，比去年同期減少過半。現在製衣業需用的燈芯絨布，只及去年同期百分之四十，出口的燈芯絨數量亦銳減。

共同市場紡織業人士指出：今年本港織布業受燈芯絨滯銷的影響最大，因為過去兩年本港織布業中，全盛時期的燈芯絨布機佔全港布機百分之七十，所以，目前代替燈芯絨生產的中、小型布廠所受的打擊更為嚴重，燈芯絨滯銷跌價影響，造成很多布廠發生困難，今年五至六月結束及倒閉的中、小型布廠很多，最近又有幾家中型布廠歇業，也與燈芯絨滯銷改織牛仔布或其他胚布，事實上，重磅高質牛仔布已集中於設備無梭機而又規模較大，技術較高的布廠生產。其他白胚布則是有出口配額的紡織廠生產及外銷，而非中、小型布廠所能生產。在這環境下，生產燈芯絨胚布為主力的布廠，目前處境亦最為困難。

現在製衣廠採用的燈芯絨，以製造外銷為主，每吋四坑的需用比較多一些，七坑至十一坑的依然滯銷。同時售價仍在生產成本之下，已染坑未染色的每碼五元五角至五元八角，已染色及經過整理的燈芯絨每碼七元六角至八元，比去年同期價格低百分之二十，但燈芯絨胚布生產成本則比去年高百分之十，由於生產成本高而售價反低，布廠受打擊至為嚴重。

# 資金外調需多與人為托高

# 美匯升越五〇二關

**其他主要外匯亦多報漲，惟港匯指數仍呆企於八十八點九。銀行同業拆息企堅，歐亞元息跌後回穩。**

（特訊）由於本地大銀行及外商銀行吸入增加，使美元在本港外匯市場作連續第四日報漲，除馬克及日元報升外，其他主要外幣對港元多報漲。銀行同業拆息企堅。歐洲美元與亞洲美元息跌後回穩。

據金融業消息報道：昨（九）日，銀行業內美電以五〇一點八〇至五〇二點〇二開成，最高成五〇二點九〇，收市時稍回順至五〇二點〇二至五〇二點四〇之間，比上日收市價升〇點六五港元。英鎊成一二點〇二至一二點〇三七港元，升〇點〇二三港元。馬克成二七八點三二點七八港元，跌〇點一元。日元成二三九點三三〇，跌一點九五港元。

其他主要外匯價：每百加拿大元兌四三一點五〇港元，升〇點六〇，每百澳洲元兌六〇〇點二五，升一點七〇港元，每百瑞士法郎兌三〇二點一一，升〇點一〇港元。每百星架坡元兌二四三點一一，升〇點九五港元。

儘管昨日主要外幣升者多，但港元匯兌率指數仍呆企於八十八點七，自十月四日外匯銀行公會宣布加息至昨共五日內，是項指數均無變動。

外匯業人士稱：連日來港市美元節節扳高的托高現象，這可能是由於人為性的，現時歐洲同業市場利率與本地同業利率一個月期相差不足一厘，美元實無理由處於現時的偏高地位。不過，最近亦不斷有資金流出，對美元匯值當有一定的支持力。

據消息報道：昨（九）日，銀行同業拆借活動交投平平，廿四小時通知拆息成十一厘至十一厘二五，比上日無甚起跌。隔晚錢亦以十一厘至十一厘半開成，最低成九厘半，收市時反降至十厘，比上日的收市息口回升一厘半。

歐洲美元利率：一個月期十三厘八一二五，升一又八分一厘，兩個月期十二厘六二五，升八分一厘；三個月期十二厘七五，升四分一厘；六個月期十二厘四三七五，跌十六分一厘；九個月期十二厘二五。

亞洲美元利率：一個月期十二厘七五，跌一厘；兩個月期十二厘二五；三個月期十二厘七五，升十六分一厘；六個月期十二厘八七五，升八分一厘。

# 軟身米供應量很少

# 米市成交續減

**硬身米存量仍多供過於求 不甚適合二三盤需要**

（特訊）昨（九）日米市，成交繼續減少。入口米商十家開盤，其中提沽食米廿五款，有成盤的十四款，泰國米佔六百五十中包，另百八十大包，大陸米佔九百九十中包。

據米業人士指出：由於軟身米供應量很少，硬身米不甚適合二、三盤商的需求，致令入口米商開盤提沽的白米，軟身的供應不應求，硬身的供過於求。

成盤紀錄：泰國紅菊花香米每担一百六十四元，金鳳香米每担一百六十四元，齊白米每担一百七十元，菊花白米每担一百六十元，金鳳米每担一百一十元。大陸寧波新粘每担一百五十二元，才字油粘每担一百五十二元，江西絲苗每担一百五十五元，洪字絲苗每担一百五十一元，玉字油粘每担一百五十元，林字絲苗每担一百五十三元，廣字絲苗每担一百五十四元。

# 最近金幣買賣又趨活躍

# 金幣價格普遍扳高

# 新出數種反應平平

**國際金價紀念性與供求均足影響金幣市價**

（特訊）由於國際政經局勢不穩，黃金被視為是保值的對象，最近金幣買賣又趨活躍，價格亦普遍較前扳高。不過，最近推出的幾種新金幣反應屬於平平性質。

據金商表示，最近一段期間，金幣買賣又較前活躍，其中以本港出的幾套金幣及富格林金幣較為突出。這主要是由於近來國際政經局勢動盪，石油加價，通脹激烈，人們習以為常購金保值。金幣不但有保值作用，而且有紀念和藝術價值，故此亦頗受歡迎。一般紀念金幣由於發行數量有限，故此其價值不但受到金價升跌的影響，而且亦受到供求關係的影響。富格林金幣則紀念價值不大，故其價格是根據倫敦金價而升跌的。

金商稱：由於近來國際金價亦較前漲高，故此大多數金幣近來多告升價。金幣價格在年中時曾沉落一段頗長時間，近月來才見回升。

金商表示，從近來出的幾套金幣反應於平平性質，已可反映出金幣熱已難復去年暮今年初時的狂熱。

國際金幣有限公司董事經理陳立勳指出：今年二、三月間金幣買賣，不少投資者紛紛拋出手上的金幣套現，加上中國三十年金幣套裝的影響，金幣的價格即受到沖擊，使本港各種紀念金幣價值跌落，但經過一段消化期後，最近金幣價格已全面回升，升幅超過百分之十。陳立勳說，基本上購買紀念金幣只是一種長遠的保值投資工具，作為短線投機是極不適宜的，今年初由於金幣市價飆升，確吸引不少投機者購入金幣，希望能在短期內賺取豐厚利潤，這種情況對金幣市場來說，是極不健全的，幸而現在這種情形已有好轉。加以本港發行的各種紀念金幣一直有良好的聲譽，所以現時女皇訪港和各種其他紀念金幣的價格，又再開始穩步上揚。

昨日某大金舖金幣價格如下：女皇訪港精裝金幣一萬一千五百元，普通庄二千七百元及三千元，羊年精庄七千元及七千元，普通庄四千五百元，龍年精庄七千元及五千元，普通庄四千二百五十元及四千二百元，猴年精庄三千八百五十元及二千一百元，普通庄二千八百元及二千五百五十元，猴年精裝三千八百五十元。例如發行金幣普通庄在初出時每個價升至三千三百元，後來跌至二千三百元，而現在則為二千四百五十元。不過，目前金幣買賣雖較前活躍，但較去年末及今年初期間，仍大為不及。

及四千二百元，普通裝二千四百五十元及二千七百元，大陸國慶金幣每套六千八百元及七千二百元，富格林金幣一安士每個三千四百七十五元及三千五百零五元。

# 婚嫁旺月需求多

# 金飾生意較前活躍

**龍鳳鈪、介指、頸鏈較為好銷，玉器、珍珠、鑽石平穩而已。由於近來金市轉活，金條金粒買賣亦見好轉。**

（特訊）由於適逢婚嫁旺月，近來飾金生意頗為不俗，金條買賣亦告活躍。

據金商說，飾金生意經過幾個月的沉靜後近月來又見轉旺，主因是適逢婚嫁旺月，市民需求量增多。且近來金價雖在兩伊戰爭的動盪局勢下，但升幅不大，亦吸引不少市民作保值性質的購買。不過，事實上近來的市勢轉好，只是比較前幾個月的靜局而言，實際上並不算很旺，尤其是較去年尾今年初時更有不及。而近來生意，據在市民實際需求增多所致。

金商表示，近來以龍鳳鈪、介指及頸鏈較為好銷，而玉器及珍珠、鑽石等市勢平穩而已。轉好亦非市民消費力增強的反映，而是婚嫁旺月，金條的買賣價每両只相差二十元的較少幅度，亦為利好的因素。

金商認為，在稍後的兩個月內，金飾生意可能會略為轉淡，而至年尾才會重新興旺起來。如果金價升得太高，對飾金生意亦會有很大影響的。

金商稱：近來金條金粒買賣亦較前活躍，昨日飾金價每両四千一百五十元，飾白金價每両四千三百五十元，較農曆七月尾分別上升了二百三十元和一百五十元，升幅並不算大。這與近期國際金價升降有關，而近來金價升幅並不很大，加上近來金價與世界局勢動盪而漸趨活躍。

# 橡膠出口國 提高生產量 以應需求增加

（吉隆坡五日電）據在吉隆坡召開的一項世界橡膠大會透露，未來十年之內，橡膠出口國家勢須積極致力於提高生產量，以因應日益上升的世界需求。

此一會議名為國際橡膠研究團體（IRRG）年會，有二十八個國家的代表參加。秘書長貝特斐在閉幕時說，該會曾預測，到一九九〇年橡膠消費量將由目前的一年一千三百萬噸，升至一千九百萬噸，作更快速的成長。

# 期糖價靠穩

**交投疏落，全日共成七十手。**

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，全日共成七十手，較上日減少二十手，期現價靠穩，現貨價報三九點四美仙，上升十點。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份三九點二九美仙，共成十手，三月份三九點四九美仙，共成十二手，五月份四〇點二美仙，共成十六手，七月份三九點三美仙，共成十一手，九月份三九點一美仙，共成十六手，十月份三九點〇五美仙，共成十一手。

# 生猪供量續豐

# 總成量共九千餘頭

# 大猪燒種盤價企穩

（特訊）大陸生猪來量續豐，銷市暢於牛皮局面，昨（九）日港九生猪總成量共九千八百十五頭，其中大陸大猪佔七千五百四十一頭，分別從上海，浙江，江西，河南，湖南，湖北，梧州等地運港。

九龍市場方面，共有大陸大猪四千八百七十頭，最高價成三百八十元，最低價做三百五十元，燒種七百九十頭，細身揀手貨（約八十頭）成四百九十元至五百元，普通貨成四百三十元，頭盤成三百八十元；新界大猪五十五頭，頭盤成四百八十元，尾盤成四百三十元，燒種（約一百頭）成六百一十元至六百二十元，普通成五百三十元至五百七十元，尾盤成四百三十元。

香港市場方面，共有大猪二千六百七十一頭，平均價由三百三十元至三百八十元，每担為四百六十元，猪花二百五十二頭，最高價成九百三十元（約五十頭），最低價八百四十元，新界大猪三十一頭，平均價四百四十元至四百六十元，中猪四十頭，平均價五百八十元，台灣大猪七十九頭，成四百八十元至六百二十元。

# 阿根廷再減關稅

# 有利港貨加強拓銷

**該國自本月起對一系列產品包括成衣、電視機、音響器材及冷氣機等進口削稅，減幅在一至二成之間，有利港產去銷。**

（特訊）阿根廷將自本（十）月份開始，對一系列入口貨品削減關稅，對港貨去銷有刺激作用。特別係今次獲得削減關稅的貨物有電視機、音響器材及冷氣機等，這些本港也有生產，而且上述產品進口的稅率減幅均在一成之普，是值得港商加以拓銷的。

據貿易商指出：今年來南美洲市場續有擴大，但其他本港周邊對南美洲頗有競爭作用。至今為止，南美洲市場仍以智利和阿根廷的表現最佳，最近由港付船運往上述兩地的港產仍多，現時阿根廷再減進口關稅，對港貨今後去銷是甚有利的。

據當局統計顯示：本港與阿根廷之間的貿易，自去年起有急速的上升，去年的貿易總額達三億七千四百多萬元，較七八年增加百分之一五四，其中出口佔二億一千五百多萬，入口一億三千七百多萬，順差近一億元之多。本港對阿根廷出口以鐘錶、嬰兒及體育用品為主，佔總值六成以上，故此次降低關稅對本港的利益不算太大，但其他如成衣、家用電器、音響器材等亦不少，且在迅速的增加中，是降減稅相信對本港出口市場及製造商具有一定的刺激作用。

（布宜諾斯艾利斯電）阿根廷宣布自本（十）月起，對一系列產品降低進口稅。降低關稅的對象極廣，其中含蓋的產品包括成衣，彩色黑白電視機，機車，音響設備及冷氣機。

新稅率降低的幅度：自百分之三至二十，其中人造皮，皮包和拒關物品：自百分之四十八降至百分之之五十五；紙巾手帕：自百分之三十七；明信片和日曆：自百分之五十五降至百分之四十七；成衣附件和毛毯：自百分之六十降至百分之四十八；運動鞋與橡膠鞋：自百分之五十五降至百分之四十八；傘類及帽類：自百分之五十五降至百分之四十三；彩色電視機：自百分之五十五降至百分之五十三；黑白電視及音響設備：自百分之五十降至百分之四十七；冰箱及廚房排油煙機：自百分之六十降至百分之四十四；真空除塵器及其他電器品：自百分之五十五降至百分之四十三；汽車則仍維持百分之八十五。

# 市場缺消息刺激

# 期棉交投繼續減縮

**進價互有上落，近期價升，遠期則跌，全日共成五十八手。**

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原棉期貨交投更淡，全日共成五十八手，較上月減少二十手，市況更淡，近期價升，遠期則跌，以近期合約價有上落，以投資者對遠期供應估計會增加有關。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份九二美仙，共成十一手，十二月份九三美仙，共成十一手，三月份八九點九大美仙，共成十三手，五月份九〇點六大美仙，共成十三手，七月份九一點六大美仙，共成十手。

# 港匯指數

（特訊）一九八〇年十月九日（星期四）的港元實際匯兌率指數為八十八點七，無起跌。

# 紐保險宣佈委四名要員

紐西蘭保險公司宣佈委任香港地區總辦事處四名要員。本地區總經理伊萬斯被委任為北太平洋及中東經理，負責該公司在本港、菲律賓、馬里亞那羣島及中東之業務，伊氏出任本港地區經理凡八年之久，在此之前任新加坡經理。本港火險及意外保險部經理韋爾遜被委任為經理。他於一九五九年在奧克蘭加入該公司，後任駐斐濟太平洋羣島地區經理，今年三月調來本港。市務及發展部經理布達蘇被委任為副經理。布氏於一九六五年在英國加入該公司，後被調往非洲，一九六九年布氏被委任為吉隆坡副行政經理，七〇年任沙巴地區經理，後來被調往中東，七七年調來本港。該公司中東管理部亞洲及發展部經理白德勳被委任為發展部經理。他於一九五〇年加入該公司，在海外任職達二十六年之久，其中二十三年期在亞洲。

# 大陸生牛增供盤價未回升影響

# 泰國生牛暫停供港

**近日大陸供港生牛時多時少，但基本足供需求，現時生牛價低，泰國生牛來供要虧本，入口商所以暫停進口，近日零售生意轉佳，批銷未有進展。**

（特訊）近日大陸生牛來供時多時少，基本上足夠需求，而牛商因來供不穩定，存牛量普遍較前增加，盤價大致維持上月底水平，泰國生牛因港市牛價低，短期內亦難望有供應。近日瓜菜價較廉，零沽生意稍增。

據牛商消息稱：近日來大陸生牛供港時多時少，但供量可足供市場需求，由於供應不穩定，牛商多增加存牛，以致運日來生牛存量頗豐，致盤價亦趨穩定，目前生牛盤價大致上維持在去月底水平，生牛則以水路牛如海口、湛江、梧州、海南、汕頭等地較多，且大部份為水牛，陸路牛如河北、黑龍江、及雲南等陸路牛來供較少。

牛商表示：由於月來大陸生牛供應大致上保持充裕，以致生牛盤價低跌後一直未有明顯回升，影響到泰國生牛來供，原因是以目前生牛市未而晉，泰國生牛進口是要虧本的，所以牛價來回升至一定水平時，泰國生牛預料不會復供的。

牛商說：現時肥壯生牛每担約成五百一十元至五百二十元，普遍生牛每担約成四百元左右，瘦弱生牛每担約成三百二十元至三百六十元之間。

牛商指出：近日瓜菜售價較廉，對鮮牛肉零售生意幫助頗大，近日落較上月底約增一成，反而飲食業需求仍無進展，但零售銷暢，牛商存牛銷流已有改善。

# 各地砂糖新貨運到轉多

# 獲利沽出價略回降

# 日本幼砂糖亦復供

（特訊）昨（九）日砂糖市，略為回軟，因為日本、南韓、菲律賓、中國大陸砂糖均有貨運到，較多買入期貨的貿商獲利回拋，現後多，到後多。

據糖業人士指出：現在運到的幼砂糖及粗砂糖，入口商較早拆出獲利，固然可觀，時候買入期貨，拆銷收現後，以致價格亦作為回降。

昨（九）日市價每担：南韓幼砂糖七十元碼，頭交收每担二百四十七元，日本幼砂糖七十元碼，頭交收每担二百四十元，大陸粗砂糖七十元碼，頭交收每担二百四十元，福建粗砂糖八十元碼，頭交收每噸三千九百八十元。

國際糖價：倫敦原糖（八日）每噸三百八十八鎊，一月期貨每噸一百四三〇鎊，升一〇鎊。三月期貨每噸三百〇八鎊，五月期三百廿五鎊。紐約（八日）原糖一〇點六〇美分，五月期貨每磅二十點五美分，三月期貨每磅升二十點二五美分。

# 收市價四零六六

# 港金回升四十三元

**十二月期金成交三百手，結算價七〇八·三美元，升高八·四。**

（特訊）昨（九）日本港金市略為扳升，週三倫敦金價下跌一·五美元，以每安士六七七美元收市，紐約金價則止跌反彈，收市為六七六·五美元，較前上升二·五美元。

金商稱：兩伊戰火持續，金市有一定支持力，但由於並無進一步的因素刺激，加上幾個阿拉伯國家增加油產，消息，故市場觀望者仍多，交投平靜。

昨日本港期金共成交三百手，值二千三百三十萬美元。十二月期貨開市價七〇二·五及七〇八·一，最低七〇一·九美元，收市價七〇八·三美元，共成交三百手。八一年二月結算價七〇八·三，四月七〇五·三，六月七〇五·八，八月七〇七·〇，十月七〇九·五。

貿易場方面，開市價四〇二五，較前日收市價高二元，上午收市四〇三三，下午開市四〇四五，稍後跌落四〇三七，又升上四〇四〇，四〇六八，收市四〇六六，較上午開市價高四十一元，較前日收市價升四十三元。全日最高四〇六八，最低四〇二五，波幅四十三元，公價定四〇三〇，低息廿元五仙，無現貨交收。

飾黃金價每両四千一百五十元，升廿元，飾白金價每両四千三百五十元，持穩。

# 金幣價格

（十月九日）

富格林金幣之收市價為：

買入：三四八零。

賣出：三五二零。

# 新鴻基委執行董事

（港訊）新鴻基財務有限公司宣佈委任侯高志為該公司附屬機構新鴻基投資管理有限公司之執行董事。侯君畢業於英國劍橋大學法律系，曾任職倫敦證券經紀，對國際投資管理具豐富經驗。未加入新鴻基集團前，為加拿大皇家信託公司英國分行投資經理。

圖：侯高志

# 國際股市金融行情

一九八〇年十月九日（當地時間）

**倫敦股市（金融時報指數）**

| | |
|---|---|
| 早市 | —3.30（476.20） |
| 午市 | —5.80（473.70） |

**五種主要港股價（買盆及賣盆）**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 滙豐 | H.K.$ | 17.85 | 17.95 |
| 怡和 | H.K.$ | 28.48 | 28.52 |
| 和黃 | H.K.$ | 14.73 | 14.87 |
| 會德豐 | H.K.$ | 6.67 | 6.73 |
| 置地 | H.K.$ | 18.95 | 19.00 |

**紐約股市（道瓊斯工業指數）**

開市指數 —3.75（960.32）

**東京股市（道瓊斯綜合指數）**

收市指數 +14.97（7130.30）

**倫敦金市（每盎斯）**

| | |
|---|---|
| 頭盤 | U.S. +4.75（681.75） |
| 尾盤 | U.S. +13.00（690.00） |

**美元開市價格：**

| | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 1.8060 | 馬克 |
| 倫敦 | 2.3895 | 美元 |
| 東京 | 208.50 | 日元 |
| 巴黎 | 4.18975 | 法郎 |


# 萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

| 存款期 | 利率 | 存款期 | 利率 | 存款期 | 利率 |
|---|---|---|---|---|---|
| 廿四小時通知 | 8.50 % | 二個月 | 10.75 % | 六個月 | 12.00 % |
| 一星期 | 8.50 % | 三個月 | 11.375% | 九個月 | 11.50 % |
| 二星期 | 9.00 % | 四個月 | 11.75 % | 一年 | 11.25 % |
| 一個月 | 10.25 % | 五個月 | 11.75 % | | |

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：成美燕小姐 余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信大廈六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣550,000,000,000元。

# 股市成交價目表（十月九日 星期四）

香港會成交：114,140,000元　遠東會成交：286,270,000元
金銀會成交：194,910,000元　九龍會成交：1,270,000元

**四會成交總額：596,590,000元**

恒生指數：1340.46升22.00　遠東指數：6467.31升94.21
金指數1094.06升15.38銀指數1580.58升36.20金銀指數1183.07升20.05

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恒生銀行 | 138.00 | 140.00 | 138.00 | 138.00 | 138.00 | 139.00 |
| 滙豐銀行 | 17.90 | 18.00 | 17.70 | 17.90 | 18.00 | 17.90 |
| 海外信託 | 7.10 | 7.30 | 7.00 | 7.30 | 7.30 | 7.25 |
| 友聯銀行 | 7.40 | 7.45 | 7.35 | — | 7.40 | 7.35 |
| 東亞銀行 | 60.00 | 60.50 | 60.00 | 60.00 | 60.50 | — |
| 永隆銀行 | 62.00 | 63.50 | 62.00 | 63.00 | 63.50 | 63.00 |
| 嘉華銀行（除息） | 2.75 | 2.775 | 2.70 | 2.725 | 2.775 | 2.775 |
| 地下鐵路債券 | — | — | — | — | — | — |
| 九倉債券7.75% | — | — | — | — | — | — |
| 九倉認股權證 | — | — | — | — | — | — |
| 置地債券8% | 64.0% | 64.0% | 64.0% | 64.0% | — | — |
| 港燈債券9.25% | 69.0% | 69.0% | 68.0% | 68.5% | 68.0% | 67.0% |
| 港燈認股權證 | 6.30 | 6.50 | 6.30 | 6.50 | 6.50 | 6.50 |
| 置地認股權證80 | 6350 | 6450 | 6300 | 6450 | 6400 | 6400 |
| 置地認股權證86 | 17.20 | 17.70 | 17.20 | 17.70 | 17.50 | 17.50 |
| 怡和債券7.5% | 134.00 | 137.00 | 134.00 | 137.00 | 134.00 | 137.00 |
| 莊士債券5% | 160.00 | 160.00 | 160.00 | 160.00 | — | — |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九燈 | 21.10 | 21.30 | 21.00 | 21.30 | 21.10 | 21.20 |
| 港燈集團 | 6.60 | 6.85 | 6.60 | 6.85 | 6.85 | 6.85 |
| 中華煤氣（除息） | 27.80 | 28.00 | 27.80 | 28.00 | 28.00 | 28.00 |
| 電話公司 | 25.40 | 25.80 | 25.40 | 25.60 | 25.80 | 25.70 |
| 油蔴地小輪 | 56.50 | 56.50 | 56.00 | — | 56.50 | 55.50 |
| 九龍巴士 | 8.00 | 8.55 | 7.90 | 8.55 | 8.50 | 8.45 |
| 中華巴士 | 49.75 | 50.00 | 49.00 | 49.75 | 50.00 | — |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣大亞 | 5.00 | 5.10 | 4.95 | 5.10 | 5.10 | 5.15 |
| 隧道公司 | 10.20 | 10.30 | 10.20 | 10.20 | 10.30 | 10.20 |
| 青洲英坭 | 62.50 | 63.00 | 62.00 | 62.00 | 63.00 | 62.50 |
| 恒昌（除各項） | 19.00 | 19.20 | 19.00 | 19.00 | 19.10 | 19.20 |
| 和寶 | 1.36 | 1.40 | 1.30 | 1.36 | 1.39 | 1.40 |
| 永安公司 | 8.20 | 8.20 | 8.10 | — | 8.20 | 8.10 |
| 和記黃埔（除息） | 14.30 | 14.70 | 14.20 | 14.70 | 14.70 | 14.60 |
| 怡和（除各項） | 27.80 | 28.50 | 27.60 | 28.40 | 28.50 | 28.40 |
| 立興 | 4.05 | 4.30 | 4.00 | 4.20 | 4.30 | 4.20 |
| 生力啤酒 | 7.65 | 7.65 | 7.55 | 7.60 | 7.55 | — |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | 23.50 | 23.50 | 23.50 | 23.50 | — | 23.50 |
| 寶光實業 | 9.35 | 9.50 | 9.20 | 9.50 | 9.45 | 9.50 |
| 屈臣氏（除息） | 12.50 | 12.60 | 12.30 | 12.50 | 12.50 | 12.40 |
| 會德豐A | 6.20 | 6.65 | 6.20 | 6.60 | 6.65 | 6.65 |
| 信德 | 3.70 | 3.80 | 3.70 | 3.80 | 3.75 | 3.80 |
| 仁孚企業 | 1.55 | 1.57 | 1.47 | 1.55 | 1.53 | 1.54 |
| 太古洋行A | 8.45 | 8.50 | 8.40 | 8.50 | 8.45 | 8.50 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 海化大同 | — | — | — | — | — | — |
| 莊士集團（除各項） | 6.60 | 6.65 | 6.30 | 6.60 | 6.65 | 6 |
| 連卡佛A | 7.50 | 7.55 | 7.50 | 7.50 | 7.55 | 7.50 |
| 鱷魚恤 | 3.475 | 3.60 | 3.45 | 3.45 | — | 3.60 |
| 利豐（除息） | 3.425 | 3.55 | 3.35 | 3.55 | 3.55 | 3.55 |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 廖創興置業 | 3.90 | 3.95 | 3.85 | 3.90 | 3.95 | 3.95 |
| 長江實業 | 28.50 | 28.90 | 28.20 | 28.60 | 28.60 | 28.70 |
| 啓德置業 | 4.25 | 4.40 | 4.25 | — | 4.40 | 4.35 |
| 利興發展 | 4.00 | 4.10 | 3.95 | — | 4.00 | 4.10 |
| 大捷財務（除息） | 1.32 | 1.36 | 1.32 | — | 1.35 | 1.36 |
| 嘉年地產 | 2.60 | 2.80 | 2.60 | 2.75 | 2.75 | 2.775 |
| 置地公司 | 18.70 | 18.90 | 18.70 | 18.90 | 18.80 | 18.90 |
| 信託公司A | 7.30 | 7.60 | 7.20 | 7.50 | 7.60 | 7.50 |
| 合和實業（除息） | 16.80 | 17.00 | 16.70 | 16.80 | 16.70 | 16.90 |
| 新昌集團 | 4.35 | 4.40 | 4.20 | 4.35 | 4.35 | 4.325 |
| 四海地產 | 2.375 | 2.55 | 2.35 | 2.40 | 2.55 | 2.35 |
| 保華 | 3.375 | 3.45 | 3.30 | 3.40 | 3.425 | 3.375 |
| 海南 | 4.10 | 4.15 | 4.10 | 4.15 | 4.10 | 4.10 |
| 聯邦A | 5.95 | 6.25 | 5.95 | 6.20 | 6.20 | 6.20 |
| 新鴻基地產 | 17.20 | 17.40 | 17.00 | 17.40 | 17.30 | 17.30 |
| 大寶 | 6.40 | 6.40 | 6.25 | 6.30 | 6.30 | 6.30 |
| 泰盛發展 | 2.95 | 3.025 | 2.90 | 2.975 | 2.975 | 2.975 |
| 新世界 | 6.20 | 6.50 | 6.15 | 6.40 | 6.40 | 6.40 |
| 啓明建業 | 1.66 | 1.66 | 1.66 | — | — | 1.66 |
| 愛君 | 14.00 | 14.50 | 13.80 | 14.40 | 14.40 | 14.40 |
| 大昌地產 | 4.325 | 4.575 | 4.30 | 4.50 | 4.525 | 4.50 |
| 大新公司 | 4.55 | 4.85 | 4.60 | 4.55 | 4.75 | 4.90 |
| 亞細安 | 0.89 | 1.20 | 0.97 | — | 1.06 | 1.11 |
| 捷和新記 | 1.36 | 1.54 | 1.36 | 1.47 | 1.48 | 1.47 |
| 王集團（除各項） | 2.60 | 2.65 | 2.60 | — | 2.65 | — |
| 大生地產（除息） | 3.50 | 3.85 | 3.50 | 3.75 | 3.70 | 3.725 |
| 明珠發展（除息） | 2.10 | 2.30 | 2.10 | — | 2.225 | 2.30 |
| 佳寧 | 16.30 | 16.60 | 16.30 | 16.60 | 16.60 | 16.60 |
| 捷聯 | 4.325 | 4.50 | 4.30 | 4.40 | 4.45 | 4.45 |
| 華光地產 | 3.00 | 3.25 | 3.00 | 3.20 | 3.20 | 3.20 |
| 海港工程 | 0.88 | 0.94 | 0.88 | 0.90 | 0.91 | — |
| 志正國際 | — | — | — | — | — | — |
| 大元 | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | 3.65 | 3.85 | 3.65 | — | 3.85 | 3.85 |
| 太古地產 | 9.30 | 9.50 | 9.30 | 9.50 | 9.50 | 9.40 |
| 兆安 | 3.55 | 3.65 | 3.55 | — | 3.65 | 3.65 |
| 周生生 | 2.825 | 2.825 | 2.825 | — | 2.825 | — |
| 好世界投資除各項 | 2.70 | 3.00 | 2.70 | — | 3.00 | 3.00 |
| 富輝 | — | — | — | — | — | — |
| 孫成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 李隆 | 3.00 | 3.50 | 2.90 | 3.00 | 3.00 | 3.00 |
| 世界發展 | 2.70 | 2.85 | 2.65 | 2.70 | 2.825 | 2.80 |
| 恒生工業 | 0.76 | 0.77 | 0.76 | — | 0.76 | — |
| 偉華 | 2.60 | 2.70 | 2.60 | — | — | 2.70 |
| 華大 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | — | — | 1.20 |
| 遠東發展 | 6.10 | 6.50 | 6.10 | 6.40 | 6.35 | 6.35 |
| 統一機構（除各項） | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | 2.625 | 2.90 | 2.625 | — | 2.85 | 2.80 |
| 永泰發展 | 9.50 | 9.55 | 9.40 | 9.50 | 9.50 | 9.55 |
| 華信地產 | 1.50 | 1.54 | 1.50 | — | 1.52 | — |
| **（五）倉埸類** | | | | | | |
| 九龍倉（除息） | 117.00 | 117.00 | 114.00 | 115.00 | 115.00 | 115.00 |
| 安全貨倉 | 4.00 | 4.05 | 4.00 | — | 4.05 | — |
| 中華造船廠 | 1.45 | 1.52 | 1.45 | — | 1.52 | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 8.90 | 8.90 | 8.60 | 8.70 | 8.65 | 8.70 |
| 海港企業 | 53.50 | 54.00 | 53.00 | — | 54.00 | 54.00 |
| 大酒店 | 43.00 | 43.25 | 42.75 | 43.00 | 43.00 | 43.25 |
| 美麗華 | 25.00 | 25.00 | 24.50 | 25.00 | 24.50 | — |
| 百樂 | 2.60 | 2.60 | 2.50 | — | 2.50 | 2.55 |
| 遠東酒店 | 2.20 | 2.375 | 2.20 | 2.325 | 2.35 | 2.325 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | 8.20 | 8.30 | 8.20 | 8.30 | — | — |
| 南聯實業 | 3.40 | 3.55 | 3.325 | 3.55 | 3.65 | 3.55 |
| 長江製衣 | 12.60 | 12.60 | 12.60 | — | 12.60 | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | 6.35 | 6.55 | 6.35 | 6.50 | 6.55 | 6.50 |
| 會德豐船A | 5.50 | 5.50 | 5.45 | 5.50 | — | 5.50 |
| 萬邦航業 | 5.30 | 5.30 | 5.30 | 5.30 | — | — |
| 維達航業 | 3.65 | 3.80 | 3.65 | 3.675 | 3.80 | 3.75 |
| 東方貨櫃 | 3.60 | 3.70 | 3.60 | 3.70 | 3.70 | 4.70 |
| 華光航業 | 4.15 | 4.15 | 4.00 | 4.15 | 4.00 | — |
| 隆豐國際 | 6.15 | 6.20 | 6.05 | 6.10 | 6.10 | 6.10 |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 7.30 | 7.50 | 7.30 | 7.50 | 7.40 | — |
| 怡和證券 | 15.30 | 15.90 | 15.30 | 15.80 | 15.90 | 15.80 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基財務 | 4.40 | 4.60 | 4.40 | 4.55 | 4.50 | 4.55 |
| **（十）其他** | | | | | | |
| 菲立斯礦（除息） | 0.1425 | 0.1425 | 0.1425 | — | 0.1425 | — |
| 邵氏 | 6.00 | 6460 | 5.90 | 6.60 | 6.40 | 6.00 |
| 星島報業 | 6.10 | 6.20 | 6.10 | 6.10 | 6.20 | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安集團 | 3.75 | 3.75 | 3.70 | 3.70 | — | 3.75 |
| 紅寶石 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | — | 2.00 |
| 建屋貸款（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程（除息） | 8.05 | 8.05 | 8.05 | — | 8.05 | — |

## 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | — | — | — | — |
| 新安 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | 1.05 |
| 永達利 | 1.04 | 1.04 | 1.04 | 1.04 |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

# 秋交會近商人觀望益濃 西藥原料滯銷

## 雖然貨價已一再調整，個別商號更對大量現金購貨客戶給予特殊折扣，但疲勢尚難振奮。

（特訊）秋季交易會期近，濃烈的觀望氣氛，使西藥原料近日的銷態更感呆慢，商人認爲，這種疲局，短期內將難突破。

業內商人指出，交易會舉行前，由於受到商人對市道觀望的心理影响，市場的買賣活力，往往會因道股壓力的困援而走慢，何況，目前市道正處疲軟之力的最況下，故近日銷態更呆滯。

商人表示，銷市的疲弱不振，主要是由於較早時，貨價乘當石油强價的刺激而大幅度上揚，個別品種調升的幅度，往往在一倍以上，可以說，升幅已有點脫離了實際需要，就算是數度減價後，目前的市價還是稍爲偏高，所以在不愁貨供的環境下，商人是不願較多困存的。另方面，實質購買力疲弱，是貨銷的最大阻力，事實上，疲弱的購買力已對西藥業的生意普遍產生影响，雖然跌勢並不如飲食業和百貨業般嚴重，但一般業務已較往年減少兩成至三成。

商人說，今年購買力的疲軟程度，實還較七四年經濟衰退時來得嚴重，而最令人感到失望的，是逆是迄今尚未有好轉跡象，相反，困勢更進一步加深。

當然，銀行息率接運增加，更令疲弱的銷市受到正面的打擊，許多公司爲着保存款充裕的現金週轉，一般都不願意大量進貨，以免積壓，事實上，市民的實質消費活力已因爲市民購買力降低而感呆弱，形成西藥原料的耗用量相應減少。

同時，本港西藥原料轉銷地位日趨式微，也是貨銷量減少要素。商人說，近年來不少地區與中國大陸直接貿易，使本港居於經理人的價值相應降低，大部份轉銷東南亞及印度地區的貨品，都直接向內地洽購。此外，銷經台灣的貨品也因爲賑期長和台幣貶值關係，商人感於無利可圖而減少彼此間的貿易。事實上，本港不少貿易商年來已將辦公室轉往新加坡繼續工作，這種情況，正好說明本港轉銷地位已益下降。

由於上述因素的困擾，今年經營西藥原料的生意是相當艱苦的，就以現時的情況來說，由於市道的呆滯，商人爲着減輕存貨壓力，個別原料商已對部份大量進貨的客戶給予特殊折扣，最低竟較市價廉宜百分十五左右。

雖然商人已用盡各種辦法來刺激市道，但基於實銷力的疲滯和秋季交易會快要舉行，市場對減價後的反應，仍是冷淡。

商人認爲，中國大陸積極爭取外匯，配合其石油工業的發展，使西藥原料的供應量較前增加，故今屆秋季交易會提供的西藥原料，貨量將會繼續維持豐裕。

氯黴素每斤二百六十元，金黴素每斤一百七十元，紅黴素每斤五百五十元，撲熱息痛每公斤二十八元五角，維他命B一每公斤一百八十五元，B二每公斤二百九十元，B六每公斤二百四十元，B十二每克二十元五角，維他命C每公斤五十四元。

# 主要外匯市況 美元升勢續強勁 歐日幣亦普晉升

## 白銀市價回升廿元

（特訊）昨（九日）本港各主要外匯市況，美元升勢強勁，每百匯價五○二•七港元，爲近期最高價位，其他歐日元亦普遍上揚，澳洲幣每百更升越六○○港元。

美元每百匯價五○二•七港元，較上日升一•三元；英鎊匯價一二•○九五，升三仙；西德馬克每 [illegible]

白銀市價，每十安士一○五五港元，較上日升二十元。

# 投資機構趁低入市 紐約股市回升

## 杜瓊斯指數升三點三三 全日交投四千六百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：石油及技術股強勁，使股市回升，昨日這類股票獲利回吐，但成交比近日減少，分析家稱持有大量現金的投資機構，繼續在股市軟弱時入市，午間時股市開始上升，其後回降，未能保持當日的最高水平，分析家稱回升力不足，使交投人士感到失望。

杜瓊斯工業股指數 [illegible] 爲九對七，成交減少至四六•五八百萬股，昨日五○•一三百萬股。分析家稱股市上升受阻，係兩伊戰爭未了，特別係近日戰事加劇，他們同時指出，上週股市上升，係預料金融供應減少，與及由此而令到利率暫不上升，但他們稱投資者仍然小心從事，要確知利率何時下降。華爾街人士一般預料本週金融進一步下降，萬國商業機器上升二又四分一，收市七○，這令股市強穩，分析家稱第三季公司盈利會改進，這將會在週五報告。

杜瓊斯工業股平均指數 [illegible]

當會交投的股票有一九一五種，上升的股票有八七六種，下跌的佔六六七種，無變化的有三七二種，創本年度新高價的有一○二種，新低價的有五種。全日交投共四千六百五十八萬股。

# 東京匯市 美元急升

（特訊）東京九日電：由於謠傳一艘油輪在奧木茲海峽被炮火襲沉，使美元在東京外匯市場對日元銳升，成交頗旺。

美元開市價報二○八•五○日元，隨後在開市價與二一○•五○元間波動，收市時報二一○•三○，比三日收市二○八上升了二•三○日元。

全日總成交爲九億三千四百萬美元，比上日的八億七千一百萬美元爲多。

# 歐洲金融市場 黃金價上揚 歐元息升使美匯轉硬

（特訊）倫敦九日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元與金價齊報升。

黃金開市價，蘇黎世每安士由六七六•五○升至六八○•五○美元，即上升四美元。倫敦每安士則由六七六•五○升至六八一美元，即升四•五○美元。

倫敦英鎊開市價由二•三九三五跌至二•三八九五美元。

法蘭克福美元開市由一•八○四○升至一•八一○六馬克，蘇黎世由一•六三七一升至一•六三九六瑞士法郎，巴黎由四•一八四○升至四•一八九七五法郎。

阿姆斯特丹美元開市價由一•九六○五升至一•九六二八荷蘭盾，米蘭則由八五八•七○升至八六○•二五里拉。

倫敦一黃金經紀商稱：倫敦金市開市時出現來自遠東的買盤，從使金價上升，但其需量並不太大。

柏克萊國際銀行一外匯經紀稱，各外匯市場開市時的進展仍相當緩慢，較明顯的跡象是歐洲美元利息上升使美元走勢轉硬。

# 英國油漆公司 已正名爲家富 與總公司同名

（港訊）英國家富漆油製品集團（BERGER GROUP）設在香港之附屬公司——英國油漆有限公司，現已正名爲家富油漆（香港）有限公司。

「家富」是英國第二大之油漆製造廠，又是世界最大規模化學製品公司兼歐洲最大油漆製造商——德國法蘭克福HOECHST AG集團之附屬公司。

據家富油漆（香港）有限公司董事經理丁高年（COLIN DANE）表示，該公司正名後，可令客戶一望而知，它與家富油漆集團有密切關係。

他說：香港的地產建築業發展一片蓬勃，故預料油漆的市道也會大幅度擴展，而家富油漆爲迎合這方面日益增加之需求，因此特爲本港環境產製多種油漆，將會陸續在本港推出。

家富油漆遠自一九四七年便已在本港銷售，至今已有三十三年歷史，初期銷售的品種多集中於船舶用油漆方面。但時至今日，家富油漆在港產品多元化發展，品種擴展至其他各方面應用的油漆，由防銹漆、貨櫃油漆、家庭裝飾油漆、以及專供建築業和電纜接洽系統使用之密封漆等，不再區限於船舶油漆了。

家富油漆集團屬下公司遍佈世界各地，它在二十五個國家內，共設有四十六家工廠及三十五家公司和分支組織，僱員超過一萬人。在香港方面，家富出品的裝飾油漆係交由信昌機械工程有限公司代理。

下圖：家富油漆（香港）有限公司董事經理丁高年先生。

# 香港京華銀行 筲箕灣分行即開業

香港京華銀行繼續擴展業務，增設分行，筲箕灣分行將於本月十六日開業，新分行位於港島筲箕灣四○二號，居交通要衝，分行經理葉志堅乃加拿大溫莎大學經濟學碩士，英國管理學會會員，在銀行界服務多年，經驗豐富，該分行將加強爲該區坊衆提供全面性銀行服務。

香港京華銀行列爲BCC國際銀行集團成員之一，目前在港九新界開設分行十四間。


**WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司**
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

| | | | |
|---|---|---|---|
| 一個星期 | 9.750% | 三個月 | 11.750% |
| 一個月 | 10.750% | 六個月 | 12.250% |
| 兩個月 | 11.250% | 一年 | 12.000% |

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　每萬月供$143.50
十五年分期　每萬月供$126.50
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

**廣東銀行**

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

| 期限 | 利率 |
|---|---|
| 一個月 | 10.375% |
| 二個月 | 10.875% |
| 三個月 | 11.375% |
| 六個月 | 12.125% |
| 一年 | 11.500% |
| 一年半 | 11.375% |
| 兩年 | 11.375% |

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：12-430115

**永安財務有限公司**
永安銀行全資附屬機構
最低存款額港幣伍萬圓起
其他存款期利率，歡迎垂詢
永安銀行總行及各枝行均兼營永安財務公司存款

總行 5-251261　深水埗枝行 3-785820　文咸東街枝行 5-433652
九龍枝行 3-850161　上環枝行 5-437998　尖沙咀枝行 3-660691
旺角枝行 3-940849　北角枝行 5-703853　麗瑤枝行 12-274712
官塘枝行 3-439242　堅拿道枝行 5-751275　香港仔中心枝行 5-545463
灣仔枝行 5-730808　上葵涌枝行 12-212909

**新鴻基財務有限公司**
港幣存款利率行情

| 期限 | 利率 | 期限 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 廿四小時 | 8.500 % | 三個月 | 11.250 % |
| 一個月 | 10.250 % | 六個月 | 12.000 % |
| 二個月 | 10.750 % | 一年 | 11.500 % |

最低存款額HK $ 50,000
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行：中區歷山大廈32字 5-261211 5-213126
銅鑼灣分行：百德新街恒隆中心18字 5-771459
西區分行：德輔道西60號榮裕大廈1字 5-480252
太古城分行：太古城道24號夏宮閣地下 5-685245
旺角分行：彌敦道608號總統商業中心地下 3-856033
佐敦道分行：彌敦道嘉賓大廈12字 3-301348
官塘分行：康寧道9號晨光大廈8字 3-450291
元朗分行：教育路興發大廈地下 12-790236

**獲多利有限公司**
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

| 期限 | 利率 | 期限 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 廿四小時通知 | 8.500% | 三個月 | 11.250% |
| 兩星期 | 9.000% | 六個月 | 12.000% |
| 一個月 | 10.250% | 一年 | 11.250% |
| 二個月 | 10.750% | 兩年 | 11.250% |

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處　百德新街2-20號恆隆中心1803-5室　電話：5-766206
筲箕灣辦事處　筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓　電話：5-685239
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

六個月利率
**14.50%**
港幣存款利率

| 存款期 | 年息 |
|---|---|
| 二星期 | 12.50% |
| 一個月 | 13.25% |
| 二個月 | 13.50% |
| 三個月 | 14.00% |
| 一年 | 14.00% |

凡在本公司有存款者如有急需可獲貸款
其利息以定期存款利率加1-3%

**日本信用保証財務有限公司**
（政府註册接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字
電話：5-266415
銅鑼灣分行 5-7902669　土瓜灣分行 3-657061
灣仔分行 5-746245　油蔴地分行 3-677048
筲箕灣分行 5-685136　尖沙咀分行 3-698395
上環分行 5-449808　深水埗分行 3-815391
西環分行 5-479148　荃灣分行 12-434187
香港仔分行 5-538231　元朗分行 12-762146
官塘分行 3-440264　葵涌分行 12-200121
新蒲崗分行 3-283175　大埔分行 12-665207
旺角分行 3-940253　旅運部：5-213123

**RNB**
利寶財務有限公司
美國利寶銀行附屬機構
（資產超過五十億美元）
本銀行專營業務包括：存款借貸，外滙外幣找換及黃金買賣。
今日存款利率行情

| | 港幣（最低存款額50,000） | 美元（最低存款額10,000） |
|---|---|---|
| 1星期 | 9.50% | 12.00% |
| 1個月 | 10.50% | 13.00% |
| 2個月 | 11.00% | 13.00% |
| 3個月 | 11.50% | 13.00% |
| 4個月 | 11.50% | 13.00% |
| 5個月 | 11.50% | 13.00% |
| 6個月 | 12.00% | 13.00% |

查詢請電：5-233072王少輝 或5-243073吳偉文
香港中環康樂大廈六○六室

**華盛頓 盡心爲您！**
港幣存款利率行情表：

| 期限 | 利率 |
|---|---|
| 一個月 | 10.50% 年息 |
| 二個月 | 11.00% 年息 |
| 三個月 | 11.50% 年息 |
| 六個月 | 12.25% 年息 |
| 十二個月 | 12.00% 年息 |

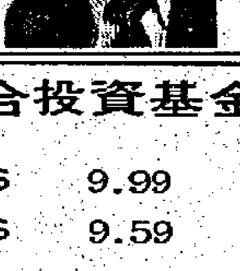
同時接受美元存款　詳情請電：
5-266351 袁小姐
3-7210608 周小姐洽
（利率更改，不作另行通知）
華盛頓國際財務有限公司
註册接受存款公司
香港大道中勒世界大厦11樓
九龍彌敦道208號四海大厦604室
華盛頓國際　銀行集團成員

**道亨銀行**
道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

| 期間 | 利率 | 期間 | 利率 |
|---|---|---|---|
| 一個月 | 10.50 % | 六個月 | 12.00 % |
| 二個月 | 11.00 % | 一年 | 11.25 % |
| 三個月 | 11.50 % | 年半 | 11.25 % |

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款
總行 5-447141　觀塘分行 3-427323
銅鑼灣分行 5-773934　旺角分行 3-948324
中區分行 5-251341　新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-756250　深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876　油蔴地分行 3-686814
西區分行 5-488767　紅磡分行 3-635236
西營盤分行 5-460113　葵涌分行 12-244821
青山道分行 3-872954　上水分行 12-908425
建利銀行國際集團成員

清潔香港 揚名播香 人人有責 大家合作


**新鴻基聯合投資基金**
發行價：$ 9.99
對現價：$ 9.59
（根據一九八○年十月八日之估值）
下次估值日爲一九八○年十月十五日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港歷山大厦32字電話：5-232493

# 華僑文化

## 張婉畫展今續舉行 到大會堂入樓欣賞者衆

女畫家張婉中西畫展，昨假香港大會堂八樓展覽館由昨日起，一連四天舉行。其師長司徒奇親臨畫場，與張氏招呼一切。陳學霖老師，亦老早到達。場中陳列出中西畫幅，約共百餘幅。「山水」之朝烟暮靄、飛流曲水，各擅其勝；而漁村晚落，屋宇參差，尤為別致。至錦鱗游泳，小鳥飛鳴，又是栩栩如生，活潑潑地。其他凌波仙子，空谷幽蘭，清超拔俗，風度高標，都是迥非凡品。西畫之素描油繪，如人象、靜物、厨供，種種色色，唯妙唯肖。畫圖題辭者，皆名重藝林之人士，谿朵續紛，更益增雅致。昨會場開放後，各界人士聞風而至觀賞者，頗為擁擠。宋郁文以世好關係，即席題詩，集曹全碑字贈與張氏致賀。各文友亦相繼題贈詩辭甚多，盛況罕見。以年青一輩而能中西畫藝，俱有所成就，其作品正值得一覩為快云。

「洋蘭」（張婉作、陳荆鴻題）

（現在大會堂八樓展出至十二日止）

## 慧明精舍佛學講座 明日下午大會堂 寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座，於明日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬榮法師續講大佛頂首楞嚴經卷十。上週綜結識陰。色受想行識五陰，每一陰各具十種魔境；五陰共成五十種。魔境生起，觀其所由，皆因妄想，迷理為咎。如第一色陰者觀其所由，堅固妄想，以為其本。第二受陰者，虛明妄想，以為其本。第三想陰者，融通妄想，以為其本。第四，行陰者，幽隱妄想，以為其本。及第五識陰者，罔象虛無，顛倒妄想，以為其本。諸修行人，於禪境中，若不明悟，尤恐錯亂修習。幸則墮於登閑辟支，不幸則墮於外道天魔。既因迷理為咎，故悟理而為急務，必須悟理最初下手之方便。圓悟當經所詮之大佛頂理，而為本修因，稱理而起圓行，行成契理，方能圓破五陰，圓超五濁；否則墮坑落塹，又何只十人九錯路哉？故向後，世尊別述五種妄想，結歸一楞嚴大教，可見此五妄之重要。本週則由「汝等存心，秉如來道，將此法門……於我滅後，傳示末世……。」至「從始成就，不遭歧路」開始。歡迎參聽，共聆妙義云。

## 青松觀庚申追月雅集

‧詩‧

盧聲雁

八方俊秀集山門。賓旣歡時主更歡。為送嫦娥臨聖地，青松觀內共盤桓。

（和前韻）　李汝大

青松雅會聚山門。詩酒琴歌各盡歡。送罷中秋重九近，登高懷古每思桓。

（前題）　衛燕山

今昨清輝孰佔多？人間天上又如何？欲從碧落追三舍，留住姮娥醉一過。

「荷」　張婉作

（現在大會堂八樓展至十二日止）

## 西藏密宗靜坐法詳釋 現在預約十一月出書

「西藏密宗靜坐法詳釋」，係金剛乘學會導師劉銳之新著。該書脫胎自十多年前出版之「西藏密宗靜坐法概說」，資料更新，內容更豐富。計分七章：一、緣起；二、理論；三、實踐準備；四、上座；五、下座；六、綜論；七、大手印。全書約九十頁，圖文並茂，洵為研究靜坐之權威典籍。定價港幣十五元。十一月出書。預約期內，八折優待。今起接受預約，至十月底止。歡迎各界預約，請以劃綫支票寫上「香港金剛乘學會」字樣，逕寄北角英皇道七〇二號北角大廈七A樓該會辦理。又該會有「金剛乘季刊」一至三期贈閱。所願密義宣揚，普提共證，善緣廣結。有意索閱者，請付回郵一元，寄該會辦理，當即寄上云。

## 藝術中心主辦 陳贊雲攝影展 今起至廿一日舉行

香港藝術中心，將於今（十）日至廿一日，假包兆龍畫廊主辦陳贊雲攝影展。陳贊雲一九七四年，畢業於美國東伊利諾大學，獲美術學士榮譽學位；七六年，再獲理科碩士學位。就讀期間，獲大學當局頒發保羅沙飲藝術獎。七七年，假南伊利諾大學電影及攝影學系舉行個展。翌年，獲該大學攝影碩士學位。陳氏七八年，在芝加哥藝術學院再舉行個展，過去兩年間，參加的展覽繼有：「伊利諾攝影師‧七八」聯展，伊利諾維斯利安大學霖雲畫廊「系展」，梅里州立大學「魔術的銀色」聯展（展品獲伊利諾藝術局購買），及伊利諾州洛溪市聯合畫廊之展覽。陳氏回港後，曾任教於香港攝影學院，在此之前，陳氏在伊利諾維斯利安大學教授攝影學。在此次展覽中，陳氏將展出一系列攝影與繪畫之混合媒介作品。他從事此項研究嘗試，已有四年。展覽每日上午十時，至晚上八時開放。

## 編纂我國姓氏源流史 有助於研究民族發展

麥氏宗親會創辦人麥洪泉，認為我國姓氏源流，有助於研究民族之發展，編纂成書，頗具有歷史之趣味性。此一龐巨工作，非搜集資料不為功（部份可請各宗親會提供）。中文大學之文史研究所，似可負起此一任務，編印一本我國姓氏源流史云。

「水鄉」　張婉作

（現在大會堂八樓展至十二日止）

「玉簪花」　張婉作

（現在大會堂八樓展至十二日止）

## 香港羣藝合唱團 公開招收新團員

香港羣藝合唱團，本月十二日，假音樂專科學校，舉行團內音樂會，於下午四時半，歡迎舊有團員出席。該團現公開招收新團員，歡迎十六歲以上男女參加。可致函九龍郵箱K三三三九號該團查詢云。

「人像」　張婉作

（現在大會堂八樓展至十二日止）

## 香港及歐美集團投資 唱片錄音室正式成立

一間由香港及歐美集團投資建立的唱片錄音室，已正式成立，座落於中環雲咸街四十六號雲明行，並定名為MASTERSOUND STUDIOS LIMITED，擁有十六聲軌錄音儀器，並設備完善。已曾為本地唱片公司灌錄唱片，包括有：山羊樂隊（RAMRAND）及最近商台唱片騎師曾路德的個人大碟等。最近更加入楊金城（MR ROBERT YOUNG）氏為其效力，楊早年曾於E.M.I.為唱片監製，後轉投華納W.E.A.唱片公司為製作經理，亦曾為不少廣告歌曲及填詞。如現流行的鱷魚恤，及本田汽車等。楊今次加入MASTERSOUND，對該公司將來之製作實為牡丹綠葉，MASTERSOUND錄音室，更準備添置最新之廿四聲軌及電腦化混聲系統等，實為本地錄音行的一大喜訊云。

## 「西洋文藝」十月號出版

「西洋文藝」十月號出版，要目有：理今歐美文學批評理論上的紛爭。（木令耆），現代雜憶（施蟄存），在大運河的家鄉（楊匡漢），茅盾書簡七封（孔海珠），別有特色的台灣文學（葉如新）等。此外，還登載：吳祖光劇本「西遊記第一部」；其他尚有小說、詩歌、散文、「外國文訊」等。

## 華人現代藝研會 本屆年展下月舉行

華人現代藝術研究會，自一九五九年成立，每年都舉行一次會員作品聯展，藉以檢討會友們藝術發展的狀況。而本年度的聯展，經定下月十六至十八，一連三天，假座香港大會堂八樓展覽廳，舉行其第廿一屆會員作品年展。該求保持該會作品一向的水準，特假座會長的「福善靈室」興行遴選作品。日期為本月十四（星期二）晚八時。參展的會友們，請依時攜帶作品，以備錄入該會年展的目錄云。

## 見藍戒三詞丈「鄉思」遺（詩）詩依韻敬輓

岑東明

詩題鄉思抑相謀。落木蕭蕭楚客愁。故國山川當此夕，釣台多（木旁）枊不勝秋。朱弦久寂泉餘響，黃鶴難歸月入樓。公自風流富文采，數峰青山水悠悠。

## 黃祝蕖先生逝世卅五週年紀念日

（同前）

落盡紅棉愴五羊，城西長閉讀書堂。倉皇走網經充筍，寂寞還鄉鬢有霜。觀世眼緣丁刼亂，論詩心迹付滄桑。凹園遺稿堪千古，歲歲逢辰一瓣香。

（附錄：黃祝蕖先生逝世十八週年紀念日作）

羊石春郊樹，翔潭夕照村。清遊隨處採；雅詠至今存。一念青江老，難招楚些魂。薪傳無盡火，詩教重師門。

# 大蟒蛇

·小威·

大蟒蛇居住在森林地區，是一種沒有毒的大型蛇類。主要捕食鹿，和大型鳥類。牠常潛伏，等候食物一旦走近，就採取突然襲擊的方法，一口咬住牠，很快把牠纏死，然後整個吞下。蟒的口腔各部都富有伸張的韌帶，即使比牠的頭部大好幾倍的食物，牠也能囫圇吞咽下去。蟒和其他蛇一樣，牠絕不能把任何食物吸入口中。全世界有六七十種大蟒。牠們只生活在熱帶和亞熱帶的森林裡，寒冷的地區不產蟒，甚至蛇也很少，南北兩極氣候酷寒，爬行動物根本不能生存。

爬行動物（蟒、蛇、蜥蜴）的體溫是受外界氣溫支配的。當夏天自然界的氣溫上升到攝氏三十六度至四十度時，蟒蛇的體溫也隨之上升，到攝氏三十七度至四十二度。當秋天到來的時候，自然界的氣溫逐漸下降，蟒的體溫也隨之下降，並鑽入地下進入冬眠。當冬天自然界的氣溫降到零度以下，蟒蛇仍然還保持攝氏十二度到十五度的體溫，到第二年春暖花開的時候，牠們又開始新的生活。假如爬行動物的體溫下降到攝氏六度至八度或更低的時候，就要被凍死。

世界上最大的蟒是產在南美森林中的水蟒，也稱「森蚺」，體重只有三百公斤左右，體長的記錄是九點九米，最粗的部份直徑只有三十五厘米左右。到目前為止，地球上還沒有發現過超過十米長的大蟒。

蟒蛇雖然很兇猛，但對人類的危害比起熱帶的大鱷魚並不算厲害。在中國還從沒有發現過大蟒吃人的事情，就是在產蟒很多的印度、馬來亞、非洲、南美洲等地，也沒有蟒吃人的記載，但是，大蟒對人還是有威脅的，在蘇門答臘和加里曼丹，有一種八、九米長的蟒，據印度西亞科學家說，當人們在原始密林中行走時，盤棲在大樹上的巨蟒，有時會冷不防地抓走行人頭上的帽子，所以，當地獵人在行獵的時候，總得載上兩三頂草帽，以防之需。

## 兒童天地

第（五五二五期）

## 提防被犬隻咬傷

小朋友：

近日新界發現瘋狗症，當地居民都躍怕起來。而事實上，瘋狗症又是很可怕的傳染病呢。現在我把這種傳染病的常識，簡單告訴你們。

它是一種急性傳染病，人們被瘋狗咬了，瘋狗的病毒，就會從肌肉的傷口傳入人體。使入身體之後，便沿着神經到腦。最後，染了瘋狗病的人，就會癱瘓而死。

那麼，被瘋狗咬的人，是不是一定會死的呢？林又不一定，如果他馬上到醫院治療，是不會病發的。他要接受瘋狗疫苗注射，我們叫「打肚針」，因為要在腹部注射最少十四針，每一天注射一管，而且是很痛的。

現在政府警務當已十分看重這件事，迺日來狗捕了許多流浪犬隻。又替犬隻打防疫針。不過小朋友們，尤其是居住在新界的小朋友，還要自己小心，提防被犬隻咬傷。

患有瘋狗症的犬隻，牠的脾氣是十分暴躁的。你們千萬要躲避那些發脾氣的狗。在街上碰到有流浪狗的時候，也不要走近，更不要故意和牠們開玩笑，如向牠們擲石等。都不幸被狗咬了，就算是小小的傷口，都要馬上回家告訴媽媽。趕快到警署去報警，好讓警方去找那隻咬人的狗隻，帶回去詳細檢驗，看看有沒有瘋狗症的病毒。及時醫治，那才是最安全的做法。

唐姨姨。

### 小常識

△吃河豚魚，爲何會中毒？

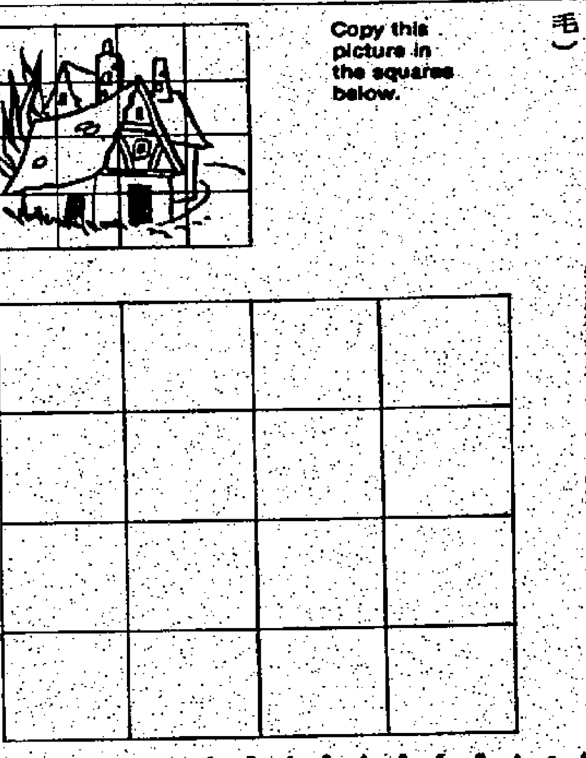
河豚有毒的地方，大多是牠的生殖腺和內臟等部份。在這些組織裏，含有一種能耐高溫、耐酸的，但容易被鹼類破壞的「河豚毒素」物質。人吃了那種毒素，會使神經麻痺，惡心、嘔吐，四肢發冷，最後心臟跳動和呼吸完全停止而死亡。

河豚肉雖有毒，但剝了皮，除掉內臟，的魚肉，經過洗刷乾淨，血液再放在清水裏浸泡一個時間，這樣吃法就不會中毒，而且味道鮮美。

△母雞多吃蟲爲甚麼會多生蛋？

原來，母雞要製造蛋，就特別要製造蛋白質的原料。據計算，一隻母雞產一隻卵需要七克的蛋白質，而科學家曾將一些小昆蟲，進行化驗分析，發現含有百分之四十的蛋白質，所以，讓母雞多吃些蟲子，自然就多生蛋。此外，母雞製造蛋，除了蛋白質外，還需要其他維生素和各種礦物質養分，而一般動物性飼料（蟲子）中，都含有這些成份。所以又一次說明母雞多吃蟲子就會多生蛋了。（藍石）

·繪圖遊戲·




小朋友，試把上圖的建築物繪在下圖的方格內，完成後並填上顏色，看誰畫得最似最美麗？（毛）

## 康樂家庭

九龍城民政區老人福利康樂聯會主辦

# 老人關懷社區計劃

## 項目包括演講參觀及技能訓練 使老人對社區服務有更深認識

九龍城民政區老人福利康樂聯會主辦之「九龍城民政區老人關懷社區計劃」，昨日上午九時假聖匠社區中心長輩實舉行開幕典禮，由九龍城區總福利主任黎淇根，九龍城副民政主任邱可寧主禮，主禮人黎淇根興禮中致詞指出：「老人問題」是香港一項社會問題，近年來除政府大力推行老人福利計劃外，本港各大團體均積極推廣各項老人服務，為老人安排康樂活動，設老人中心，並協助改善青年人與老年人代溝問題，培養年青一代敬老美德，九龍城民政區老人福利康樂聯會在這方面已盡了很大的力量每年爲耆老舉辦各類活動，這種服務老人的精神，值得欽佩。

繼由副民政主任邱可寧，工作委員會主席許賢瑛，九龍城社區及青年事務主任曾錦仁致送紀念錦旗儀式後，由青康會孫淑貞，聖公會樂民社會服務中心左部洪分別作專題演講「老人的人際關係」及「老人如何參與社會工作」，最後並舉行小組討論。

這次「老人關懷社區計劃」，是由九龍城民政處，九龍城社區及青年事務處策劃，連續推行數星期，項目包括有專題演講，手工藝，家居安全，家庭技能訓練，及參觀老人宿舍，庇護工場，安老院與兒童院等，使老人對社區服務能有更深的認識。

昨與會首長有劉冠民，曾錦仁，朱婉雯，趙國雄，許賢瑛，饒兆淑珏，周貢美寶，朱兆麟，周銘，古勝文，黃福齡，朱丹娜及老人百餘人。

（圖：九龍城民政區老人關懷社區計劃開幕，老人舉行小組討論情形。）

# 年前會經火災洗禮 鯉魚門環境未改善

## 該區青年人在基督教家庭服務中心及鯉魚門社區服務處協助下以問卷方式進行一次民意調查所得認爲政府清理災場速度過于緩慢并提出數點建議

鯉魚門嶺南新村於一九七九年十月三日發生大火，三千人無家可歸，自災後的三個月內，政府有關當局對災場一，環境未加理會，直至八〇年一月後，市政事務處始間中派員噴射殺虫劑。

當局於五月發表災場計劃爲球場及休憩場地等計劃，其後於五月下旬，工務局派出剷泥車一部，間斷地進行清理工作。由於災場有垃圾雜物等問題出現，鯉魚門街坊會聯名向有關當局投訴。直至八月初，當局在報章發表災場計劃，表示八月中圍起災場，九月中完成舖砌地基工程，八一年初裝置康樂設施，全部工程在明年四月完成。

今年九月份，災場的堆土及剷平工作雖已展開，但火災發生至今已有一年，居民對災場清理及環境，是否有不滿？而居民對負責統籌災場清理工作的政府機關的認識又有幾多？災場的將來用途，居民又有何意見？

鑒於以上種種問題，一羣居住於鯉魚門的青年人，在基督教家庭服務中心，鯉魚門社區服務處的協助下，以問卷方式進行一次民意調查。

此份問卷有五個目的，其中包括：

（一）反映居民對災場清理及環境的意見。

（二）徵詢居民對改善災場環境的建議。

（三）調查居民對觀塘區管理委員會的認知程度。

（四）調查居民對災場日後用途的意見。

（五）透過問卷鼓勵居民參與改善災場環境問題。

這份問卷在一九八〇年九月初開始籌備，並於九月中作初步調查，在九月廿一展開正式調查，完成問卷共有一百九十份，而訪問之對象均爲十八歲以上的區內居民。

根據他們調查資料，總結所得。

△在整個調查過程中，反映出絕大部份居民對災場現時環境不滿，而居民亦覺得政府清理災場速度是過於緩慢。

△一般居民認爲災場現時環境問題，如缺乏街燈，通道難行，渠道淤塞，發出臭味，垃圾處理欠善，車輛妨礙出入等，當局應予以改善，並應儘速清理及圍好災場。

△從是次調查所得資料顯示，居民對災場環境問題未能主動關心，且絕大部份居民對負責統籌災場清理的政府機關毫無認識。

△有半數居民對災場用途，尚能了解，至於居民對災場日後用途的意見，大部份是希望能興建兒童遊樂場，公園等。而政府計劃該地將建球場的建議，則只有極少數居民表示贊成。

△在訪問當中，大部份居民均表示願意支持災場環境改善的行動，就這份問卷所得的資料，彼等作出數點建議：

（一）就環境改善方面—政府有關當局應儘速清理及圍起災場，舖平路面。疏通渠道（特別是近家源道西之大坑及海傍道西明照當附近的一條坑渠），與中華電力公司洽商，設置正規街燈。長遠來說，應關注垃圾收集及處理問題，並從速改善垃圾收集站的設施。立刻嚴厲禁止車輛出入災場。

（二）就民意溝通方面—觀塘區管理委員會應全面主動及積極地與區內各階層居民接觸，體驗災場一帶的環境問題，並與居民共同商討有關改善方法。

（三）就災場將來用途方面—政府當局應廣泛地徵詢居民意見，以作爲日後發展該地之參照。

（四）居民方面—居民應積極地參與區內事務，及有關環境改善的工作，並對不合理的事情提出意見。

# 香港中國婦女會 今祝四十二週年

香港中國婦女會爲慶祝成立四十二週年會慶，定于今（十）日假富麗華酒店舉行聯歡晚宴。同時宴賀廖烈正夫人榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，陳維信先生榮獲英皇頒賜白徽勳章，郭志權博士榮任太平紳士及市政局議員，胡應湘夫人榮任仁濟醫院主席。并致送紀念品予三位名譽顧問：李春融夫人，華樂庭夫人及陸鼎堂爵士夫人。

## 太太團欣賞·齊白石作品展

由守拙齋珍藏之名畫家齊白石作品最近在藝術中心展出。太太團聯袂前往欣賞，并拍照留念一番。上圖左起：李才盡夫人、黃球夫人、何輝夫人。下圖左起：黎桂添夫人、李鈞洪夫人、許志堅夫人、龍鳳生夫人，彼等對該項展品甚感興趣。

## 針灸實學

朱澤光

### 腰椎間盤突出症狀 牽引有效整脊更好

岑棋讀友：

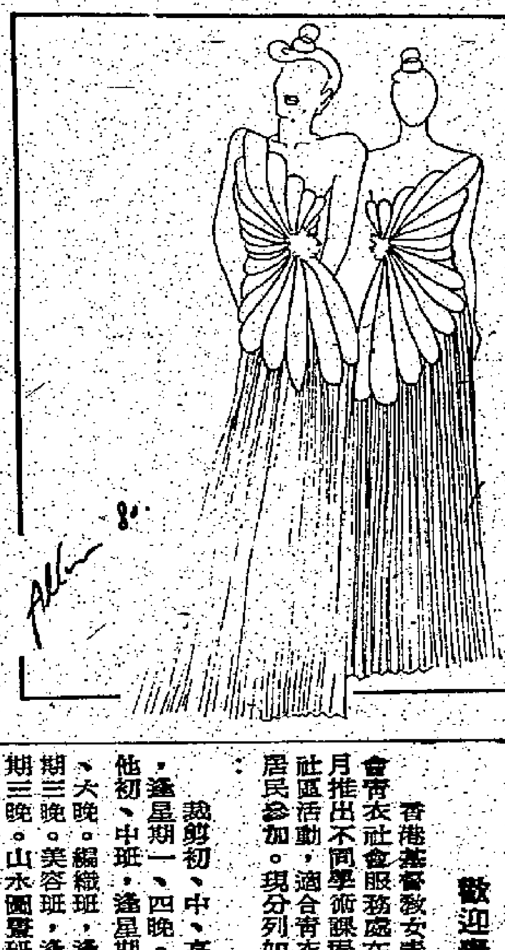
你來信說自己很年輕，只有廿三歲就患上腰痛及左腳痛，步行很困難，有時坐的姿勢不好，也非常疼痛，看過許多醫生，都說是坐骨神經痛。可是，經過打針吃藥以及針灸，功效都不大，反而做了三個月牽引的物理治療，疼痛有所減輕，你問爲什麼會這樣。同時，有什麼更好的治療方法？

照來信所述，你是因腰椎間盤突出壓迫神經所引致的腰腿痛（坐骨神經痛），既然是神經被壓迫，故必須消除這種壓迫疼痛才會減輕至消除。因此，你雖有打針吃藥甚至針灸，都不可能將突出的椎間盤納回原因，神經仍受壓迫，故疼痛不止。

牽引療法有一定療效是因爲把腰肌「拉長」後，有利軟骨的納回，但由於目前這樣設備有限，故不能給予病人較長時間的牽引。因此，對某些患者功效好，對另一些病者療效則較差，我以爲，如果每日能有兩三個小時的牽引，療法比較好。所以，條件許可的話，患者最好在家裏進行這種療法。

至於問有沒有比牽引療法更好的方法，根據我的臨床經驗認爲，整脊療法是相當有效的。所謂整脊就是脊椎矯正術，大凡因椎關節發生脫臼，間盤突出，都可以經過整脊把移位的椎關節和突出的軟骨恢復原位。消除對神經的壓迫。疼痛自然會「不藥而癒」了。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）



青年時裝設計比賽晚裝組優勝作品之一（趙耀倫設計）

# 女青會青衣服務處 推出多項學術課程

## 歡迎青少年朋友參加

香港基督教女青年會青衣社會服務處在十月推出不同學術課程及社區活動，適合青衣島居民參加。現分列如下：

裁剪初、中、高班，逢星期一、四晚。結他初、中班：逢星期四、大晚。編織班，逢星期三晚。美容班，逢星期三晚。山水國畫班，逢星期一晚。書法班，逢星期二晚。京荭班，逢星期大晚。國語班，逢星期四晚。

此外，中心跆拳道組，空手道組，民歌組等亦歡迎有興趣之青少年朋友參加。

該中心中樂組在暑假期內極受青少年朋友之歡迎。故此，十月開始中樂組，包括二胡組，琵琶組及笛子組將擴大招收學員，本會發揚中國傳統之音樂精神，培養後起之秀，中樂組歡迎青衣區及荃灣區之青少年朋友及學生參加，費用每月十元，名額有限，從速報名，查詢地址：長青邨青槐樓地下。

## 醫藥顧問 任卓琪

### 遺精與乳房發育

△潘達光君：

你來信說現年廿二歲，曾來函問症，謂於以往被令兄時常踢撞陰囊，以至下墜不適，經提供藥方使試服，但你覺得煎藥麻煩，希望本醫師代煎，你問每天收費若干？

答：上述問題，曾提供疝氣症方試服。關於代煎湯藥，本港各中藥店大多數有此種服務，一般收費，主要是藥劑之所值，收費若干，可將藥方逕由中藥店一問便可。

△張月强君：

你來信說現年十七歲，年前感覺陰莖有異味發出，可能患了「漏精症」。因爲晨早起床時，看到內褲有液體，乾了呈黃色，且有異味。你提出問題如下：

（一）何謂「漏精症」？

（二）有何藥物可治？

答：精液原有腥味，你所指「異味」，如爲發自精液者，並非病態。

陰莖有異味的問題，如非因遺精積穢所致，可能是包皮過長積穢所發出的，如有此情形，應到醫院外科門診部看醫生以觀應否割去過長的包皮，並於沐浴時注意洗滌包皮之積穢。

你所指「漏精症」，是無夢而遺的「遺精」，可服下方：

方用：熟地黃大錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲茯苓四錢，製桑實五錢，龍骨八錢（先煎），牡蠣八錢（先煎），金櫻子三錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），柏子仁三錢，遠志通二錢，五味子錢半，防黨參三錢。（清水煎服）

△一讀者黃小姐：

你來信說，曾閱讀本欄解答有關乳房發育不良的問題，而你的乳房也是發育得很扁平，聽說「紫河車丸」功效很好，對一個廿五歲的女子是否有幫助？

答：本醫館所製備的「紫河車丸」，對促進乳房健美，及補氣血，美顏容有良效。如有需要可來本醫館洽購，或用郵購方法亦可。本醫館電話：五—七二〇六五七，五一—七三一七〇。


1980 全書分十五類 內容包羅萬有

請購備 香港年鑑

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話五—弍二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油蔴地分處佐敦道四十四號 電話三—六八七六八二

已訂者請來取書前

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

下列各處·皆有代售▷

香港區：

南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 霎東街九號A
藝美圖書公司 天樂里7號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
發越軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
岸發書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 賓寬道三六六號

九龍區：

辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六一二號
齡記書店 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新填街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號



# 彩色華僑

## 本期預告：

封面專題　迎第五屆亞洲藝術節
金三角・毒品・農場
今年男裝興摺褲脚　電視節目表
（食經）柱侯蒸肉排　豉汁蒸鱠魚
（星期掌篇）窗外的一片綠
（旅遊之頁）瑞士雪山記遊
劉丹幻想力豐富　余安安演技有進
評"影視名曲演唱會"
"中國音畫"和顧國權的演奏
新歘萬事得323　兒童週刊

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

# 本港新聞

## 蔡國楨評香港交通問題
## 人車爭路困擾市民
## 籲請港府設法改善

（特訊）太平山獅子會，昨（九）日下午一時，假文華酒店舉行午餐例會，請市政局蔡國楨議員講：「香港交通問題」，例會由會長黃學堯主持及報告會務。

蔡國楨說：香港人口五百多萬，車輛越來越多，路面出現過重負荷，可是港府對車輛管理，對整個交通問題解決遠遠追不上，是市民對當局不滿話題之一。

最近二十年來，港府一直都希望根本解決交通問題，如果不是那些交通問題外國專家浪費納稅人金錢，一次又一次提交既不合時宜，又無法配合本港各地區人口分散發展的所謂交通研究報告書，相信本港交通情況不致造成今日的惡劣。

香港交通堪稱全世界最亂，港島是被專家所害得車輛寸步難移的實例，由筲箕灣和堅尼地城，自開埠以來，只是一條從未改變過的交通動脈所維持區外交通，以致灣仔和中區交通有了海傍大道也無法暢通，不論港九在上下班或上下課時間，區處都是人車爭道，擠迫得水洩不通，費時失事，殊堪嘆息。

有人說花了近億元的交通顧問費用，只有地下鐵路最成功，事實上地下鐵路全綫通車後，九龍東北區到中環之間的交通問題，可說得到解決，但對九龍居民自是很大的方便，只是港島綫遲遲未建，以致整個港島區的交通混亂不堪，紅磡及九龍城的交通，也在渡海綫上出現嚴重的困難。

港島交通實際只是兩條幹綫問題，一條幹綫是西起西環，東至柴灣，道是港島大動脈，另一條幹綫是由南到北，即由香港仔，淺水灣到中環及銅鑼灣，兩條幹綫，自以東西幹綫為主，南北幹綫為輔。

將來香港仔隧道完成通車後，由港島鴨脷洲直到銅鑼灣跑馬地，可望暢通無阻，希望當局同時迅速動工興建薄扶林道與山道天橋，疏導薄扶林區交通。

港島東西兩端的交通問題，有關方面應迅速動工興建東區走廊計劃，不可一拖再拖，另方面，興建港島地下鐵路或輕便鐵路，由堅尼地城直到柴灣，使港島東西幹綫與一條南北幹綫合成有效的交通網。

其次，建造行人天橋，或建造行人隧道，是令交通暢通的有效的方法。我主張在十字路口，交通要衝多建行人天橋，以減少因人車爭路而引起的擠塞，香港車輛太多，車輛使用道路雜亂無章，這是形成交通阻塞原因，我們既然不能減少車輛，運輸署便應設想辦法作有效之管制。

此外，道路上車輪來往不絕，與缺乏停車場有很大關係。過去，當局以減少停車場或增加停車收費來壓迫市民減少使用車輛，但事實證明行不通，得不到預期的效果。我於一九七九年九月提醒當局應興建更多地下停車場，方便市民停車，減少車輛在路上尋覓車位，這是解決交通阻塞辦法。

新界方面，較早時我會建議將現行興建荃灣地下鐵路計劃擴展至屯門、元朗、上水、粉嶺、大埔、沙田，或沿綫興建輕便鐵路，這問題必須從經濟、便利和功效去進行比較和考慮，希望早日迅速決定採取何種方式，立即付諸實施。市區之居住、交通都皆擠塞，唯有向新界謀出路，若集體運輸便利，可成為市區居民的住宅區。

報載屯門公路自一九七八年五月開放以來，至一九八〇年三月底，發生大小車禍近二百二十宗，逾四十人死亡，平均每月有兩人死於車禍，數字驚人。如何減少屯門公路交通意外，去年七月我會指出屯門公路有下列數點值得研究：（一）公路入口處設計不妥及路面寬窄不一，例如荃灣區公路入口處，與青山道、柴灣角街匯於一點，並無明顯行車綫接連屯門公路，讓駕駛者提早警覺；（二）公路路面常有三綫變成雙綫，雙綫又轉單綫，當局沒有在換綫點之前，於路旁豎立明顯標誌，警惕駕駛人士；（三）轉彎處內彎高過外彎，使駕駛車輛失去重心，如果超速駕駛很容易過火位發生車禍，我認為轉彎處內彎與外彎應按動力學原理，外彎應高過內彎，使車輛保持駕駛重心，以其彎曲度及路面寬度的比例而定其高低程度，減少交通意外；（四）公路路面欠缺一種斑紋狀，難免有滑車呔情事，引致交通意外，尤以天雨時為然；（五）公路路面似略有拱型，不够平坦，亦應改善。

減少屯門公路車禍，除促使駕車人士小心駕駛外，照環境司的說法，有待該公路全部工程完成，全綫六綫行車之日，也許交通意外將會減少。

最近有人士提出，要設立「中央交通組織」，統一處理交通問題，這是好的建議，值得當局考慮。（天）

太平山獅子會午餐會，蔡國楨議員演講，旁為會長黃學堯。（本報攝）

## 微波防盜系統 電子自動滾水機

永祥興貿易公司總經理郭東青君，取得現時流行美國的微波電子電達安全防盜系統。該產品是專業水準的設計，其精密程度可預測入侵盜賊，性能極高，而且操作簡單售價彼一般為低，受大衆用戶歡迎，因其性能可確保用戶安心無慮。同時又為一般家庭需要，特推出美國出品之西屋牌及皇家牌電子自動滾水機，能在廿四小時不停供應滾水。每日只耗電約港幣二角，非常合經濟原則，故一般辦公室、餐廳、醫院都樂意採用。

深水埗區水運會，主席梁中力致詞。

## 深水埔區水運會 三百男女青少年角逐

（特訊）政府康樂體育事務處，深水埗區文娛康樂促進會，聯辦「深水埗區水運大會」，昨日下午一時卅分，假李鄭屋泳池舉行，參加男女青少年五百多人，項目廿多項。

大會請九龍西區民政專員葉澍堃，九龍康樂體育事務主任李斯雄，中華業餘游泳聯會副會長謝與銓，深水埗區文娛康樂促進會會長周君廉，及該會主席梁中力主持開幕禮剪綵。

梁中力致詞謂：「游泳是有益身心康樂活動，男女青少年都喜愛，希望區內青少年藉水運會結識新朋友，抱着奧林匹克的精神去參加，成功與失敗是另一回事，『勝利誠可貴，友誼價更高』。水運大會游泳界前輩謝與銓贊助，使大會進行順利。

下午六時，賽事完畢，請主禮人及大會首長主持頒獎。（奕）

## 觀塘社區中心 中樂團音樂會

（新聲社）觀塘社區服務中心中樂團，有團員三十多人，主席曾世濤，副團長林漢傑，音樂顧問陳榮宏，團指揮黃庚寶領導下，成績優異，該團明（十一）日假香港藝術中心舉辦音樂會，演出大合奏多首，包括：鳳秧歌，青年頌。獨奏有：笙，笛子，二胡，琵琶。小組合奏：流水行雲。尚有音樂劇「梁紅玉擊鼓退金兵」。音樂家余章平客串民歌多首，票價分五元，七元，十元，歡迎參觀。

## 海外信託銀行股東大會 通過收購大捷財務股份

（港訊）海外信託銀行於本月九日上午十一時在該行大廈會議廳舉行股東特別大會，通過議案，批准該行於本年八月二日與國際綜合投資有限公司所訂立之合約，由該行向該公司收購大捷財務投資有限公司每股面值一元之普通股八九，七四一，〇五八股，同時由該行發出每股面值一元之普通股共一七，九四八，二一一股，作價每股六元，以全部付足計，作為償付該項收購之代價。

此項收購完成之後，該行將再發出每股面值一元之普通股份七，八七四，三〇二股，向大捷之其他股東收購所有其餘之大捷股份。

海外信託銀行股東此一項議案已使大捷財務投資有限公司成為該行之附屬公司。今後該行之業務資金將更形充裕，同時更可利用此一新添之財務機構，從事多種業務云。

## 深水埔坊會小學畢業 葉澍堃民政專員主禮

（特訊）深水埔街坊福利會小學昨假華聲戲院舉行創校十六周年紀念暨上下午校第十五屆畢業典禮，恭請西九龍民政專員葉澍堃太平紳士主禮，頒發畢業證書。

出席者有：深水埗民政處聯絡主任白詩康，會長兼校監莫華燦太平紳士，校董柳子元副會長，校董伍旋操理事長，校董團子張副理事長，監事長朱百祥，副理事長伍龍川，副監事長黃策，理監事鄧嘉寅，何雜樑，黃培才，劉平初，靜林，夏健雄，蕭玉山，陳鄒創華，姚炎，黃一平，李潤，夏子超，陳秒，伍標，陳鶴玲，葉雲階，黃壯，宗，王厚宗，李耀，尹顯，梁。

首由主席伍旋操理事長致開會詞，會長兼校監莫華燦報告校務，葉澍堃民政專員頒發畢業證書後致訓詞。勉勵畢業同學繼續學業，努力上進，并注重品德修養，創造美好的前途。繼由各首長頒發各科比賽優勝獎品，畢業生代表致謝詞後即告禮成。

致賀花籃者有：中區街坊會，北角街坊會，社會福利署深水埗青年中心，油蔴地街坊會，荔枝角街坊會，李鄭屋新區街坊會，九龍總商會，香港華商織造總會，廣東港江同鄉會，開平梁族宗親會，陽江同鄉會，五邑工商總會，黃族宗親會，番禺同鄉會，復禮興仁學會，蕭氏宗親會，九龍中醫師公會，朱氏宗親會，深水埗成衣天光墟商會，海晏同鄉會，台山商會，四邑商工總會，潮州商會，廣州府僑港同鄉聯誼總會，伍氏宗親會等數十社團。（燦）

圖示：深水埔街坊會小學第十五屆畢業禮，西九龍民政專員葉澍堃頒發畢業證書時攝。

## 翼雅廣告董事經理龍德彰 獲委任FCB INTERNATIONAL副總裁

本港翼雅廣告有限公司（JOHN RODDY-FCB ADVERTISING LTD.）董事經理龍德彰先生（MR. JOHN RODDY）榮獲富雄國際廣告公司（FCB INTERNATIONAL）董事會委任為副總裁。富雄國際集團屬下十八間機構分佈全球十八個國家內，提供各項廣告服務。

富雄國際廣告公司主席高兆和博士（DR. EDUARD GROSSE）表示：「我們委任龍德彰先生為副總裁，反映出富雄集團相當重視遠東區的業務發展」。

圖為翼雅廣告董事經理龍德彰。

## 日塑膠展觀光會贊助 華僑塑膠觀展團 本月十五日截止報名

華僑公共關係旅運有限公司，對於安排工商文教暨各界人士到海外參觀各種性質國際博覽會，展覽及渡假，數十年如一日，工作不遺餘力，甚獲社會人士信心與好評，蓋該公司總經理梁振球作風實際，經驗豐富所致。現鑑於每兩年始舉行一次之國際性塑膠及橡膠展覽會，定於今年十一月一日至六日一連六天，假大阪國際展覽場舉行，在日本觀光振興會，日本航空公司及各大旅遊機構贊助下，華僑辦大阪塑膠展日本考察團，業已獲得香港塑膠業廠商會第四次委託辦理，安排一切旅遊節目並參觀展覽會。據悉：香港塑膠業廠商會會長、副會長沈炳麟，主席唐有洪，副主席梁兆佳，行政梁志忠等首腦，一向重視會員福利，為使會員吸收科技新知，俾資借鏡，生產高級品，除觀展外，並特別安排參觀東京之重機械廠，川口鐵工廠，住友重機械廠，實驗室及湯美製造廠。此等工廠輕易不接受參觀，業由華僑公共關係旅運公司駐日代表就近聯絡妥當。凡欲吸取塑膠業新知者，此為最好機會。本屆塑膠展內容，均為最新出品，分別為四類：（一）原料及補助原料（二）製成品及半製成品（三）機械及工作模具（四）技術參考之印刷品等，非常豐富。持C．I．者十五日截止報名。地址：中環威靈頓街卅七號紅A大廈三〇二室，電話五－二三二二三九。華僑公共關係旅運有限公司，地址：中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話：五－二三二六一〇七一至三，六一〇七三號。

## 多倫多約勤中學 第二次新生面試 續招新生十五止截報名

加拿大約勤中學，在港招收中四、中五，中六春季新生，第二次新生面試，定本月十八日上午九時至十二時目前仍接受學生申請，報名至十五日截止，索取報名表由九龍雷打老道華仁書院校務處代派，新生獲錄取後將獲通知繳費函介往加拿大領事館辦理手續。

港生在該校何鎮源校長，昨假華仁書院召開家長會，報導子女在該校之學業及生活情況，家長等於獲悉其子女得到詳之照顧後，均釋注念。

該校每年於春秋季招生時，均開「家長會」作上次之報導與港生家長取得密切聯絡。

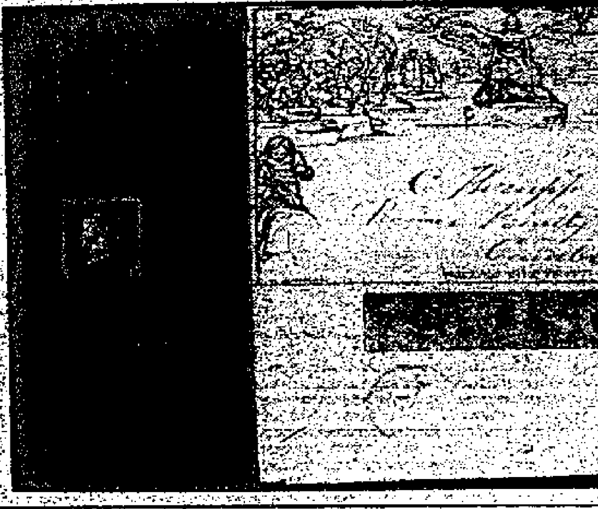
何校長定下週飛星，主持該校在馬來西亞招生考試，公畢返港，十八日接見新生家長，隨於翌日（十九日）返加。

## 維多利亞女王像郵簡 黑色一便士，世界第一枚 集郵中心明在港展出

世界第一枚未用過之維多利亞女皇像一便士黑郵票及郵簡，明日在本港展出。此一枚珍貴之郵票及郵簡，乃為一八四零年由英國羅蘭．希爾爵士設計之維多利亞女皇像黑色一便士新票及郵簡（包括發行前一天，發行日及翌日共三件）。此一珍品為本港集郵中心有限公司所擁有，為了滿足本港中外集郵人士之鑒賞要求，特在該中心內展出。

該中心同時並展出中國著名珍郵紅印花加蓋小字當一圓及試印之綠色加蓋小字二分票等及放大彩色圖照，琳瑯滿目，美不勝收。

集郵中心位於本港中環永吉街六－十二號誠利商業大廈一樓四十一室，該中心於本月十二日上午十一時開幕，愛好集郵者又有一鑒賞珍品之處。



圖為：世界第一枚維多利亞女皇像黑色一便士新票及郵簡明日在港展出。

## 銀有成公司開幕酒會 經營鐘錶珠寶及地產

由徐鏡富、關卜華及崔鳳薇三位年青實業家所組成之銀有成有限公司，於昨開幕，舉行酒會，到賀賓客甚衆，殷商巨賈、冠蓋雲集，極一時之盛。

該公司經營鐘錶、珠寶首飾、地產及物業代理，主要為服務銅鑼灣坊衆，宗旨老實，各領導人皆以服務顧客為目的，該公司在銅鑼灣啓超道之門市部，除出售瑞士、日本之各名牌鐘錶外，並特聘優良技師負責修理部門。此外，地產部則代客買賣各類型樓宇，盤口衆多。該公司每逢營業七日，各界人士光顧垂詢，無限歡迎。


# 商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

六神仙　各科喉痛　喉風喉癌　小兒驚風　清熱消炎　十粒裝　上海萬靈藥廠有限公司　香港北角堡壘街52號　電話：5-781255

六神丸　認明六神仙全字招牌　喉科兒科良藥　田鄉探親　贈送親友　最佳禮品　一百粒裝

馳譽世界西德燈王　PALWA　水晶燈飾・光彩奪目　總代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號　電話：5-775055

駕駛鈴木電單車　返工辦事，通行無阻，泊車容易　GP125　勝利車行　九龍旺角洗衣街175號電話：3-969971　香港灣仔軒尼詩道109號電話：5-755367

台北　機票＋酒店　三晚四天　財神大酒店　雙人房 $990　747豪華客機　天天出發　四季風旅行社　國際大廈2204室・5-451094

新款歐美傢俬　通用燈飾有限公司傢俬部　九龍，彌敦道窩打老道口

世界綉花業三大皇牌　●日本愛得牌高速綉花機　世界電子機始創，香港銷量冠軍　●法國確得利牌綉花機　世界獨一無二之特種綉花機　●德國馬得利牌綉花綫　世界最優良之高速機專用綫　總代理：漢興製品有限公司（機械部）　陳列室：九龍南昌街156-158號漢興屋　電話：3-7790211-4・3-7790191-4

獅子禪林郭榮藥廠　媽咪若想要我時常陪伴妳，快去多男茶樓對面之獅子禪林郭榮處，他有很大把握能令你搵到我，唯一最後機會，媽咪妳一定要爭取呀。　香港西營盤正街21號4樓　5-487544　辦公時間：朝十晚七　星期三休息

全新躉船出售　船長110呎，闊40呎，高13½呎　歡迎分期付款　請電3-7210044盧先生

承造各類型躉船　價格合理、交貨依期　並代理新舊躉船按揭　請電3-7210044盧先生

新型電動冷熱飲水機　「屈臣氏」純正蒸溜水　全不銹鋼　美觀實用　免費保養　歡迎垂詢　電話：3-425527　3-434832萬國

今日世界是鋼鐵的世界！　S.W. STEEL　紹榮鋼鐵有限公司　SHIU WING STEEL LTD.　香港干諾道中康樂大廈509室　電話：5-256391

BOSCH DAHLBERG　德西美國　隱形耳聾助聽機　清晰無比！　無電無雜音　不同凡響　電子咪頻率器　專售備電池▲驗聽設備卅年！！　$1200 $890 $680 $480 $280　愛羣行　香港雪廠街45號　九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場390室（星期日休息）

七海旅運　華僑日報讀者七海旅行團　台北假期　三晚四日自由團　台北假期大飯店贊助　特價祇收：$990　天天出發・人人稱便（除星期六及特定假期外）　旅遊渡假・探親訪友　商業考察・最佳選擇　特價祇收：$990（二人一房）（住單人房另加$180）　費用包括：（1）雙程來回機票　（2）來回機場接送　（3）三晚住宿酒店　（4）代辦出境手續　附註：機票可延期回港（60天內有效）　★9天豪華遊（逢星期六出發）$1,950　★7天豪華遊（逢星期日出發）$1,780　詳情請詢：七海旅運有限公司　德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

旺舖及寫字樓租售　在南北行樓高廿二層離中區十五分鐘最新防盜設備大中小單位每伙私家廁所文咸西街55—57永樂西街219—221每日十時至六時半接洽處本大廈電話5—457441　售處5—7952200

代售樓宇　春坎角環角小築 7150方呎　摩星嶺道翠海別墅 3660方呎　列提頓道恆柏園 2300方呎　般咸道禮賢閣 1230方呎　羅便臣道寶時大廈 670方呎　置富商場招租 250方呎起　旺角威特商業大廈舖位8770方呎　香港置地有限公司　洽購處：香港熙山大廈　電話：5-265471 內線318

洋樓寫字樓出租　九龍福桃樓　宋皇台道8—12號　四樓商業3300呎　租12,000元　地下舖位700呎　租5,000元　地下舖位1,400呎　租12,000元　九龍山林道　商業及住宅出租　住宅800餘呎　商業1,500餘呎　香港文華商業　灣仔寧利臣山道　高低層各890呎　租6,000元　接洽處：香港房屋管理有限公司　電話5—225546

商業閣樓平租　全層約1200呎　有四線水電　每呎　電話齊備　3.50　適合醫生　牙醫　化驗所　髮型屋　攝影院　香港筲箕灣麗灣大廈（即太康街一號）鄰近太古城　電話：日H765876洽

隆基大樓　西環卑路乍街46A　二樓住宅出售　275,000元　寶輝大廈　跑馬地藍秀街10—16號　洋樓，出租　接洽處：六基有限公司　電話5—252497　5—252557

現成寫字樓租售　銅鑼灣區現成寫字樓，交通便利，新裝修，冷氣，地毡，入牆文件櫃，經理室齊備，設備一流，有意請電　5—762824陳小姐洽。

1981
## 中學會考試題預習專欄

# 化學（一）

### 明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (1)

Reginald W. Chu
MILL & DALE PRESS LTD.

Question 1

Part of the Periodic Table is shown below with some of the first twenty elements being represented by letters which are not the chemical symbols of the elements.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| a | d | | e | f | h | x | w |
| b | | g | | | | y | |
| c | | | | | | | |

(a) Give the letter of the element
  (i) which consists of monatonic molecules;
  (ii) which is the strongest reducing agent among the elements shown;
  (iii) which is the best electron acceptor among the elements shown;
  (iv) which consists of a giant covalent lattice of atoms ?

(b) Give the name of
  (i) the family to which the elements a, b and c belong;
  (ii) the family to which the elements x and y belong.

(c) Arrange the elements a, b and c in the order of decreasing metallic character.

(d) Why do the elements a, b and c, being placed in the same vertical column, show similar chemical properties ?

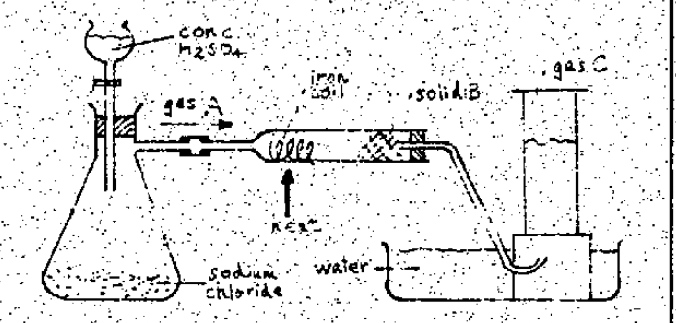
(e) The element y can combine separately with the elements b and e to give the compounds P and Q respectively.
  (i) Using the outermost shell only, draw diagrams to show the electronic structures of P and Q.
  (ii) Explain why P is a solid but Q a liquid at room temperature and pressure.
  (iii) Explain briefly why in liquid state P can conduct electricity while Q cannot do so.

(f) Using the letters only, give the formula of the compound formed by the elements
  (i) d and f ;
  (ii) g and h.

(g) (i) What is the oxidation number of the element y in the following compounds of y, where H, O and Na are the chemical symbols of hydrogen, oxygen and sodium respectively,
    (1) $HyO$;
    (2) $NayO_3$?
  (ii) What is the change in the oxidation number of y in converting $HyO$ to $HyO_3$?
  (iii) Is $HyO$ oxidized or reduced in the process in (ii)? Why?

Question 2

In the experiment as shown below, the colourless gas A, formed by action of conc. sulphuric acid on sodium chloride crystals, was passed over heated iron coil; after some while, a solid B was obtained and a colourless gas C was collected, which could form an explosive mixture with air.




(a) Identify and name the substances A, B and C respectively.

(b) Give an equation for
  (i) the formation of gas A;
  (ii) the reaction between gas A and iron coil.

(c) Give a reason why solid B was collected at the place as shown, but not near or on the iron coil.

(d) What would you observe if a few drops of litmus solution were added into the trough at the end of the experiment? Explain your answer briefly.

(e) A pale-green solution D was obtained when some of the solid B was dissolved in a small amount of water.
  (i) What was responsible for the colour of the solution D?
  (ii) What would you observe if an excess of chlorine gas was passed into the solution D? Explain your observation briefly, giving an equation for the changes observed.

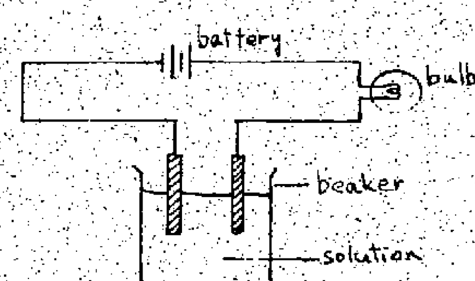
(f) If 1.27g of solid were obtained at the end of the experiment, what would be the theoretical volume of gas C collected at s.t.p.?

(g) What would be collected over water in the gas-jar if the iron coil was substituted, in turn, by
  (i) zinc powder;
  (ii) copper coil?
  If there was a reaction, give an equation for the reaction. If there was no reaction, explain briefly.

Question 3

(a) A colourless liquid X boils at $46^{\circ}C$ and one atmospheric pressure and burns readily in air. On analysis it is found to consist of 15.8% of carbon and 84.2% of sulphur by mass. (Relative atomic mass: C=12, S=32)
  (i) Calculate the empirical formula of X.
  (ii) It is found that 0.38g of X, when vaporized, have a volume of $448cm^3$ at s.t.p. What is its molecular formula?
  (iii) Give an equation for the complete combustion of X in air.
  (iv) When 2.11g of liquid X are completely burnt in $1000cm^3$ of oxygen, what would be the change in volume?
  (All volumes of gases are measured at the same pressure and temperature)

(b) Two solutions X and Y were made by dissolving dry hydrogen chloride gas separately in water and methylbenzene (toluene).
  (i) State the type of bond present in the compound hydrogen chloride.
  (ii) Draw a diagram to show the electronic structure of hydrogen chloride.
  (iii) Solution X turns a litmus paper red while solution Y does not. Explain why this is so.
  (iv) What would you observe on passing dry ammonia gas separately into the solutions X and Y? Explain your observation.
  (v) Solutions X and Y are placed in turn in the beaker as shown below.




The End

# 航訊

## 港貨輸歐退縮 上月應旺不旺
### 航商認爲至年終亦難有旺態 利達業績維持足以傲視同儕

（本報訊）港貨付歐上月應旺不旺，展望將來貨量續會下降，中東綫旺季亦已過，僱運量會減縮，但個別公司經營手法各異，成績亦迥然不同。

據航運業人士表示，九月份爲港貨付歐旺月，但甚于歐洲的經濟不景，特別是英國的情況更爲惡劣，因此今年旺月港貨的付運數量比去年大爲遜色，其中有個別船公司報告在上月份僱出的港貨，數量較去年同月減少百分之四至五左右，踏入十月份以來，港貨付運仍有退縮之象，貨商訂艙位亦較前爲疏，預期本月份僱出的港貨量續會下降，一般航商認爲本季尾的年終配額趕運亦將難有特殊的旺態。

而經中東往地中海之貨輪，通常情況旺季爲七、八及九三個月份，在旺季時艙位不足之情形現在將會得以改善，但因中東油元的收入甚大，而本地工業尚未發達，所需日用品多向本港及台灣訂購，故經營此綫之貨輪運僱情況使人滿意。

雖然歐洲綫是目前海運情況不佳下唯一有利之航綫，可是甚於遠東歐洲貨運船會在此綫勢力甚大，非公會船欲營此綫便甚爲困難。

以目前經營此綫成績較佳之非公會船公司利達航運公司而言，除以比公會船收費平均低廉百份之十五外，更以完善之服務及班期頻密吸引顧客。

該公司之單一服務制度，若付運人欲知悉任何情況，只要與公司一位人員接觸便可得知一切資料，確方便不少，而且在歐洲港埠卸貨，只要是同一國家內，更能提供聯運內陸交通服務，尤其是英國之DOOR TO DOOR（戶對戶）服務，更節省收貨人不少麻煩，而文件方面通常亦可在當天完成，使對付貨人能盡早入單，銀行收取貨款，和便資金調動。

在歐洲綫而言，利達行走此綫之八艘貨櫃輪平均十六天便有一班開出，而提供免費倉期方面，拖箱爲七天而散貨則爲十日，亦即是說，貨付人可利用多張落貨紙，將部份完成貨物免費寄存貨倉，既保險又節省地方，對寸金尺土之本港廠商，更受惠不少。

而中東方面，利達貨櫃輪停泊塞德港及馬素兩地，皆有良好之碼頭服務，貨物抵埠即可裝卸，兼公會船之優點而收非公會船之水腳，又爲一項創舉，何況旗下七艘貨輪，每十天左右便有一班開出，班期亦甚爲準確。

船隊的年齡更屬年青，歐洲綫之四艘L級皆爲今年下水之新船，而四艘V級者亦只是上年產品，地中海之貨櫃輪皆爲七八年下水者，所以在設備及航期上，使顧客更可安心。

當然，論箱計值收費，使本港輸歐之輕貨貨，如成衣、玩具、棉織品及日常用品等，往往每箱可裝至二十七、八噸而只需付出二十五噸（尺碼噸）運費，付貨人在這方面的收益，更是無可估計。（忠）

## 實利星釜山來港 建華二號星期日開 海王石榴下週赴歐

（本報訊）新興行船務有限公司代理之實利星（BONNY STAR）號貨輪，將於下週六（十八）從釜山抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（十九）開行，直放釜山。

東海航業（香港）有限公司代理之建華二號（KIENHWA NO.2）貨輪，將於星期六（十一）從高雄抵港，停泊於B號浮泡起卸貨物，並於翌日（十二）開航，直放高雄。

怡和有限公司代理之海王石榴（NEPTUNE GRANET）號貨櫃輪將於星期日（十二）晚上十一點從高雄抵港，寄碇於國際二號橋起落貨物，並於翌日（十三）上午十一時開行，經新加坡前往貝里斯度、漢堡、鹿特丹、不來梅、安特衛普及哈佛等地。

## 麗華碧琪訂週末抵埗 三星將直航西非 新海順十五日到

（本報訊）森那美（香港）船務有限公司代理之麗華碧琪（RAGNA BAKKE）號貨輪，將於星期六（十一）從新加坡抵港，泊碇於A號浮泡起卸貨物，並於即日離港，前往西雅圖、溫哥華、朗會及砵崙等地。兼收經濟地司、紐約、波士頓、邁亞米、紐奧連斯及侯斯頓等各地之貨物。

遠東航運（香港）有限公司代理之三星（THREE STAR）號貨輪，將於星期日（十二）從日本抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（十三）開航，直放拉哥士及阿巴巴兩地。並兼收往塞德港、科頓諾、羅美、蒙羅西維亞、添馬及阿比珍等地之貨物。

聯航船務有限公司代理之新海順（NEW HYSAN）號貨輪，將於下週三（十五）從印尼抵港，泊碇於B號浮泡起卸貨物，並於下週日（十九）開行，直逕耶加達、三寶壟及泗水等之貨物。

## 亞洲明珠週末抵港

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，將於星期六（十一）從日本抵港，泊碇於現代橋起卸貨物，並於翌日（十二）開行，直放雪梨、墨爾砵及比利士彬等地。並兼程往阿特雷特。

## 光大明日到港 進蔬果八百噸 威運下週一駛遮打

（本報訊）永裕航業有限公司代理之光大（KWANG TA）號貨輪，將於明日（十一）從高雄抵港，泊於油麻地，運來水果、蔬菜等八百多噸。即落躉載九百多噸，並於即日前往高雄。

日本郵船（香港）有限公司代理之威運（VIVIEN）號貨輪，將於星期日（十二）從日抵港，泊碇於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十三）離港，直放遮打及利馬素等地。

尙有航訊刊在六張三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨載）

| | | |
|---|---|---|
| 亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.6) | 十月十一日抵港 | 十一日開行 |
| ☆英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.71) | 十月十三日抵港 | 十三日開行 |
| 華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.39) | 十月十五日抵港 | 十五日開行 |
| ☆有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.50) | 十月二十日抵港 | 二十日開行 |
| 寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.2) | 十月廿五日抵港 | 廿五日開行 |

☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特

| | | |
|---|---|---|
| 先達康寧輪 M.S. "STRATHCONON" (VOY.01/124) | 十月廿八日抵港 | 廿八日開行 |
| 澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.08/125) | 十一月七日抵港 | 七日開行 |
| ▲東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.07/126) | 十一月十一日抵港 | 十一日開行 |

☆兼收刁拜散裝貨載 ▲不往科威特
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：③480915 ③481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫ 268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋

| | | |
|---|---|---|
| 第五露珊娜輪 M.S. "NUSANTARA 5" (VOY.23A) | 十月十六日抵港 | 十七日開行 |
| 順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.10) | 十月廿二日抵港 | 廿三日開行 |
| 依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.12) | 十一月九日抵港 | 十日開行 |
| 大成功輪 M.S "SUCCESS" (VOY16) | 十一月九日抵港 | 十日開行 |

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號二樓 電話：7618, 83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
葵涌12-281870 海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿.
內陸轉運至墨地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 雅利洲輪 APLI CHAU | 14-19/10 | 20/10 |
| 太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER | 8-13/11 | 14/11 |
| 日光島輪 SUNSHINE ISLAND | 19-24/11 | 25/11 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收紐絲蘭特貨載

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 香港貨櫃輪 ISLAND CONTAINER | 22-27/10 | 28/10 |
| 蒲台島輪 POTOI ISLAND | 1-6/11 | 7/11 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU | 8-15/10 | 16/10 |
| 青衣島輪 TSING YI ISLAND | 22-27/10 | 28/10 |

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次 | 30/9-5/10 | 6/10 |
| 第二 | 12-18/10 | 19/10 |
| 星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND | 13-19/11 | 20/11 |

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期

| | | | |
|---|---|---|---|
| 雅利洲輪 | 20/10 | 香島貨櫃輪 | 28/10 |
| 翠寶島輪 | 21/10 | 坪洲輪 | 3/11 |

澳門代理：厲隆洋行 電話：82012 6062

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

| | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|
| 季候風 M. MONSOON | 13/10 | 15/10 |
| 百保泰 BARBER TAIF | 19/10 | 21/10 |
| 萬力 MENESTHEUS | 25/10 | 27/10 |

加州特快航線 直航羅省、長堤

| | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|
| 百保泰 BARBER TAIF | 19/10 | 21/10 |
| 百保圖 BARBER TOBA | 4/11 | 6/11 |

美加西岸及委內瑞拉航線

| | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|
| 百保泰 BARBER TAIF | 19/10 | 21/10 |
| 天時 TENNESSEE | 6/11 | 8/11 |

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比・

| | | |
|---|---|---|
| 大馬 TAIMYR | 15/10 | 17/10 |
| 多倫士 TORRENS | 23/10 | 25/10 |
| 天樂 TILOS | 1/11 | 3/11 |

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣貨櫃碼頭
青衣島地段394 電話：12-272632.

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五 廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

大古船務（代理）有限公司
大古輪船有限公司
香港大古大廈四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

| 雪梨、墨爾砵、比利斯本（兼收特種墨爾砵） | | 收貨 | 集運截貨 | 普通截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | — | — | — | 11 12/10 |
| 東方專家 | ORIENTAL EXPERT | 12/10 | 17/10 | 18/10 | 20 21/10 |
| 澳洲企業 | AUSTRALIAN ENTERPRISE | 19/10 | 24/10 | 25/10 | 27 27/10 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 25/10 | 30/10 | 31/10 | 2 3/11 |

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟蘇瓦、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

| | | 收貨 | 截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|---|
| NEDLLOYD MADISON | Auckland & Lyttelton | 開始 | 13/10 | 13/10 |
| 利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN | Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton. | 開始 | 17/10 | 18/10 |

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

| | | | 截倉 | 截船邊 | 到港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 鄱陽 POYANG | Jayapura, Oro Bay, Honiara, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Pago Pago & Apia. | 4 | 13/10 | 14/10 | 14/10 |
| 湖北 HUPEH | Port Moresby, Lae, Madang, Wewak, Kimbe, Rabaul, Kieta, Honiara, Santo, Vila & Noumea | 22 | 28/10 | 29/10 | 29/10 |

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081內線3號
遠道就近訂閱向戶 請販任歡迎閱 報無…
彩色華僑雜誌 新穎多姿印刷 多采出版 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (開自何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 傑克遜 | JACKSON PIONEER | 曼谷 | 十日 | 新美 |
| 美國精兵 | AM.LEGION | 美國 | 十日 | 美輪 |
| 和平 | SWEET PEACE | 日本 | 十日 | 東源 |
| 利安大士 | LEONIDAS | 日本 | 十日 | 華英 |
| 勇鋒 | GALLANT PIONEER | 新加坡 | 十日 | 大三 |
| 利民怡美利 | RAMON EVERETT | 新加坡 | 十日 | 福來 |
| 利來得 | NL.DEJIMA | 日本 | 十日 | 寶麟 |
| 亞大卡馬 | ATACAMA | 基隆 | 十日 | 天祥 |
| 亞利德馬士基 | ARILD MAERSK | 新加坡 | 十日 | 馬士基 |
| 羅文士基 | B.RUMINSKI | 日本 | 十日 | 天祥 |
| 亞寶士 | P.ABOITIZ | 馬尼拉 | 十一 | 福來 |
| 建華二號 | KIEN WAH 2 | 高雄 | 十一 | 東海 |
| 摩素快輪 | MOSEL EXPRESS | 美國 | 十一 | 捷成 |
| 威爾遜總統 | PRES.WILSON | 美國 | 十一 | 總統 |
| 羅娜碧琪 | RAGNA BAKKE | 新加坡 | 十一 | 碧琪 |
| 金泰 | GOLD POWER | 地中海 | 十一 | 利通 |
| 長勝 | EVER VIGOR | 基隆 | 十一 | 利通 |
| 渣華長崎 | NL. NAGASAKI | 南美 | 十一 | 渣華 |
| 比查 | IBN BAJJAH | 日本 | 十一 | 怡和 |
| 渣華法蘭高 | NL.FRESLO | 南美 | 十一 | 渣華 |
| 大進展 | BIG PROGRESS | 日本 | 十一 | 東方 |
| 卓拔 | CHUBUT | 基隆 | 十一 | 日郵 |
| 愛倫 | AEGIS HELLENIC | 南美 | 十一 | 仕嘉 |
| 渣華神戶 | NL. KOBE | 紐約 | 十一 | 渣華 |
| 貿易 | SL.TRADE | 美國 | 十一 | 海陸 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 十一 | 中央 |
| [illegible] | MOGEOFLAMBOYAN | 日本 | 十一 | 天祥 |
| 東方事業家 | ORT. EXEDCUTIVE | 美國 | 十一 | 港郵 |
| 歐運 | EURO TREIGHTER | 歐洲 | 十一 | 天祥 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 十一 | 太古 |
| 乘風 | SING WIND | 曼谷 | 十一 | 順昌 |
| 亞馬都 | AMADO | 基隆 | 十一 | 遠航 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 基隆 | 十一 | 日郵 |
| 鄱陽 | POYANG | 新畿內亞 | 十一 | 太古 |
| 友泰 | YUE TAI | 西非 | 十二 | 美亞 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 十二 | 港興 |
| 裕河 | YUE RIVER | 基隆 | 十二 | 運聯 |
| 金希拉 | GOID HILLA | 南非 | 十二 | 新興行 |
| 青沙 | HUNZA | 日本 | 十二 | 東海 |
| 莎迪 | TRISAKTI | 日本 | 十二 | 天祥 |
| 美麗美 | BULSOOK | 曼谷 | 十二 | 振盛行 |
| 第五羅珊娜 | NUSANTARAS | 馬尼拉 | 十二 | 中央 |
| 三星 | THREE STAR | 西非 | 十二 | 通高 |
| 太平洋特使 | PACIFIO CONVOY | 曼谷 | 十二 | 港郵 |
| 文昇 | MAN SING | 日本 | 十二 | 東方 |
| 海燁 | HAI WAI | 泗水 | 十二 | 海豐 |
| 長野丸 | NAGANO MARU | 日本 | 十二 | 日郵 |
| 沙利富 | SALEVE | 基隆 | 十二 | 日郵 |
| 美羅士島 | MILOS ISLAND | 日本 | 十二 | 日郵 |
| 哥連多丸 | CORINTO MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 十二 | 海豐 |
| 海王鳳信子 | N.ZIRCON | 曼谷 | 十二 | 港恒 |
| 海王柘榴 | N.GARNET | 高雄 | 十二 | 怡和 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 十二 | 寶麟 |
| 歐頓天奴 | CONSTANTINO | 日本 | 十二 | 怡和 |
| 新小馬 | NEW PONY | 馬尼拉 | 十二 | 邊行 |
| 岩代丸 | INASHIRO MARU | 東非 | 十三 | 日郵 |
| 多寶士高 | TOPUSKO | 日本 | 十三 | 邊行 |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 神戶 | 十三 | 港郵 |
| 海强 | HAI CHIANG | 高雄 | 十三 | 永裕 |
| 利臨 | RESONANT | 日本 | 十三 | 協成 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 十三 | 中央 |
| 斯哥培 | REGENT SCORPIO | 日本 | 十三 | 天祥 |
| 環球橋 | TRANSNORID BRIDGE | 歐洲 | 十三 | 利洲 |
| 青年運動家 | YOUNG SPORTMAN | 日本 | 十三 | 山下 |
| 大寶 | GRANT WING | 基隆 | 十三 | 大三 |
| 安迪加雲加利亞 | ANDHIKA WANKARYA | 泗水 | 十三 | 亞利來 |
| 利來麥迪遜 | NL.MADISON | 新西蘭 | 十三 | 太古 |
| 伊利莎伯羅夫 | ELISABETH ROTH | 基隆 | 十三 | 日郵 |
| 富殿希望 | EFDIM HOPE | 基隆 | 十三 | 日郵 |
| 新加利福尼亞 | ZIM CALIFORINA | 日本 | 十三 | 新興行 |
| 柏力西 | PATRILIA | 基隆 | 十三 | 日郵 |
| 威運 | VIVIEN | 日本 | 十四 | 日郵 |
| 佳加士 | GHIKAS | 基隆 | 十四 | 日郵 |
| 扶桑丸 | FUSO MARU | 日本 | 十四 | 日郵 |
| 阿比安 | ALBION | 日本 | 十四 | 日郵 |
| 七利嘉七號 | NO.7 BINEKA | 印尼 | 十四 | 神通 |
| 韓國 | HANKOOK | 日本 | 十四 | 海馬 |
| [illegible] | TELAMON | 基隆 | 十四 | 川崎 |
| 長茂 | EVER SUMMIT | 美國 | 十四 | 利通 |
| 華納瑪地 | ANDHIKA WANABHAKTI | 印尼 | 十四 | 亞利來 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 美國 | 十四 | 海陸 |
| 東平二號 | TUNG PI 2 | 高雄 | 十四 | 海昌 |
| 百吉 | E.R.BRUGGE | 南非 | 十四 | 川崎 |
| 季候風 | M.MONSOON | 澳洲 | 十四 | 百保利 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CONTAINER | 日本 | 十四 | 香島 |
| 伊比亞 | IBN JUBAYR | 中東 | 十四 | 怡和 |
| 萬寶龍丸 | MONT BLANC MARU | 日本 | 十四 | 日郵 |
| 奧莎丸 | HOUSEI MARU | 日本 | 十五 | 日郵 |
| 新海威 | NEW.HYSAN | 印尼 | 十五 | 聯航 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 十五 | 永裕 |
| 和平東南 | HWA PUNG DONG NAM | 釜山 | 十五 | 和平 |
| 家庭雅士 | FAMIL ACE | 日本 | 十五 | 中央 |
| 新鷹 | NEW EAGLE | 刁拜 | 十五 | 新僑 |
| 銀鳳凰 | SILVER RHOENIX | 美國 | 十六 | 太平 |
| 吉勝 | FORTUNE MARINE | 日本 | 十六 | 海聯 |
| 東順 | DONG SHIN | 印尼 | 十六 | 東宇 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 澳洲 | 十六 | 新興 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十六 | 東海 |
| 光榮貿易 | GLORIA TRADER | 耶加達 | 十六 | 海洋 |
| 利來荷恩 | NL.HOORN | 歐洲 | 十六 | 遠航 |
| 世界之獅 | WORID LION | 曼谷 | 十六 | 海陸 |
| 東方冠軍 | ORT.CHAMPION | 日本 | 十六 | 港郵 |
| 義朝洲 | NGOMEI CHAU | 遮打 | 十六 | 香島 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 日本 | 十六 | 日郵 |
| 南星 | NANSHING | 汶萊 | 十六 | 國光 |
| 淳陽丸 | JUNYO MARU | 日本 | 十六 | 永泰 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 十六 | 港興 |
| 日東丸 | NITTO MARU | 新加坡 | 十七 | 天祥 |
| 新星丸 | SHINSEI MARU | 新加坡 | 十七 | 天祥 |
| 安迪加亞 | ANDHIKA ADIRAJA | 印尼 | 十七 | 亞利來 |
| 群安 | FORTUNE TRADER | 古晉 | 十七 | 東安 |
| 高業 | OLDFAIR | 新加坡 | 十七 | 大源 |
| 東和 | EASTERN HARMONY | 基隆 | 十八 | 新興 |
| 捷輪 | MAIN EXPRESS | 美國 | 十八 | 捷成 |
| [illegible] | BOOKRONG | 曼谷 | 十八 | 振盛行 |
| 新海威 | NEW HYSAN | 耶加達 | 十九 | 聯航 |
| 他路那迦 | ANDHIKA TARUNAGA | 印尼 | 十九 | 亞利來 |
| 青衣島 | TSING II ISLAND | 新加坡 | 十九 | 香島 |
| 鴨脷洲輪 | APLI CHAU | 日本 | 二十 | 香島 |
| 嘉業 | CHAI AO | 紅海 | 二十 | 嘉慶 |
| 嘉達 | CHAI TAH | 基隆 | 廿五 | 嘉慶 |

## 今日空郵（星期五） 截郵時間

泰國、緬甸、寮國 上午十一時
新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越 正午十二時
菲律賓 下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、德國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、賀島安的列斯羣島、蘇里文、肯雅、賀比亞、尼泊爾、賽布勒、盧尼旺、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、坦桑尼亞、千里達、坦桑尼亞、意大利、西德、奧地利、台灣 下午四時
刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、亞丁、葡萄牙、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、日本、沙巴、汶萊、南韓 下午五時
加拿大、關利安納羣島、夏威夷、委內瑞拉、韓國 下午六時

## 今日平郵

也門人民共和國、哥斯達黎加、巴拿馬、委內瑞拉、所羅門羣島、新加利東亞尼亞、法屬波里尼西亞 下午五時

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 甘迺迪總統 | PRES.KENNEDY | 美國 | 十日 | 總統 |
| 亞利路馬士基 | ARILD MAERSK | 美國 | 十日 | 馬士基 |
| 美國精兵 | AM·LEGION | 美國 | 十日 | 美輪 |
| 卡拉 | CARA | 西美 | 十日 | 福來 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國 | 十一 | 山下 |
| 歐運 | EURO FREIGHTER | 美國 | 十二 | 天祥 |
| 渣華法蘭高 | NL.FRESCO | 南美 | 十二 | 渣華 |
| 羅娜碧琪 | RAGNA BAKKE | 美國 | 十二 | 碧琪 |
| 渣華長崎 | NL.NAGASAKI | 南美 | 十二 | 渣華 |
| 亞大科馬 | ATALAMA | 南美 | 十二 | 天祥 |
| 東方事業家 | ORT.EXECCUTIVE | 加州 | 十二 | 港郵 |
| 摩素快輪 | MOSEL EXPRESS | 加州 | 十二 | 捷成 |
| 貿易 | S.TRADE | 美國 | 十二 | 海陸 |
| 新加利福尼亞 | ZIM CALIFORNIA | 美國 | 十三 | 新興行 |
| 哥連多丸 | CORINTO MARU | 中美 | 十三 | 大三 |
| 銀鳳凰 | ISLVER PHOENIX | 美國 | 十四 | 太平 |
| 長茂 | EVER SUMMIT | 美國 | 十四 | 利通 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 美國 | 十四 | 總統 |
| 季候風 | M.MONSOON | 東美 | 十四 | 百保利 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 南美 | 十五 | 海陸 |
| 川頓 | SEATRAIN TRENTON | 美國 | 十五 | 天祥 |
| 東方冠軍 | ORT.CHAMPION | 美國 | 十六 | 港郵 |
| 泰萊總統 | PRES.TAYLER | 美國 | 十七 | 總統 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 西美 | 十八 | 馬士基 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 美國 | 十九 | 利通 |
| 金融 | SL.FINANCE | 西美 | 十九 | 海陸 |
| 美國貿易 | AM.TRADE | 西美 | 十九 | 美輪 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 賴治 | LARCH | 地中海 | 十日 | 日郵 |
| 利來得 | NL.DEJIMA | 歐洲 | 十日 | 寶麟 |
| 羅明斯基 | B.RUMINSKI | 歐洲 | 十一 | 天祥 |
| 海王柘榴 | NEP.GARNET | 歐洲 | 十三 | 港恒 |
| 美羅士島 | MILOS ISLAND | 阿麗山大港 | 十三 | 日郵 |
| 長野丸 | NAGANO MARU | 地中海 | 十三 | 日郵 |
| 富殿希望 | EFDIM HOPE | 伊斯坦堡 | 十四 | 日郵 |
| 文昇 | MAN SING | 地中海 | 十四 | 東方 |
| 邊拿頓 | BENATTOW | 歐洲 | 十五 | 邊行 |
| 多寶士高 | TOPUSKO | 地中海 | 十五 | 邊行 |
| 威運 | VIVIEN | 地中海 | 十五 | 日郵 |
| 佳加士 | GHIKAS | 亞爾及爾 | 十五 | 日郵 |
| 萬寶龍丸 | MONT BLANC MARU | 地中海 | 十六 | 海運 |
| | KAP. SAKHAROV | 歐洲 | 十六 | 華林 |
| 利來荷安 | NL.HOORN | 歐洲 | 十七 | 寶麟 |
| 郁江 | YUEJIANG | 歐洲 | 十七 | 海寶 |
| 東方紅寶石 | EASTERN RUBY | 地中海 | 十七 | [illegible] |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 歐洲 | 十八 | 沙唔 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 廣西 | KWANGSI | 新西蘭 | 十日 | 太古 |
| 美華碧琪 | MARTHA BARKE | 雪里文度 | 十日 | 碧琪 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 十二 | 太古 |
| 鄱陽 | POYANG | 新畿內亞 | 十六 | 太古 |
| 利來麥迪遜 | NEDLLOYD MADISON | 新西蘭 | 十六 | 太古 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 雪梨 | 十七 | 新興行 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 賴治 | LARCH | 紅海 | 十日 | 日郵 |
| 時威 | SITTWAY | 仰光 | 十日 | 新興行 |
| 阿庇巴 | IBN ALABBAR | 波斯灣 | 十一 | 怡和 |
| | ELISABETH ROTH | 紅海 | 十一 | 日郵 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 吉大港 | 十二 | 日郵 |
| 新鷹 | NEW EAGLE | 波斯灣 | 十二 | 新僑 |
| 比查 | IBN BAJJAH | 紅海 | 十二 | 怡和 |
| 威爾遜總統 | PRES.WILSON | 中東 | 十三 | 總統 |
| 美羅士島 | MILOS ISLAND | 塞得港 | 十三 | 日郵 |
| 長野丸 | NAGANO MARU | 紅海 | 十三 | 日郵 |
| 青沙 | HUNZA | 卡拉奇 | 十三 | 東海 |
| 亞馬都 | AMADO | 杜拜 | 十四 | 遠航 |
| 文昇 | MAN SING | 波斯灣 | 十四 | 東方 |
| 富殿希望 | EFDIM HOPE | 遮打 | 十四 | 日郵 |
| 青年政治家 | YOUNG STATESMAN | 波斯灣 | 十四 | 山下 |
| 扶桑丸 | FUSO MARU | 紅海 | 十四 | 日郵 |
| 柏力莎 | PATRICIA | 紅海 | 十四 | 日郵 |
| 威運 | VIVIEN | 紅海 | 十五 | 日郵 |
| 佳加士 | GHIKAS | 遮打 | 十五 | 東海 |
| 義朝洲 | NGOMEI CHAU | 杜拜 | 十六 | 香島 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 聯安 | EASTERN MERCURY | 新加坡 | 十日 | 海聯 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 新加坡 | 十日 | 總統 |
| 海有 | ALONDRA | 印尼 | 十日 | 亞利來 |
| 世界之虎 | WORID TIGER | 曼谷 | 十日 | 海陸 |
| 潮春丸 | SHIO HARU MARU | 山打 | 十日 | 川崎 |
| 紀運輸 | KEE TRANSPORTER | 庇能 | 十日 | 協成 |
| 積臣先鋒 | JACKSON PIONEER | 曼谷 | 十日 | 新興行 |
| 威爾遜總 | PRES WILSON | 印尼 | 十日 | 總統 |
| 弘昌丸 | KOSH MARU | 曼谷 | 十日 | 天祥 |
| 利民怡美利 | RAMONEVERETT | 庇能 | 十一 | 福來 |
| 和平輪 | SWEET PEACE | 馬尼拉 | 十一 | 東源 |
| 金樂 | GEMLOCK | 新加坡 | 十一 | 大源 |
| 莎迪 | TRISAKTI | 新加坡 | 十二 | 天祥 |
| 新鳳凰 | SUN PHENIX | 新加坡 | 十二 | 天祥 |
| 新小馬 | NEW PONY | 馬尼拉 | 十二 | 邊行 |
| 莫麗 | MOGES FLAMBOYAN | 巴生 | 十二 | 天祥 |
| 斯哥培 | REGENT SCORPIO | 新加坡 | 十四 | 天祥 |
| 他路那迪 | ANDHIKA TARUNAGA | 泗水 | 十六 | 亞利來 |
| 保華 | PAO HWA | 新加坡 | 十六 | 協成 |
| 世界之獅 | WORID LION | 曼谷 | 十七 | 海陸 |
| 韓國 | HAN KOOK | 泗水 | 十七 | 海馬 |
| 第五羅珊娜輪 | NUSANTARA 5 | 馬尼拉 | 十七 | 中央 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 海運 | HAI YUN | 基隆 | 十日 | 永裕 |
| 時威 | SITTWAY | 日本 | 十日 | 新興行 |
| 福物 | FOO HSING | 高雄 | 十日 | 海豐 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 十日 | 新興行 |
| 利民怡美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 十一 | 福來 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 十一 | 東洋 |
| 光大 | KWANG TA | 高雄 | 十一 | 永裕 |
| 海勇 | HAI YOUNG | 台中 | 十一 | 永裕 |
| 建華二號 | KIEN WAH 2 | 高雄 | 十二 | 東海 |
| 交易 | SL.TRADE | 日本 | 十二 | 海陸 |
| 和平雅詩 | HWAPUNG ACE | 釜山 | 十二 | 和平 |
| 海峽貨櫃 | STARIT CONTAINER | 台灣 | 十二 | 海豐 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 十三 | 港興 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 十三 | 永裕 |
| 環球橋 | TRANSWORID BRIDGE | 日本 | 十三 | 怡和 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 十四 | 永裕 |
| 海强 | HAI CHANG | 高雄 | 十四 | 永裕 |
| 金星 | UENUS | 日本 | 十四 | 東方 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 十五 | 海洋 |
| 愛國者 | SL. PATRIOT | 日本 | 十五 | 海陸 |
| 亞利雅士 | FAMILY ACE | 日本 | 十五 | 東洋 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 十五 | 港興 |
| 東方冠軍 | ORT.CHAMPION | 基隆 | 十六 | 港郵 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 十七 | 永裕 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 十七 | 永裕 |
| **非洲綫** | | | | |
| 馬加烈馬士基 | MARGRETHE MAERSK | 南非 | 十日 | 馬士基 |
| 不來梅丸 | BREMEN MARU | 東非 | 十日 | 大三 |
| 基實河 | RIVER IKPAN | 西非 | 十一 | 太古 |
| 香港快輪 | HONG KONG EXPRESS | 西非 | 十二 | 安快 |
| 祈門 | QIMEN | 西非 | 十二 | 華怡 |
| 渣華神戶 | NL.KOBE | 東非 | 十二 | 渣華 |
| 卓拔 | CHUBUT | 西非 | 十二 | 太古 |
| 金希拉 | GOLD HILLA | 西非 | 十三 | 新興行 |
| 友河 | YUE RIVER | 南非 | 十三 | 運聯 |
| 三星 | THREE STAR | 西非 | 十三 | 通高 |
| 裕泰 | YUE TAI | 阿巴巴 | 十三 | 美亞 |
| 大利民 | TELAMON | 南非 | 十四 | 日郵 |
| 金康拿 | GOLDEN GHANA | 西非 | 十四 | 嘉聯 |

# 航訊

# 美聯合航獲准飛日 日航總裁提出抗議

## 此舉將增加美日航綫之不平衡

（本報訊）日本航空公司今日呼籲日本政府就横越太平洋航線問題上長期以來與美國之爭執加以干涉。

日航總裁朝田靜夫稱，美國允許美國聯合航空公司飛往日本之決定否定了日本與美國之間以往之所有諒解。聯合航空公司將飛行西雅圖——東京航綫。

朝田說，這意味着將有三間美國航空公司飛越太平洋航綫，而日本一直被剝奪增設班機飛行該航綫之權利。

他說，該航綫本來有利於美國，而聯合航空公司之飛行該航綫，將使這條航綫更加不平衡。

他說，以往，日本政府更多次強烈反對其他美國航空公司獲准飛行美國——日本航綫。最近，即九月二十日，日美雙方已同意以後才解決聯合航空公司之問題。

上述一致意見之目的係有關塞班——東京航綫（美國大陸航空公司已飛行這條航綫）之問題解決之後，方設法解決聯合航空公司之問題及設法達成協議。

儘管如此，美國方面卻在沒有進一步談判之情況下突然允許聯合航空公司飛行日本。

朝田說，美國上述決定實在令人遺憾。他說，上述決定竟然在東京舉行之非正式談判之後不久發表，實在難以理解美國做出決定之意圖。

他說，日航誠懇地希望日本政府強烈反對美國政府之最近上述行動。

日航亦希望日本政府繼續努力，設法從基本上修改日美航空協定以及在雙方各航空公司有同等航綫及權利之基礎上與美國達成新之航空協定。

日航長期以來一直要求增設横越太平洋航綫，包括東京——芝加哥綫。朝田靜夫最後說，若無法達成協議，日本應在適當時候以「冷靜及商業道德」之態度考慮結束一九五二年雙邊民航協定。（澄）

# 今年燃油供應緊張 日航希望能夠通過 航空燃油保存計劃

## 此舉可節省一千萬美元開支

（本報訊）日航預料，今年燃油供應會緊張，希望通過燃油保存計劃，使成本減低，節省一千萬美元開支。

所有航空公司雖然都會受到同樣打擊，但日航對於成田機場燃油供應的穩定並不樂觀。

截至今年三月止的年度報告中稱，由於修整通往機場的臨時的鐵路，使困難更加嚴重。

去年日航的開支百分之廿七用於燃油，而一九七二年僅佔百分之九點八。

一九七二年石油每桶二·四八美元，到去年尾的廿六美元。

日航總裁淺田稱，今年營業會下降。去年日航收入二十二億美元，較上一財政年度增加百分之廿一，但經濟指標顯示，今年後期增長率會降低。

他說：「不幸，在石油漲價之外，通貨膨脹仍將繼續，在這種情況之下，航空交通要求將降至一個較低增長的水平。」

不過日航去年乘客總數為四百三十二萬多人，比上一年增加百分之八點二，主要因為增闢到中國大陸及關島航綫。（澄）

# 馬士基加強服務 遠東歐洲航綫 改用全貨櫃輪

（本報訊）馬士基輪船公司為加強其遠東與歐洲兩地之間的航運服務，改用最新式全貨櫃輪行走。航綫包括亞洲及歐洲，更增加中國大陸港口的貨運服務。

這條航綫是由東京經神戶、基隆、新加坡、至安特惠普、鹿特丹、畢來梅港及漢堡等地。為了加強這航綫對付貨人的服務，更提供駁船服務，接駁斯干得納維亞半島、耶加達、曼谷等地之貨物。並接駁至中國大陸的青島、黃埔及上海等港口。使這條航綫的服務範圍更廣，當貨物運至歐洲後，將再用鐵路運送到其他地方。

據馬士基輪船公司宣佈在未來三月內，其公司將會提供全貨櫃輪行走亞洲至歐洲的服務。馬士基為了適應市場的需要，在丹麥的運都證船廠訂造一系列新貨櫃輪，而第一艘貨櫃輪，將會在本年十二月投入服務。

圖為其中一艘的貨船在運都證船廠建造情形。

在提供全貨櫃化的運輸服務方面，馬士基可謂為經驗豐熟，因為他們在提供美國與遠東兩地間的貨櫃服務，得到滿意的成績。歐洲方面，特別開設十個新辦事處，付貨人可與在德國的漢堡、畢來梅、杜塞爾多夫及法蘭克福等地，荷蘭的鹿特丹、比利時的安特惠普，與及法國的巴黎及倫敦等地得到妥善服務。（良）

尚有航訊刊在六張二頁


## 福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5－453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

| | (到) | (開) |
|---|---|---|
| ★香港怡美利 THOMASEVERETT | 十一月弍日 | 十一月三日 |
| ★兼收巴生港貨 | | |
| 利民怡美利 RAMONEVERETT | 十一月六日 | 十一月八日 |

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

| | | |
|---|---|---|
| 新菲島怡美利 JOHNEVERETT | 十月十八日 | 十月十九日 |
| 大韓怡美利 HUGHEVERETT | 十月廿八日 | 十月廿九日 |

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

| | | |
|---|---|---|
| 印尼怡美利 TAMURAEVERETT | 十月廿四日 | 十月廿五日 |
| 遂利怡美利 MAKEVERETT | 十一月十八日 | 十一月十九日 |

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安楽那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，聖約翰，弗洛阿勒那斯。
SILVIA SOFIA 十月23截貨25日抵港26日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K－334111 EXT.227

## S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.6) 截貨：包箱：十日下午五時 散貨：經已截止 十月十一日抵港
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.39) 截貨：包箱：十四日下午五時 散貨：十三日下午五時 十月十五日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
惠顧客貨付請接洽 總代理 東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈1101室 電話 5250241, 5260900

## Japan Line

Aruba(Oranjestad)Curacao定期航綫
JAPAN CAOBO 日本家寶快輪
十一月四日落貨 五日開行
直航：Cristobal, La Guaira Santo Domingo, Aruba Curacao, San Jose De Guatemala, Puntarenas Acajutla, Acapulco.
貨倉截貨時間11月3日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12 457112 12-457387

## TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹 歐洲定期航綫
M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪
十月廿二日到港 十月廿四日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. LeHavre, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
大和丸 M.S DaiwaMaru 直航新港上海 十月三十日到港
豐和丸 M.S.HowaMaru 直航上海 十一月一日到港
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H－238091/8 (8 Line)
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

## KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

利臨輪 M.S. "RESONANT" 十月十三日由日本抵港 十月十四日開往星洲、庇能
保華輪 M.S. "PAO HWA" 十月十六日由日本抵港 十月十七日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大廈二〇一室(十樓) 電話：5249429, 5250241

## 美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——美國東西岸——歐洲

| | | 香港 | ▲三藩市 | 羅省 | 巴拿馬 | ▲紐約 | 波的摩 | 詩顯克 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ●美國貿易號 American Trader★★★ | V9 | 17/10 | 1/11 | 31/10 | 7/11 | 13/11 | 15/11 | 16/11 |
| ●美國太空人號 American Astronaut | V81 | 22/10 | 4/11 | 5/11 | 11/11 | 17/11 | 19/11 | 20/11 |
| ●美國百靈號 American Lark | V83 | 26/10 | 9/11 | 10/11 | 16/11 | 23/11 | 25/11 | 26/11 |
| ●美國太陽神號 American Apollo | V56 | 6/11 | 20/11 | 21/11 | 27/11 | 3/12 | 5/12 | 6/12 |
| ●美國金戈號 American Lancer | V97 | 11/11 | 23/11 | 24/11 | 30/11 | 7/12 | 9/12 | 10/12 |
| ●美國寶星號 American Aquarius | V.55 | 24/11 | 7/12 | 8/12 | 14/12 | 18/12 | 20/12 | 21/12 |

●兼收巴拿馬·檀香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★★一九八零年十月十七日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5-237071,237031, 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12 247525

## AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海港中心1301室 電話：3 697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

| | 集運截貨 | 散裝截貨 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 菲露摩總統 PRESIDENT FILLMORE | 12/10 (1200) | 12/10 (2300) | 14/10 |
| 泰萊總統 PRESIDENT TYLOR | 15/10 (1200) | 15/10 (2300) | 17/10 |
| 普樂總統 PRESIDENT POLK | 22/10 (1200) | 22/10 (2300) | 24/10 |
| 胡佛總統 PRESIDENT HOOVER | 29/10 (1200) | 29/10 (2300) | 31/10 |

亞拉伯灣、東南亞航綫

| | 散貨截貨 | 開行 |
|---|---|---|
| 威爾遜總統 PRESIDENT WILLSON | 10/10 (1700) | 12/10 |
| 溫寶騰總統 PRESIDENT VAN BUREN | 20/10 (1700) | 21/10 |

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海港中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海港中心1301室 電話：3 698171

## N.Y.K.LINE

總代理 日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

| 航綫 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 地中海及紅海 | LARCH | 10月10日 | 地中海各埠， 紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁 |
| | GHIKAS | 10月11日 | |
| | NAGANO MARU | 10月13日 | |
| | ELISABETH ROTH | 10月13日 | |
| | MILOS ISLAND | 10月13日 | |
| | PATRICIA | 10月14日 | |
| | EFDIM HOPE | 10月14日 | |
| | FUSO MARU | 10月15日 | |
| | VIVIEN | 10月15日 | |
| 遮打 全貨櫃船 | KAGA MARU | 10月16日 | 直航遮打 |
| | KAWACHI MARU | 10月26日 | |
| 孟加拉灣 | BOSTON MARU | 10月12日 | 吉大港，庫爾納，仰光，可倫坡。 |
| | MIIKE MARU | 11月8日 | |
| 東非 | SALEVE | 10月12日 | 蒙巴沙，達巴斯蘭拉姆，德班，開普敦，伊利沙白港。 |
| 南非 | TELAMON | 10月14日 | |
| 西非 | ALBION | 10月15日 | 西非各埠 馬德拉斯，孟買，喀拉蚩 |
| 印巴 | HOUSEI MARU | 10月15日 | |

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)

| | | |
|---|---|---|
| M.S. STRATHGONON | 10月28日抵港 | 10月28日開行 |
| M.S. AUSTRALIA MARU | 11月7日抵港 | 11月7日開行 |

往：刁拜，他文，巴素拿，班特亞曼尼

# 慶祝中華民國六十九年國慶特刊

## 歡渡自强年雙十國慶

龍馬

最近兩年，我們海內外同胞，面對泛濫國際上的姑息妥協逆流，掀起了壯闊的反共愛國高潮。今年我們為了加强團結奮鬥，又定名為「自强年」。在這自强年中我們歡祝雙十國慶，更應該把握目標，時時深省，人人自强，合億萬人的心為一心，使億萬人的力量為一個力量，向反共救國大目標奮勇邁進。

××對美國外交統戰的得手，騙取了與美國建立的外交關係，破壞了中、美兩國傳統的友好邦交，固然在自由世界鑿了一大缺口，為整個國際局勢，帶來了深刻廣泛的不安和危機，但我們海內外同胞堅定不移，同仇敵愾的鬥志，在政府不妥協、不談判、不接觸的明確宣示下，發為舉國一致，貫徹始終的反共愛國運動。回顧過去

國內同胞展開各種運動，表明堅決支持政府的不變立場，海外中國人和中國人的後裔，拿各種實際行動表達支持中華民國的立場和決心，大陸同胞不斷地發出呼聲，表示對政府和三民主義，以及復興基地建設成果的嚮往和追求。

一年多來，擺在我們面前的自强奮發的事實是：

——政府各項施政，廣泛不斷地採納民意，不斷地進行興革；各項建設計劃，次第推展，全面實施，深入基層，獲得民間的普遍支持和參與，大部份都能夠超前完成，今後還在繼續不斷地，加緊推動進展。

——社會保持安定、和諧、進步，文化、育樂活動普遍展開，洋溢着一片活潑、興奮、樂觀、融洽、積極振奮，欣欣向榮的景氣，新的社區和各種群體組織、活動，普遍建立，展開，氣象蓬勃。

——配合政府建設和社會經濟進步，增產報國，生產指數和國民平均所得，不斷繼續提高，生活水準和內涵持續改善充實，物阜民豐，人心振奮，士氣昂揚，逐漸躋身於已開發的世界大國之林。

——各項愛國活動和行動，諸如踴躍從軍、擴大服務社會，參加生產建設，捐獻自强愛國基金，擴展國民外交，支持政府決策和號召等等，從國內到海外，乃至於支援大陸同胞爭取民主，自由和人權，都在廣泛、持續展開。

——在人心振奮，團結自强的這一年裏，海外各地華人社會和留學生們，跟國內同胞聲氣相通，密切配合，熱烈響應推展「四海同心」運動，匯成一股沛然莫禦的，反共、反「臺獨」、反××的愛國運動，抑制並且粉碎了××的統戰陰謀，不斷澄清國際上的視聽。

當然，當前我們海內海外一條心的團結自强，反共愛國運動，還要繼續不斷地向我們復國建國的大目標邁步前進。今天我們歡渡自强年裏的雙十國慶，更要面對我們所肩負的使命和課題，把握當前的情勢，自强不息，全力以赴。

——堅決支持反共復國國策，支持依據憲法產生，全民所擁護向心的中華民國政府，繼續向全世界表明：中國只有一個，中華民國政府是唯一合法，代表全體中國人的中國政府，我們還要持續不斷地，擴大團結自强，達成中國大陸自由化、民主化、中國化的真正和平統一。

——臺灣是中國領土不可分的一部，臺灣同胞是中華民國的國民，我們堅決反對××充當滲透、分化、破壞、顛覆工具的「臺獨」謬論和叛亂暴行；我們要以臺灣建設的成果，作為光復大陸國土，建立三民主義新中國的藍圖。

——一個獨立自主的中華民國，是所有中國人和中國人的後裔，所堅決支持、愛護的。在主權獨立自主的大前提下，消極方面，我們的內政絕對不容許外來的干預、騷擾；積極方面，我們願意跟全世界民主自由的國家為友，保持並且加强各種關係，結合國際民主自由力量，共同為世界和平和人類福祉而奮鬥努力。

——最近三十年來，中華民國在臺灣地區復興基地的施政建設，不但弘揚了三民主義立國、建國的雙十國慶光輝，為光復大陸，重建富强康樂的新中國，確定了中國要走的道路；同時也為世界各國，所共同追求的國家獨立、民族自主、民權平等、民生均富的目標，揭出並且開拓了一條明顯的康莊大道，迎接全人類三民主義大時代的來臨。

因此，我們今天在第一個來臨的自强年裏歡渡雙十國慶，更覺得自强的意義，以及今後我們更應該緊緊地倍增我們的信心和決心，不斷加强，加緊自强自立，把握共同努力的目標，加速達成反共復國的神聖使命，發揚三民主義的立國精神，以及雙十國慶，無遠弗屆，永恆不息，貫澈始終的萬丈光芒。

## 開國前後海外革命人才的訓練

鍾聖衍

國父領導國民革命運動，自組織檀香山興中會的同時，即注重革命建國人才的教育培養，由於革命組織是在海外建立並在海外各地發展，因而革命建國人才的教育培養，也在海外。當時各地組織建設了教育訓練機構，徵召革命同志，接受革命技術和思想的陶冶，對國民革命運動的進展裨益很大，茲就開國前，以迄討袁之役，海外各地設立的教育訓練機構，分述如次。

### 興中會的兩次訓練

民前十八年，檀香山興中會組織成立後，國父預備回國發動大舉，便聘請一丹麥人曾當過中國南洋兵教習隊長的柏先生，在化冷爹文（REV. FRANK DAMON）所辦的書院教授兵操。當時檀島華僑同志參加兵操訓練有葉桂芳、鄭照、杜守備、程廣臣、陸燦、李杞、侯艾泉等。每星期操練兩次，係用木槍。後來，李杞、侯艾泉均返國組織民軍，參加第一次起義廣州之役。

民前十二年第二次起義惠州之役失敗後，國父即有意號召各省同志組織革命的大集團。那時日本我留學界的革命風潮已很蓬勃，很多留學生請國父乘勢，擴張興中會。民前九年，清使禁止私費留日生進入陸軍初級的振武學校，有志之士均抱失望的心理。同志李自重、黎勇錫等因此向國父求助，國父乃與日本同志武官日野熊藏少佐商設軍事學校，以收容有志青年，作為興中會時設的軍事教育機關。日野為有名的新軍事專家，曾發明多項武器，因與國父互相研究南非洲波亞人戰術，遂成知己。軍事學校設於東京青山，日野自任校長，日本陸軍上尉小室健次郎為助教，均為義務性質。當時入學的同志有：李自重、黎勇錫、胡毅生、桂廷鑾、區金鈞、盧少岐、劉維燾、雅浩、劉惠成、億景華、盧牟泰、伍嘉杰、健齋、李錫青等十四人。開學之前，各生均須在國父前當衆宣誓，誓辭說：「驅除韃虜，恢復中華，創立民國，平均地權」。這是興中會變更誓辭的第一次，這一誓辭就是以後同盟會成立時的誓辭。學期規定八個月，學科有普通兵事學及製造子彈各種火藥等門；尤注意波亞式散兵戰法及以寡敵衆的夜襲法，校章規定嚴守秘密，各同志均各孜孜向學。開學一月，國父赴美，學校事務，托交與馮自由管理。後來雖然中途因故解體，但其中人才，如胡毅生等都對革命很有貢獻。

### 討袁的日美加黨校

癸丑（民國二年）討伐袁逆世凱軍事失敗，革命黨人又在日本、美國、加拿大設校訓練人才，分述如下：

黨人在日本所設的討袁軍事教育訓練機構名曰「浩然廬」，全是軍事學術，其功課純是保密的，教官是多數從日本士官學校聘來，亦採用該校講義，另有我國教官，分別教授日本語文及築城學。當時入學的有革命黨中下級軍官百餘人，僅辦理一期而結束。他們先後回國參加革命戰役，如呂超、錢大鈞等，貢獻良多。

另有政治教育訓練機構名曰「政法學校」，聘日人寺尾亨為校長，成立於民國三年二月，初設政治、經濟專修科，九月後增設法律專修科，繼又日語專修科，於同年十二月止開始招生，其招生廣告中簡介該校說：「本校以教育中華民國留學生為目的，今春二月，卜校址於東京，設政治、經濟科，延聘國中法學名流担任教授，以留學人士工邦語者為之通譯，開學僅及半載，成績卓著，學生之數已達三百餘名……」

此外，在日本東京設立飛行人員訓練班，成績如何，不大清楚，但從「中華革命軍東北軍航空隊」的資料中，獲知該校教官日人坂本壽一曾偕同助教兩人及航空隊員十五人隨軍工作。

美洲方面，黨人也努力設校訓練人才，由國民黨駐美洲總支部發動。它在民國四年七月在美第一次舉辦大會時，通過籌設「軍事法政講習所」案，並製訂「軍事講習所簡章」及「法政講習所簡章」兩種，作為各地支分部籌設該項教育訓練機構的準則。

美洲華僑軍事研究社，即創於民國四年，社址設在美國愛達荷州貝市國民黨樓上。社長馮自由，由教務長伍橫貫實際負責。伍橫貫是廣東陸軍兵官學校畢業，曾任滿清新軍排長，後來參加革命，曾有兩位教習梁嵩及余振剛，均係廣東陸軍兵官學校畢業，歷經革命戰役，都以討袁失敗，亡命赴美。這個學校畢業人數未詳，不過根據民國五年美洲華僑回國討袁資料，確悉伍橫貫担任「中華革命華僑義勇團」團附職務，該社畢業生追隨伍橫貫回國討袁的有陳煊、周鶴年、鍾烈、雷震。

加拿大沙加寸市（SASKATOON）華僑青年為響應國父航空救國的號召，於民國四年在當地成立强華飛行學校，租借飛機場，聘請西人教師教練。域多利華僑，亦在域多利成立航空隊，聘請兩人教練學習飛行。此外，雲高華、華點問頓、必殊等地國民黨，亦同時分別籌組軍事社訓練軍事人才。

加拿大各地國民黨共同組成「華僑敢死先鋒隊」，總部設於雲高華埠，報名有案並經冊呈報中華革命黨軍部備案的有一百二十餘人，其後，美洲華僑回國討伐袁逆世凱的「中華革命軍華僑義勇團」，這是以這一組織為主要成員，它在加拿大時稱為「華僑義勇軍」，到了回國時，它與美國同志合併擴大組織。

## 國父與臺灣

許嘉和

一八九四年甲午中日之戰，滿廷失敗，將臺灣割給日本。是年，國父孫中山先生即在檀香山創立興中會，發動推翻滿清的革命。而光復臺灣也是他革命的主要目的，所以他一有機會，便來臺灣一行，先後來過四次，只是最後一次未曾登岸而已，茲分述如下：

國父第一次赴臺灣，是在一九〇〇年九月二日，到十一月十六日才離去，在臺灣旅居計達兩個半月之久，此事在馮自由的「中華民國開國前革命史」中，記載很詳。原來是年清廷正遭義和團之變，是革命的好時機，國父即在六月中旬自西貢回香港，但不得登陸。六月二十一日便在船中商議軍事，請鄭士良全權負責惠州發難，他自己準備等到義師到達相當地點，便返回內地作戰。這年閏八月上旬，國父遊說臺灣總督兒玉協助革命之意，便由日本到臺灣與民政長官後藤聯絡一切，並在新起町（即今臺北市長沙街與西寧南路附近）設機關，籌措經費及武器，準備赴援惠州的義舉。是時，鄭士良的義師已經發難，無奈因日閣變動，臺督不敢貿然前言，於是惠州之役失敗，國父也祇好返回日本橫濱。可是，這對於臺灣而言，乃是一個極富於歷史意義的革命史，同時，還有很多的臺灣青年，受到國父的感召，相率加入推翻滿清的革命行列。

國父第二次赴臺是在民國二年（一九一三）八月四日，他是從福建馬尾到臺的。那是因討袁之役失敗，國父離滬赴粵，以謀再起。可是八月二十二日到了福州，剛好粵局急變，經日人多賀宗之再三勸告，國父始乘撫順丸自馬尾赴臺，在淡水登陸，乘火車到臺北，住今臺北市中山北路一段「國父史蹟館」，當時，這個地方名梅屋敷，在臺黨員翁俊明曾向國父請示機宜。國父並為臺胞書寫「博愛」、「同仁」等字。他旅臺期中，曾遊赤嵌樓、吳鳳廟、日月潭等名勝，當年同行的還有胡漢民，到十八日他們才離臺赴日本神戶。

國父第三次赴臺，是在民國七年六月十四日，戴季陶的「中山先生與臺灣」有云：「民國七年，我總理孫中山先生，在廣東革命失敗，從汕頭經臺灣往日本。此時我總理唯一的希望是到臺灣會會臺灣的同胞，發表意見，宣佈主義，喚起民族意識，鼓吹愛國精神，臺灣同胞也很歡喜，以充份的熱誠，準備歡迎。然而，臺灣總督用盡方法阻撓，不使我中山先生與臺灣同胞晤談。總理一到臺灣，臺灣官憲即派員到船中招待，總理一到，直驅到臺北，次晨便開船到神戶去。」所以，這次國父到臺灣，時間最短，行動也最不自由，不然的話，參加革命的臺灣志士會增加不少。

國父第四次赴臺灣，是在民國十三年的冬天，那時，國父抱病北上，經由上海繞道日本，船泊基隆海面，可是並未登岸，當年同行的還有戴季陶等。

國父孫中山先生遺像

## 總統用箋

今天我們國家民族面臨着最艱難的形勢，由於海內外同胞團結自强，人人報國，無畏於國際政治經濟的衝擊，所以我們不僅堅强屹立，而且能夠加速推展復興基地的建設，更引發大陸同胞嚮往三民主義的呼聲，愈加開拓了我們中興復國的氣象，這也證明了國家的命運，永遠操之在我。

總統　蔣經國

中華民國六十九年國慶

## 民國前後幾副對聯

邢海屏

我國對聯，寓意深遠，其中不少是流傳很廣，可以代表民意的作品，我們不妨當作是對偶工整的標語傳單讀，茲引述幾副聯如後：

### 反清宣傳

清朝光緒年間，慈禧太后七十歲生日，上海蘇報載林白水所撰一聯說：「今日幸頤和，明日幸北海，何日再幸古長安，億兆民膏血全枯，祗為一人歌慶有；五十割交趾，六十割臺灣，七十又割東地廿餘省，版圖漸蹙，預期萬壽祝疆無。」聯數清后罪狀，語語似刀，末句尤為國恥，所以當時傳誦全國，收到反清宣傳的效果很大。

### 痛罵袁賊

民國五年，袁世凱叛民國，自己稱帝，國號洪憲，但以國人反對，不到百日便取銷帝號，隨即憂病而死。當時有人以諷袁的對聯輓他道：「曹操云：寧我負人，毋人負我；惟公善體斯意，恒溫謂：不能流芳，亦當遺臭，後世自有定評。」一文：「公生則人民死，公死則人民生；生死相報，互為因果；天視自我民視，天聽自我民聽，視聽洞徹，不爽毫釐。」所謂嘻笑怒罵，皆成文章，真是痛快。還有一副民間流行的拆字聯說：「或入國中，逐出老袁還我國；余行道上，不須言問前途。」亦是以聯語反袁。

### 歌頌英雄

英雄蔡鍔（松坡）於推翻袁世凱帝制的，袁死後不久，他亦病成疾，於民國五年逝世，全國同胞，無不痛悼。康有為輓他的對聯說：「微君之躬，今為洪憲之世矣；思子之故，怕聞鼙鼓之聲來。」梁啟超輓他的聯道：「吾見子之出而不見其入也；天未喪斯文而忍喪其賢耶？」語最沉痛。張季直輓他的聯語道：「國民賴公有人格；英雄無命亦天心。」蔡將軍生前擁護他革命的名妓小鳳仙，亦以二聯輓他，其一道：「萬里南天鵬翼，直上扶搖，那堪憂患餘生，萍水姻緣成一夢；幾年北地胭脂，自悲淪落，贏得英雄知己，桃花顏色亦千秋。」其二道：「不幸周郎竟短命；早知李靖是英雄。」都出名士手筆，傳誦一時。

### 追念國父

民國十四年三月十二日，國父孫中山先生以肝癌在北平逝世。于右任輓他的對聯說：「綜四十年胼手胝足之功，眞是為生民立命，為天地立心，騎程中擁誅，親同塵土，流九萬里志士勞民之淚，始知其來也有由；其生也有自，猶瞑目後，精神肝胆，猶照人間。」文李烈鈞輓國父聯道：「功蓋桓文，才逾湯武，九里震威名，天授如斯，前無古人，後無來者；運籌帷幄，持節疆場，二十年共患難，山頹安仰，上為國痛，下為私哀。」二聯詞句都沉雄雅健，令人一唱三嘆。

## 國父的學問與人格

姚廣濤

美國的林肯總統，他在蓋茨堡發表過一篇膾炙人口的歷史性演說，指出民有民治民享是民主的三個要素。林肯死於一八六五年，而國父生於一八六六年。三民主義的民族、民權、民生，和民有、民治、民享相合，彷彿是在人類民主的奮鬥途中與林肯交接棒子似的。但是國父在我國和世界前途的重要性，較之林肯，實有過之而無不及。林肯心地的光明和愛人的赤忱，原同國父一樣，不過在學術方面，國父的確比林肯更要偉大，國父的活動半徑與接觸面，實在是廣溢到了極點。

### 國父學貫中西

國父的學問，由深而廣，由廣而深。其深度是從中國學問而來，其廣度則是從西學而致。由此可見國父學問的出發點是國學，而歸宿點也是國學。若就世界的意義而言，國父更能開出一條光明的大道，為將來東西文化的溝通與綜合的必經之路。

關於這一點，魏理賢說：「孫逸仙之偉大，在於他能在儒家的根本原則與現代的需要之間，找出了一個活的綜合。這個綜合在中國國內，固然有極大的影響，但是推廣之，於全世界人類的將來，也有深長的意義。」

「孫逸仙在一方面，既具備了一個革命家百折不回的毅力，同時還兼有一個救世者民胞物與，悲天憫人的胸襟。在人類的歷史上，孫逸仙是最仁慈的一位革命家。這個仁愛精神，是從孔子的道統裏承繼下來的；因此，他的學說構成了舊時代和新時代的橋樑，中華民族如果能以不可動搖的決心實事求是地踏上這個橋樑，一定可以達到中興的目的。」

其實國父所繼承的不僅是儒家的傳統，乃是整個的中華文化精神，實兼並包容了儒、道、墨、名等各家之長而有之。儒家固然是中華文化的重要主流，不過不能代表全體。總之國父的學問與人格，其根基是種在中華文化精神之中。這在他的少年時代已經奠定了初基，所以能夠如此深博。

### 抑强扶弱精神

國父的個性，是抑强扶弱，而非欺善怕惡。抑强扶弱，是我們的國民性，也就鑄成了中華的民族性。當國父十五六歲的時候，正在夏威夷讀書。國父當時頭上是有辮子的，同學們就不免把它作為開玩笑的對象，時常用手拉國父的髮辮，國父最初也是忍耐；後來有高班生十餘人，爭相戲弄，國父也就大發雷霆，以一人之身對付十餘人，所向披靡。然而有時有一些比國父還小的學生拉國父的髮辮時，國父回頭一看，是一些幼年生，也就一笑置之，不以為忤。時日稍久，校中同學也就不再戲弄他了。這種不畏强梁，抑强扶弱的精神，正是國父偉大人格的一種表現。

如列寧的政法格言說：「你的槍上的刺刀，如果碰到硬骨頭，就拔出來；如果碰到軟塊嫩肉，就刺下去。」共產主義這種欺善怕惡的哲學，和國父抑强扶弱的精神，真如南轅北轍，實有天淵之別。

## 臺灣環境良好　僑外投資大量湧進

曹浩

根據美國在臺協會臺北辦事處最近完成的一項研究報告中指出：中美兩國外交關係的改變，對中華民國的經濟發展並無重大的影響。去（六八）年中華民國的經濟成長率是全世界最好的國家之一，同時報告中說：中華民國在民國六十八年的國民生產毛額實際成長率為百分之十一點三，實際成長率達百分之七點四，這項比率雖低於一九七八年的百分之十三點九，但是與國際情況比較，百分之七點四的成長率是相當不錯的。事實上，其他非石油出口國家沒有一個像中華民國成長如此快速。

據中華民國經濟部投資審議委員會發表的僑外投資統計：在民國六十八（一九七九）年全年的僑外投資案件與金額均激增，一至十二月經政府核准的僑外投資金額達三億二千八百八十三萬五千美元，較六十七（一九七八）年同期增加百分之五十四點三。其中核准的僑外投資金額是：僑資一億四千七百十五萬八千美元；外資一億八千一百四十八萬三千美元。

在核准的僑外投資金額中，以投資電器製造業為最多，金額為一億一千四百萬零八千美元，佔僑外投資核准金額的百分之三十三點五八；投資於服務業次之，核准金額七千一百三十五萬美元，佔百分之二十一點七〇；投資於非金屬及礦產物製造業又次之，核准金額為四千四百零四萬五千美金，佔百分之十三點四〇。

今年一至五月僑外投資金額激增加，據經濟部投資審議會公佈金額為二億零五百一十五萬二千美金，較去年同期之一億四千五百九十五萬一千美元，增加幅度為百分之四十點十七。

在核准的僑外投資金額中，僑資為九千六百三十萬三千美元，外資為一億零九百一十四萬九千美元，均較去（六八）年同期增加，其幅度分別為百分之十八點六二及百分之六十八點五四。

在本期內核准的投資案件中，以金屬及礦產物製品製造業為最多，佔總額之百分之三十六點六；其次為電子電器製造業，佔總額百分之二十三點零一；化學品製造業佔總額百分之十九點三八。

此次來我國投資外國人，主要來自美國、日本及歐洲地區，華僑方面則以來自香港、日本為主。

又據美國在臺北辦事處的研究報告指出：中華民國在今年前三個月中的經濟成長率約達百分之七，同時報告中强調，不論如何，中華民國的經濟將較其他非石油出口國家的發展更為快速。並且將較經濟合作發展組織會員國的平均成長率至少快兩倍。

該研究報告預測：今年中華民國的經濟成長率將達百分之五，通貨膨脹不會超過百分之十五，國內外投資者的意願仍然很高，失業率維持低水準，今年不會超過百分之三；工業結構在未來十年內將有改善，總勞力密集的工業轉變為資本及技術更密集的工業。

該項報告最後强調：在華投資的報酬率很高，每年約達百分之二十，許多在華的美商對自己投資獲利具有信心，而美國海外私人投資公司對美商在華投資也願提供保險。

在快速穩定的發展中，國際銀行對中華民國具有信心，目前有十一家美國銀行在臺設立代表分行，五家設立代表辦事處；此外，也有五家歐洲銀行已被核准來臺設立分行，另外有四家正在申請中，而歐美著名廠商則紛紛爭取來華投資。據經濟部投資業務處表示：原則決定來華投資，擬訂購設廠用地的歐美著名公司有五家：①西德BOCHRINGER（製藥）；②美國施貴寶（製藥）；③美國DOW-CORNING（化學品）；④美國西屋電器（機電）；⑤美國QUAKER OATS（食品）。

另據投資業務處指出：經該處協助促成及正在洽談的重要僑外投資計劃有，美國西屋電器公司與大同投資合作，以最新設備及技術從事電機修護及技術服務。美國BEATRICE FOODS的子公司MEARDOW GLOD ADAIRIES，與味全公司正洽技術合作，有意投資公司，製造冰淇淋乳製品等。美國JIAWONG擬來投資油漆設廠，製造半導體，並調查勞工供應用地問題。加拿大PACDFIC SEA FOODS擬來華經營鮭魚加工（燻製）業。西德BODGRINGER INGEHEI公司計劃來華設廠製造藥品。西德拜爾夫公司洽與復興化工公司技術合作，產製「你凡匹」皮膚潤膏。英國MOSS ENGINEERING GROUG擬投資工廠環境控製設備。

同時政府有關官員表示：華僑及外國在新竹科學工業實驗區，投資設廠引進新的技術者，政府保證在二十年內，對華僑及外人投資佔數以上之事業，不予徵用或徵購，其投資可自由獲股利及孳息，可自由申請結匯出，不加限制。外，政府為了獎勵僑外投資，除了頒訂各項優厚的投資條例，以保障僑外商人的利益外，同時在人力供應上非常充沛，不虞缺乏，青年勞工百分之九十五以上，曾受過六至九年初級教育，加之在政府倡導勞資合作下，從無罷工事件。工業用地與工業區更是遍佈各地，已編定八十六處，其中完成工業區四十五處，開發中的工業區二處，計劃開發工業區四處，而且內陸與港口亦通便捷，電力供應充沛，水資源豐富。

中華民國政府為加速推行蔣總統綜合開發，行政院政務委員李國鼎曾指出：政府將在今後二十年內完成一個以鐵路、公路、航運及港灣等所構成的便捷運輸系統，開闢一萬八千公頃的工業用地，並興建十個以上水庫及二十餘處發電廠，繼續促進工業發展。其投資環境至為良好。

## 華僑經濟

### 泰國輸英紡品　歐洲共市設立限額

（倫敦航訊）英國貿易部宣稱，歐洲共同市場執行委員會對於自泰國銷入英國的某些成衣已設立限額。這項行動是在英國對該執委會提出自泰輸入之上衣、裙子及運動裝的報告之後，才施行的。

貿易部說，自一九七八年來歐洲共同市場（EEC）與泰國之間所施行的紡織品雙邊協約中，並未包括這項成衣銷入英國限額的規定。然而由於泰國輸入英國成衣的成長快速，並且英國又不斷陳情，使得執委會不得不訴諸這項「籃內攫取」的條款的規定，倘若與多種纖維協定（MFA）有關的一供應者，其某一未設限貨品銷至歐洲共同市場的數量達到EEC對此一種類貨品的特定比率，那麼EEC有權要求對此種貨品設立限額。

一九八〇年已協商出來的限額為二十三萬件上衣（MFA第二十六類貨品），二十五萬二千條裙子（MFA二十七類），以及二十六萬件運動裝（MFA七十三類）。至於一九八一及一九八二年限額將以年率六%而增加。

這些貨品的進口水平在過去兩年中急劇上升。舉例來說，一九七八年，泰國售出八萬件上衣到英國；而一九七九年則變成了十二萬件，然後在一九八〇年頭八個月內，又增到十六萬二千件，比兩年前銷售量的兩倍還要多。從泰國輸入的裙子之數量其躍升更為猛銳。

### 紐約歐文信託公司　董事長華萊士訪港

美國紐約歐文信託公司董事長華萊士（GORDON T. WALLIS）於（十月九日）抵港作為期數日的訪問。

華萊士訪港之程度中將包括與港督麥理浩爵士，金融事務司白禮宜，銀行監察專員馬啟仁，其他政府要員及銀行，商界領袖等會晤歎談，並由歐文信託主管亞洲區業務之高級副總裁盧斯福（JEAN DE ROCHEFORT）及香港區代表夏輝嘉（HANS HAFEKER）陪同出席。

存款總額達一百二十億美元之紐約歐文信託公司，自一九二〇年以來，已與本港各大銀行及工商機構有密切之聯繫；並於一九五八年開設香港區代表辦事處，及於一九七三年購入永亨銀行股權後，更開始參予該銀行之發展。

就是次訪港之行，華萊士表示歐文信託與本港銀行，工商機構及各界一向之關係極為良好，預期此良好關係將會繼續進展。

歐文信託公司之分公司及聯號遍佈日本、新加坡、台灣、澳洲及菲律賓等地，華氏是次亞洲之行，除本港外，並將前赴日本及馬尼拉訪問。

### 台糖能產酒精　供應短期需求

（台北電）台灣糖業公司協理陳盛鵬說，以甘蔗生產酒精作為替代能源（汽油）目前仍然不夠經濟，其成本偏高。

陳盛鵬在台灣省議會答覆省議員供振宗質詢表示，經濟部已指示該公司，在油源供應發生急難時，須在三個月內生產酒精作為替代能源。

陳協理說，雖然目前以甘蔗產製酒精成本仍高，但若發生油供緊急時，台糖將有能力生產酒精，供應國內短期所需。

關於供振宗建議，台糖可在國際糖價高時多產砂糖外銷，糖價低時則多製酒精內銷設備，陳盛鵬答覆說，該公司現有廿五座糖廠中，祗有十座擁有產製酒精設備，且產能較小，如果要視糖價高低產製砂糖及酒精，勢必要大量增置設備，估計投資將達新台幣六十餘億元，另外產製酒精的污染比較嚴重，所以這項建議宜予審慎研究，以高級汽油每公升二十六元來說，酒精現在成本仍要高出不少。

### 各國官方準備漸採多種通貨

（華盛頓消息）英國財相何維在國際貨幣基金及世界銀行聯合年會上說，世界不可避免地正在適當向多種通貨準備制度。

何維說，雖然各國目前對促使其通貨作此種用途一事並不熱心，但其他國家使用多種通貨作為其官方貨幣準備的一部份，卻反映出世界經濟力，他盼望各會員恢復對替代帳戶的討論。

西德財政部次長拉恩斯坦說，該國在過去一年或十八個月來已改變了其立場，現在接受馬克作為準備通貨的地位。

拉恩斯坦在華府說，他對馬克的此種地位不會感到憂慮。

### 以出口為導向外資企業　印尼另給稅率優惠　首九月外商投資達九一億美元

（新加坡電）印尼投資局（BKPM）副局長莫契坦在此間說，印尼將對以出口為導向的外資企業另行給予稅率上的優惠。

莫契坦在此間參加東南亞國家協會的投資會議，他說，印尼不僅尋求外國資本及技術，同時亦希望擴展海外市場。

他又說，吾人要求潛在的投資家對投資的考慮，不應僅基於廉價的勞工及廣大的國內市場之觀點。亦應注意到可利用現有出口市場的比較優勢獲取利潤。

他說，這些以出口為導向的外資，在第一次的免稅期間到期之後，可能除了現有的特許權，繼續保留之外，仍可享受到公司稅折扣之優待。

印尼在吸引外資方面的標準措施包括減免設備及某些原料的稅率，以及給予免稅期間或投資的補貼。

莫契坦說，到目前為止，被核准的外資方案已達八百件以上，總數達九十一億美元。

### 電腦控制生產　澳洲鑄模公司

澳洲雪梨鑄模公司（SYDNEY MOULD AND DIE COMPANY PTY）利用精密的電腦控制系統，為鑄模及精確工具提供多種零件配件。

該公司的小型電腦全編訂各種程式，將顧客指定要求的機械或工具的資料輸入電腦後，編成磁帶程式，再利用磁帶的資料，引動機器生產各式工具鑄模。機械操作的準確度僅有公差零點零一毫米。

過往生產精確工具鑄模，極倚賴操作員的準確程度，現時採用電腦生產，成本經濟而品質高。操作面積頗細，僅八百毫米乘五百毫米乘三百五十毫米，不佔地方，若果設計模式需要更改，只需更改電腦程式，甚為方便。

該公司已為電腦編訂多種程式，能合生產不同貨品工具，本港數間塑膠廠更早已採用該公司的電腦設備。

### 歐洲共市區域內　鋼鐵業不景加深

（布魯塞爾電）據歐洲共同市場（EEC）外交方面人士說，EEC區域內的鋼鐵業不景氣情形相當嚴重。鋼鐵業界對於今後的鋼鐵生產，是否加強減產，意見仍然分歧。EEC鋼鐵業界人士認為鋼鐵業呈現不景氣的原因，主要是汽車、造船業等大量鋼鐵需要業界受到日本的輸出攻勢，陷於一蹶不振所致。

據說，目前EEC的鋼鐵價格為世界最便宜。由於美國鋼鐵公司控告傾銷，使得今年對美輸出月平均降低四〇%以上。區域內的需要也愈來愈減少。今年八月整個EEC的粗鋼生產量比最低潮的去年八月更減低十二%，新的需求量也一月比一月減少。因比各鋼鐵廠的景氣情況也加劇，使得不少鋼鐵廠景氣情況更加惡化。

今年一月——八月整個EEC粗鋼生產量比去年同期減產三‧五%，其中英國減少四‧八%，西德僅減少一‧二%，但義大利反而增產十五‧九%。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

### 南韓出口值首九月遞增

（漢城電）韓國商工部說，韓國今年一至九月出口共為一二五億二千八百萬美元，較去年同期增加一五‧九%。今年頭九個月的出口總額佔今年全年出口目標一七〇億美元的七四%。

單單九月份出口達十五億五千七百萬美元，較去年同月增加九‧九%。九月份出口係空前單月最高紀錄。

### 東京投資期假前夕　股市仍旺

（時訊）東京九日電：假期前夕，東京股市交投仍旺，尾市時雖有獲利回吐，但未影響市勢的上升。

東京股市杜瓊斯平均指數升一四‧九七而為七一三〇‧三〇，新市場指數升一‧二八而為四九二‧四七。

全日總成交達三億二千八百萬股，在上市的股票中，上升的有二百七十九種，下跌的有三百二十六股。

部份股票收市價如下：平和不動產五六〇，日本石油一四八〇，松下電器八三七，三井物產三六一，東京海上六五五，日本郵船二九九，東麗二三三，武田藥品六六三，富士寫真七二五，日電器五六〇，重工二一一，豐田自八二四。

# 電台一週

第一二二六期

## 校際學術常識問答比賽由十二日開始

### 逢週日中午一時許播出

籌備已久，一年一度學術界盛事「校際學術常識問答比賽」，已定由十月十二日開始，逢星期日中午一時〇五分，在香港電台第一台播出。

「校際學術常識問答比賽」，由國際獅子會三〇三區，民政署與香港電台合辦，其前身為「校際國學常識問答比賽」，主辦機構根據過去三屆比賽之經驗，特別擴大比賽範圍，包括：文，理各學科，使各同學更加能夠發揮所長。今次參加之學校共四十五間，其中包括初賽十五場，複賽五場，準決賽兩場，而決賽將會在三月下旬舉行。經抽簽之後，參加第一場比賽之學校，為皇仁書院，佛教葉紀南紀念中學，及聖恩定英文中學。今屆比賽，定當緊張激烈，敬請萬勿錯過。

## 「八十年代面面觀」「兩伊戰事」座談會

### 星期日中午十二時十分播出

最近伊拉克和伊朗之間的戰事，背景和起因究竟是怎樣的？這場戰事在短期內結束的可能性有多大？抑或，這次戰事會不會擴大，甚至影響到世界的超級大國呢？中東地區受影響最大的又是什麼呢？世界石油供應方面會不會受到重大的干擾呢？同時，對香港又會不會有甚直接或間接的影響呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」，本星期的座談會，將就以上的問題展開討論。今次出席的講者，有工商日報總編輯兼副社長邵慶善，時事評論員甄榮港，七十年代月刊國際版編輯王耀宗及特約評論員張潤等。此外，節目內「每週事評」一節，則邀請到「香港與中國之間」一書的作者曾樹基主講「香港的市場問題」。

「八十年代面面觀」播出時間，為本星期日十月十二日中午十二時十分正午新聞之後。

**圖片說明** 上週日「八十年代面面觀」主題為「八〇年施政報告」，出席講者有（由左至右：）鄧惠珠，陳毓祥，鄧宇碩，伍毓庭，宋恩榮。

## 五號錄音室

### 廣播劇組的動靜錄

香港電台有直播室，也有錄音室。錄音室有一號，二號，三號，四號和五號，而五號錄音室主要是廣播劇錄音的所在地。因此「五號錄音室」這一幅電台一週的小園地，就是專向聽眾們報導廣播劇組一週的動與靜。

**民間故事**

繼「除三害」後，推出另一套新劇：「翠屏山」。是水滸傳中拚命三郎石秀和病關索楊雄的故事。楊妻潘巧雲私通僧人裴如海，終被石秀偵查屬實，告知楊雄。潘反誣石秀時加調戲，楊不知真偽，示意石秀離開。石被誣不甘，殺裴如海示警。楊知冤枉石秀，遂設計騙潘巧雲上翠屏山，互相對質。楊憤恨交加，惟有殺妻於翠屏山上。案發，無地立足，因與石毅然投奔梁山泊。由李學斌，黃浩泉，朱曼子等聯合播演。

### 「逢三進一」問答賽已圓結

「逢三進一」，獎品豐，趣味之濃

逢三進一「問答比賽」，已於上週日完結。最後一場台主總決賽，分別由三位曾蟬聯三屆冠軍之台主參加角逐，賽程緊張，競爭激烈。最後，由余靜華君以一百六十分奪得總台主寶座，並得現金獎五百元。因香港電台節目編排之關係，這個歷時八個多月的問答比賽，至此亦暫告一段落。在此，再一次多謝各位聽眾，對這個節目的捧場及支持，希望日後再有機會在空中與各位見面。

**悲歡離合**

宣傳已久的「白馬王子」，終於在十月十日星期五，和聽眾們見面。這節目所辦的競猜遊戲，亦已於本月八日「星期三」下午三時播出的「三三不盡」節目中揭曉。中獎人士，將會接到通知領獎的信。四位節目中的白馬王子，以姓氏筆劃為序，依次是李學斌、倪秉郎、傅菁、劉安東。這部廣播劇是根據名女作家凱倫原著改編的，全劇共廿五回。主題曲是由黎小田作曲，鄭國江填詞，蔡楓華主唱。喜歡收聽愛情故事的朋友，應該不會放過。

**長篇廣播劇**

上星期六（十月四日），說到魯達在五台山落髮為僧，改法號曰智深，便成為水滸傳中人所共知的花和尚魯智深了。生性粗獷的他，過不慣寺中那種受拘束……

**龍爭虎鬥**

第一回，十月九日起播出，分五回播完。

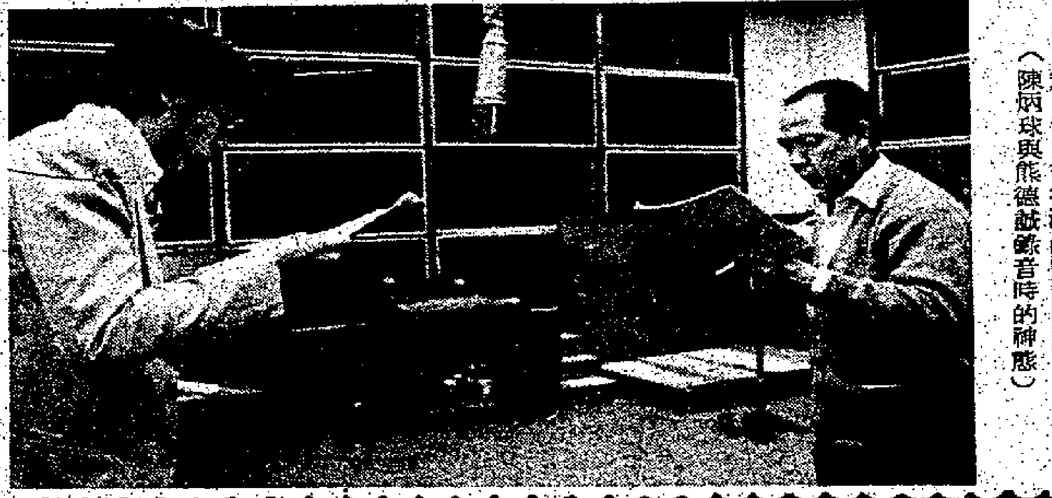
緊接「血色天堂」之後播出的「雨中殺手」，十月九日星期四已播到第四回大結局了。逢走內「雨中殺手」後，由星期五（十月十日）起，各位在收音機旁邊聽到的，是一套名叫：「金殿狂龍」的故事，分五回播出。這故事，係由龍乘風原著，述六王爺七十大壽，吏部尚書宋濤堂向大金殿買了一對「水晶鳳凰」作賀禮。詎給苗大先生（溫泉飾）與常宮慕英（陳炳球飾）用偷龍轉鳳手法換去了。六王爺發現假水晶鳳凰後，大發雷霆，要找大金殿主人問罪。其實，大金殿主人真是在該案中受冤枉非常。因此，下令其手四大武士徹查此事。結果引起一場武林互相猜忌，彼此廝殺。俠士司馬血（李學斌）偷，衛空空（林友榮飾），及醉俠唐竹龍（熊德誠飾）根據蛛絲馬跡追查出真相；且消滅黑道邪派。可惜到頭來真的水晶鳳凰已毀碎了。

**劇壇什錦**

本星期六的劇壇什錦，是播出「烟影」下集。劇情是：姚夢鶴（姚秀鈴飾）自留學美國歸來後，父母已雙亡；祇剩下老工人王媽（丁茵飾），境況淒涼。乃四處尋找其失去多年之補習老師易歷（陳永亮飾），因為夢鶴對易早有傾慕之心。結果：找着易歷，原來易已婚多年。夢鶴芳心破碎，不勝唏噓。「正是年年有，春花暗也難留，恨教惜花人共愁，重來已是春殘後，欲去還休，憔悴斯人故里遊！」

第五台廣播劇節目——新編嶺南軼事，仍在播出「鼠疫」。「風蕭蕭」接近尾聲；而星期日重播的長篇廣播劇，劇名是：「戲獻功」。

在「記者週記」中，有一位人人稱她做「契娘」的，有時是個有趣，饒諳，八卦的人物；但有時透過她，又體會出人生哲理。她就是由勞韻妍飾演的「契娘」了。勞韻妍是香港電台、龍翔劇團的一份子，經常反串生角，可能是為了這個原因，她平日的行為舉止，都異常爽朗，極少一般女兒家扭怩之態，在整個廣播劇組中，走比較獨特的。



（陳炳球與熊德誠飾音時的神態）

勞韻研小影

## 香港電台本月十八十九兩晚轉播八和粵劇演出

「八和事務組」，於本月十八及十九兩晚，在啟德遊樂場的石戲院，由各名班各大男女老倌演出，為籌款購置會所之用。香港電台第一台預遞，直接轉播該兩晚演出實況。

計首晚十八日星期六，一共演出四場折子戲，那是吳千楓，吳美英之「玉郎夜劍定江山」，文千歲，梁少心之「西施」，鳳凰女、關海山之「英雄虎將美人威」，石燕子，羅艷卿「火海香妃」。

第二晚十九號星期日，也是四場折子戲，那是梁漢威、南鳳之「李後主去國歸降」，李香琴、阮兆輝之「雙演嬌妻」，吳君麗、衣佳之「金釧龍鳳配」，羅家英、李寶瑩之「狄青之遊園」。

香港電台一連兩晚，實地轉播該大會串全部演出情形，由晚七時四十五分起播出，並由港台專人講解。

## 「三菱鏡」播出「人體的奧秘」

人老了為何會出現皺紋？臉紅是什麼原因產生？喉核是什麼？淚腺的作用是什麼？……香港電台「下午旋律」的「三菱鏡」，下周一將播出「人體的奧秘」。兩位節目主持人陳蘇蘇，李再唐，還分別訪問了一位中醫，和一位香港醫學會的發言人，講述中西醫對人體結構的不同看法。十月十三日下午二時半，香港電台第一台「下午旋律」「三菱鏡」播出。

## 「作曲、填詞、主唱」本期的特別嘉賓甄妮

在台灣歌壇走紅之歌手甄妮，婚後留港發展，對中文歌貢獻亦日益良多。十月十五日（星期三），她將應梁國滔之邀，出席「滔滔兩小時」節目，細說她的歌唱生涯背景，台上演唱感受，未來展望等。並同欣賞她喜愛的歌曲。

「滔滔兩小時」之「作曲，填詞，主唱」，逢星期三下午二時在第二台播出，每週皆邀請本港不同之作曲家，寫詞人或歌手參與節目。關心本港樂壇動態之歌迷，實屬不容錯過。

## 今次「學府之聲」由港新法校演出

香港電台第二台，逢星期五下午一時的「學府之聲」，今次是由香港新法書院擔任演出，節目有：大合唱，小組唱，男聲，女聲唱等，是一個開放的節目，歡迎本港中，小學及大專有組織的同學參加演出。該節目除第二台播出外，還安排下一個星期日下午一時在第五台重播。

## 龍翔劇團康體處及獅會聯合主辦者英海上暢遊

### 排定日期分在各區演出粵劇

龍翔劇團，將於十五日（星期三）上午九時至下午五時，與政府康體處及獅子會聯合主辦「耆英海上暢遊」，乘坐油蔴地渡海輪出海，該日的節目有粵曲歌唱，有獎遊戲，抽獎等。勞韻妍，李芬芳合唱「梁山伯與祝英台」；梁荔玲，尤醫星合唱「紫鳳樓」；陳若何「銀河抱月歸」；何楚雲，林友榮合唱「斬韓信」及「拜月記之搶傘」。

又龍翔在港九新界各區演出的日期和地點有：十一晚七時半，假新界葵涌葵盛社區會堂，和十二晚八時，在牛頭角上邨四座籃球場演出「鍾無艷」。十三晚八時，在柴灣公園A場，和十七晚八時在銅鑼灣維多利亞公園演出「人月喜雙圓」。

# 華僑教育

## 職業訓練委會調查顯示 職業先修學校畢業有較其他中學優處

### 勞工處黎澤鑾鼓勵女生多選工業科目 謂此類教育對香港經濟繁榮有所貢獻

職業先修教育是今日中等教育一部份，亦可說是一種新的教育形式，比傳統教育更適合今日這個多元化的工商業社會的需要，和提早發掘一般對技能運用有興趣和有潛質的學生。

助理教育司（學校）林蓮瑩，昨日出席「職業先修教育——八十年代的挑戰」研討會時，作上述表示。

他指出：目前就讀於職業先修學校的學生，共有一萬名，但政府計劃增建學校十二間，每間建築費估計超過二千五百萬，分佈於九龍及新界，預料至一九八四年當全部新校落成，學生人數將會增至二萬二千五百名。

他說：教育司於本年五月重新審閱職業先修教育，並擬訂將來發展的方針。

由明年起將增辦高中課程，並於一九八三年首次參加中學會考。

勞工處多年來亦和職業先修學校緊密合作，將介紹其畢業生參加學徒訓練的手續簡化。

另外，香港訓練局轄下的職業訓練委員會之一項調查結果，顯示僱主均認為此等畢業生優於其他中學生。

勞工處助理處長（工業訓練）黎澤鑾稱：僱主所需的職業先修畢業生數目，比在勞工處所登記的人數還要多。

他表示：「職業先修教育已成為香港未來所需的技工的主要供應來源，並間接對香港的經濟和社會繁榮作出貢獻。」

不過，黎氏鼓勵女學生在職業先修學校時選修些工業科目，而非單純是商科。

香港中華廠商聯合會秘書長李澤培表示：職業先修教育是近才被社會大眾瞭解，但早已獲得廠商的重視。

在一九七六年進行的一項調查中，關於僱主對職業先修學校畢業生的評價，接觸的僱主之中，百分之四十六認為這種教育是成功的，百分之卅九無意見，而百分之十五則認為是失敗的。

李氏稱：根據廠商會學校的紀錄，在二百六十一位畢業生中，有一百七十九位在本年七月十五日前已經得僱主接見，可見在就業上，困難不大。

該項調查同時顯示，廠商認為畢業生的工作效率，學習能力，表達能力良好，但創作力則有待提高。

香港社會服務聯會總幹事許賢發說：該會於一九七四年成立職業先修教育小組委員會，成為社聯教育委員會轄下的小組委員會，邀請全港的職業先修學校校長為會員，目的是在提倡職業先修教育起帶頭作用。

不過，許氏卻於昨日正式宣佈解散該委員會，取而代之的是最近成立的「職業先修學校議會」，一同候員起促進發展職業先修教育的工作。（綺）

職業先修學校議會全體顧問及職員與教育司陶建合攝。

## 職業先修校明年辦中四課程 八三參加中學會考 八二年增辦十二校

職業先修學校將於一九八一年九月開辦中四課程，至八三年該等學校學生可參加會考。政府並計劃於八二年間，增建十二間該等學校。

教育司陶建昨日主持職業先修學校議會第一屆職員就職典禮時，作上述表示。

有關職業先修學校的發展擴廣，一向為工業訓練，諮詢委員會的職業先修教育工作小組負責，經過十多年來的發展，成為香港中等教育的一主要部份。

當選為第一屆職業先修學校議會主席明愛聖方濟各職業先修學校李崇德校長在就職典禮上致辭時表示：為配合教育制度整體的發展，尤其是在職業先修教育方面所預知的未來發展計劃，有需要成立此議會，使更能有效地促進各會員學校的合作與團結，並透過這個具代表性的組織，能與政府及各有關團體磋商各項有關職業先修教育的政策。

該議會目的要進行的工作很多，其中是，與教署商討改善課程，統一各職業先修學校的核心課程，籌備下學年度開辦中四的工作，如編排課程等，該議會更準備與勞工處磋商，為職業先修學校的畢業生提供理想的繼續進修機會。

李氏又表示：職業先修學校擴展至中五班級，目的是使學生有機會到工業學院接受高級的技術訓練。

該議會秘書尹恩源（香港棉紡會職業先修學校校長）表示：目前職業先修學校的學位及畢業生均出現求過於供的現象：該等學校的畢業人數不足應付工廠的需求；另方面本年度申請入讀職業先修的人有一萬二千七百多名；但目前的十三間職業先修學校僅能提供二千九百多個學位。尹氏又指出：在八二年十二間新校落成後，將增多三千餘學位。

李崇德主席又表示：增多三千餘學位雖未能完全提供足夠的需要；但目前的職業先修學校全為資助學校，故其發展需視乎政府的政策。

第一屆職業先修學校議會名表：顧問：……業務法律顧問：徐嘉慎律師，王松鴻律師，馬兆華律師，會務核數師：黃寶源會計師。主席：李崇德校長（明愛聖方濟各職業先修學校），副主席：吳克進校長（聖公會何明華會督職業訓練紀念學校），秘書：尹恩源校長（香港棉紡會職業先修學校），司庫：黃佳林校長（馬登基金屯門明愛職業先修學校），執行委員：范錦平校長，郭顯華校長，盧榮德校長。

職業先修學校議會第一屆職員就職典禮，主席李崇德致辭（右圖）。副主席吳克進致謝辭（中圖）。教育司陶建（左圖）。助理教育司林蓮瑩，勞工處助理處長黎澤鑾，前助理教育司華德斯，

## 華僑日報教育版主辦 中國語文信箱 香港中國語文學會主持

### 「疼」的粵語讀音

問：（一）「疼」的讀音是讀「騰」還是「痛」？「疼痛」一起連用時的讀法怎樣？（二）那本字典的粵語讀音較正確呢？（讀者寶華）

答：（一）「疼」在普通話（國語）裏比較常用，無論作甚麼解釋，用在甚麼地方，都一樣讀「騰」，絕不含糊。

「疼」在粵語的讀音則比較複雜。「疼」按「廣韻」是從多切，按「五音集韻」是從登切，照說在現代粵語應讀陽平聲，讀成「騰」或「同」。黃錫凌「粵音韻彙」取的就是「騰」音。然而，「疼」有兩義，一個是「痛」，一個是「憐愛」。作憐愛的時候，一般人多讀成「痛」，少讀「騰」或「同」。作「痛」解的時候，比較多人依字典讀「騰」或「同」。特別在「疼痛」連用時，一定不會念成「痛痛」。

粵音的字音還沒有規範可資遵循，上述混亂是在所難免的了。

（二）就因為粵語的字音沒有規範，要考慮那本字典的粵音注音較正確的時候還要一并考慮怎樣的字音才算正確。

要確定字音，起碼有兩個標準。一個是追溯歷史，一個是約定俗成。「粵音韻彙」的字音偏重前一個標準，馮田獵的「粵語同音字典」則偏重後一個標準。現在相當通行的「中華新字典」和喬硯農編的「中文字典」的粵語注音基本上根據「粵音韻彙」，因此「粵音韻彙」的注音在香港的影響力很大。

簡訊：（一）十月十日普通話初級班，逢星期二，五下午五時十分至七時十分上課，尚餘少量名額，報名從速。

（二）十月二十五日（初中中文教學進修班」，改由汪惠先生講授，敬請留意。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號或駱克道五十七號五〇二室本會

## 明年港高高級程度兩等會考 申請表格索備

一九八一年高級程度會考及高等程度會考報名表格，現可向各區民政處或新界理民府索取報名表格。

自修生須携備填妥之報名表格，身份證件及投考資格證件之正本於下列日期時間內親自交回指定之地點（如屬報考香港高級程度會考之考生須呈交投考資格證件之副本一份）：

（甲）香港軍器廠街，軍器廠街警察宿舍地下，香港考試局辦事處（十月十日至十三日）；

（乙）九龍新蒲崗鋪蔴街考試局新蒲崗辦事處（十月十四至十八），辦公時間星期一至五；上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。

凡具有下列資格其中一項者，得以自修生名義參加一九八一年香港高級程度會考。

（甲）於本會考舉行前十八個月，曾參與香港中學會考或相等之公開考試，在同一次考試中考獲五科C級或以上及一科E級或以上之成績，其中包括英國語文科（課程乙）者；或

（乙）於本會考舉行前十八個月，曾參與香港中學會考或相等之公開考試，在同一次考試中最少考獲六科E級或以上之成績，其中須包括英國語文科（課程乙），且成績等級最高之六科，其總積點不低於十八者（積點計算法為：A至E級按序作五至一算）；或

（丙）曾參與前香港大學高級程度會考考試或香港高級程度會考考試，在同一次考試中考獲兩科E級或以上之成績；或

（丁）預計至一九八一年一月一日年齡已足二十四歲，並曾參與香港中學會考或相等之公開考試，在同一次考試中考獲五科E級或以上之成績，其中包括英國語文（課程乙）者。

凡具有下列資格其中一項者，得以自修生名義參加一九八一年香港高等程度會考：

（甲）曾參與香港中學會考或相等之公開考試，在同一次考試中考獲五科C級或以上之成績，若該五科不包括中國語文科及英國語文科（課程甲或課程乙），則必須並考獲該兩語文科E或D級；又若該五科已包括上述兩語文科其中一科，則必須考獲其他一語文科E或D級；或

（乙）曾參與香港中學會考或相等之公開考試，在同一次考試中最少考獲六科E級或以上之成績，其中須包括中國語文科及英國語文科（課程甲或課程乙），且成績等級最高之六科，其總積點不低於十七者（積點計算法為：A至E級按序作五至一算）；或

（丙）曾參與香港中文大學入學資格考試或香港高等程度會考考試，在同一次考試中考獲三科E級或以上之成績；或

（丁）在本會考年度之一月一日計算，考生年齡已足二十三歲，而又曾參與香港中學會考或相等之公開考試，在同一次考試中考獲五科E級或以上成績者；該五科中必須包括有中國語文科及英國語文科（課程甲或課程乙）。

考生凡備其他資格或情況特殊者，將按個別情況予以考慮。

各自修生應儘早報名，以免後期擠迫。

## 八屆政府職業資料展覽 十三至十五日港大舉行

### 協助港大學生進一步了解政府職位 鼓勵彼等於畢業後投身公務員行列

香港大學就業輔導組定於一九八〇年十月十三至十五日假港大陸佑堂舉行第八屆政府職業資料展覽，港大就業輔導委員會一九七三至七四年度及一九七四至七五年度兩屆主席，雷勵祖太平紳士於十月十三日上午十時正主持展覽開幕儀式。

該項展覽每年舉辦一次，旨在幫助港大學生進一步了解政府職位的情況，鼓勵他們畢業後投身公務員行列。據統計，每年約有百分之十五至二十的港大畢業生加入政府各部門服務。

參加展出十四個政府部門將包括政府統計處，教育司署，消防事務處，布政司署銓敘科，民政署，房屋署，人民入境事務處，稅務局，勞工處，監獄署，皇家香港警務處，社會福利署，工商署，及工務司署下的建築設計及工務處，土木工程處，城市設計處，機械工程處，電器設計處，水務局等部門。參展的部門各有展出攤位：各攤位將以圖片，幻燈，視聽器材說明該部門的工作性質及可為大學畢業生提供的職位空缺。各部門亦有發出有關各政府部門職位的說明書。各政府部門亦會派員出席，為參觀者解答有關職位前途，在職訓練，聘用條件，職位空缺以至招聘，部門的功能與組織等的問題。

過去幾年，這項展覽都受到熱烈歡迎，去年參觀展覽的達三千四百八十六人。

## 生車篇 促織

阿濃

蟋蟀可算是蟲豸之中脾氣暴躁的一種，只要拿一條蟋蟀草在牠頭前面撩撥兩下，牠就張牙舞爪地擺出一個打架的姿勢。人們把兩個蟋蟀放在同一個盆裏，這個撩撥兩下，那個撩撥兩下，牠們就火遮眼似的打個不亦樂乎。打的結果倒是勝負分明的，那勝利的一方振翅長鳴，沾沾自喜，那敗了的，往往落荒而逃，跳出盆外。據說吃過敗仗的蟋蟀，從此失去信心，再沒有打鬥的勇氣。所以跳出盆外的敗軍之將，人們往往懶得把牠捉回來，由得牠讓雞吃了。

聊齋上就有一則以「促織」為題的故事。講一個小孩子為救父親的困厄，魂靈附於蟋蟀身上，屢戰屢勝，甚至連雞也鬥輸給牠。這故事寫孩子做錯了事，感受到極大的心理壓力，讀之令人十分同情，是聊齋中一則頗好的兒童故事。

小時以為兩條尾的蟋蟀是雄，三條尾的是雌。大了才知道剛好相反，那兩條尾的打架，正是雄性本色，那三條尾的，中間一條原來是產卵管。

漢信商科專業學校
會考補習班招生
開課日期：十月十日
開設科目：
1. 中學會考英國語文（課程甲）English Language (Syllabua A)
2. 中學會考英國語文（課程乙）English Language (Syllabus B)
3. 中學會考新數 Mathematics
4. 中學會考舊數 Mathematics(Alternative Syllabus)
5. 中學會考附加數 Additional Mathematics
6. 中學會考物理 Physics
7. 高等程度會考英國語文 CU English Language
8. 高級程度會考應用英文 HKu Use of English
9. 倫大入學試英國語文GCE English Language(O.L.)
10. 倫大入學試經濟 GCE Economics (A.L.)
11. 聯大入學試會計 GCE Accounting (A.L.)
12. 倫大入學試英國法律GCE English Law(O.L./A.L.)
13. 托福英語 Toefl
以上課程乃針對各會考範圍，編訂教材講義，由經驗教師任教；全部課程六個月完成，每週上課2½小時。
校址：九龍亞皆老街彼校道29—33號 ③010224—6
九龍彌敦道483—485號 ③025200・321262
九龍太子道214—216號 ③053504・803441
官塘輔仁街90號 ③040301・419644
荃灣路德圍40號 ⑫438219
葵涌青山道屏麗徑 ⑫427286・269859
簡章備索・即日開始報名

HIGH PARK SCHOOL
TORONTO CANADA
加拿大教育部立案中學
招收1981年1月份新生
班別：九至十三班及英文專修班
★本校位於多倫多，場地五英畝，為設備最完善之高級中學
報名查詢
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
本中心備有美・加升學・移民手册・歡迎購閱

加拿大・溫哥華
ALPHA COLLEGE
・校董到港會見學生・
本校設於加拿大溫哥華市，經教育部註册及移民局認可，由前教育部人士主辦，以不牟利為宗旨，側重品德教育，校風嚴謹，設備標準，師資優良。為協助港澳、東南亞及中國學生升入加拿大各大學，現招收80/81年度第10—12班大學預科新生，歡迎現讀F3—F5學生申請報名。
本校課程依照加拿大政府規定，由教育部供應全部課本。成績及格由學校保送入各大學。本校自置宿舍，設舍監專門管理，妥善地為學生解決食宿問題。本校之東南亞地區招生代表為著名之服務機構「西太平洋海外升學指導中心」。本校校董MR. VINCE LAM & MR. UMBERTO BURGALASSI現到港親自會見學生，由十月六日起至十月卅日止，歡迎學生及家長親臨索閱章程、垂詢學籍及簽證等問題。
十月三十日前辦妥入學申請手續者，仍可趕及明年一月初入學。
地址：九龍尖沙咀星光行1227A室
電話：③696477（四線）

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRICULATON & CERTIFICATE EXAM. SECTION
新法夜校預科及會考專修部招生
REGISTRATION TIME: 6:30—9:00P.M.(Mon Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS
F.7 HKU A.L., F.7 GCE A.L., F.6 HKU.
F.6 CU HIGHER LEVEL, F.6 GCE O.L., F.5
ADDRESS: 219, PRINCE EDWARD RD., KOWLOON
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)

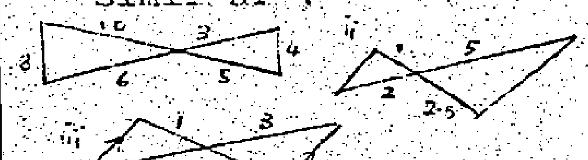
尚有教育消息刊在第十張第四頁

# 1981 中學會考試題預習專欄

## 數學（五）

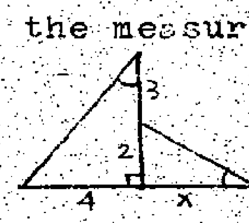
Mathematics 5

1.Which of the following pairs of triangles are similar ?



A. i and ii
B. ii and iii
C. i and iii
D. i , ii and iii
E. none of the above

2.Find the measurement of x

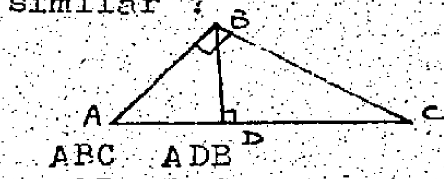


A. 1
B. 2.5
C. 3
D. 4
E. 6

3.Find the measuremrnt of y

A. 1
B. 2
C. 3
D. 6
E. 7

4.The triangles ABC, ADB, and BDC Which two are similar ?



A. ABC ADB
B. ADB BDC
C. ABC ADB BDC
D. ABC BDC
E. no two are similar

5.Which pairs of triangles are similar ?

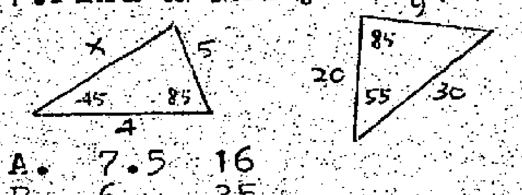
5.Fimd the measurment of m

A. 16/9
B. 2
C. 24/9
D. 3
E. 4

6.Which pairs of triangles are

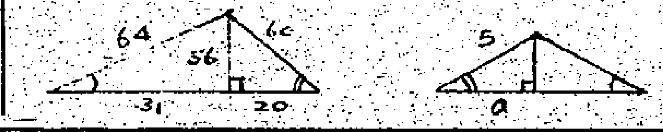
A. ADE ABC
B. AFE CBE
C. AFB DEB
D. ADE BDE
E. none of the above

7.Find x and y



A. 7.5 16
B. 6 25
C. 150 25
D. 6 24
E. 120 16

8.Find the measurment of a

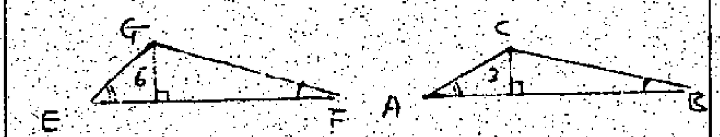


A. 20/12
B. 31/12
C. 20/12.8
D. 31/12.8
E. Cannot be determined

9.The area of 2 similar △s ABC and EFG are 2 cm² and 8 cm². What is AB if EF = 4 cm

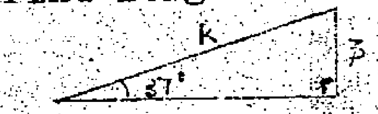
A. 1
B. 2
C. 4
D. 8
E. 16

10.What is the area of ABC if the area of EFG is 6cm²



A. 1
B. $1\frac{1}{2}$
C. 2
D. 12
E. 24

11.Find length k

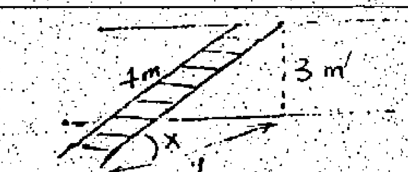


A. 3 sin37
B. 3 cos37
C. 3 tan 37
D. 3/cos37
E. 3/cos53

12.Which number has the greatest value ?

A. sin 15
B. cos 15
C. sin 90
D. cos 90
E. tan 60

13.The angle of inclination of a ladder can be find by



A. sin X = 4/3
B. cos X = 3/4
C. tan X = 3/4
D. 4/sinX = 3
E. 3/sinX = 4

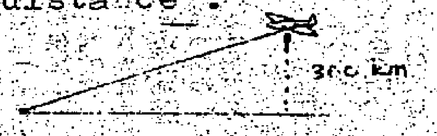
14.The distance between the ladder and the foot of the wall y can be find by

A. 4 sin X
B. 4tan X
C. 4 cos X
D. 4/ tan X
E. 4/ sin X

15.Which of the following is correct ?

A. sin30 + cos 30 = 1
B. 3 sin 10 = sin 30
C. sin 20 = cos 20
D. tan 20 = sin 20/cos 20
E. ½cos60 = cos 30

16.The angle of depression from a plane is 30°. If the plane is 300km high What is its horizontal distance .

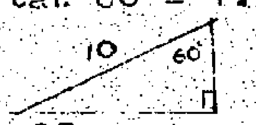


A. 300 sin 30
B. 300 cos 30
C. 300 tan 30
D. 300/ sin 30
E. 300/ cos 30

17.The height of a equilateral triangle of side equal to 3 is

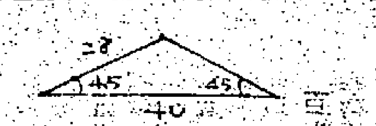
A. 3sin30
B. 3cos30
C. 3/sin30
D. 3/cos30
E. 3tan30

18.Find the area of the △
cos 60 = 0.5
sin 60 = 0.87
tan 60 = 1.7



A. 25
B. 43.5
C. 21.75
D. 50
E. 87

19.Find the area of △



A. 392
B. 784
C. 560
D. 1120
E. 400

20.If sin A = 3/4
What is cos A × tan A
A. 16/15
B. √7/4
C. 3/4
D. 1/12
E. 7/12

### Answers

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | D | 11. | E |
| 2. | B | 12. | E |
| 3. | E | 13. | E |
| 4. | C | 14. | C |
| 5. | C | 15. | D |
| 6. | D | 16. | D |
| 7. | A | 17. | B |
| 8. | A | 18. | C |
| 9. | B | 19. | A |
| 10. | E | 20. | C |


金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

甜蜜假期
星馬七天特級酬賓 $2288星期一、六
星馬八天 $2750星期日出發
星馬泰十二天 $3390星期日、三
星馬泰11天(超級團) $3690星期六出發
泰國五天 $1790星期日、三出發
全程乘搭新加坡航豪華客機，食二流，行程應有盡有，遍遊新加坡、馬六甲、波德申海灘、芭堤雅、吉隆坡、怡保、檳城、曼谷、雲頂高原等
報名查詢，請到港九各大旅行社

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
台灣環島遊 七天 $1680 逢四、六、日出發 住圓山、希爾頓、內陸機
泰國 芭堤雅 七天 $1690 逢二、四、六、日 團團獨立 特快簽証一天
星馬 雲頂高原 八天 特價團 $2388 逢三、四、六出發
專辦台証 十天出証 普通$120 特快$150
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
台灣七天觀光團
普通豪華團$1880包團証
超級豪華團$1990包團証
逢星期日出發
寶島五天海陸空團
$1690 乘中華 逢星期四出發
台灣九天豪華團
$2150 乘日亞 逢星期六出發
台北4日3晚自由團
機票十酒店十接送
太平洋飯店 $795
坐泰航機
東南亞各地旅行團
馬星七天 $2280
菲島七天 $1600
馬星泰十一天 $3600
韓日七天 $3180
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新世大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
淨畔天壇
是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團種類*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本本州豪華團 六天$2698 八天$2998
台灣幸運假期 七天$1780
韓國 板門店華克山莊 四天$1990
泰國 曼谷芭堤雅 八天$1790
菲律賓碧瑤 六天$1550
星馬／星馬泰 六天$2388 九天$2988
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

娛悠 旅遊有限公司 5-265620 5-238710
菲律賓碧瑤 六天$1500
日本九州 七天$3480
台灣渡假團 七天$1610
曼谷芭堤雅 六天$1710
馬星渡假團 七天$2288
代理各大航空公司特廉機票及簽証
德輔道中40—42號通明大廈二樓202-3室

永安 5-256243 5-774779 3-694447 3-846484
日本本州八天豪華團 $3380
全日本九州本州八天豪華團 $3680
台灣七天豪華團 $1690 逢星期三出發
台灣環島九天豪華團 $2080 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期六早機出發
馬星泰十天豪華團 $3680
星馬泰十二天渡假團 $3180
馬星(檳城)六天豪華團 $2550
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1690 逢星期二三五出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
全港獨家主辦一年一度
鹿兒島節九州團
名額有限 報名從速 出發日期 29/10 1/11 五天$2680 八天$3480
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈103室
香港干諾道中140至141號廣山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國七天 $1698
日本六天 $2698
美洲八天 $5189
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠章)主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1590 九天$1980
逢星期一、六、日出發
全泰國、清邁芭堤雅
桂河橋八天 $1690
曼谷八天 $1790
逢星期三、六出發
清邁逢星期五 曼谷逢星期二、六、日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁．曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証．各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E座

美和 5-237184-6
雙十國慶台團14天$1990 3/10 8/10
乘國泰早機，房間已全部訂妥，歡迎各社團委托
日本八天 $2890 泰國六天 $1890
韓國四天 $1990 菲律賓六天 $1550
韓日七天 $3330 星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299 夏威夷七天 $3490
台灣九天 $2190 美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

怡安 旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
台灣七天$1598 馬星泰11天$2988
曼谷八天$1790 馬星七天$2288
清邁七天$2050 九州八天$3480
菲律賓六天$1550 日本八天$2890
星期日十一時至四時照常營業
德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室
旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦：
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告
香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

日本本州 八天超級豪華遊
$2888
第一天：香港—東京—美加多夜總會
第二天：東京—日光—東京
第三天：東京—田畸—銀座—寶塚—東京
第四天：東京—箱根—平和公園—名古屋
第五天：名古屋—京都—西陣織—奈良—大阪
第六天：大阪—濱名湖—白絲瀑布—冰穴—山中湖
第七天：富士山—東芝科學館—橫濱(子彈車)—東京(陽光城)
第八天：東京—明治神宮—皇宮—淺草觀音廟

香港華商旅遊協會會員
★乘搭豪華波音747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
★膳食安排以適合香港人口味為主，住宿爲最新落成太陽城太子、山中湖等均一流大酒店。
★欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇等精彩表演。
★安排乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)行程包羅萬有。
★專家策劃、節目輕鬆緊湊
★專人領隊，隨團出發，經驗導遊，保証賓至如歸
★出發日期：9月6.13.20.28. 10月5 12.19.26

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60—70號萬宜大廈520號
電話：5-234047-8,5-254563,5-234746

九州觀光 八天豪華團
$3280
第一天：香港—福岡
第二天：福岡—長崎—雲仙
第三天：雲仙—天草五橋—熊本城—阿蘇火山—不動池—硫磺山—蝦之高原—霧島—鹿兒島。
第四天：鹿兒島—磯庭園—尚古集成館—熱帶溫室植物園—池田湖—開聞岳—長崎鼻鸚鵡公園—指宿。
第五天：指宿—櫻島活火山—仙人掌公園—堀切峠—兒童樂園—宮崎。
第六天：宮崎—野生動物園—美美津—風連—鍾乳洞—水族館—高崎猿山—別府。
第七天：別府—火地獄—福岡
第八天：福岡—香港

四天豪華團
兩星期前報名保證依期成行
$1190（包証）
逢星期五出發
全部住宿一人一房，每日三餐，暢遊台北、陽明山、故宮博物館、烏來、六福村野生動物園、忠烈祠、中正紀念堂等名勝。

香港華商旅遊協會會員
台北今日假期
四天三晚住宿單人房
台北第一大飯店耗資千萬港圓裝修後 全力贊助
報名查詢
美好時光 3-7211131-3 3-668440　金城 5-228814 5-228875 3-668695

機票十酒店十接送
天天出發
$950
天天出發一冷氣專車專人接送
貴賓享受一全部住宿一人一房
免費贈送一今日公司禮券百元
繼續停留一酒店房間八折優待

# 華僑馬經

老吉主編

## 明日八場賽馬 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）金山神童準備充足，態況普遍而已，金豹今季走勢甚規矩，配告東尼可穩操勝券，一馬當先拚後更收身，今賽路合，但熟得過份有戒心，好樂意上賽太劣，近況則不弱。龍翔準備欠佳，走勢未銳，西城少俠保持勇態，友好，按鈕機態況平平，小電腦初露勇態，滿圖利狀態未起。

（第二場）銀碧火氣仍然太猛，必盈利未復水平，銀麒麟已有起色，日日旺進展不大，橋星轉壯，態則未起，義薄雲天狀態無懈可擊，鐵漢仍肥，特別助燒火仍盛，金星一號保持勇健，放出可爭。

（第三場）森林寶島操足有態，喜韻近況平平，雄霸操足態況平穩，天文台力磨之下，步頭欠銳利，祥駒少操，動態則不弱，高速操練積極，態況則未足，火鳥狀態大勇，只嫌路稍長，世界杷錄勇況復起，驟如飛仍肥。

（第四場）琥珀星多操之下，狀態復起，東開心脚患可慮，馬快亦不宜過信，金不換步頭已不覺笨拙，進步不少，扶搖直上身實，金花臣操足有態，好消息亦有水準，好心步頭欠勁，有希望操足呈勇，有志在必得之勢，五陵精神有勇態，冷門對象，惡霸近況普通，銀城操少態平，得寶捱工夫之下已露勇態。

（第五場）飛龍在天今季明刀明槍操練，已在大勇之際，勢在必拚，友誼萬好有進步，已有蠢動之感，利是得易配圖強，最後試跑表現佳，坐二望一之選。驕騰近況平平，廿一點不及贏馬時勇，駿驥有態，實力平平，馬霸脚是有起色，力度則平常，金匙近況未足，及時雨勇銳非常，好好運操少欠態，揚威耀武易厩後近況平平，黑旋風步頭仍重，俠女始終未見佳處，來來來操起多時，大冷對象。

（第六場）歲聰保持勇健，路合配李森，搏殺先兆，銀駒多練之下已收身，賀佳回勇，馬彼得開齋有望，領航衛星操練積極，似有上季尾贏馬時水準，百靈鳥操練悠閒，無急攻信心，勢如破竹有備而戰，狀態起而未足，先惠老馬有態，蹄聲火猛力足，配藍志祥難忽視，好願意走勢欠銳，勇進，勇態勉及水準。

（第七場）馬來之珍昨晨仍見保持，此駒亦有贏馬實力，贏得好步頭仍重，好開心操練積極，狀態已起，星輝最後試跑表現平平，熱不足取，銀峰火氣太猛，仍欠規矩，遙遙領先多操之下走勢平平，大吉未上力，埋伏勇過上次，一帆風順拚後亦有進展，海霸努力稍增，但告東尼乘騎，自難過信，確倫俐有備而戰，路短亦有出擊之意。

（第八場）財源廣進仍勇，贏驟過二快試偏騎之下反應平平，一路起初起而已，恆勝太盛，寶刀好過上次，鳳凰山準備平常，楊家將拚後態況保持有餘，康恰仍肥，人人受惠狀態尚勇，皇家至寶肥態已減，亦有佳態。

．方兆．

## 夠威狀態已轉勇 一帆風順勁力強

### 沙田晨操

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

西城少俠最早出試，麥子文主課慢操，半哩時速一分零四秒五，末段卅秒零八，慢走姿態仍甚佳，神采飛揚，勇態續增。

勇俠由告東尼主試，快走三段一分廿秒零二，末段廿五秒七，雖是快跑，但姿態十分平常，前半哩快跑後，末段勁力轉弱，試後頸部有汗，走勢平常。

夠威由梁備主試，半哩快跑五十秒，末段廿四秒，快跑甚勁，走勢比前較佳，肥態大減，狀態轉勇。

高速由施泰浦主試，沈集成策金匙同跳，半哩快跑五十六秒三，末段廿六秒五，併肩快試，高速勇態冒升，沿途搶韁，金匙苦跪仍是落後少許，試來顯較平常。

一帆風順由朴仕能主試，快走半哩五十七秒四，末段廿六秒九，全程快跑，勁強力足，走勢甚佳，試來十分出色。

金豹由告東尼主試，單騎前往試閘，出閘相當順利，快跑一段廿三秒五，試騎反應頗強，勇態續進。

銀麒麟譚文就，有希望梁備，結伴同試半哩，時速五十二秒八，末段廿四秒八，同作快試，有希望按韁仍搶先，狀態特佳，銀麒麟內欄稍騎，反覆非強，試來普通。

。沙田友。

## 明日四重彩選馬

魯思

今次四重彩由第四班馬跑千六米，出馬爲全日最多，足額上陣，且各駒均屬本季初臨戰陣，故形勢顯得十分複雜，再登記不奇，以下爲心水提供：

「飛龍在天」、「友誼萬好」、「利是得」近態均在水準中，但均非大勇，屬熱而欠穩者，如作一比較，則以轉簡厩初配文家良之「飛龍在天」較爲可取。

「來來來」近態已見起得頗佳，比駒擅於自行領放，陳柏鴻已多次出策上陣，負磅奇輕，在馬多場合，能放在前面自較便宜，在此值得優先考慮。

張厩兩駒「廿一點」及「金匙」，雖未算如何超卓，然亦具搗亂之力，後駒沈集成而得擋位之利，觀其上季四捱過程，本班依然屬中堅份子，可作冷配來考慮。

「駿驥」漸復佳態，觀容天鵬奪「婦女銀袋」之演出，相當合拍，此次再策，故技重施不奇，亦宜作配。

餘如「及時雨」最近在安德魯力練下亦見勇態漸臻，「馬霸」近況亦有起色，但告東尼試後不策而交由告大力上陣，不妨選作大冷配，故綜合爲：

①飛龍在天⑭來來來⑥駿驥⑧金匙⑦馬霸

## 我的三寶彩心水

．華棟．

今日介紹我的場外三寶心水，現簡述如下：

頭關第五班馬跑千二米，形勢比較單純，如沒有太大意外，應係張厩一對馬天下，這即是「銀駒」門「領航衛星」，頭馬必在其中。個人比較喜歡灰馬「銀駒」。

次關亦是第五班馬跑千二米，有均勢之局，照計「一帆風順」實態上乘，如不是蹈場情緒緊張的話，可期取勝而回，如有失的話，代之而起者，應該是近期進步神速的「海霸」，提防今伕「放到底而爆出冷門」。

尾關一、二班混合賽跑千四米，文係有均勢之局，比較之下，「楊家將」拚後態況更進一步，今對手不多而負磅有利，機會高唱入聲。餘外，「人人受惠」由於近況大勇，此乃自瞞馬，亦足一戰也。

頭關 銀駒 領航衛星

次關 一帆風順 海霸

尾關 楊家將 人人受惠

## 坊外孖Q

老敏

第三場

1 森林寶島

10 驥如飛

5 夠威

2 喜韻

第四場

1 琥珀星

10 有希望

8 惡霸

## 明日八場賽馬排位配搭表

### 第一場（第五班 一二〇〇米）（運贏位）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 金山神童 | 5 | 一三五 | 安德魯 | 朱 |
| （二） | 金豹 | 9 | 一三四 | 告東尼 | 簡 |
| （三） | 一馬當先 | 1 | 一三四 | 梁偉德 | 鄭 |
| （四） | 好樂意 | 7 | 一三七 | 莫理斯 | 廖 |
| （五） | 龍翔 | 3 | 一三一 | 馬彼得 | 賀 |
| （六） | 西城少俠 | 8 | 一二九 | 賀嘉禮 | 夏 |
| （七） | 友好 | 6 | 一二九 | 朴仕能 | 歐 |
| （八） | 按鈕機 | 2 | 一二二 | 沈集成 | 張 |
| （九） | 小電腦 | 10 | 一二一 | 容少文 | 陳 |
| （十） | 滿圖利 | 4 | 一二〇 | 陳日存 | 沈 |

### 第二場（第二班 一四〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第一口首關）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 銀碧 | 2 | 一二五 | 史敏夫 | 廖 |
| （二） | 必盈利 | 8 | 一二一 | 巫瑞時 | 廖 |
| （三） | 銀麒麟 | 7 | 一一八 | 譚文就 | 李 |
| （四） | 日日旺 | 1 | 一一三 | 蔡裕燊 | 朱 |
| （五） | 橋星 | 4 | 一一七 | 梁偉德 | 陳 |
| （六） | 義薄雲天 | 9 | 一一七 | 馬彼得 | 賀 |
| （七） | 鐵漢 | 5 | 一〇九 | 陳柏鴻 | 歐 |
| （八） | 特別助 | 6 | 一〇九 | 容天鵬 | 郭 |
| （九） | 金星一號 | 3 | 一〇九 | 鄭仲謀 | 鄭 |

### 第三場（第一、二班 一四〇〇米）（運贏位）（場外孖Q首關）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 森林寶島 | 9 | 一三四 | 薛卓時 | 陳 |
| （二） | 喜韻 | 10 | 一三二 | 浩德 | 譚 |
| （三） | 雄霸 | 5 | 一三一 | 史敏夫 | 廖 |
| （四） | 天文台 | 1 | 一三一 | 告東尼 | 陳 |
| （五） | 夠威 | 7 | 一二九 | 梁備 | 李 |
| （六） | 祥駒 | 2 | 一二七 | 李森 | 羅 |
| （七） | 高速 | 8 | 一二四 | 施泰浦 | 張 |
| （八） | 火鳥 | 6 | 一二〇 | 呂健威 | 賀 |
| （九） | 世界杷錄 | 3 | 一一九 | 譚文就 | 歐 |
| （十） | 驟如飛 | 4 | 一一六 | 馬彼得 | 賀 |

### 第四場（第四班 一六〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 琥珀星 | 11 | 一三五 | 告東尼 | 米 |
| （二） | 東開心 | 8 | 一三五 | 溫浩倫 | 施 |
| （三） | 金不換 | 3 | 一三三 | 劉仁傑 | 吳 |
| （四） | 扶搖直上 | 4 | 一三一 | 告大力 | 陳 |
| （五） | 金花臣 | 1 | 一二七 | 呂健威 | 賀 |
| （六） | 好消息 | 9 | 一二一 | 沈集成 | 張 |
| （七） | 好心 | 10 | 一二〇 | 韋志豪 | 廖 |
| （八） | 有希望 | 6 | 一二三 | 梁備 | 鄺 |
| （九） | 五陵精神 | 5 | 一二三 | 巫瑞時 | 廖 |
| （十） | 惡霸 | 2 | 一二二 | 施泰浦 | 張 |
| （十一） | 銀城 | 12 | 一二一 | 梁偉德 | 簡 |
| （十二） | 得寶 | 7 | 一二〇 | 苗立圖 | 王 |

### 第五場（第四班 一六〇〇米）（四重彩）（運贏位）（場外孖寶第二口首關）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 飛龍在天 | 6 | 一三五 | 文家良 | 簡 |
| （二） | 友誼萬好 | 13 | 一三五 | 李森 | 鄭 |
| （三） | 利是得 | 3 | 一三五 | 告東尼 | 陳 |
| （四） | 驕騰 | 11 | 一三四 | 賀嘉禮 | 羅 |
| （五） | 廿一點 | 4 | 一三〇 | 梁偉德 | 張 |
| （六） | 駿驥 | 5 | 一二一 | 容天鵬 | 陳 |
| （七） | 馬霸 | 8 | 一二七 | 告大力 | 王 |
| （八） | 金匙 | 1 | 一二〇 | 沈集成 | 張 |
| （九） | 及時雨 | 12 | 一二七 | 安德魯 | 屈 |
| （十） | 好好運 | 9 | 一二七 | 浩德 | 郭 |
| （十一） | 揚威耀武 | 14 | 一二四 | 溫浩倫 | 施 |
| （十二） | 黑旋風 | 7 | 一一八 | 徐貴良 | 米 |
| （十三） | 俠女 | 2 | 一二二 | 陳子銓 | 朱 |
| （十四） | 來來來 | 10 | 一一三 | 陳柏鴻 | 吳 |

### 第六場（第五班 一二〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（鄉村會所盃）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 歲聰 | 5 | 一三五 | 李森 | 鄭 |
| （二） | 銀駒 | 3 | 一三五 | 馬彼得 | 張 |
| （三） | 領航衛星 | 8 | 一三三 | 施泰浦 | 張 |
| （四） | 百靈鳥 | 9 | 一二四 | 呂健威 | 賀 |
| （五） | 勢如破竹 | 1 | 一一九 | 容天鵬 | 陳 |
| （六） | 先惠 | 6 | 一二六 | 李漢明 | 譚 |
| （七） | 蹄聲 | 10 | 一一九 | 藍志祥 | 吳 |
| （八） | 好願意 | 7 | 一二四 | 苗立圖 | 王 |
| （九） | 勇進 | 4 | 一二四 | 賀嘉禮 | 夏 |
| （十） | 勇俠 | 2 | 一二二 | 告東尼 | 簡 |

### 第七場（第五班 一二〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 馬來之珍 | 9 | 一三一 | 陳毓培 | 鄭 |
| （二） | 飄得好 | 1 | 一三五 | 李森 | 譚 |
| （三） | 好開心 | 2 | 一三〇 | 呂健威 | 吳 |
| （四） | 星輝 | 5 | 一三二 | 告東尼 | 陳 |
| （五） | 銀峰 | 10 | 一三〇 | 史敏夫 | 廖 |
| （六） | 遙遙領先 | 11 | 一二九 | 賀嘉禮 | 張 |
| （七） | 大吉 | 8 | 一一六 | 容天鵬 | 陳 |
| （八） | 埋伏 | 6 | 一二三 | 安德魯 | 朱 |
| （九） | 一帆風順 | 7 | 一三三 | 朴仕能 | 歐 |
| （十） | 海霸 | 3 | 一三三 | 浩德 | 簡 |
| （十一） | 確倫俐 | 4 | 一一四 | 陳柏鴻 | 夏 |

### 第八場（第一、二班 一四〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

| | 馬名 | 排位 | 負磅 | 騎師 | 馬房 |
|---|---|---|---|---|---|
| （一） | 財源廣進 | 1 | 一二八 | 文家良 | 陳 |
| （二） | 贏驟 | 10 | 一二八 | 陳日存 | 羅 |
| （三） | 一路起 | 5 | 一二四 | 告東尼 | 陳 |
| （四） | 恆勝 | 8 | 一二三 | 浩德 | 郭 |
| （五） | 寶刀 | 9 | 一二三 | 梁備 | 卡 |
| （六） | 鳳凰山 | 6 | 一二一 | 溫浩倫 | 施 |
| （七） | 楊家將 | 2 | 一二一 | 李森 | 鄭 |
| （八） | 康恰 | 4 | 一二〇 | 史敏夫 | 廖 |
| （九） | 人人受惠 | 7 | 一一五 | 呂健威 | 賀 |
| （十） | 皇家至寶 | 3 | 一一六 | 馬彼得 | 賀 |

註：見習生已減磅

## 李殿林馬房不再「殿」 簡稱爲李廐

李殿林馬房，以往多被稱爲「殿廐」，而其他馬房差不多全用姓氏作簡稱。因爲「殿」與「奠」同音，所以李殿林希望以後將該廐簡稱爲「李廐」。

## 快活谷今晨三組試閘 共廿七匹馬參加

快活谷今晨七時十五分將有三組馬試閘，每組九匹，合計廿七匹，本年度自贏馬勝利之聲的確快，惠山均報名參加，其中的確快已報名於再下週三夜賽上陣，茲將馬會昨公佈三組試閘名單列下：

第一組

| 檔 | 廄 | 騎師 | 馬名 | 烙號 |
|---|---|---|---|---|
| ① | 賀 | 呂健威 | 寶喜 | K二九 |
| ② | 鄭 | 李森 | 馬來之寶 | K八〇 |
| ③ | 鄭 | 鄭仲謀 | 勝利之聲 | P一二三 |
| ④ | 賀 | 馬彼得 | 永明燈 | L一一一 |
| ⑤ | 米 | 薛卓時 | 的確快 | P九〇 |
| ⑥ | 鄭 | 陳毓培 | 參歡喜 | L一〇四 |
| ⑦ | 吳 | 藍志祥 | 大好時光 | L五三 |
| ⑧ | 陳 | 劉同安 | 福利實得 | K七二 |
| ⑨ | 譚 | 陳子銓 | 龍驥 | J九 |

第二組

| 檔 | 廄 | 騎師 | 馬名 | 烙號 |
|---|---|---|---|---|
| ① | 陳 | 劉同安 | 龍江霸王 | M二三六 |
| ② | 賀 | 呂健威 | 永榮 | M四〇 |
| ③ | 陳 | 薛卓時 | 龍城飛將 | K五〇 |
| ④ | 吳 | 徐貴良 | 安勁 | N五八 |
| ⑤ | 賀 | 馬彼得 | 澳洲令 | M一二五 |
| ⑥ | 吳 | 藍志祥 | 勤中 | K一三一 |
| ⑦ | 鄭 | 陳毓培 | 大力士 | H一二三 |
| ⑧ | 鄭 | 鄭仲謀 | 勤捷 | M二〇七 |
| ⑨ | 鄭 | 李森 | 惠山 | P一〇五 |

第三組

| 檔 | 廄 | 騎師 | 馬名 | 烙號 |
|---|---|---|---|---|
| ① | 賀 | 薛卓時 | 康橋 | N一一〇 |
| ② | 陳 | 何汝華 | 獲利多 | N一二一 |
| ⑧ | 陳 | 容少文 | 英皇之友 | N一九 |
| ④ | 賀 | 呂健威 | 豪傑龍 | N四〇 |
| ⑤ | 賀 | 馬彼得 | 新鑽果 | N九五 |
| ⑥ | 米 | 劉同安 | 突出 | N五九 |
| ⑦ | 陳 | 張鳳城 | 頭頭是道 | N六六 |
| ⑧ | 王 | 苗立圖 | 強人 | M一六八 |
| ⑨ | 王 | 王君適 | 軍心 | M九四 |


繼「英烈千秋」「八百壯士」「寬橋英烈傳」「黃埔軍魂」後．更輝煌巨獻

中影公司第一百部紀念作

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 寶聲 亞洲 明 蘭宮 元朗

今日 盛大獻映

磅礡氣概

場面壯觀·陣容墟撼·劇力萬鈞

候選本屆五項金馬獎，呼聲最高！

王道、徐楓、約翰菲力蒲勞（尊菲腊羅）領銜主演

石雋·林月雲·周丹薇·張盈真

粵語對白

榮獲本屆亞洲影展最佳喜劇獎

反映小市民心聲 輕鬆寫實

明晚午夜場

南洋·國賓·華富閣·南華·銀都·珠江·英華·華都·金都·元朗

全日本賣座冠軍喜劇

幸福黃手絹 家族

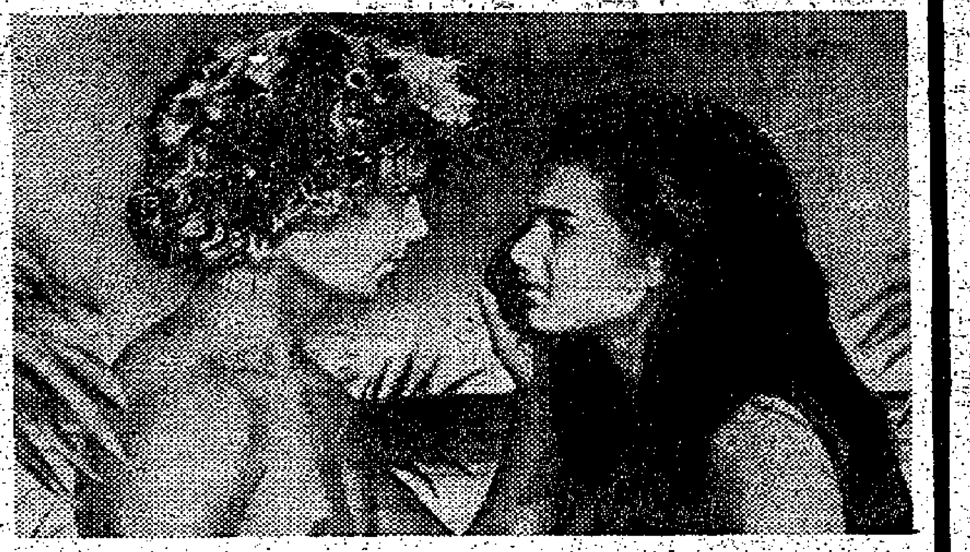
世界名導演 山田洋次最成功作品

倍賞千惠子 渥美清 領銜主演

影都

九龍區 早後十點半 榮譽鄭重優先介紹

即日訂座．兒童不宜



「油脂」導演：蘭度奇里沙新作

清新、大胆、原始的愛情故事

兩小無猜，大海沉船，流落荒島

桃源之內，生活無憂，發育長大

好一對金童玉女

珊瑚之間裸泳，綠蔭之中追逐

和風明月，絲織一般的海灘

不知不覺之間，兩相繾綣

情由心生，來得自然；有如海浪，無可抗拒

原始自然的兩情相悅

青春珊瑚島

Columbia Pictures

THE BLUE LAGOON

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

# 史提夫麥昆 最新傑作

根據美國當年真人真事改編

# 大英雄

八十年前真有其人　姓康名湯　農場出身　個性剛強　天不怕地不怕　開過銀礦　打過戰爭　做過捕快　當過騎兵　一人一槍　歹徒心驚　惹人痛恨　受人愛戴　民間英雄　後世留名

——本片完成後，史提夫麥昆專程前往這位英雄墓前憑弔——

文華·明珠

爆滿！今天請早

McQUEEN is TOM HORN

人不犯我　我不犯人　對付歹徒　手下無情

導演　威廉韋德

合演　史連畢京斯　蓮達伊雲絲

華納巨片

---

文華·明珠 | 珠江·銀都 3-891187 3-023941 | 海運·百樂 H704646 K678091 | 珍寶 3-206506 | 麗華 3-921958 | 皇后·皇都·嘉禾 | 翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮 | 京都 5-722883

全滿！今天五場　人不犯我我不犯人　對付歹徒手下無情　大英雄　史提夫麥昆主演　威廉韋德導演　華納巨片

今天五場獻映　櫻　明午場：夜晚　男人四十競居居

大滿五場　李美斯　佐彭　拉絲　李　安德主演　"SHARKS!"　騎劫潛艇　海戰場面空前偉大　明晚午夜場：零點三八

狂滿第二週　喝采　陳欣健　張國榮　明午早場　零點三八

破第二週！迫三百萬　喝采　陳百強　鍾保羅　張國榮　主演　明晚午夜場：零點三八

今天五場盛大獻映　捨命拓荒拼死採石源　生死何足懼精神感河嶽　源　王道　徐楓　石雋　林月雲　陳耀圻導演

今天早請　武俠經典片作　爭霸　三船敏郎　千葉真一　丹波哲郎　不宜兒童

---

利舞台·倫敦·影都 | 大華 | 豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169 | 美華 3-211655 | 新光 H632959 | 娛樂·寶聲·明月·黃金 | 南華·南洋 3 881755 5 737388 | 域多利

第二週映　The Lady in Red　神拳大夫人　不宜兒童

今天五場盛大獻映　2062　CRIES OF ECSTACY　BLOODS OF DEATH　不兒宜童

狂滿！今天五場請早　嘆到盡　EMANUELLE MEETS THE SWOPPERS　兒童不宜觀看　英格烈史提嘉　華聲明晚午夜：神秘電影

五場獻映　性愛　2062　宜不童兒　今早　奪命拳王

是日登台　明天公演　廣西歌舞團演出　劉三姐

今天五場盛大獻映　中國人的毅力使你激動　中國人的感情使你感動　源　王道　徐楓　石雋　林月雲　陳耀圻

今天五場續映　櫻

今天五場　占士高寶主演　烏龍將軍　少爺兵　明早　神秘電影　今早　深夜淫娃

---

紐約·凱聲　國泰　樂聲　民樂　金門　國都　麗聲　國寶·國華　金冠　華盛頓·總統　帝國·帝后

今天五場請早　榮獲七項金像大獎　老千計狀元才　THE STING　明晚午夜場：神秘電影

昨滿座今天五場　李行導演　小城故事　鄧麗君主唱　鍾鎮濤　林鳳嬌　明晚午夜場最神秘電影

昨滿座今請早　李行導演　小城故事　鄧麗君主唱　鍾鎮濤　林鳳嬌　明晚午夜場最神秘電影

昨滿座今請早　李行導演　小城故事　鄧麗君主唱　鍾鎮濤　林鳳嬌　明晚午夜場最神秘電影

國寶五場獻映　櫻

金冠五場首映　武俠經典作片　爭霸

今天映　不兒宜童　恐怖週末

帝后五場　喝采　帝國五場　小城故事

---

普慶·東方 | 金茂坪 觀塘 | 華富閣 香港仔 | 龍華·恒星·油麻地·福星 | 寶石 K657116 富都 K429997 新樂 K618167 | 快樂 K666148 新都 H773496 | 國際大平 | 紅磡 | 國寶 南昌

絕早滿瀉　阿爾柏仙奴　真相　兒童不宜

五場獻映　娛樂性爆炸性大結合！　喝采　陳百強　張國榮　鍾保羅　盧業瑂　充滿刺激，充滿色彩，歌曲悅耳

今天五場　林鳳嬌·阿B主演　鄧麗君主唱　小城故事　明晚午夜場：神秘電影

富都　今天五場　小城故事

新樂·寶石　今天五場　無敵雄師　明晚午夜場：神秘電影

今天五場　聯美公司激烈戰爭片　THE DEVIL'S BRIGADE　無敵雄師　快樂明晚午夜場　賭王之王

今天五場　爆炸性娛樂性大結合　喝采　明午場：夜晚　三零八點

電話K636388　今天五場　喝采　陳百強　張國榮主演　明午夜場　三零八點

今天映　喝采　今天五場　小城故事

# 體育

## 校際泳賽第三組香港區 今日展開角逐
### 昨第二組李啓淦百蛙創大會新猷

（特訊）香港學界體育協會主辦全港校際游泳錦標賽，今（十）日進入第三天賽程，第三組香港區在銅鑼灣維多利亞泳池揭開戰幔，舉行首日比賽，下午一時正展開角逐。

第三組香港區共有廿七間學校參加，定十月十日，十四日，分三天在維多利亞泳池舉行，每日下午一時開賽。

昨（九）日第二天賽程是第二組首日比賽，下午一時在維多利亞泳池開鑼，第二組共有廿一間學校參加。

第二組首日預賽，全部共廿四個項目，有一項成績刷新大會最高紀錄，爲第二組放出異彩。

香港華仁書院中三學生，十四歲六呎長人李啓淦，在男子丙組一百米蛙式預賽，第三組預賽滔第一，縮一分十七秒六大全港校際游泳最高新猷，粉碎聖約瑟書院香港蛙王，八屆曼谷亞運百米蛙式及二百米蛙式，兩項第七名鄧國光，於一九七七年限制高度，所創之一分二十秒一男子丙組百米蛙式全港校際最高紀錄，並刷新南島學校托尼．克勒勤，於去年一九七九年，校際泳賽改制爲不限制高度所創之一分二十三秒八大會新時間，李啓淦成爲今屆校際泳賽第一個破紀錄高手。

六呎巨人李啓淦，南華會新秀，一九六六年七月十六日在香港出生。去年一九七九年校際游泳錦標賽，改制爲不限制高度，李啓淦手長腳長，佔盡優勢，在第二組奪取男子丙組百米自由式及五十米背泳，兩面金牌。百米自由式縮一分五秒八大會新時間，五十米背泳縮三十四秒四大會新時間。兩項成績均較過去限制高度之男丙大會紀錄爲快，不限制高度比限制高度成績快，是合理應有戰果。

今年一九八○年華泳聯會主辦之全港華人學生泳賽，李啓淦奪得男初組五十米自由式冠軍，縮二十七秒一大會新猷。泳總主辦之全港初級游泳錦標賽，李啓淦贏得一百米蛙式冠軍，縮一分十六秒四（大會新猷）。

第二組次日比賽，定十月十四日，下午一時仍假維多利亞公園泳池角逐。決賽定十月廿二日下午一時在維多利亞泳池舉行。

第一組泳賽，定十月十三日，廿三日，分兩天在維多利亞泳池舉行，每天下午一時開賽，共有十二間學校參加。

第三組九龍區，定十月八日，十三日，廿一日，分三天在九龍紅磡大環山公園泳池舉行，每天下午一時展開角逐，共有卅四間學校參加，劃分四個組域角逐，總共有九十四間學校，六千選手參加，爲全港一年一度最盛大之游泳賽會。

今屆全港校際週年泳賽，比賽採升降制度，第二組男子總冠軍，第三組香港區男子總冠軍，第三組九龍區男子總冠軍，第三組香港區女子總冠軍，第三組九龍區女子總冠軍，第二組女子總冠軍，以上四隊下屆一九八一年升上第一組競技。第二組男子總亞軍，女子總冠軍，女子總亞軍，以上四隊，下屆一九八一年降至第三組角逐。學校地址在香港者，下屆參加第三組香港區比賽。學校地址在九龍者，下屆參加第三組九龍區比賽。

第一組總成績男子組分最低之兩隊，及女子組分最低之兩隊，共四隊下屆一九八一年降至第二組角逐。（七發）

全港校際泳賽港華仁中三學生，十四歲六呎長人李啓淦，男丙百米蛙縮式一分十七秒六大會新猷。

長沙灣天主教英中水運吳良川校長頒獎給優勝者

## 第二組首日預賽 晉決賽選手名單

### 男子甲組

**二百米自由式**
杜世佳（彩虹天主教）二分廿六秒二。梁昌宇（喇沙）。江榮強（萃華）。潘紹賢（新民）。許振岳（赤柱聖士提反）。陳叔仲（赤柱聖士提反）。楊志偉（英華）。梁偉強（聖類斯）。（以上八人晉決賽）

**五十米背泳**
方展志（余振強）卅七秒八。關中（彩虹天主教）。劉偉傑（英皇）。周永燦（聖類斯）。梁柏偉（萃華）。沈志深（赤柱聖士提反）。黃家驄（喇沙）。劉漢星（萃華）。（以上八人晉決賽）

**百米自由式**
沈志銘（赤柱聖士提反）一分九秒四。梁偉強（聖類斯）。黃德雄（彩虹天主教）。吳敬舜（喇沙）。劉啓勝（萃華）。江榮強（萃華）。潘紹賢（新民）。（以上八人晉決賽）

**百米蛙式**
陳漢銘（萃華）一分十九秒四。馬少強（新民）。陳由銘（赤柱聖士提反）。孫煒然（彩虹天主教）。梁毅緯（英皇）。陳榮華（英華）。鍾耀強（新民）。史提芬麻（喇沙）。（以上八人晉決賽）

**二百米個人四式**
姚展鴻（喇沙）二分四十三秒八。黎俊豪（新民）。邱偉山（喇沙）。劉國琛（聖類斯）。陳叔仲（赤柱聖士提反）。凌秉輝（聖保羅）。蘇強鎮（英華）。孫智鴻（赤柱聖士提反）。（以上八人晉決賽）

### 女子甲組

**五十米蛙式**
蘇秀虹（港威靈頓）四四秒九。譚秀玲（李潤田）。張芝芝（筲箕灣官立）。盧詠斯（李潤田）。榮安（港瑪利諾）。方國珊（港威靈頓）。陳妙娟（聖嘉勒）。昭巴康（南島）。（以上八人晉決賽）

**五十米背泳**
愛美蓮曼比（南島）四五秒三。楊子妮（港瑪利諾）。劉鳳雯（港威靈頓）。謝瑞儀（何東）。張淑貞（何東）。李綺雯（筲箕灣官立）。溫妮絲米斯（南島）。高惠歌蘭（港瑪利諾）。（以上八人晉決賽）

**百米自由式**
高德師（港威靈頓）一分廿一秒二。甘艷文（聖保羅男女）。蔣俊儀（筲箕灣官立）。彭式（協恩）。劉佩君（何東）。陳燕玉（港威靈頓）。鍾娜李麗臣（南島）。陳紹賢（協恩）。（以上八人晉決賽）

### 男子乙組

**五十米自由式**
李啓鋒（港華仁）廿六秒六，雷文保羅霍士（赤柱聖士提反），高樹省（聖保羅），何育麟（聖保羅），袁柏泉（英皇），古兆強（新民），陳偉明（萃華），李國璋（喇沙）。（以上八人晉決賽）

**五十米背泳**
邱偉斌（喇沙）卅五秒九。許航（聖保羅），黃振江（赤柱聖士提反），林本坤（聖保羅），麥宇基（港華仁），謝錦誠（英皇），孫偉雄（余振強），薛漢忠（余振強）。（以上八人晉決賽）

**百米自由式**
李啓鋒（港華仁）一分八秒六，何育麟（聖保羅），葉偉健（新民），陳永文（英皇），陳偉明（萃華），鍾健華（赤柱聖士提反），李國璋（喇沙），陳紹安（余振強）。（以上八人晉決賽）

**百米蛙式**
何明英（聖保羅）一分廿三秒四，李倩仁（赤柱聖士提反），范忠榮（萃華），何國輝（聖保羅），黃仲邦（英皇），潘漢豪（余振強），丘中明（萃華），黃展聲（英皇）。（以上八人晉決賽）

**二百米個人四式**
陳長昌（余振強）三分三秒正，黎德盛（赤柱聖士提反），傅渭理（喇沙），余建華（余振強），葉偉健（新民），陳永文（英皇），陸慶新（喇沙），林偉南（赤柱聖士提反）。（以上八人晉決賽）

### 女子乙組

**五十米蛙式**
麥心韻（港瑪利諾）四四秒二。黃欣欣（李潤田）。李適霄（港瑪利諾）。林金珠（李潤田）。蔣俊玲（筲箕灣官立）。鍾瑋雄（聖嘉勒）。華莉力嘉麗（南島）。艾美羅莉（南島）。（以上八人晉決賽）

**五十米背泳**
珊拿盛爾遜（南島）四十二秒正。陳華芝（港瑪利諾）。龔嘉慧（協恩）。冼裕德（李潤田）。高麗天（何東）。潘君樂（協恩）。羅采蓮（港瑪利諾）。艾美樂琼（南島）。（以上八人晉決賽）

**百米自由式**
林瑟蓁（協恩）一分十九秒九。羅梓忻（港瑪利諾）。龔嘉慧（協恩）。陸詠思（港瑪利諾）。李潔貞（李潤田）。陳茫明（何東）。菲安娜屈臣（南島）。史提芬妮哈里絲（南島）。（以上八人晉決賽）

### 男子丙組

**五十米自由式**
雷澤普（陳瑞祺）卅一秒八。蔡德裕（聖類斯）。李德信（聖保羅）。陳頌平（余振強）。熊天偉（聖保羅）。丙威漆（港華仁）。馬永聖（喇沙）。胡天麟（喇沙）。（以上八人晉決賽）

**五十米背泳**
陸永漢（喇沙）卅七秒五。歐安傑（港華仁）。鍾劝良（港華人）。莫家輝（萃華）。陳存家（喇沙）。許揚（聖保羅）。林祥青（聖類斯）。曾錦添（赤柱聖士提反）。（以上八人晉決賽）

**百米自由式**
何家輝（聖保羅）一分十秒正。金宇龍（喇沙）。蔡德裕（聖類斯）。林德兼（喇沙）。羅毅傑（聖保羅）。雷澤普（陳瑞祺）。丙威漆（港華仁）。嚴嘉漢（赤柱聖士提反）。（以上八人晉決賽）

**百米蛙式**
李啓淦（港華仁）一分十七秒六（大會新）。李偉倫（喇沙）。曾威（陳瑞祺）。陳伯強（聖保羅）。李有賢（英皇）。李寅初（聖保羅）。司徒國忠（陳瑞祺）。潘家明（喇沙）。
（首名成績粉碎聖約瑟鄧國光於一九七七年限制高度所創之一分廿秒一男子丙組百米蛙式全港校際最高紀錄，並刷新南島托尼．克勒勤於一九七九年，改制爲不限制高度所創之一分廿三秒八大會新時間）。
（以上八人晉決賽）

**二百米個人四式**
伍永漢（喇沙）二分四八秒四。李超仁（彩虹天主教）。盧國璋（余振強）。戴榮浩（陳瑞祺）。周天麟（喇沙）。李德信（聖保羅）。何家輝（聖保羅）。林偉成（赤柱聖士提反）。（以上八人晉決賽）

### 女子丙組

**五十米蛙式**
法蘭絲嘉斯（南島）四三秒二。羅慧敏（協恩）。雷敏慧（港瑪利諾）。陳綺清（何東）。胡家琪（港瑪利諾）。關惠瑞（聖保羅男女）。楊美琪（何東）。瑪嘉高哈拿巴爾珊（南島）。（以上八人晉決賽）

**五十米背泳**
美蓮達法芝（南島）三十九秒六，麥月麗（筲箕灣官立），張嘉璇（協恩），陳慧芳（何東），陳巧欣（何東），何美寶（協恩），林明佳（港瑪利諾），雅查哈里絲（南島）。（以上八人晉決賽）

**百米自由式**
妮達蓮達法芝（南島）一分二十秒五，羅家怡（何東），何美寶（協恩），廣靄華（港瑪利諾），彭雪輝（聖保羅男女），胡家雯（港瑪利諾），佩慧儀（協恩），沙莲雅蘇賀登（南島）。（以上八人晉決賽）（尚）

## 風帆協會辦中級風帆班

爲推廣本港風帆活動，風帆訓練協會與政府康樂體育事務處由本月廿五日開始舉辦中級風帆訓練班，上課地點將在小欖林進行，名額三十名，參加者需持有初級證書及八小時駕駛風帆紀錄，報名參加詳情可向干諾道中一號十一樓政府康樂體育事務處查詢，電話：五—四五八八二一。

## 羽總市局辦分齡羽球賽

香港羽毛球總會及市政局合辦分齡羽毛球比賽，定於十一月十五，十六兩日舉行，十六歲以下男女子均可參加，報名表可在市政局圖書館及室內場館領取，成績好者將會被選入訓練營，報名十一月五日止截。

## 甲組聯賽埔頭挑燈夜戰
# 海蜂初遇南華
### 韓將加盟海蜂實力增強受矚目
### 傷兵纍纍少林兵排陣大傷腦筋

（特訊）本屆甲組足球聯賽自開鑼以來幕幕精彩，今晚八時正在政府大球場上演另一場緊張好戲，由海蜂對南華，門票收十五元，十元，七元，五元。頭場由雙方預備組對壘，六時一刻開波。

海蜂上周末在聯賽首戰實力不弱的寶路華，新加盟的四名南韓援將初次上陣，但他們的長傳急攻，快速滲入的打法，以及極強的射門慾，使到寶路華慘以一比四大敗而回。海蜂在聯賽中向來表現平平，但上仗的突出戰績，令人今天不能不對它刮目相看。

海蜂的四名新南韓援將中，最令人注目的是金成男和金剛男這雙兄弟兵了。金剛男身裁雖矮細，但腳頭十足，在禁區範圍內他隨時都可以起腳。左翼金顯福在上仗勇戰受傷，現時仍需戰療。中鋒李光善亦有輕微損傷，但班主古淡瑄表示，今晚一定可以用打寶路華的原陣對付南華。

南韓新兵與海蜂舊將首次合作即有佳作，確是一鳴驚人。他們能守能攻，氣力充沛，跑足全場，加上全隊有了上次對寶路華的合作經驗，相信今次必定能夠打得更加出色。不過，海蜂教練羅國泰表示，今次面對實力較強的南華，他們將打醒十二分精神，不敢因贏了寶路華而稍有大意。

南華近來可算是時運不濟了，上仗出戰升班馬荃灣，幾乎在陰溝裏翻船，幸而在臨完場前才憑一個十二碼球僥倖破蛋。但禍無雙至，福不單行，門將何容興日前在練波跑圈時，不慎在場角跌倒，拉傷了左腳肌肉，看來今夜他勢難上場把關。

在此以前，南華已是傷兵纍纍。朱德鳴在季前患肝炎需要長期休息，另一後備門將盛偉聯在較早時亦因肚臍炎入醫院治療。此外另一位在上季受傷的國選守門員何玉麟，左手經手術後仍未完全康復。大戰當前，南華竟苦無門將，出任助教的盧紹昌因此在前天立刻接手苦練把關，以備在何玉麟萬一不能上陣時親自出馬。

此外，南華還有其他的傷兵，如曾廷輝、蔡育瑜、徐海弘、尹志強、葉志強等。

兩隊可能出戰陣容如下：

南華
盧紹昌
徐海宏 陳國良 蔡育瑜 駱德輝
黃國安 陳懷偉 梁能仁
葉志強 尹志強 馮志明
孔崇恩

海蜂
何錦培 文錦棠 梁偉文 李炳雄
金顯耀 李光善 施維山
金剛男 金成男 鄧沛強

## 廣州網球精英大賽 三大巨星互爭短長

快將在下週舉行的廣州格蘭披士網球精英大賽，參賽名單中最具光芒的三位名將；干諾斯、戴澤、及派西，賽前預測衆說紛紜，誰是最後決賽的奪魁者。

現年二十八歲，名列世界第三位的種籽名將干諾斯，可謂是最合理的冠軍大熱得主；在過去的十年以來，他較其他人都更活躍於滿貫大賽之中。在今年的表現之中，他經驗豐富，才華洋溢，堪稱網球賽各類場地的能手。最近他頸部受傷已完全康復，相信會是今次獎金五萬美元的富豪格蘭披士賽的頭選人物。

不過干諾斯今次最大的勁敵，將是如今最有狀態的年青好手戴澤了。在剛過的兩個月以內，這名年屆二十一歲來自加州的青年，在世界排名上竟由二十八位，一躍而激升至第八位，看來目前他更養精蓄銳，以今次的廣州格蘭披士網球精英賽爲最大的鵠的。戴澤在大前日即在獎金達十萬美元的海爲假期精英大賽中，盡顯所能，勇奪單打冠軍，他今番在夏威夷之役的大捷，相信又可使他在排名上更向前躍進了。其實，他在亞州亦有其良好的基業，在一九七八年的香港賽事，即是他第一次奪得格蘭披士賽事榮銜的頭一遭了。

最後一位名列三強的好手派西，是目下網球圈中口碑最多的後進者將之一。在今年初的美國泥地網球錦標大賽中，表演使人驚訝，先後擊敗了名將費士達，蘇樂文，弗伯等擠身決賽，使他的排名冒升至難以致信的第四十四位。派西氣勢追人，在夏威夷大賽的頭一圈賽事中，他即力挫世界十五號種籽好手克拉克，今次他首次踏足亞洲，此一重要的格蘭披士大賽，亦深切渴望能夠奪得此一榮銜而歸了。

而相信其他參賽的互星，如廖亞，文遜，弗洛，杜威等名將，亦預料將盡展所長，奮力爭標。今番中共廣州的首屆格蘭披士賽事，可謂是發揚光大的公開大會了。

## 荃灣輕取港會 3－0
### 何國光何國良陳衍鳴先後建功

（特訊）荃灣昨晚在港會場大勝港會三比○，在甲組足球聯賽上再奪兩分，與東方暫時同得三分，僅次於得四分的愉園。

上半場比賽過程互有攻守，荃灣以何國良、陳國樂、陳衍明不斷滲入港會後防，並以高波直攻，使港會身裁高大的洋將無所施其技。港會衆將雖然在後防戰力，但可惜氣力不繼，加上頻頻失誤，結果雖然有不少攻勢，但往往功虧一簣，未能打破光蛋。

下半場廿三分鐘，荃灣在港會右邊追得一個角球，麥天富大腳開出門前，港會後衛一頂頂出，何國光助攻，在右輔位三十碼起右腳勁射掛網入門，港會門將屈臣亳無招架之力，荃灣以一比○先拔頭籌。

易邊再戰，荃灣再接再厲，下半場十四分鐘，港會後衛在後半場截得皮球回傳給龍門失準，屈臣面對左邊底線救，但陳國樂已從後殺上，均過龍門，將球輕鬆送出，伏兵門前的何國良乘機撥球入網，替荃灣再添一個入球。

荃灣以二比○超前，開始退守後防，間中施以突擊，居然亦有幾次入波機會，臨完場五分鐘，顧錦華從左路單刀突入，港會龍門又棄關迎出救球，顧錦華將球送交陳衍鳴在十二碼點輕鬆將球撞入網窩，結果荃灣以三比○大勝港會。

頭場由雙方預備組對壘，港會以四比二輕取荃灣。購票入場觀衆僅有二六三人，票房收入爲二六三○元，是聯賽開鑼以來最冷落的一場比賽。

兩隊陣容如下：

荃灣
陳衍鳴 王展健 麥天富 張鎮東 黃兆光 何志成 何國光 何國良 吳顧錦 麥錦輝 陳國樂

港會
杜華特 卡拔 馬仙 伊斯活 戴維斯 麥基理 屈臣 羅小谷 加麥 過

## 學界田徑運動
### 南華會慶主辦卅四屆
### 今開始報名廿六截止

南華體育會七十周年會慶主辦第三十四屆全港學界田徑運動大會，凡屬港九及新界中小學學生，均可報名參加。（專上及夜校學生不得參加。）

大會日期：定於本年十二月七日星期日上午九時至下午五時，舉行田徑初賽，複賽，及部份田徑決賽。十二月九日星期二上午九時至中午十二時，舉行田徑預賽或決賽，及田徑初賽，複賽。十二月十四日星期日上午九時至下午五時，舉行複賽、決賽，及頒獎閉幕。地點：在香港市政局灣仔運動場舉行。

報名：由十月十日起展開，至十月廿六日下午五時止截（因編組付印時間所限，決不展期）。參加手續，須將參加人姓名、組別、項目等，依時報名表冊各欄填寫清楚，附每人最近一九八○年半身正面免冠吋半照片兩張，貼於報名冊內，於截止報名日期前交到本會。報名後不得更換項目或多項目及轉移組別。報名表冊均須用中英文填寫，如屬外籍學生，亦須譯成中文填寫報名。凡各校學生參加競賽，每一運動員每一項目收費二元，接力，每隊十元，及須繳交報名冊，須有該校校長簽名蓋印，始得生效。

分組：男子分甲、乙、丙三組，女子分甲、乙兩組。每一組，（一）男子甲組，不限高度。乙組一．七七米以下。丙組一．六二米以下。（二）女子甲組，不限高度。乙組一．五七米以下。（各組高度以公尺爲量度標準）。度高日期：男子乙、丙組，及女子乙組，定於十一月一日星期六下午二時正開始，按照報名先後編定之。（男甲及女甲不限高度）。

限制：每一項目參加人數不得多過三人，接力不得多過一隊（每隊註冊時得報六人，均可替補）。乙、男子甲、乙組，每一運動員參加項目不得超過四項。男子丙組及女子乙組，每一運動員參加項目不得超過三項。

比賽規則：各項比賽，均依照香港業餘田徑總會所採用國際田徑運動規則執行之。

參加學校，可向香港銅鑼灣加路連山南華體育會體育館G座總辦事處，索取章程表格，填寫辦理報名手續。

## 英國周末足球聯賽 利物浦撼葉士域治

（路透社倫敦九日電）在英格蘭甲組足球聯賽高踞榜首的葉士域治隊將於星期六與利物浦隊作聯賽第一循環的比賽。這場比賽的勝負對他倆隊的爭霸前途有重大影響。葉士域治現時比利物浦多一分，且比利物浦少賽一場。在廿二隊甲組球隊中，葉士域治是唯一仍能保持不敗的隊伍。

葉士域治的荷蘭籍中場球員亞諾穆運表示他們在週末之戰有信心擊敗對手。他補充說：該場比賽將會是一場硬仗。

穆運繼續稱：「很多人都預測我們會取得本屆的錦標，但這問題似乎談得太早。因爲我們尚要面對很多場比賽，而且其他隊伍的實力亦不弱。我們目前打得很好，就像去季尾一樣，這可能是由於我們沒有太多傷兵之故。」

除了利物浦之外，愛華頓是另一隊有力威脅葉士域治的球隊。愛華頓在上屆聯賽排第十九位，今屆進步神速，現時與利物浦同分，以得失球之差暫列第三。

愛華頓將於星期六與列斯聯碰頭，若愛華頓能取勝，這將是他們第六場的連續勝利。不過，列斯聯的狀態頗佳，他們上週在葉士域治腳下搶去一分，昨晚亦能將曼城打敗。

第四位的亞士東維拉，現時落後葉士域治兩分。西勃朗隊落後葉士域治三分，居第五位，可望輕易取勝。

現在聯賽積分表上排第尾二，是本屆唯一未嘗打開勝利之門的甲組球隊。（尚）

## 愉園鬥加山 今賽預售券

甲組足球聯賽，愉園對加山，定於今日起發售預售券，在港九兩地，南華會加山場館及何文田足總，券價收十五元，十元，七元，五元各種，球迷有興趣可先購。

## 市政盃小球 今四場戰事

香港小球總會辦市政杯小球聯賽，今日共有四場在港區舉行，修頓場：六時，友青對利興，七時公岩聯對浩然。維二號場：六時，末衛之友對達成，七時聖星之友對萬利發。

## 南海今會師 仍有預售券

今晚南華對海蜂夜波比賽，是一場相當惹人注意的賽事，門券價爲十五元、十元、七元、五元，爲便利球迷，如欲購買門券者，由上午十時至下午五時仍可以到政府場預先購買，今晚之戰，預料會有許多球迷捧場。

## 工商盃籃球 今上演九場

工商盃籃球比賽，今日在九龍共有九場上演，花墟場（男子組）：六時，理工對漢三，六時三刻，自由對聯毅，七時，中健對東青，七時三刻，青樂對深青。八時，莉佳對祥輝，八時三刻，幻影對東蔡。東啓德體育館：（男子組）七時，香港仔對青聯，八時，川力對悠悠。（女子）九時半，（男子）安青對青聯。

## 世盃賽設計 經選出首獎 得獎金五千元

世界盃足球總會公佈第四屆世界盃外圍賽與香港學界舉行公開徵求參加者徽號設計，邀請王無邪及高級設計講師馮秋經評判，選定結果，新設計組別爲首名得獎者獲獎金五千元，其他十五名亦各得設計獎，入選者的設計將被採用爲世界盃外圍賽的號召力。

## 長沙灣天主教中學 水運圓滿閉幕

長沙灣天主教英文中學於本月七日上午假座李鄭屋村游泳池舉行第七屆水運會，是日由本年度新任校監閻德龍神父主持開幕儀式，禱告之後，各比賽項目隨即展開。計有男子甲、乙、丙組及女子組，賽事緊湊激烈，各參賽運動員均悉力以赴，直至下午三時三十分，全部賽事始告圓滿結束。賽後由吳良川校長頒獎，茲將各項比賽優勝者列後：

男子甲組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 五十自由式 | 黎偉錦 | 白耀華 | 馮威文 |
| 一百自由式 | 黃敏康 | 呂禮中 | 文志良 |
| 二百自由式 | 黎偉錦 | 黃敏康 | 蕭克文 |
| 一百蛙泳 | 侯季賢 | 楊培元 | 余建強 |
| 五十背泳 | 侯季富 | 白錫華 | 呂雲中 |
| 五十蝶泳 | 鍾國泉 | 鄧允強 | 馮威文 |
| 二百接力 | 聖路加 | 聖瑪竇 | 聖約望 |
| 二百四式接力 | 聖瑪竇 | 聖路加 | 聖約望 |

男子乙組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 五十自由式 | 梁國圖 | 鄧允強 | 張漢平 |
| 百公尺自由式 | 梁國圖 | 陳毅恆 | 蕭克平 |
| 百公尺蛙泳 | 張家豪 | 林錦寧 | 鄺文偉 |
| 二百蛙泳 | 侯錫昌 | 鄭亨昌 | 毛迪生 |
| 五十背泳 | 馬廷山 | 陳繳輝 | 毛迪生 |
| 二百自由式接力 | 聖路加 | 聖瑪竇 | 聖約望 |

男子丙組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 五十自由式 | 鍾國琛 | 鄭國傑 | 黃展光 |
| 五十蛙泳 | 何靈榮 | 張嘉賢 | 譚國祥 |
| 百公尺蛙泳 | 譚國祥 | 曾健生 | 張嘉賢 |
| 五十背泳 | 曾健生 | 吳彀正 | 蕭偉倫 |

女子組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 五十自由式 | 袁曉冬 | 劉艷珠 | 鄭鳳雯 |
| 一百自由式 | 袁曉冬 | 劉艷珠 | 鄭鳳娟 |

社際總成績

| | | |
|---|---|---|
| 第一名 | 聖路加社 | 二三三分 |
| 第二名 | 聖瑪竇社 | 二一八分 |
| 第三名 | 聖約望社 | 一四七分 |
| 第四名 | 聖馬爾谷社 | 一二七分 |

友校邀請賽
一、余振強紀念中學，二、伍華書院，三、彩虹邨天主教英文中學，四、聖約瑟英文中學。

## 甲組聯賽積分表
（截至本月九日止）

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 愉園 | 二 | 二 | ○ | ○ | 六 | 二 | 四 |
| 東方 | 二 | 一 | 一 | ○ | 三 | 一 | 三 |
| 海蜂 | 一 | 一 | ○ | ○ | 四 | 一 | 二 |
| 南華 | 一 | ○ | 一 | ○ | 一 | 一 | 一 |
| 荃灣 | 二 | 一 | 一 | ○ | 四 | 一 | 三 |
| 東昇 | 一 | ○ | 一 | ○ | 一 | 一 | 一 |
| 精工 | 二 | ○ | 一 | 一 | 三 | 四 | 一 |
| 加山 | 二 | ○ | 一 | 一 | 一 | 三 | 一 |
| 寶路華 | 一 | ○ | ○ | 一 | 一 | 四 | ○ |
| 港會 | 二 | ○ | ○ | 二 | ○ | 六 | ○ |
| 警察 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

## 提防有人水混摸魚
### 推波助瀾引起錯覺
### 明白眞相始下結論

鄒南：都市人多，少不免有人犯法，但最怕他們反轉來講話，身自由受拘捕，有時又叫什麼干涉人身自由，什麼受迫害，攻擊一番。朋友從旁響應，經信多數人不察真相，更有一得之見的用心，以爲一面之詞是好食的。人，（包括容易衝動的，曾犯罪或報復心重者）乘機混水摸魚，推波助瀾，小事染成大事，將事情鬧大，引起錯覺，最不得。

何必：事情要分開來講，執法者應讓時手續。

英雄：講理，但有時碰到激動，沉不住氣的，可能將事情弄得不可收拾。

馮國傑：對呀，一件事情，一個人做錯了，但並非全體的錯，不能因某一個人的錯而對某一團體有反感，於是犯錯的人們自然也不公平。

（阿湍）

# 工人世界

## 工友申請公屋 不能取巧打尖
### 若人人選擇市區不願住在郊外
### 遲來先上岸勢將引起秩序大亂

評議事物，先要了解具體的眞相，憑良知，常識，事理發言，才能客觀，中肯，爲大衆所接受。若不問情由，大放厥詞，謬稱眞知，自命先覺，徒教人笑甩牙齒耳。陸迪，文泉，胡洪，馮國傑，鄒南等工友有感而發，表達他們對評事的意見。

### 地狹人稠 要守秩序

陸迪：我申請廉屋多年了，一直未輪到，祇有等待，無話可說，原因是自己申請太遲。可以說是「執輸」一個。以目前的居住擠迫情形而論，即使有機會遷往屯門，我也願去，縱日中多付時間和車資也甘願。

文泉：個個好似你咁安份，咁就有乜爭執了。（頓了一頓）不過，年來的「打尖」精神一約發展，隨得人驚。借住細故而小題大做，例如：或以一些危險爲理由，或以不方便幹活爲理由，或要求從速遷往某地，等等。

馮國傑：香港地狹人稠，人人也等地方住。

胡洪：遲來先上岸，秩序大亂。

## 秋季活動多 適應工人家庭需求
### 黃竹坑區青年中心

香港青年協會黃竹坑青年中心秋季活動計有：展覽，郊遊，獨木舟，帆船同樂，露營等，歡迎區內工友及其家屬參加。

（一）技能訓練
（甲）小組活動
國語初班：逢星期一、三晚八至十時，十月十三日開課。

## 深秋郊遊樂

# 本港新聞

## 大埔道周生生金行遇刦無損失
## 擊破飾櫃驚動警鐘
## 三匪胆怯匆匆逃去

（特訊）大埔道一間金舖，因裝置有良好防盜系統，用自動警鐘將正欲行刦的歹徒嚇退，因而避過一次損失。

該金舖位於大埔道七十七號，名周生生金行。昨日下午一時許，三名分別持有一個鐵鎚，一枝類似手槍物體的歹徒，闖入店內，大喝打刦，架抓用槍指着職員，着令各人不敢妄動，即「有殺冇賠」，而持鎚者旋即揮動利刀，打碎玻璃飾櫃，詎料飾櫃被擊破時，自動警鐘立即大鳴，匪徒見事敗，不敢光留，立即奪門而逃，跳上一部早已停泊在門前接應的白色私家車絕塵而去。事件中無人受傷。

## 糾黨行刦失手同黨被捕獨逃脫
## 漏網刦匪自首投案
## 承認控罪判囚五年
### 其餘三名被捕同黨不認罪押候審

（特訊）糾黨圖刦金舖及的士事敗，同夥分別被捕落案，被逼獨自一人逃脫，終亦自首投案，昨在地院受審，承認串謀行刦及偷車等四項罪名，共被判入獄五年，其餘三名被捕同黨另行排期審訊。

被告：張偉光，廿七歲，司機，被控四項罪名：（甲）本年八月廿五日至九月二日期間，串謀其餘四人，企圖行刦張麗珍金舖；（乙）本年九月二日，協同其餘四人，行刦的士司機，劫去現款三百元；一個手表及駕駛執照；（丙）同時同地，在歆運昆角，劫去上述的士；（丁）同日在大埔道非法藏有兩把西瓜刀及一斧頭。

主控申述案情稱：本年一月至八月期間，被告與另外四名男子商議，密謀行刦張麗珍金舖。至本年八月二十日，被告前往商店購買兩把西瓜刀，並負責將刀先藏在柴灣環翠道一電力站之草叢中，以備行刦之用。迄本年八月廿五日，被告與其餘四日聚集商議行動之具體辦法，決定由其餘四人動手行動，被告則負責駕車接應。九月二日，其中兩名同黨先行刦的士前往柴灣同致環境而另兩名同黨則預先埋伏在現場附近佯作打刦狀，將的士司機綑綁，洗刦車內財物後，將司機推下車，由被告駕駛搶來之的士以備行刦時應用。詎被刦的士司機掙脫綑綁後即向警方報案，根據的士司機之描述，警方在大嶼追附近截獲被告與同黨等所刦去之的士，當日被告及時逃脫，其餘三名同黨即當場被捕。

九月十二日，被告終向警方自首，承認上述糾黨行刦事。至於其餘被捕之三名同黨經解法庭審訊時，卻否認行刦情事，法庭另訂期聆訊。

主控指出：被告過去有三次案底，上述行刦資料亦因被告人提供。法官聆供，判被告入獄如上述。（均）

圖示：歹徒行刦不遂的周生生金行。（本報記者攝）

## 黃竹坑邨一宗慘劇
## 晾衫失足墮樓
## 婦人斷送一命

（特訊）黃竹坑新邨，昨日下午三時卅五分發生一宗墮樓案，一名婦人疑因晒衫時，不慎失足，由高處墮下，當堂昏迷，送院後證實不治。死者周美好，四十四歲，與夫姓梁及五子住黃竹坑新邨第十座四三×室。

在昨日下午，死者在住所騎樓晒衫，半身伸出，可能失去重心，由五樓連人帶竹直墮地面，撞斷一條天線，倒於血泊中。

當時其夫在房內睡覺，大兒子則在廳內午睡，及至發生音響時，始知事件發生。警方到場經調查後，認為死因無可疑之處。（合）

## 過期未發薪老板失了踪
## 工人搬貨惹起誤會
## 疑遭爆竊有人報警

（特訊）觀塘鍾氏製衣廠昨晨發生糾紛，先是工人過了糧期仍未發薪，工人懷疑老闆失踪，接着有人報警爆竊，事後一批工人表示前晚將貨物運走，因恐被人搬去，警方與勞工處刻下進行調查。

鍾氏製衣廠在觀塘道三三二號茂倫工業大廈三樓，工人近一百。

本月七日糧期，未見發薪，工人往勞工處開聯繫。勞工處答應設法與老闆聯繫。有人傳說老闆半月前已去台灣。

前日下午，貨主臨門搬貨，工人不允。稍後有一名布行代表說要搬貨，工人認為成衣經工人加工，未有拿到薪金之前，任何人不能搬走。對方願意代付六萬元薪金，但表示不夠現款。雙方未有結果。

前晚，部份工人恐有人搬貨，便先把貨物用貨車運到另一個地方存放。昨晨另一批工人回廠，報案失竊。（合）

## 順風客更厲害退役

馬會賽事秘書鐵締時宣佈：第三班順風客及第五班更厲害均告退休，另有施他福被毀滅，馬會公佈馬匹變動如下：

更厲害（寧廐）順風客（施廐）均於十月六日退役。

施他福（鄭廐）於十月七日被毀滅。

富臨門（屈廐）於十月八日轉入郭廐。

## 大埔公路山邊叢林
## 晨運客發現
## 樹上吊男屍

（特訊）大埔公路對上山邊叢林，昨晨發現一具吊頸斃命的男屍，死者身世不詳，警方經展開調查中。

據悉：昨日凌晨六時十三分左右，一名晨運客報警謂大埔公路對上之郝德傑道附近山邊，有人在樹上吊頸。

警方接報抵場時，發現死者已斃命多時，乃召黑箱車到場將屍體舁往殮房。

死者年約五十歲，身世未詳。（合）

## 踊躍曾渡海游泳練氣
## 馬會公佈週二游水馬名單

馬會昨日公佈星期二（七日）在沙田馬場參加游水的馬匹名單，吳廐明天上陣的踊躍渡海參加游水練氣，顯得戰意甚濃，茲將名單列下：

（朱廐）銀龍，信威，光榮，高高，（施廐）水山，阿根廷，大砲，嘉驥，更開心，亞洲王子，（卡廐）威龍，德驥，仁心，（歐廐）樂人，（米廐）里迪，電馳，飛驥，千里，馬中龍，神仙水，（吳廐）蹄聲，勇霸王，（簡廐）如意驍，勇俠，特勒驃，（屈廐）奇蹟，有機，（沈廐）人之音，丁財兩旺，（郭廐）金門橋，興勝，波斯神童，合作快樂，喜來得，谷中英雄，特別功，金光，大好友，沙田仔，寶美龍，順手，龍發，精彩，原野神駒，金寶，（張廐）祝君永勝，向日葵，眞拍檔，皆大歡喜，惡爵，利是吉，神驥，按鈕機，歡欣，金匙，領航衛星，遙遙領先，點金王子，南冰洋，（寧廐）信心，紅孩兒，快發，天子，碧紗籠。

## 八和事務組籌置會所
## 舉行紅伶義演大會
## 一連兩晚演出折子
### 第一晚有剪綵儀式，然後演出四個折子戲。

香港八和會館第廿屆事務部為籌置會所及籌利基金將於本月十八日晚十九日晚假香德遊樂場之多寶戲院舉行粵劇紅伶大會串義演粵劇。

第廿屆事務部的主事人梁品，馬國超，許劍文，李榮照，及紅伶吳美英昨日在「金漢」七樓舉行記者招待會，理事長梁品昨日宣佈今次係八和事務組首次籌款義演粵劇，得到本港紅伶踴躍支持，由於紅伶過多所以要分兩晚演出。

參加今次義演的紅伶計有鳳凰女，李寶瑩，羅家英，新海泉，吳千楓，吳美英，陳燕棠，任冰兒，石燕子，關海山，文千歲，梁少心，羽佳，阮兆輝，賽其麟，陳嘉鳴，南鳳，梁漢威，張醒非，鄭幗寶，鄧偉凡，李若呆，馬師鈺，梁娟娟，李香君，梁聲普，李英漢，張一凡，葉超奇，林寶珠，梁森儀，陳麗芳，楊劍平，羅家鳳，馬麗娥，陳麗鐵，區麗莽，文少峰，葉麗明，何麗梅，劉唐輝，劉佩華，易永泉，黃偉雄，鄧國英，及八和學院學生，鑾輿之龍虎武師，參加兩晚演出。

幕後的工作者中西音樂部全體音樂師父，服裝道具部，燈光佈景部，復興服裝公司，九龍音響公司，仲記畫社，成城畫社，陳廣畫社，蔡基畫社，何斗畫社等各單位人員參予義演工作。

十八號晚由八和會主席黃炎，紅伶麥炳榮，江雪鷺，尹飛燕，林蛟，區家聲，鍾麗容主持剪綵禮，隨即由吳千楓，吳美英，鄧偉凡，李若呆，梁娟娟，張醒非，鄧國英，担演「玉郎寶劍定江山」之「定情」，第二齣由鳳女，關海山，新海泉，任冰兒，馬師鈺等担演「梟雄虎將美人威」之「斬二王」，第三齣：文千歲，梁少心，李英漢等演出「西施」。壓軸戲，由鄭幗寶，石燕子，張醒非及打武組聯合演出「火海香妃」之「哭屍」。

第二晚由梁漢威，林寶珠，南鳳，梁森儀，陳麗芳，馬麗娥及八和學生演出「李後主去國歸降」。第二齣折子戲：由阮兆輝，陳嘉鳴，賽麒麟，李香君等担演「蠻漢刁妻」之「殿盟」，第三齣：由羽佳，吳君麗，陳燕棠，陳嘉鳴，梁聲普，葉超奇，李孝天等担演「金釧龍鳳配」之「壽聘」。最後一齣由李寶瑩，羅家英，新海泉，陳麗芳，張娟娟，林寶珠，區麗華，吳少英等担演「狄青與雙陽宮主」之「遊園」。兩晚共八齣名劇。

紅伶義演大會串將於本月十三日起預售門劵，票價由十元至五十元，愛好粵劇的觀衆幸勿錯過也。（左中常）

八和事務部昨招待記者，吳美英，梁品合攝。（徐）

# 娛樂圈

## 佳視結束餘波未了
## 林氏兄弟不服判決
### 破產管理處已將佳視之器材等物拍賣，得款六百五十萬，何佐治墊支二百萬還散費可獲

經已結束兩年多的佳視尚有餘波，佳視結束時欠下旗下員工的遣散費至今未全部清償，經多方面進討，最近破產管理處已將佳視之器材等物拍賣，得款六百五十萬，除當日何佐治曾在私人款項中挪出二百萬作為旗下員工部份遣散費外，餘下四百五十萬可撥出二百萬再用以清還員工的欠款。

但據傳，林氏兄弟不服此判決，原因是他們在經營佳視時曾蝕了五百萬，現在拍賣佳視遺物得六百五十萬，應該將此筆款項先撥還給他們，為此他們已向法院申請上訴，該案定下週一至週三在高院內庭聆訊，勞方由破產管理處為代表，而何鉅華則是其中的被頭人。

## 為征星作好準備
## 祝華年昨午先錄音
## 林家聲廿七演新光

覺新聲人選是林家聲，李奇峰，尤聲普，關海山，任冰兒，吳美英，一連演出七晚，河海流為征星前先作個「排練」。

「祝華年」劇團已定十一月十一日征星，由於所準備的戲中，有幾場歌舞，故該班部份老倌日昨在新朗大廈一錄音室內，先行錄音，全部歌舞音樂，均從現錄過，俾屆時一新觀衆耳目。昨日到場錄音的有李龍，謝雪心——陳嘉鳴，李嘉鳳及一羣合唱花旦。

由林家聲導領的「覺新聲劇團」，本月廿七日重組開入新光戲院，一連演出七天，據聞這次所演出戲目，與稍後時間征星相同，這樣試一擧兩得，全體演員排戲後，將有一個演出機會，亦可以作為征星前一個排練。這屆「覺新聲」人選是：林家聲，吳美英，尤聲普，李奇峰，關海山，任冰兒等。

又：頌新聲劇團本屆為亞洲藝術節演出，林家聲為隆重其事計，已定于本月十三日，假彌敦酒樓舉行一記者招待會，名為「林家聲亞洲藝術節粵劇」，屆時，該劇團全體人員將出席，宣傳其重新編排之「林沖」。任劍輝與羅鳳龍劍笙，梅雪詩，言雪芬，亦出席院商酒會。（徐）

## 曾江下月卅日結婚
## 關海山無閒賺外快

△曾江定十一月三十日與相戀多年的鄧拱璧共諧連理，婚禮將採中西合璧儀式，並會大排筵席，款宴親朋好友。

曾江目前正與鄭文雅主演「愛情故事」之「浪淘長堤」，該劇反映不俗，麗的再邀曾江拍「豪門外傳」，曾江表示最多只能演四集，因為他必須抽時間籌備婚禮。

曾江與女星藍娣已辦妥離婚手續，他們的唯一兒子雖然由藍娣獲得撫養權，但曾江有權隨時去看望他。

曾江與鄧拱璧相戀多年，他們為與鄧拱璧

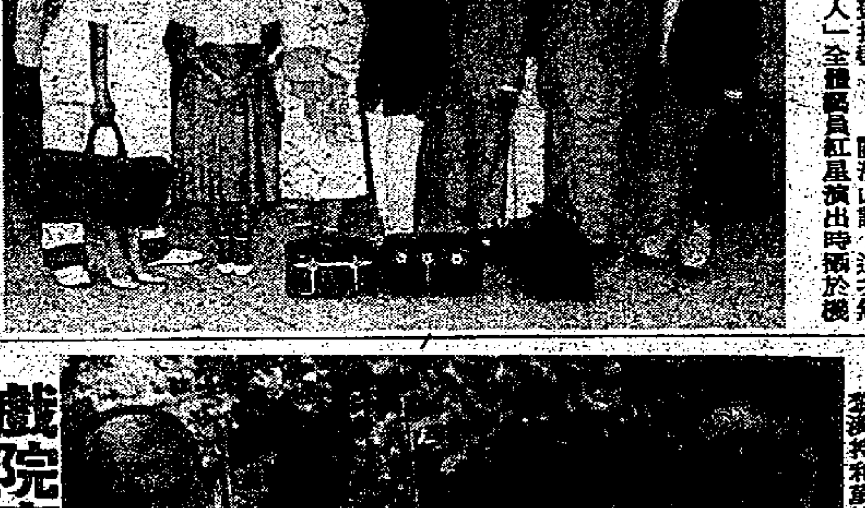
△關海山日來忙於拍「勢不兩立」一劇，以至目前原定與羅家英，李寶瑩演出的一台粵劇，於石澳也被迫放棄，只好找李奇峰替代。

關海山說：這次無綫，關的大門法可眞的苦了他們，中篇劇排在翡翠劇場播出，無疑加快了節奏，藝員亦只得疲於奔命，以適應需要和訪問團北上廣州，隨行的還有關聰等。原來關海山尚有年事已高的母親在穗，但此大行色匆匆，又曾到佛山旅遊，以至與老母相聚的時間甚少，令他深覺遺憾。

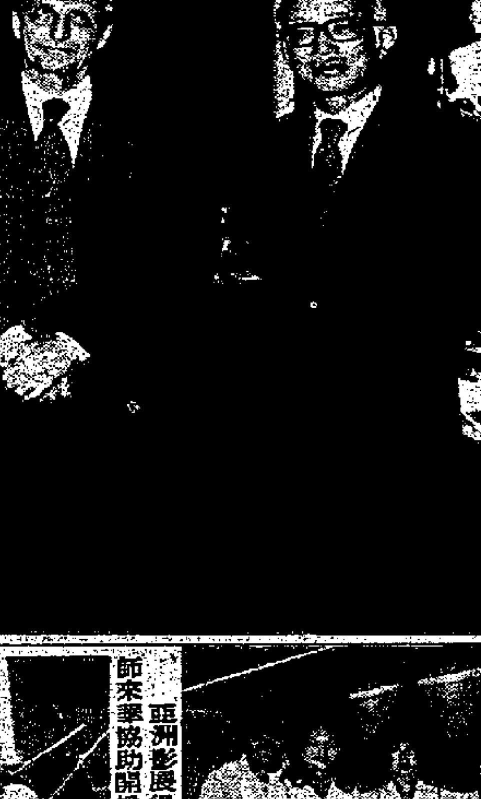
## 無綫網中人主角
## 昨赴星參加義演

為籌募記聯絡所建所基金專程赴星參加「英保良之夜」義演的無綫電視藝員，昨（九）晨往新加坡，展開為期兩晚的慈善演出。

應邀參加義演的藝員均是電視劇「網中人」的主角，包括：周潤發、鄭裕玲、李香琴、南紅、關菊英、廖偉雄、黃新等，由無綫電視助理製作經理何家聯率領赴星，他們將在義演晚會上演歌舞及趣劇等項目。



無綫「網中人」全體藝員紅星演出時攝於機場。



中西院商酒會祝賀鄧文懷獲殊榮，鄧文懷迎姬達爵士到場時攝（徐）

## 徐楓婚姻美滿
## 選擇在台生仔

由台來港的徐楓，王道，周丹薇，張盈眞，姜厚任，昨午為「源」片在港上映舉行招待會。徐楓已懷孕五月，腹部隆然，問她將來要孩子在那兒出生，香港，台灣還是美國？她表示至今仍未決定，她說：

「我希望孩子在台灣出生，但翁姑就希望我在香港生。」她還台灣是因丈夫在台灣做生意。

問她婚姻生活可愉快？她說：「我嫁給湯君年之後，許多人都羨慕我，讚我老公親仔又能幹，我在台灣，他公事多忙，中午也回家陪我吃中飯，晚上盡量減少應酬陪我，這樣的好老公，你說去那裏找！」徐楓覺得婚姻美滿，家庭幸福。

亞洲彭慶得獎名片「源」的一幕——外國技師來華協助開採石油。

## 中國廣播民樂團
## 在港演出圓滿結束

中國廣播民樂團昨晚在北角新光戲院作最後一場演出，全場觀衆反應熱烈，「安哥」聲和鼓掌聲連成一片，高潮迭起。

中國廣播民樂團在港演出了三場，他們精湛的造詣，受到廣大觀衆讚賞。郭頌的男高音獨唱，頗受觀衆歡迎，他音色甜美明亮，行腔流暢，富民族韻味，演唱時聲情並茂，別具風格，比六四年隨中國藝術團來港時，更成熟老練，更受歡迎。還有今年二十二歲的維吾爾族歌手古麗，她音色甜美寬亮，感情眞摯，一曲「阿里山的姑娘」引起全場哄動。本港音樂界人士，認為中國廣播民樂團的演出是成功的有水平的，希望他們明年再來港演出。

## 戲院商會設宴
## 賀鄧文懷得獎

鄧文懷日前在美獲得由美國電影院主協會頒給他的「最傑出國際影人獎」。

全港中西戲院商會昨日下午五時假希爾頓酒店禮堂設酒會祝賀鄧氏，參加酒會的嘉賓有中外人士，社會名流，電影界等。

姬達爵士應邀出席致詞祝賀一番，場面熱鬧，盛況空前，紅伶，紅星參加酒會者有李菁，任劍輝，白雪仙，龍劍笙，梅雪詩，言雪芳，朱劍丹，金漢，童月娟，雪梨，邵音音，關德興等。（余）

黎漢持和萬梓良像兩兄弟嗎？

## 細說當年
## 侵略者自食惡果
## 原子彈投下日本

麗的今晚（十）六時五十分播映的「細說當年」，將講述二次大戰期間，日軍策動最後的自衛戰爭。

在戰爭之初期，只有日本侵略他國，而除了中國上下總動員作出反抗外，其他各地，幾乎毫無反抗之力，讓日軍長驅直入，席捲整個亞洲。但自從日本偷襲珍珠港，激怒美國加入戰團，對日軍作出大規模反擊報復，日軍之力量開始全面削弱。

中國之反抗在於精神鬥志，而美軍之反擊在於武器，全是威脅及攔阻日軍推行侵略之有效力量。

到了後期，日軍開始相信侵略可止步，却不能防範中美兩國向日作出反攻，於是，日軍最後之戰，在於保衞家邦，只希望敵人不會侵上門來。不過，美軍恃着強大的武器，於四五年八月三日及六日，分別於廣島及長崎，投下原子彈，以其人之道還治其人之身，日本朝野上下哀鴻一片，日皇終於作出投降之決定。

## 明珠台今播
## 新苦海孤雛

無綫明珠台今（十）晚九時卅分將播映根據狄更斯名著改編之「新苦海孤雛」，該片曾奪得奧斯卡最佳電影、最佳導演、最佳美術指導四項金像獎，此外，更被「電影導報」選爲六八年十大最佳電影之一。

「新苦海孤雛」由麥里斯德、夏利化烈、朗梅地主演，內容描寫麥里斯德飾演的小孤兒奧利化隻身逃往倫敦，遇上十二歲小扒手，加入扒手黨，在街頭扒竊。

麗乎寶和林鳳嫻兩個靚女不知在說什麼，說得那樣興起，連拍照時還未停口。

## 山口百惠告別演唱
## 貓頭鷹今晚播片段

山口百惠於十一月中旬與三浦友和結婚後，將會正式退出影視歌壇。她於東京武道館召開的告別歌壇最後一次演唱會盛況，麗的已派出特員往東京拍攝片段，安排於今晚（十）十時正的「貓頭鷹時間」中播出。

麗的邀請來港拍片的日本喜劇紅星渥美清在「男人四十難居居」中與香川京子演對手戲。

## 甄妮惦記老子與小子
## 希望傳聲盡快拍此片

甄妮雖曾一再表示不喜拍戲，但久不久便會在傳聲的影片中出現，客串一角。這都是導演們因爲傳聲的關係，找得甄妮出鏡。稍後，甄妮便又會在影城開工拍片了。

十月八號傳聲復出拍「射雕」之日，甄妮將在抽空陪老公返片場拜神，她乃於數日前才從外地演唱返港，爲了唱片公司的業務及赴台在即，本來十分忙碌，但老公復出是大件事，所以甄妮匆忙中也在影城逗留了一段時間。

據甄妮稱，她十二號赴台灣唱片與做電視，月底前會返港，到時，將會有一段較長日子不出門，留港陪傳聲，及爲孫仲「老子與小子」一片中她所演的角色埋尾。

「孫仲那部戲，因爲傳聲仔傷了腳，停下很久，我心裏老係有件工作還沒有完。現在聲仔復出，大概孫仲也快要續拍了，最好我可以早拍放完它」。

甄妮在「老子與小子」中，演個從外國留學返國的洋化少女，當日她的矯龍戲裝打扮，曾謀殺記者不少菲林，頗出鋒頭。

最近，甄妮又接到陳家森的邀請，找她在爲傳聲開拍的片中，演一角色，甄妮在考慮中。

「陳家森在拍「醒目士佬」時，已經找過我一次，當時我太忙，沒接；這次，如果時間配合的話，我也想和他合作一下」。陳家森的新片，乃傳聲續約復出後所接的首部新戲，甄妮最愛助夫，看來，她客串該片是理所當然。

劉緯仁和米雪在麗的「故都驚雷」中演情侶

廿二歲的維吾爾族歌手古麗唱「阿里山的姑娘」時的表情。

# 今樂府

## 香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，「八十年代」。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。

十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「翠屏山」第二回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥雪刀浪子之「金殿狂龍」第一回。

一時，新聞及天氣報告，華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「白馬王子」第一回。

（由下午四時至六時節目與第二台相同）。

六時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，「好O四重彩」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「齒健身強」，四十五分，「貝克的故事」第廿三講。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「格五、朝三」，卅分，轉播足球政府大球場「南華對海蜂」。九時四十五分，「歌曲選劇」。

十時，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「記者漫日記」。

（由晚上十一時至翌日七時節目與第二台相同）。

## 香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講發早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講發早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講發早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，卅五分，繼續「朝朝講發早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「一五個骨音樂會」，「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

## 香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今天節目」包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「日語初階」第廿五回。

十一時，空中舞台：搖江秋（鍾雲山），趙五娘（程德芬），隔院香花紅（羅永堅、蘭潔貞），未嫁情媽（白楊），秦香蓮（芳艷芬、陳寶珠）。

二時，廣播劇選播「風瀟瀟」第廿一回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，星期五約會。

四時，鐘前掌故，卅分，齊齊聽歌。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

## 商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。

十時，新聞簡報，香港八零，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報告，傍上有名，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小菜，卅分，新聞簡報，（繼續午間小菜）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地），四十分，足球聯賽「南華對海蜂」。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，五十分，唱片精品。

十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十一點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

## 商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖搖天使。

一時，新聞簡報，（繼續搖搖天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。

二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

四時，新聞簡報，分秒必爭，卅分，新聞簡報，（繼續分秒必爭）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續分秒必爭），卅分，新聞簡報，（繼續分秒必爭）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

九時，新聞簡報，實地播出「RAMDAND IN ANOTHER WOLD D—SUO」。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

## 綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，奕華直播室，卅分，天氣報告。

十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。

十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時，天氣報告，妙韻寄心聲，卅分，風時間。

一時，寰事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，粵語流行曲。

三時，流行歌曲音樂，卅分，天氣報告。

四時，時代曲，卅分，天氣報告，四十五分，粵曲點唱。

六時，眞理指南，十五分，主臨萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，粵曲，卅分，轉播同力球每場賽果直至完場爲止。

## 麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，節目暫終止。

十二時，節目簡報，二分，麗的藍帽子，廿五分，午間新聞，卅三分，經濟快訊，好戲連場（一）粵語長片：驚心動魄。

二時五分，六合彩，十分，好戲連場（二）粵語長片：奪魂集（下集）。

三時五十五分，麗的藍帽子。

四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅四分，變色龍。

五時卅分，醒目仔時間，五十五分，機靈小和尚。

六時廿分，經濟快訊，卅分，新聞及天氣報導，四十五分，卒告，五十分，細說當年。

七時，大地恩情。

八時，麗的劇場：大內群英續集。

九時，麗的藍帽子，五分，麗的劇場：浪濺長堤，卅分，童軍小虎隊，老吾老，五十五分，警訊。

十時十分，麗的藍帽子，十五分，貓頭鷹時間，卅分，貓頭鷹時間之廣告雜誌，四十五分，當年今日，四十八分，新聞及股市行情。

十一時十五分，賽馬世界，四十五分，變色龍。

凌晨零時四十五分，洛福探案。

一時四十五分，深宵影院之特務萬花筒。

二時四十分，完播。

## 麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：迷你大俠烏龍狗、太空賽車、糊塗雙探、飛天大英雄、OUT OF INKWELL，卅五分，星球大戰。

六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，名著劇場：小婦人。

七時廿五分，威氏賽馬預測，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，廿分，藝鄭，卅分，二台八點半：警長手下無弱兵（中文字幕）。

九時卅分，週五晚特備節目：歌舞共良宵。

十時四十五分，職業特工隊。

十一時卅五分，新聞報導，四十五分，今晚午夜場：THE STORY ON PAGE ONE（中文字幕）。

一時四十五分，全日播映完畢。

## 無綫翡翠台

八時，「相見好」，卅分，「波叔」。

九時，粵語長片「空中女殺手」。

十時卅分，國語長片「情場如戰場」。

十二時，「廣東好漢」。

一時，午間新聞，十五分，「二人世界」，四十五分，午間電影欣賞：「紅粉冤情」。

三時卅分，「大報復」。

四時卅分，「小英的故事」。

五時，「鄉下仔出城」，卅分，「跳飛機」。

六時，「排球女將」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「奉告」，五分，「千王之王」。

八時，「執到寶」。

九時，「警訊」，十二分，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，四十五分，「偷得浮生半日閒」，五十分，「神勇法醫官」。

十一時五十分，「機場特警隊」。

凌晨十二時卅五分，國語長片「愛情長跑」。

二時五分，全日播映完畢。

## 無綫明珠台

十二時，十分，教育電視。

四時，「芝麻街」。

五時，新聞簡報，五分，「太空奇俠」，卅分，「小泡泡卡通」，四十分，「九小福」。

六時五分，「原野奇俠」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「翻點與角度」，卅五分，「今時今日」。

八時卅分，「智多星橫掃賭城」。

九時卅分，明珠九點半「苦海孤雛」。

十一時卅分，最後新聞報導，四十分，英語長片「黑岩喋血記」。

一時十分，全日播映完畢。

刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

# 本港新聞

## 今日雙十節國慶 各社團熱烈慶祝

（港訊）今天爲雙十國慶紀念日，香港自由勞工港九工團聯合總會所屬各業工會八十九單位，假座九龍土瓜灣嘉賓大酒樓，舉行慶祝雙十國慶紀念大會，並舉行工總第二十三屆執行委員就職禮。

大會由工總會務主任黃耀錦任主席，舉行遊藝助興，叙餐大會分頭尾圍，頭圍準八時開席，憑席位劵入席，尾圍九時半，參加工友必須準時到會，叙餐人數二千餘人。

大會主席團工會單位如下：主席團主席同德工會黃耀錦，主席團：電車黃波，肉行黃錦威，中藥劉南琴，汽總陳恩賜，海員歐陽銘，酒樓陳明，西服馮文海，三院朱樹榮，平樂鄒暖，巴總湯彬，西商黎明朗，樟木槓陳祺，大廈徐官柱，九龍市政楊書，中華巴士李炳泉，飛鵬關高，小輪盧劍虹，九的李明，報販鄭勇，中電張自強，玻璃盧祥，營工甘峰，棉系彭震海，搪瓷張濤，英軍華員黃洵，粉麵何文彬，鐵鋕余桂，銅器關瑞生，竹器盧軒，航空徐天，文員易平，東安鍾提，房屋司胡陳開等卅五單位。

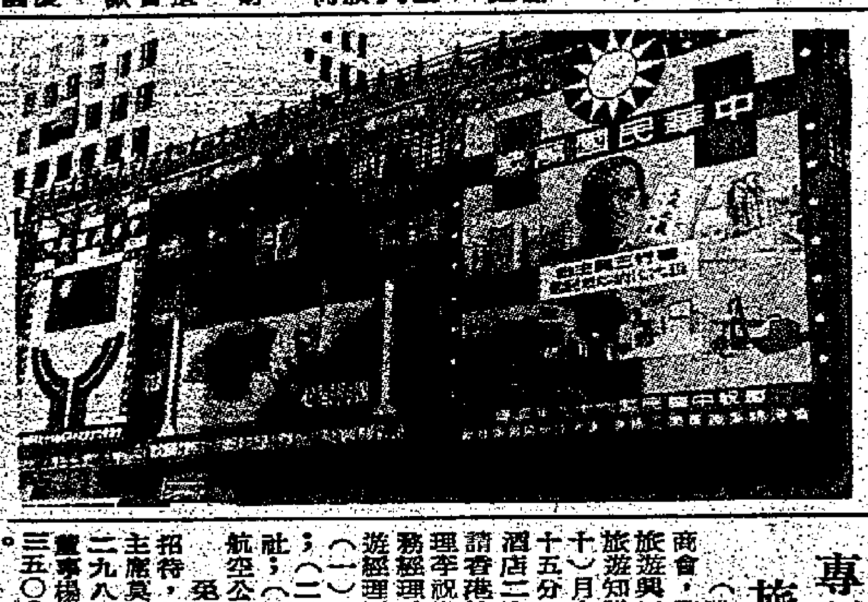
### 荃灣區各工會

工總荃灣區各工會暨工界自由人士假座荃灣總督大酒樓舉行慶祝大會，八時開會，九時舉行遊藝叙餐聯歡，大會主席團主席：陳永歡，主席團：何叔容，鍾文軒，李球，張德五，袜達強，盧艮，沈瑞，歐文宗，姚坤源，黃思祐，崔達才，梁財，黎玉棠，蔡運森，陳志龍，陳順緒。

工總交通工會聯誼會，九龍區今假座青山道好運酒樓二、三樓舉行慶祝大會及遊藝叙餐，香港區假座新爵酒樓三樓舉行慶祝大會及遊藝聯歡叙餐，各懸掛牌樓裝飾。（深）

### 增城同鄉聯誼會

增城同鄉聯誼會慶祝雙十國慶，組織回國致敬團，由團長陳良友，副團長郭水房，總務黃卓權，財務傅林新，團員羅潤香，歐陽蘭，李倫波，吳均焯，羅秉珍，張二妹，卓官妹，羅碧雲，黃潤華，王萍，潘錦，陳寶玲，張瑞蘭，簡慧儀，邱玉英，李容，凌恩彌等廿二人，於昨（九）日下午二時乘中華航機啓程，回國參加慶典，並參觀祖國十大建設。




### 高要同鄉聯誼會

僑港高要同鄉聯誼會祝雙十致敬團昨返國參加四海同心大會與國慶盛典。名列如下第一團：榮譽團長：龍福，團長：何克勤，邵珠，秘書：李東祺，總務：陸世輝，顧問：梁宗，團員：李志強，陳錫光，葉坤勝，黃金燕，李鐵河，鄭惠芳，梁桐芳，張瑞蓮，甘谷容，葉仕棠，李培。第二團，團長：何詠楹，謝鏗，秘書：龍國志，總務：吳榮，團員：陳少棠，李騷女，黃麟，莫汝明，焦林，葉廷忠，高桂容，陳樹祥，張鐲宗，張新倍，吳鏡聲。

### 蘇源體育總會

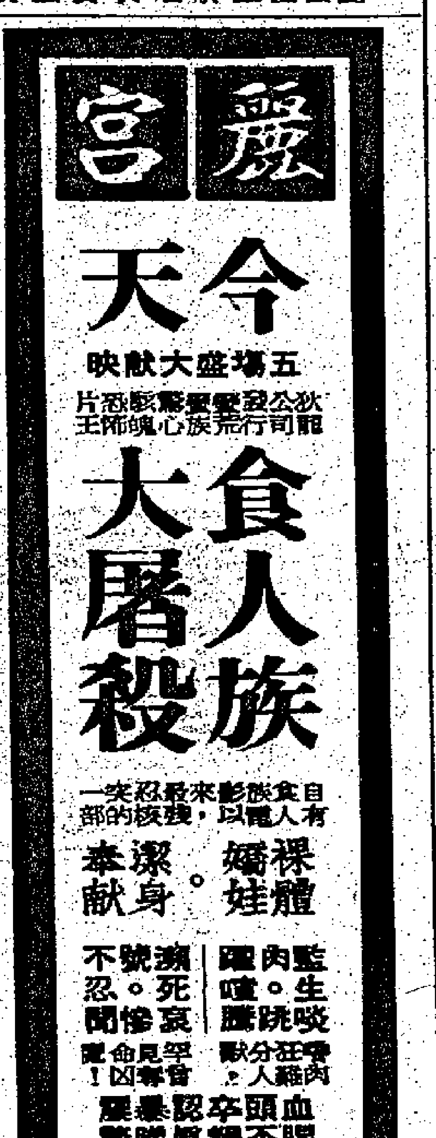
香港蘇源體育總會慶祝團回國參加慶祝雙十國慶大典由總團長蘇源率領第一團團長梁玉，副團長陳潔貞，團員蘇浩明，伍麗華，溫玉瓊，彭勤，葉媽勝，徐麟，黃惠，岑福，鄭沛然，傅月娥，第二團團長蘇志剛，副團長梁福慶，團員梁彩香，郭燕芳，黎淑儀，梁英，李瑞芳，岑惠珍，黃周潔明，關秀珍，何子政，何興碩，第三團團長麥祥德，副團長關照，總務蔡國樑，團員蘇子强，蔡貴，李死華，區金容，曾俊歡，林見，蔡漢，李奈芬，鄭寶鵑，張澤濃，等。

圖示：今日爲雙十節國慶，市面到處均可見慶祝國慶的巨型牌樓。

### 半島青年商會 專題講座 旅遊常識

（港訊）半島青年商會，鑒於各界人士對旅遊與趣濃厚，舉辦「旅遊知識」講座，本（十）月十一日下午二時十五分，假銅鑼灣華都酒店二十七字樓舉行，請香港旅遊協會統計經理李祝權；德航公司票務經理鍾發筠；太古旅遊經理潘馬卓賢主講：（一）香港之旅遊價值；（二）如何選擇旅行社；（三）機票種類及航空公司服務。免費入場，具茶點招待，請於儘早與小組主席莫淑嫻（三——八二九八五二二）或公關董事楊嘉華（五——四三五〇〇五）報名留座。

華僑晚報 分類廣告 每天四元



## 正正邪邪

### 浪花有意

那女郎把扣着狗頸項間皮帶一鬆，叱喝一聲，她這條狗，倏然向郭少君撲了過來，這嚇了郭少君一大跳，慌忙把手一放，他手拉着的這條狼狗，便亦竄上和女郎的狼狗鬥在一起了，這二隻狗鬥在一起，樣子是郭少君那頭狗來得兇惡，一邊作聲，一邊卻在向前撲，女郎那只狗毫不進攻，只會向後退，在倒兜圈子。

郭少君看看這女郎，她雙臂打交叉在胸前，見到郭少君在看她，嘴角泛起冷笑，作出不屑之色，她似乎一點不担心他的狗會被咬傷的，郭少君心中在想，這個女郎倒是刁蠻和潑辣的，說打就打的把狗放了過來。

看她神色，她的狗好似十分有把握打贏的，可是他看二隻狗打的情形，是有點不對了，他的狗是兇惡，節節撲上去要咬，可是女郎的狗倒退得十分有秩序，總使他的狗撲空。

看來女郎這條狗是受過良好訓練的，鎮靜的在倒退躲閃，他的狗則變成亂縱亂跳了，而且二十多次撲上過，氣力消耗不少，已不是初竄上去那樣的兇猛了。

女郎這時又一聲叱喝，她的狗突然發威，一聲怒吼，立即聽到郭少君這條狗的慘叫聲，那是女郎的狗反撲上去，一口咬住郭少君的狗頸項上。

郭少君的狗被咬住了，極力掙扎，女郎的狗卻緊咬不放，郭少君的狗，只會慘叫了。

「這種狗亦配牽出來嚇人？」女郎冷笑一聲，她口中叱喝了一聲，她的狗放開了頸，又忽的一聲要去咬郭少君這條狗的腿。

這條狗知道對手利害，一轉身沒命向來路逃了下去，女郎的狗，不追這條狗，回身撲向了郭少君了。

這是使郭少君大驚的，他要逃來不及，狗宛如向他喉嚨噬到來，他驚叫一聲，嗥一聲，這狗把他的西裝左襟咬住，一撕之下，左邊衣領被咬撕下來，狗還要撲上來。

「快躲雙手伏在山壁上！」這是女郎的喝聲，郭少君一轉身，躲起雙手伏在山壁上，這狗雙爪已搭在他背後，雙肩，胡胡聲在他耳畔響起，若是一口噬下來，郭少君半邊臉會被咬掉，嚇得郭少君爲之大叫。

這時女郎卻是格格嬌笑不止，走近笑問：「你打贏還是我的狗打贏？你說呀！」

「你贏你贏！」郭少君急急說：「小姐！我認輸，你放了我。」

女郎一聲叱喝，這狗便乖乖的放開了郭少君，這一聲叱喝，郭少君聽清楚，她叱喝的好似一聲「埃及」，亦許是狗的名字。

那種狼狽相，引得女郎又笑個不止，她用皮帶扣住狗的頸上皮圈，用手牽住，然後笑說：「現在可以回過身來了。」

郭少君回過身來，這女郎又大笑了，因爲他不但匆忙伏在山壁上，臉上沾了泥，胸前西裝左襟撕下，掛在胸前，面色通紅，這種狼狽相確實好笑，郭少君則亦有些不好意思。（二）

## 一曲銷魂　鳳三

### 二四八：未來女婿更漂亮了

張經理與小金聯袂而至，又有別的客人，張經理與小金同桌打牌，很快榮敬也來，在張亦娟眼中，未來女婿更漂亮了，由于穿上新西裝，她招呼了未來岳母，又把禮物送與張琳，她拆開了是一隻高音符號的細鑽所鑲的胸口針，她很高興的說：

「給我佩上吧！」

張亦娟亦予讚美，問榮敬是定製的麼？答道：「我早已計劃了，首飾店中有熟人，因此做得很精緻，而交貨也相當快呢！」

老師都來了，她與榮敬，還有兩個客人打牌，她告訴張琳她的同學蕭、方兩位下了班才能來。

查瑞比他自己所訂的時間較早來，他與一位矮而肥的六十左右男人來，張琳感到查瑞沒有甚麼，邊前叫查叔叔，他與她握手，又爲她與她的母親介紹了那位陳先生，張亦娟特別拖他們到榮敬桌上給介紹未來女婿，本來女婿正在吃着麵呢。很快兩人坐下打牌，母親對女兒說：

「陳華竟來了。」

「你掛念他？媽咪。」女兒問。

「並非掛念他，不過，他此刻還是我的丈夫一類，至少在別人心目中如此。」

「今夜你如何？」

「我不懂你的問題呢？」

「你不去陪查叔叔？」女兒笑了。

「我們母女回去，查叔叔不是一個輕浮的人，而他對陳華也一定很有禮貌，這是百分之百的事。」

「叔叔來了。」

陳華含笑進來，先去招呼了榮敬，再去招呼查瑞，張琳感到他十分大方呢！再半小時，有兩個斯文的年輕男人到，榮敬站起遙遙招呼，要未來岳母代他打牌，他即爲張琳介紹瀟、方兩人，再爲他們介紹陳華與張亦娟及姚嫺等。他們兩人與陳華還有一位宋太太打牌，榮敬已返座，母女兩人又來在一起，母親說：

「今天很熱鬧。」張琳說。

「只有五六個人沒來了。」

「還有更熱鬧的日子。」母親笑：「你知道是那一天？」

「我結婚的日子？」

「當然是了，小榮的兩位同學多斯文？今天此地的男人中，除了小榮與他的兩位同學，其他都俗氣。」

「查叔叔也俗氣？」女兒笑了。

「他本來是海員，全世界的海員都俗氣呢？」

「他也很有氣派！」

## 香港竹枝詞

### 郊遊

天氣轉涼，郊遊公園熱鬧。

正是：

何必天涼去海灘，
郊遊又怕塞車難，
公園到處燒烤會，
陣陣炊烟起遠山。

半個詩人

## 僑樂村

## 諜網擒兇　●西蒙●

### 四四：比得羅再出馬

希達說：「你前次送去的禮物，也是朋友托我辦的，因爲你沒有親手送交克里曼斯，現在麻煩你再去查卡布科街走一趟，查問清楚克里曼斯先生的新住址，如果有人反問你爲甚麼要知道他的住址，那你就說，前幾天送來的那份禮物價值五百比索，因你將禮物轉交了別人，物主要你照值賠償，所以要取得克里曼斯先生的住址，好去問他有沒有收到那件禮物，你依着我教你這番話說便得了。同時你再去那間工廠找找那個年青德國人，問問他你上次交把他那份禮物，是否已給了克里曼斯先生，你必須留心他的說話，每一個字都要牢記着。比得羅，你知道怎樣做了嗎？」

比得羅點點頭，說：「我知道了。」他立即就走了。

他很快就來到查卡布科街找着四二六號那所房子，他見到上回帮他去找那個金髮年青人的中年漢子，他向比得羅打個招呼，好像老朋友一樣，非常的熱烈。比得羅將來意告訴他，他告訴比得羅那個德國人住在山佛蘭多，從這裏乘坐二〇三號的公共汽車，你對司機說一聲在阿凡蘭尼達那個站下車，車站是四個半比索，你到了那裏，走過一條馬路，就會見到一個公共電話亭，從電話亭向右邊過去一點，有一間平頂的沒有批盪灰泥的磚屋，這就是那個德國人的住屋了。」

比得羅問那人是否他曾到過那裏，不然他何以知得這麼清楚呢？那人說那間磚屋建造時，他有份幫那個德國人做工的，至今那個德國人還欠他的工錢。

比得羅又向那人查問在附近那間工廠工作的那個年青人究竟是不是那個德國人的兒子？那人說那個年青人叫「提多」，並非那個德國人的兒子，只不過那個德國人同這個小伙子的母親在一塊兒生活，別人就以爲提多是他的兒子吧了。提多的母親一共有四個兒子。比得羅發覺那人提到那個德國人的家事，就似乎不大願意多說，不過他還是對比得羅說知「提多」有兩個哥哥，一個已經結了婚，另一個則在海軍做事。那人最後又補充了一句話，那輛小型電單車不是那個小伙子的，而是他的鄰居所有物，那個小伙子每天只不過搭搭他鄰居的順風車吧了。

比得羅跟那人談了半天，他便請教那人的姓名。那人說道：「你無需要知道我的姓名，如果你有甚麼事要找我，就說找木匠便得了，我是做木工的，就住在這個房間。」

那個木匠大約五十歲的年紀，比得羅聽他說話帶有濃重的歐洲口音，顯然不是本地人。他們說着話時，有個和那個木匠年紀相若的胖子走進來，看樣子好像是這所房子的業主。

## 天邪劍　賀寮·著　秋風·圖

### 還一同：不卑不亢除三害　胡里胡塗過一生

華妹似乎對滿家莊很感興趣，向在座客人詢問其詳，得悉一切之後，臉有難色，望向熊琳道：「我們現在怎辦？你看馬上逃走怎樣？」

熊琳說：「逃走？不行吧？剛才你沒聽說，這裏方圓百里以內，都是滿家勢力範圍，經過剛才一鬧，他必暗中監視我們，怎能逃走得了？」

「但我們總不能坐着等他們來呀。」

「剛才伯伯不是說過要幫我們？你怎麼不問問伯伯有什麼辦法？」

華妹也覺有理，便開口請伯伯指點迷津，卻聽不到回答，大家都以爲老人家早已走了，所以替華妹担心。

華妹問淸楚滿家莊的情況之後，再問大家知否趙伯良是什麼人，和滿家有什麼關係。一個老書生搖頭擺腦，無限感慨地說：「此話說來甚長，可以算是世仇。」

「世仇？先人結下的仇？」

「可以如此說。」

「到底是怎樣的？能給我們說說嗎？」

「事情的起源，可能在三百年前，也可能在一百年前，這裏共有五個村莊，後來天災人禍，漸漸改變，到今天，只有兩個半村莊了。」

「兩個半？怎會有半個？」

「兩個是滿家莊與陸家莊，陸家莊勝在人強，滿家莊勝在勢大財雄，其他兩個村莊，據說都是給這兩個村莊吞沒的，還有半個村莊是夾在滿陸兩莊之間的羅家莊，但莊中田地不斷在少，人口也不斷減少，要不是滿陸兩莊怕太過接近會發生打鬥，故意留下羅家莊相間，是有緩衝作用的，但人地都比原來的少了許多，所以變成半個村莊。」

「這兩個半莊，目前的情形怎樣？」

「目前？滿莊是人數最多，土地最多，房子最多的，莊中有人做官，也與官府有往來，動輒請官府出頭，因此，最爲氣燄。陸莊是比不上滿莊的，但人丁旺，且多練武，拚起上來，滿莊也未必能勝他們，三年前一場衝突，滿家就死了七人，傷了二十多人，陸家只傷了人，沒有死亡，但後來官府出頭，陸家是賠了不少銀子的。」

「羅莊呢？怎樣？」

「羅莊現在已不盡姓羅的，被消滅了的兩個莊，他們的後人有的做了滿、陸的奴隸，有的入了羅莊，也有的出外逃生，因此，不時有人到陸羅兩莊行刺傷人，據說，就是劉、趙兩莊的後人所爲。」

「羅莊大約不到五十家人，佔有羅、趙、劉三莊的人，羅姓的大約只有三十多家，四十家不到，都窮，每年都賣田賣屋，這幾天又要賣了，但因爲接近滿莊的田，除了滿莊的人沒有別人敢要，所以價錢不高，好大一幅田，也只賣幾兩銀子。」

「伯伯，我可以買不？」華妹突然說。

（二八一）

## 華僑公民　防火

## 京華感舊錄

### 再談大鼓書

周簡段

各種大鼓書演唱的內容各有不同，一般京韻大鼓都是以武段子爲主，如「關黃對刀」、「洪武爺遊武廟」、「華容道」等等，其中有一個例外，那就是「大西廂」，這是把張生和崔鶯鶯，紅娘的故事北京化了，劉寶全當年一貼「大西廂」准實滿堂，以六十來歲的老頭子唱「二八地那個俏佳人懶梳妝，崔鶯鶯得了那末不大點兒病躺在了牙床……」唱起來精神抖擻，妙趣橫生，是有一些滑稽成份的，所以人們特別愛聽，其後京韻大鼓武段子著名藝人如白鳳鳴、良小樓、林紅玉、小綵舞等，唱「大西廂」都是按照劉寶全的路子唱的。劉寶全稍後，有白雲鵬者，也唱京韻大鼓，別闢蹊徑，不唱帶刀槍架的武段子，改唱文段子，以韻味見長。他擅長的有不少「紅樓夢」的段子，如「黛玉焚稿」、「寶玉探晴雯」，還有「劍閣聞鈴」等。「劍閣聞鈴」唱唐明皇、楊貴妃故事，十分纏綿哀感，據說是清末北京俗曲著名作者韓小窗的稿子，當年韓小窗寫過不少鼓書唱詞，這種唱詞均以七字句爲主，唱時可以隨便「襯字」，用韻用「十三轍」，不分平仄，如「發花」轍、「回來」轍等等。

梅花大鼓不唱武段子，都是文段子，最常唱的歷史故事如「昭君出塞」，「倚恨奸賊毛延壽，把良家的美人圖送與了番營……」行腔迴盪，吐字很尖銳，而且沒有動作，較之京韻大鼓還難唱，梅花大鼓中有少風土氣息很濃厚的段子，如「王二姐思夫」、「王二姐摔鏡架」等等，曲中完全是俗語，運用純熟，流利洗練，刻劃細膩，如「十針扎」一節：「一針扎鳳凰單展翅，二針扎二郎爺細狗把孫大聖拿，三針扎……」唱起來如珠走玉盤，極爲悅耳，這是花小寶的名曲。

梨花大鼓、樂亭大鼓等演唱內容，有一些共同的地方，即除歷史故事而外，有一些反映社會生活的段子，留下不少當時風俗的影子，甚至是一些社會黑暗面的東西，但對後代研究社會、研究風俗史却是有價值的材料，如當年著名樂亭大鼓女藝人王佩臣唱的不少段子都是這一類的，這種俗曲反映的社會內容，大多是上世紀末和本世紀初的，清末北京專印俗曲、戲詞的一個出版商名叫「百本張」的，印過不少這樣本子，在各大廟會上賣，舊時俗曲家傅惜華先生收集有不少，可是現在這種唱本很難找到了。

## 鐵劍風雲　·滕甄·

### 十一：風雷激盪

翟承輝笑道：

「對了，黃石公就是這一種人。」

程青輝還不服氣，嘆道：

「好吧，算你說得對，可是他百般不寫，單單寫下詆毀漢人的字樣，如果還不挨，那末咱們『抗金反明』的大旗要拋到臭坑去了。」

辛漢道：

「程女俠，此人武功極高，要捉他似不容易，而且又那裏找他去？你可知道他是誰？這等雞毛蒜皮之事，不必扯到『抗金』大旗上去呀。」

瞧辛漢一本正經的樣子，程青輝那肯服氣，冷笑道：「要找他談也不難，咱們只須回到驛站去，找那廚子一問：『留下這短簡的金人是誰呀？你說不說，你不說我取你的狗命』，哈，難道那人會化裝，把自己變爲西域人不成？」

辛漢道：「咱們有很多事要辦，那又何必呢？」

阿石忽地大聲道：

「對，程女俠說得對。」

阿石這話一出，程氏兄妹辛漢心中驚訝，一齊望着他。程青輝以爲她自己強詞奪理，胡說八道，那知竟然說對了，忙問：「這斯果然是西域人麼？你怎的知道？」

阿石把那張羊皮紙反覆檢視，又把它揉作一團，然後又排開，說道：

「自漢代與西域通商以來，數百年中漢人與色目人，（按：色目人即西域人）來往貿易，互相交換貨品，數百年不會停止過。

「這當然歸功於班昭等前人的冒險精神，給漢人與西域開闢一條通衢大道。

「色目人與漢人貿易的結果，使漢人在冶金技術上，大大的進了一步。

「而西域人亦從漢人得到三件寶貴的禮物，就是羅盤、火箭與造紙。金人在未入關以前，根本上不知紙爲何物，只用羊皮草葦的裝書，又粗又硬，不便疊摺。

「等到入關佔了宋代半壁江山，他們又不需造紙了，因爲紙商們的貨品，源源奉上，用多少有多少，所以我認爲這張羊皮紙決非金人所有，你們瞧。」

他把羊皮紙揉作一團，說道：

「這張羊皮紙經過改裝，使一張又重又笨的羊皮，變作又輕又薄又軟的紙張來，這等技術，只有西域人才會，金人根本不會。」

（三五二）

## 村中人語

### 一字之差

一週發生幾宗刼糧案件。出糧，不去打工，而去打刼。

### 孔明燈

禁燒孔明燈。孔明並沒有利用它作爲武器，要不然早已用來燒連環船了。

### 有此等事

老人津貼，數字不多。個得了津貼，夠不夠請兒孫吃一頓飯。

### 求診者

十年來求診者增了三倍。人口沒有增三倍，可見市民健康之差。

## 點滴留痕　·翠蓬·

### 情海捉迷藏（九三）

「娟娟，妳眞好福氣，還有嗎？」她拖着永兒的手。

「啊！他兩個已經把我辛苦，忙够了，我可不希望再有了。」娟娟含笑搖頭。

「素琴，進來談談吧！」她抱着孩子向屋裏走。

「永兒乖乖，自己玩玩，別纏着媽媽和阿姨談話好嗎？」永年把永兒引開了。

「你們照應着，我就來。」他朝夥計吩咐。

素琴隨着他倆進屋內去，裏面雖祇是一個小鋪子和一個睡房，但收拾得相當齊整，潔淨，令她讚不絕口。

「娟娟，妳眞能幹，多齊整清潔啊！」

「我一天忙到晚，總沒休息的。」娟娟把小女孩放在睡傍的一個大搖籃內，忙着倒茶給素琴。

「別客氣，娟娟，我們是老同學，讓我自己來吧！」素琴截止她。

「今天遇上了妳，我開心透了，素琴，妳第一次來，以後不再客氣就是了。」娟娟坐上一面高興。

「素琴，妳結婚了嗎？」永年望了她的身型一眼，雙手把一包香烟牽過來。

「謝謝，我──結婚了。」她說完低下頭。

「程萬兒？他今天沒陪妳一起嗎？」永年快人快語。

「不，我好久沒有看見他了。」素琴漲紅了臉。

「你這老粗，她──素琴定要嫁給程萬的嗎？」娟娟瞪着永年就罵。

「對不起──我不過以爲──」永年尷尬地吶着。「因爲當時程萬追求素琴的緊張情形──這大家也知道的，而且後來──聽說以爲──」

「你以爲，以爲甚麼？你不說也吧，越說越糟，我以爲你瘋了。」娟娟的脾氣可一些兒沒改變。

「娟娟，想不到妳對永年那麼兇！」素琴笑了。

「誰說我兇？我不指點着他，他就會糊塗的犯錯了，罵少一句也不行的。」她自己也笑起來。

小孩哇哇地大哭，伸着兩隻小手要求娟娟抱她，娟娟盯了站在一傍的永年說：

「還不去抱娃娃？別讓她吵着我們說話！」

「乖乖，爸爸來抱娃娃，爸爸愛娃娃，娃娃乖別哭！」永年哄着孩子，但孩子：「哇哪，哇哪。」直在哭個不停。

「永年，她可能要撒尿，或渴睡了，抱她進房去哄她吧！」娟娟回過頭去吩咐。

「娟娟，妳去料理娃娃睡吧！我們是老同學，不必客氣，永年是男人又笨懂這些？」

## 花鳥蟲魚集

### 盆栽展覽

聽說，皇后公園再過一個公園（因我不記得這個公園的名字），就快有一個盆栽展覽，這個盆栽展覽是由香港盆栽藝術研究會主辦的。記得去年，盆栽會在這個公園中舉辦過，很受市民的歡迎，故此今年再又舉辦。──香港除了一年一度的花卉展覽外，雖然新界也有舉辦過花卉展覽，但由於路途長遠，故此有不少人怕長途跋涉，都不去新界參觀花展，當然我指的是住在市區的人，住在新界又自當別論，我們可以這樣說，住在新界的人，對大會堂的花卉亦有長途跋涉感，故如在新界搞一個，方便新界居民，這又未嘗不可的事情。

雖然一年有這麼兩個的花展，我認爲是很不够的，盆栽是中國歷史悠久的藝術之一，外國人把它列入東方藝術去研究，可惜的是，中國百年的擾亂，在此段期間從沒有安定過，故此，日本承受了中國盆栽的技術，並且把它發揚開來，成爲世界知名的「盆栽藝術」，問題便在這裏，現時世界各國，幾乎只知盆栽是源出於日本，而不知它是源出於中國的，相反，中國盆栽是學自日本，這樣的想法也不能怪外國人，他們不知道這段歷史，要澄清這些歷史，就得要我們努力去宣揚，推廣，故此多搞一些盆栽展覽，那是最好不過的事情。

（附圖：盆栽福建茶。）

## 人潮

文：童華信　圖：楚子

### 八十四：天天不回家

阿薇道：「我想再讀書，我覺得我的學問實是不够。」王敬業道：「你何以突有此想。」阿薇苦笑道：「這才有點安全感。」

王敬業道：「你想到什麼地方讀書？」阿薇道：「我是想去外國，只是未必放得進，又怕你不答應。」王敬業笑道：「是的，假如在此地讀書，我倒沒有什麼，到外國讀書，我可不答應了。」

阿薇笑了，道：「我也不過說說而已，也未必當眞。」王敬業也笑了，阿薇道：「我快生日了，你送什麼東西給我？」王敬業在她粉頰上親了一親道：「你喜歡什麼東西？」阿薇道：「我喜歡的東西多着，洋房汽車鑽戒翡翠……股票。」王敬業道：「洋房汽車……你都有了。」阿薇道：「有了，再多一些，難道不行嗎？」王敬業笑道：「你這個鬼靈精，這一回，我送鑽戒給你便是。」阿薇道：「我想要股票。」王敬業道：「藍籌股？」阿薇搖搖頭。

王敬業道：「連藍籌股也不是，這倒奇了。」阿薇道：「你試猜，我要什麼股票？」王敬業搖搖頭，阿薇道：「你家公司的股票。」王敬業愕然，阿薇笑道：「這不行嗎，我對你家公司有信心。」

王敬業笑道：「你要做我們的大股東嗎？」阿薇偎伏在他懷裏，道：「你們的公司的股票不是已上市嗎？」王敬業點點頭，阿薇道：「我對于你們的業務有信心。」王敬業笑道：「既然如此，我給你一些便是。」阿薇笑了，道：「要多少股，才可以做個董事？」王敬業道：「原來你想做董事。」

阿薇笑了，她低聲道：「你的瑪利做了董事，難道我不可以做董事。」王敬業道：「原來如此。」阿薇笑了，道：「難道不可以如此？」

王敬業已給這個小娃娃迷上了，他在家中得不到溫暖，每天返家，太太從沒有一些好言好語，不是挑剔機構裏的事情，便是說女傭如何如何，倒似是身爲公司董事，又是家中主婦，內也好，外也好，什麼事也要管管，這麼一來便苦了丈夫，每天返到家便沒有一些時候安寧。

他來到了阿薇那兒，他可以享受到家居的寧靜，也享受到女人的溫柔，何況阿薇那末年輕，她的青春使他感到連自己也年青了起來，至于錢，他是滿不在乎的，他有錢，多花一點算是什麼，他又在阿薇頰上親一親。

王敬業道：「今夕我可以晚一點回去。」阿薇道：「是晚一點，不是不回去？」王敬業苦笑，呷了口酒，阿薇道：「你從來未嘗試過十一時後才回家去。」王敬業道：「別忙，總有例外的一天。」阿薇替他斟了酒，道：「等候到那一年那一月才有這麼的一天？」王敬業道：「快了，快了，我告訴你一個好消息，過一個月，她可能去旅行，那時候，我可以在此留下來，天天不回家。」阿薇笑道：「今天不回家也不行，卻說天天不回家。」王敬業笑道：「我不會騙你。」

這個趙阿薇所需要于王敬業，乃是錢，並不是人，她也未必高興，給她錢，她便高興了，對于一個有妻有兒的中年男人，能要求他什麼呢，難道要他離婚與自己結婚，世上縱然有這等事，但也不一定有好收場，要不然，王敬業還是十一時前返家，要在太太返家之前抵家，必定要挨太太的審問。

## 失去的愛情　·葉果·

### 二二五：士良回家

安妮想到──讓士良見到事實，然後留澄心緒，一心一意跟菁菁結婚也未始不是一件好事！

她說：「好吧！就讓我嘗試去替你奔走一下，但你答應我一個條件！」

士良說：「你說好了！」

她說：「見到華年後，不再意氣爭奪愛情？」

士良說：「他們既在一起，還有什麼好爭？」

她說：「馬上和菁菁結婚。」

士良說：「這不算條件，我是要這樣做的嗎。」

她說：「那你就等候我的消息吧！」

士良伸出手去和安妮互握，表示定下合約。

他回到家的時候，是中午十二點鐘。客廳靜悄悄，他喊叫一聲：

「菁菁。」

沒回應。他走去衛生室小解，發覺洗面盤前梳子，牙膏，牙刷，漱口盅之類東西，覺得奇怪。他喊叫：

「菁菁！」

經過廚房，見到那些醬油瓶，味精，和炮製菜式的書本，都被摔在地上，以爲是家裏遭到賊刦，他又喊叫：

「菁菁！」

終于走進臥室，那裏空空如也，化粧鏡給打破，好些化粧品和鞋，還有些衣服都被拋擲在地上，凌亂不堪，床上兩個枕頭也給掉到地上……

他更加懷疑遭賊刦了去？──菁菁呢？難道她讓賊匪擄刦了去？

「菁菁！」他高聲喊叫。

聽見開門聲和拉鐵閘聲，他警覺，快步衝到客廳，透過一口氣──是菁菁從快餐店買了漢堡包，魚柳包，盒裝汽水和雞他奶回來，他趨前問：

「發生了什麼事情？」

菁菁不悅地說：「問你自己發生什麼事情？」

「關我什麼事？」他訝異。

「大清早出去，拋下我，你──」她說着，「嗚嗚」地哭將起來，把買回來的食物和飲料放到餐桌上。

他把她抱在懷裏，說：「我不是寫下字條，說中午回來嗎？」

「中午回來，幾個鐘頭，人都給嚇死了！」

「有賊匪打刦嗎？」

## 浪花集

### 花奇意

·白玫瑰·

送梅芝娜上班時，李圖邊駕車邊問：「梅小姐的公司有午飯供應嗎？」

「沒有的，得自己解決。」

「中環的午膳時刻非常緊張，白領階級都大嘆吃飯難，妳也是每天中午爲吃而傷腦筋嗎？」

「是啊？很多時托同事帶個飯盒在辦公室吃算了。實在不願意到酒樓餐廳擠迫受罪。」

「不如今天讓我先找好座位，請妳吃頓像樣的午餐？」

「不必麻煩你了。我對午餐不挑剔的，漢堡包也可對付。」

「反正我到畫商寫字樓辦點事，順便在中環吃頓午飯也好。今天是妳生日，要讓妳快樂，算是我向妳祝生辰快樂如何？」

「今早你不是祝過了嗎？」

「祝一百次也不嫌多的。」

「那又要你破費。」

「不必替我的花費担心，今天我有一萬元進賬，那幅冠軍畫『山和海』，畫商出價一萬元買去了，等會我上他寫字樓就是取支票。」

「好值錢的畫！」

「我的畫不算值錢，中等價格而已，有名家的值十萬八萬哩！畫商是很厲害的，他原出價一萬五千元，全要我得獎的三幅，我又不急於等錢用，故意張他討價還價，三幅要他三萬元。我說：三幅都是花同樣心血畫的，全值一萬元一幅，不分彼此。他便要了『山和海』……他很狡猾的，等會一定會向我壓價買那兩幅。」

「啊！我要了你的『幸福』，令你損失很多錢！」

「錢算什麼？人情最要緊，如果妳要『山和海』我也會去取回不賣而送給妳的。」

「那眞是多謝！」梅芝娜感激地。

「言歸正傳，讓我今天有陪妳吃中飯的榮譽吧！」

（廿二）

## 這是21世紀

### 盲點

·名雅·

「蓮利，這個我可不知道了。他──如果我能够把精神集中起來的話，也許還略知一二的，你問，他是不是一條影像？我猜是的，但我卻無法了解他，最低限度，他是有力量製造出一種我們是影像或者幻影那種東西的，他是一個奇人，我們對他是無法估計的，有時你會見到他，有時你卻熟視無睹，我第一次認識他是在何金貴博士發表盲點這個理論的演講會的那一天，你知道，他一切給人藐視着，後來碰到了靈妮。」

「誰是靈妮？」

厘信茫茫然的瞧着我。

「靈妮？」他問，「你們怎知道靈妮的？」

「我們不知道，這是你剛才提及的。」

他的心靈好像又呆滯起來，他慢慢地擺脫了房間一邊，也許他在害怕。

「我提過她嗎？我不知道的，蓮利，因爲我的智慧給凝固了。靈妮？她是個萬能的女人，像個女神，但她卻又不是一個女人，她從來也不是一個女人，她愛人，從來也不會憎恨人的，不，她從來也不愛人，亦不憎恨人，她很美麗，但男人卻不會這般美麗的，我也曾經嘗試把自己裝飾成一個像她那般美的男人，但不行。」

「她是艾衝智的太太嗎？」

他的眼睛掠過一道光芒。

「不！」

「你愛她嗎？」

他再次茫茫然起來，最後，他緩緩地說：「不，我不愛她？這有什麼用？她是不適合我的，這一點我知道得很清楚，我跟蹤過教授和盲點。她！」

他的表情，像着了魔似地，他迅速地瞥了我們一眼，不管他有過什麼經驗，明顯地，他還沒有把那項經驗放棄，他一直把那次經驗把握住，但那是一次怎麼樣的經驗呢？

「你說過你從沒找到盲點的？」

「不，我不去找它了。」（四二）

# 麗確相機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報 分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確KR-10單鏡反光相機及自動捲片器、自動電子閃燈壹套。價值：HK$1,619.50

弍獎三名：各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部。附有內藏自動捲片器及日曆記錄。每部價值：HK$680.00

叁獎伍名：各得麗確35FM自動曝光35米厘袖珍相機乙部。每部價值：HK$288.00

麗確KR-10十全十美相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。

RICOH 用麗確眼光夠準確

每日讀者超過百萬 廣告刊惠收效宏大

抽獎公佈日期：十一月六日

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即作一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，恕不折扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

## 租賃 港九

**閣麟街** 29號地下招租六百餘呎，樓高11呎半，請在辦公時間電H256774洽

**寫字樓出租** 中區德己立街9號新修林商業冷氣頂樓H249884裝

**梗房出租** 北角和富道光猛梗房出租面積80呎有意請電五一七一九四〇〇洽晚

**渡假屋租賃** 梅窩附近海灘二房一廳冷氣傢俬齊歡迎預訂電話⑤987404洽

**寫字樓租** 銅鑼灣近怡東一千二百尺獨立廁所管理完善有意請電⑤七六七三〇八洽

**中環樹福** 大廈對兵頭花園向東南五佰餘尺冷氣壁櫃租三仟餘電H232434洽

**中環旺舖租** 蘇杭街五十八至六十號地下招租請到大廈管理處接洽

**西環舖位** 北街31號一千四呎均益街二號交通方便租電⑤504188或⑤461389陳洽

**吉樓招租** 德輔道西108號二樓700呎永樂街113號四樓合各行商業請電456776葉太洽

**吉樓出租** 碧瑤灣23座5樓C 600呎有意請電764156下午五時葉太洽

**急售急租** 堅道大廈中層500餘呎伍仟有車位水電齊備免裝修浩棧⑤四四三九五五

**北角商業** 書局街美輪大廈900呎三千二管理處K-878878, 962734三時後

**西營盤租** 第二號地下連大閣九百餘呎商店工場住宅光猛水電齊晚電話H740104洽

**寫字樓平租** 香港中區大道中62號邦大廈地點最旺1380呎即交吉業主5-239868振

**寫字樓** 清靜有光猛大廈單人寫字樓出租在萬宜公司電話⑤二三四九八七辦

**黃竹坑廠** 香港仔黃竹坑道44號盛德工業大廈21/F C座2200方呎出租請電⑤29681江洽

**北角住宅** 名園西街43號四樓環境高尚三房一廳每日中午至三時按址面洽

**跑馬地** 寫字樓租與出入口公司或裝飾公司約400平方呎有意請電H777324李小姐洽

**商用樓租** 軒尼詩道480-500號九佰呎裝修好可容納12張寫字枱H796383黃伯

**祇租九仟** 英皇道848號麗池對面商業區地下旺舖600呎門面闊合各行業K333128快洽

**工場舖位** 鰂魚涌七百呎租三千八有四綫日電⑤432761晚電⑤638783業主洽

**中區商廈** ○大道中103號盛成行大廈1018呎及1104呎 ○安慶台1-4號安慶大廈2511呎出租 ⑤250834 ⑤234523

**出租商場** 筲箕灣東大街59至99號東威大廈閣樓商場830呎月租二千四百元半地方一千二百元H227936蕭太洽

**中環永昌** 新樓商廈蘇杭街500呎平租$4500即用直接業主免佣電5-431777先得

**寫字樓招租 德士古大廈** 軒尼詩道258號，約1100呎，有冷氣，有意請電：⑤737962洽

## 嘉瑜園 租

豪華洋樓·三房兩廳 水電煤齊·私家車位 薄扶林道86號近大學堂 鴻君 電話：5-257351

## 租賃 港九

**旺舖招租** 佐敦道口金鑾閣近渡船街橋邊共千餘呎租壹萬日電K313836鄺洽

**官塘月華** 街月華大廈大房出租有孩莫問恕不煮炊電K-893931

**北河大廈** 深水埗醫務所租K-626016

**寫字樓租** 旺角渡船街順興大廈二樓400呎獨立水電廁所租2500包差餉合各種商業K423891

**坪洲旺舖** 南新邨二十五號單邊二面大街人衆合各行業知租電話⑧七五二七一七

**商住洋樓** 安寧路好景樓540呎另平台千餘呎廉價出租二一二七六九六

**寫字樓租** 尖沙咀區交通便利免裝修合各式辦公百餘呎時間業租電K721368

**千元旺舖** 土瓜灣合小型工場閣及水電話齊早電K630717或電K320031吉3873

**大埔旺舖** 大埔墟舖招租免頂手合銀寶及寫字樓有意請函報信箱449號

**葵涌工廈** 七千餘呎國瑞道分部份有蓋天台貨梯到合各行H948828陳洽

**廠廈分廠** 荃灣800餘呎合五金及塑膠製品等合者上午十時至四時電⑫27329洽

**工場貨倉** 土瓜灣馬坑涌道六號舖位約八百呎新華對面有意電K820532

**旺舖廉租** 大埔美德樓運閣樓近二千呎合各行業電K0425 02（下午四時後）

**康樂園** 樓前後花園二千呎有車房月租一萬二千元電⑤763831

**閣樓招租** 面積千餘呎合診所大埔市中心交通方便電話⑧661068陳洽

**唐樓招租** 紅磡蕪湖街六百呎二字樓全光猛招租大單邊有電梯通爽電⑤453428張

**廠房平租** 九龍順寧道517號三樓1200呎月租三千五百元電話H七二五三三六五

**60元寫字樓** 專人負責代收寫信代聽電話供應通訊信件字枱 彌敦道607號2409A ③314311

**大角咀廠** 近巴士總站每呎租2.5電燈裝修免頂K924816十時至十二時三五

**荃灣新樓** 六百餘呎有入爐櫃機租二千元晚電12-一九〇五五荃灣花園七八洗衣時

**廠廈招租** 葵涌永康工業大廈低層800餘呎單邊六樓⑫22588N座9-7左小姐

**全層出租** 八百呎單邊近英華三樓二房二廳新裝修設備齊租三千電12-426737

**後舖平租** 馬頭涌道地下後舖合小型工場及各行業租平請電三一〇三一六洽

**旺舖招租** 九龍城街前道6號地下一千二百呎適合各行生意有意③761829洽

**閣大旺舖三百餘呎平租**

**伍仟餘** 福華街132號黃金商場對面地舖特旺合各行業水電廁所齊全K033054

**金巴利道** 地庫適合夜總會會所等等各行娛樂生意 電：889609 889212

**新蒲崗廠房出租** 大有街壹號四樓7500呎 電話③676767

**舖地租王** 官塘物華街46號1200呎即集行及銀行B至12合珠寶行及銀行業隔地九時K897577晚六至10時鄭

## 地下舖位

尖沙咀旺區柯士甸路11號連金巴利道84號有閣仔單邊舖位約800呎出租 辦公時間電話③676133鄺洽

## 貨倉出租

葵涌打磚坪街40—42號停車場內有大小貨倉出租，貨車直達，特別便利，歡迎參觀洽租。詳詢電話12—424708梁

## 德福花園出租

九龍灣地鐵總站630呎 月租叁仟元起 恒隆 5-7904111

## 海景廠房廉價出租

樂信工廠大廈B—C座七樓兩單位面積三千餘呎兩單位相連合共六千餘呎可以貫通另N座十三樓面積七千二百呎適合各工業用途私家馬路交通方便接洽處荃灣柴灣角街6—28號樂信工廠大廈樂成企業有限公司荃灣電話：⑫—403810 403824

**招新租樓** 大埔大埔道20號三閣五樓面積千餘呎商住兩用冷氣水電煤氣齊天線請電⑤777329張洽

**旺角福康工業** 旺角塘尾道交界千五百尺

**商新廈** 高低多層約一千

**荃灣致利新廈** 柴灣角街高低多層業主

**廠平租** 1753呎H431461

**大元朗馬路** 大馬路95號三樓冷氣全出租外銀行2100呎裝修完備12電1-12

**官塘廠房** 近碼頭大單邊無柱三佰呎裝修水電齊平租③899934 892138

**告本報分類廣告效力宏大**

**抵買** 得利一惠利 海景一益昌 全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

**灣仔新樓** 堅安大廈三面單邊五百呎40餘萬 H四三九六一八 H四四八三六九 協安地產

**海富中心** 第二座全層 10627呎廉售 ⑤263001 東泰

**健威花園** B座08向海有裝修連天台售50萬電⑤763831信高洽

**鰂魚涌售** 惠利大廈六樓450呎吉售萬免佣向南有意早九晚27四H740007陳生洽

**太古洋樓** 興安閣頂樓連天台共千式百呎寶峽風景優美快入伙售五十一萬電K644786

○水街唐式舖連閣交 ○西環聯安新樓向海吉 ○西區美華大廈高層 ○大角咀高急收租唐樓 ⑤荃威花園 電話H466474

**鰂魚涌** 兩房一廳二千元七百呎合五金傢俬便工場舖位四仟H630676林記

**40萬吉新舖** 先付供2500年上環區上百餘貨呎有期四九再環郵呎箱有到地H33529

**高尚洋樓** 鰂魚涌三房一廳46萬面積中層家K967736輝

**急售急售** 德輔道大廈460呎拾餘萬太平山街五號二十六樓浩棧⑤443955

**太古順安** 向南675呎首期22萬53萬可分期29F免佣電H747869夜候期樓座

**急售急售** 中環街四樓十八萬太平山街五樓收租式萬500呎浩棧⑤443955

**首期20萬** 北角英皇道848號即可對面600呎舖面特麗池各行業平售K629288

**北角健威** 好位東南514呎兩房兩廳45萬5快得H六三七六林記地產

## 出讓 港九

## 利民貨倉

出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12—281388

**清水灣** 一別墅獨立三千餘呎風景一流交通便業主移民急讓K387037新金門

**中正大廈** 大埔道新大入伙商住兩用480呎另平台650呎即買即用業主急讓K387462

**新樓特平** 深水埗中層小型洋樓兩房一廳向東南光猛通爽交通方便免佣售21萬餘③786186

**木屋出讓** 鑽石山地側紅字門牌交通便空氣好水電廁齊備誠意電③257785

**紅磡旺舖** 曲街獲利家大廈快入伙小單邊百五呎高18呎合各行業地旺期長平讓45萬K937850

**元朗樓宇** 利景樓伍佰餘呎連天台共千餘呎環境優美售價21萬信捷地產⑫79288

**木屋出讓** 油塘超道口有門牌交通方便空氣清新水電廁齊二佰呎電K四〇八三七五

**旺舖出售** 位於元朗市中心大量旺舖面積大小均有適合各行業12—770301 78696

**鄉村別墅** 面對上村公園三層高各700呎環境幽美廉讓即可入伙請電12—78738⑫78696

**啟田大廈** 出售10至12A座向東南603呎晚六至九K897577

**德福花園** 自讓第一期B09低層625呎10至12時K897577晚六至九

**沙田一城** 33七座馬場海景永無擋594呎天台484呎原價加二萬實免佣③855011

**售30餘萬** 宏豐大廈土瓜灣浙江街高層洋樓520呎二房二廳連牆柜出國先到先得K629286

**屯門金麗樓** 三房一廳530尺三面單邊向東南售25萬餘有意電12-202367

**商住均可** 安福大廈土瓜灣美景街中層洋樓七百餘呎三房兩廳設備齊管理佳平售K62928

**三大單邊** 旺德大廈紅磡啟明街高層洋樓五百餘呎兩房兩廳四正環境佳即買即住K62928

**治安良好** 安寧大廈土瓜灣美光街高層洋樓500呎二房二廳設備齊管理特佳平售K629287

**農場頂讓** 流浮山尖鼻咀四千呎上蓋近二萬呎空地水電話齊車到③890641黃洽

**元朗合益路** 昌盛商場地下一樓最靚單位出售12-17890 36

**金運工業** 葵涌大廈二期低層1505呎向南交吉48萬五12-2 8256富華

**昂貴烏溪沙** 別墅三房西班牙式風景極靚風水又正百萬不減晚八後⑫629146

**業主出國** 廣東道地下旺舖350呎交吉旺角德寶商場舖售4565萬萬K928957晚K027350黃

**出國平售** 旺角六樓千呎五房廳不交吉忠信街二房一廳售1817萬萬K928957晚K027350黃

## 出讓 港九

**工場出售** 近新蒲崗樂善道大路口交通方便水電齊數百至千餘呎合各行工商業K83771

**石屋出售** 近九龍城全新裝修獨立水電廁夠光猛空氣好交通方便合大小家庭K83771

**西班牙式** 清水灣道大埔仔村三房一廳七佰呎有車房環境清靜有意請電K29160溫洽

**葵涌洋樓** 大白田街豪華閣低二房大廳連四百呎東南望遇即住免佣早11至晚十時H453427

**急款蝕讓** 屯門廠1417呎裝修齊首期三萬五千續供②82948 3 ⑦81641

**屯門力生** 大廈高層三房一廳向東南510呎售另幸福唐樓二房一廳向東南售請電⑦821281

**畫廊頂讓** 尖沙咀遊客區是因移居出國故此頂讓有意請電晚③7414220葉洽

**元朗靚** 樓炮仗街千呎售27萬餘富好樓400餘呎售21萬興發大廈400餘呎售22萬餘長發12—793629

**元朗高層** 東南正面三面窗位全無阻隔全新裝修450呎交吉廉售20萬晚電12—787515

**旺舖士多** 兩層千四呎頂六萬有式萬餘元貨月租壹千錦田屋地式萬餘呎售110萬⑫793629

**大興大廈** 11樓40 6呎兩房壹廳售22萬伍聯昇樓70 0呎售3622萬文裕樓5 C F座22萬餘12—794358

**旺舖** 深水埗元洲街吉售近龍都酒樓77至79相連兩間1700呎售510萬合銀行餐廳電953002黃洽

**不交吉售** 近官塘校600呎四房廳收租425平售12萬伍仟業主出國免佣上午電3—837078

**九龍塘** 高尚住宅號勵德邨巴芬道四連車位即入伙739呎售90萬委託K387037金門歡迎

**平價農地** 元朗區地多幅價錢平適合農場或投資每呎由1.8元起僑捷地產電話⑦79288

**大埔上水** 旺舖數間租售農地出售B仔數萬呎電12屋地 9168826黃

**肉食公司** 牛頭角道舖面闊20呎無杜牌照生財器具齊吉售請電12—202254林洽

**旺角急讓** 豉油街華園大廈中層向東南單位680呎48萬伍有意請電K889097余洽

**荃灣靚樓** 沙咀道近嘉年酒樓500呎低層有房28萬實價快者得日夜BB機③339221—2273

**錦田新屋** 交通方便面積450呎二樓售15萬三樓連天台售16萬五即買即住12—792961

**有牌木屋** 水電廁齊交通方便有意電三一四〇一〇七八

**商住大廈** 大角咀高層望海年長約七百尺地方寬敞合家庭商業之用交吉39萬H717767劉洽

**富洲大廈** 深水埗元洲街四八五號10樓A座即交吉平售廿六萬K8802871黃小姐

**元朗旺舖** 520呎閣仔470呎高九呎售140萬聯勝樓二樓586呎售125 0呎售30萬⑫794358

**出售** （一）元朗教育路113號地下連閣樓1600呎售190萬 （二）香港灣仔吉安街2A全幢售120萬 （三）元朗洪水橋成泰手套廠19000呎 聯絡電話12—792131

**超值樓宇** 官塘成運工業大廈8樓大單邊1033尺廉售駿運工業大廈8樓I座888尺2J座856尺大南街樓361號陸佰餘尺1227萬元中午時半至2時半3—789215 2鄭洽

**江南工業 太平工業 六合工業 永興工業** 大細單位三千至二萬呎六新蒲崗新荃灣大埔各區特平讓代理K387037新金門

**高息特千呎平售閣樓三** 長期八樓另三百房呎交吉一現收租五每日辦公時間到油麻地52萬廟街124號三樓林君洽

**旺賺舖錢** 牛頭角旺舖食堂連傢俬裝修租平一年免讓十萬伍元租佰元愛廉讓照傳呼電話⑤4661358留電覆

**別墅出售** 近錦繡花園路口千餘尺七百呎三層綠色車落地尺豪華裝修環境清幽遊玻璃窗花園便正電⑫2330佰內四千尺地方夜K3384〇46伍交通餘窗8萬拾萬元便

**葵德工業大廈出售** 近貨櫃碼頭全新廠房一層字樓面積萬式仟呎各行業位戰車二3呎或2509尺貨倉途有急電12—2809適合用8 8鄭小姐洽

**出售洋樓** 大角咀福全街三樓號四A座37房仔二廳約仟尺新裝修售萬K953209洽

**旺舖吉售** 渡船街近號地下有大廈三口路八十七九成請電K三三三吉 渡船街83號

**吉舖急售** 元洲街322號地下一千尺閣八百尺電H489684 H453235朱

**石屋出讓** 荃灣石區屋水電齊交通便快者得晚電⑫4053(12)43140日

**大埔旺舖** 租售同秀坊二號地下約千二呎有意請電⑫6 6 6 6 2 2 4 5王洽

**葵涌華發** 工業中層3820呎連租約售每呎2 50元現收租6800元日電4662夜334075譚

**閣樓平售** 青山道500呎廿八萬旺角大小單位平讓二成首期電六八九六〇九

**工廠出售** 屯門工廠中心區七樓一萬二餘呎水電鐵閘齊合一貨倉廠房⑫814488洽

**上海大厦** 上海街近碧街口五百地鐵站新裝修吉售36呎萬大廈管理處洽

## 南洋商業銀行信託有限公司

代理物業租售 電話H 448191內綫216

出售：（一）南昌街105號高層460呎連天台吉售（二）尖沙咀德成街4至16號高層實用450呎吉售（三）元洲街430號低層1005呎不交吉廉售（四）土瓜灣環興街3號高層300餘呎不交吉廉售（五）士丹頓街52號至56號一樓適合超級市場幼稚園廉售。招租：（一）德輔道西68號昇發大廈高層月租二千二佰不包差餉（二）干諾道西21至24號海景商業大廈205室

**建業地產** ③847981 ③848235 工業大廈出售 荃灣沙咀道近富麗華大廈工業理想面積有呎交收入伙即可每呎售250元另有車位 土瓜灣 二房一廳天台樓六萬八年期長 萬元全部售650萬五十 佐敦道地王 近地鐵站加士居道商業大廈二樓呎舖業4800呎現約租300萬餘萬

**富華** 自A4 B1 8 2 7 6... 葵星中心 各式單位有意請電②28256

**葵星中心** 各式單位出售 佳保值可升 A4 A2 A2 A1 A8 A8 B1 B1... ②28256

## 按揭

按完可以加按 各區樓宇樓花新界菜地換地權証不論大小一樣歡迎 ③889609 ③889212 大興財務 九龍旺角通菜街22號地下

**金輝** 歡迎委託 元朗吉舖 安寧路120號地下連閣共千二百呎 ⑬777 ⑬793

**鴻發** 售150萬大超級廣場三層單邊 業主急售 25萬650呎

**大皇厦子** 住旺角道王地鐵站兩房另地連40餘萬520呎免佣建品38餘呎K602713 88

**旺舖** 新邨29萬5 大同 大馬路29 中新大樓大尺尺 K969979

**新邨** 大同新邨29萬萬高樓尺 大同大廈向南28

## 大小廠房租售

青山道690號嘉名工業大廈（香港工業中心對面）三樓面積3200呎、4400呎及7500呎租售均可，有獨立廁所及多部客貨電梯，交通方便、工源充足。3-7422118或3-7417881

**租樓** 山道55號百尺25有千45千兩

**商舖** 萬小尺卅85樓百萬波房北角中央佰高

**千五尺** 海二百萬尺西列堅尼地城 千五尺一樓 80位地 千兩平廈百尺萬向道

**邊大舖單** 西洋菜街 九龍城 邊大 九八七四九〇 九六 七七 九K

**第一商厦** 銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣系統面積2300呎租售均可有意請電③049102（日）③371185（夜） 嘉露

**福昌租售** 18房三層二大廳特大三房一廳 路至天台 900呎二兩出租 350元售 ⑤775778

**元朗油塘新廠** 生利工業中心 工源充足交通方便 2000尺租售 ③01657

**復式別墅** 仔山 房兩廳四房一廳 ⑤251511

**官塘廠房** 租二百呎 K974959 K01887

**吉樓租售** 中心 ③798816 電12-2816

**荃灣唐樓** 天台屋 ⑤4239666 78788

**大興租售** 舖位 ⑤76066

**富好租售** 元朗市中心 ③776066

## 租讓

**元朗旺舖出售** 合益路新街 舖面一間800呎 12—7890 36

**五全層幢** 八九六〇九 地下舖樓 250萬 1200呎

## 夜冷五金手飾廠

大帮名廠5至6尺車牀16"鉋牀800至3000磅大啤大風泵鑽牀鋸牀剪牀車牀仔自動啤手啤風動啤機磨光機打沙紙機離心機不銹鋼發盤省光機繃輔各種風扇工作枱模寫字樓用具及一切生財工具平沽歡迎選購 新界屯門杯渡路屯門工業中心7字樓D座3室（新警署斜對面）

**明清壁畫** 帶熱河避暑山莊之原皇宮作壁畫26萬❌42件讓③43197楊

**罕有古物** 西漢陶鼎815❌14對宋瓷❌40萬讓共平讓③43197楊

**極美花瓶** 康熙藍花瓶及寶龍青花瓶42個地下二萬 2423時間尖沙咀

**乾濕雪柜** 新3呎長2呎闊6呎高水柜5呎長2呎半六一開成套

**中國功夫** 鞋拳供平價劍刀各套手工及七一一

**連貨頂讓** 童裝胸圍及內衣有意者請親臨商場二樓安娜屋洽

**小妞兒** 歌唱 通利經已出版 各大琴行 正在特價銷售

**鋼琴出讓** 日本山葉牌英國各一 下午一時後電③43— 9252

**鋼琴出讓** 山葉鋼琴七元 新貨好 K963550洽

**九成新** 桌椅電視櫃茶色玻璃四人餐 電五一五三〇七二四

**布機廉讓** 台瑞76年人檯式布機63台電12—284186徐

**配額出讓** B4、5、13、2 8 年或A、5 A.久 均7 3 大加拿 請電⑫

**挖泥機讓** 977挖泥機好 出讓性能良 有意電⑤ 448700王洽

**肉食櫃** 大小 超級市場 糕點 凍肉水果 霜櫃 電⑨0821376

**配額出讓** 英國 瑞典 4.6.8.9. 7.5.7. 美國337.34 BASKET T.648 1.GROUP II BASKE 請電12—284578

**影印機廉讓** 九成新日本複印機大小電H 430777

**紙筋廠讓** 自動機設備齊全少量收貨 合資有意電⑤761829

**樹脂壓罇** 機件 新機 台九 壓機 電12—225225

## 出讓

## 拆樓酒家平沽

大幫膠板元枱椅，卡位摺櫈，碗碟，汽水柜四門肉食柜廚房全鋼生財用具，案板枱，肉較機，腸粉磨，打餡機，抽氣扇，大小吊扇，25匹美國冷氣機，掙字夾萬，家庭雪柜，傢俬什物平沽 塘尾道53至55號地下寶華酒樓（旺角道口）

## 夜冷公仔廠

大帮吹氣機大風泵擠膠爐打蠟機一安塑膠機鑽吼機捲髮機電焗爐電鑽公仔工模植髮車吹花機碎膠機吸塑機膠公仔及半製成品PPC膠粉及油塑膠粒水口工枱鐘吊扇鋼字枱椅生財工具大平 香港鰂魚涌船塢里12號8字樓A座洽

## 夜冷來路玩具

全新各類玩具，大批三輪車、電動車、飛機、車仔、COW BOY公仔，模型成品及半成品歡迎出口批發一律大平賣。九龍窩打老道66號地下洽。（近太平道口對面）

## 冷氣製衣廠房招租

青山道區廣隆泰大廈六樓全層面積15000呎廠房光猛四邊有窗平租工場及寫字樓設備齊存頂讓，適合各類製衣業有意請電③7437515潘洽

## 菓汁飲品廠急讓

西德JENCO-PACK名廠全自動製造入袋包裝飲品機械全套廠房設備性能優在營業中現超值廉價出讓合東南亞及國內各地投資發展先到先得歡迎參觀 香港仔黃竹坑業發街12號前（至尊）

## 本報擴大廣告服務 設代收廣告處

| | |
|---|---|
| 九龍佐敦道 | 九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3—687682 |
| 西環街坊福利會 | 西環卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663 |
| 灣仔軒尼詩道 | 灣仔軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766 |
| 銅鑼灣東街 | 銅鑼灣東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915 |
| 何文田亞皆老街 | 何文田亞皆老街壹二四號M地下恆建圖書唱片公司 電話：3-037195 |
| 紅磡新柳街 | 紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616 |
| 九龍美孚新邨 | 美孚新邨美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-7418532 |
| 荃灣眾安街 | 荃灣荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081 |
| 新界屯門 | 屯門屯門郵事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675 |
| 新界大埔 | 大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800 |
| 新界元朗 | 元朗元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683 |

時間：日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

**指壓女友** 工餘習指壓徵同意好守秘 年齡不拘誠女友 男29 健旺角郵箱79107函

**徵婦寡** 小殘貌美不拘正欠 職品純45男士愛心甘苦獻 娶女士請來信本報箱932

**友誼之聲** 凡誠意徵友之正職人士附回郵信封郵政總局一〇四六九信箱即寄簡章

**舊鋼琴** 修好後可用或調音 合請電H625354張太洽

**自用徵** 徵不拘新舊可用 合請電

**徵求女友** 男五呎六吋有事業基礎身高27婚徵25歲下小姐為友請寄電話近照本報1427箱

**寫字樓** 中區百尺閣街起租請以東75至百呎本報158號箱二 內

**徵對親姻** 母親在港工作擬徵子女為婚誠意者電話：③94878888姻父一三

**合價收賣** 製衣布料存貨成衣 多少歡迎請電③洋行 五貨

**急求鋼琴** 求新舊殘琴出價高超運外 早晚近均可有意請電3—81303

## 徵求

## 夜冷石油氣鏈車平沽

大帮TCM、TOYOTA 1 1/2 噸鏈車及零件保證駛用零沽批發一律歡迎青山道205號富瓊樓內洽

**日本全新油壓彎鈑片摺床** 大中小各型·均有現貨供應 型5415 $68,000 型8'×¼' $89,000 元洲街269號地下 K 866061 協興

**收購存貨** 香港出口商誠徵各類成衣 請親往九龍海洋中心1222室曾小姐洽

**誠徵男友** 歲至年官五正忠誠老實有經濟基礎 本報信箱934 守密 男32 照端4032

**誠徵男友** 無不良嗜好 仕事業經濟基礎 中年上照址電 意請本報445箱 誠男佳品 貌專

**誠徵淑女** 呎七吋140磅公務員 28專 五男 徵健有撰微請白秀貌 淑女電照寄本報1167箱

**收價高彩色電視** 合均壞好 K 818934 天然行

**誠意徵婚** 婚有正職男 仕基礎 45歲 女中年夫 諸函電照本報462 為業

**徵求女友** 男31任職行業經電 大學 25—30歲女友 本報1160箱

**誠徵女友** 男30行中38歲可電照本報530箱

**誠徵女友** 粵男33品貌佳從商有詳步郵箱八二五五地址號 深意

**君子徵友** 男36貌良學位高收入 壓力照試驗入身高中5呎 郵局K 2437號

**鋼琴** 舊練習用 好可出讓不拘 壞請電⑤3128(0)⑤612067 黎太或③

**徵求梳化** 香港傷殘人士協會熱心捐贈舊梳化一套 電話K 400438 林

**初學徵鋼琴** 稍舊自用 新舊不拘 好壞均可 元電K 314842 羅太千

**高價收購 麝香 銀幣** K 686780 安泰行

**舊鋼琴** 請電K 31912 梁校長 數千價不拘 兒童鋼琴

**誠徵女住客** 單身年45以上健康 姊九 廿 ... 堂 H 八四〇七 四員

**誠徵老伴** 男50東主以上略有積蓄 女性無不經濟 報信箱1171 清白 誠徵55

## 遺失

茲遺失金城銀行荃灣分行活期儲蓄存款9310—1號取款特別圖章除向該行報失外特此聲明作廢 鄭桂容啟

## 誠徵

日本ISHI·KAWA 原裝原箱無梭織布機 有意出讓者請電 H220621柯先生洽

**誠徵女友** 女 誠 徵 婚妻湖 亞潮 男40 身高 正職 30至 28 女 徵 ... 日意報信箱994號 照無寄不聲 地無覆

## 收塑膠機

廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K 六二〇七八九

**誠徵女友** 經理37 以下 女友 無不請 電照寄 1174號信箱 本報35

**誠徵女友** 婚貌端 職業 歲40下女子 為友 誠意 函 電址 本報1173信箱 照26

**急徵鋼琴** 舊練習 自用 新舊均可 價 一四 六五四 一王太

**自用徵舊鋼琴** 歐小姐 12—404560

**誠徵鋼琴** 初學 自用 新舊好壞均可 價錢不拘 8026楊太 電H 6 2

**誠意徵友** 誠徵女子28歲 23至 貌端溫 近末婚 照純 男32 本報1146信箱

**徵求合作** 有場地 設備 聯絡電話 ⑤淡水 88 大具經驗

**徵友** 男28 以下高職 本報 信箱1168號 誠徵 女友函電 照27或

**告本報分類廣告效力宏大**

## 遺失啓事

茲遺失香港華人銀行大坑西分行儲蓄戶號碼03—20 0—4104—5之存摺 57號除向該行報失外並聲明作廢。 張順美

## 遺失聲明

茲遺失上海商業銀行第窩打老道分行儲蓄存摺 3714-06760-4號除向該銀行報失外並聲明作廢 姚德華啓

## 遺失聲明

茲遺失亞洲銀行灣仔分行活期儲蓄存摺 01567-9號除向該行報失外並特此登報聲明作廢 胡坤啓

## 遺失聲明

茲遺失新華銀行上海街分行活期保管箱第2507號特此登報聲明作廢 莊慧玲啓

## 遺失聲明

茲遺失美國總統輪船公司提貨單N.O.850713 特此聲明作廢 式高製衣廠有限公司

## 遺失聲明

茲遺失大洋行公司負責一切後果除向本公司提貨單N.O.955—359號特此聲明作廢

## 遺失聲明

茲遺失金城銀行活期存摺No.1903—3乙份除向該行報失外特此登報聲明作廢 陳挺宵啓

## 遺失聲明

茲遺失提單壹份倉單No.27852號特一此聲明作廢 趙增記

## 遺失聲明

茲遺失安人壽保險公司S/3840號保單除向公司報失外特此登報聲明作廢 蔡有恆

## 遺失啓事

茲遺失南洋商業銀行活期儲蓄存摺第0347210448923號除向該行掛失外特此聲明作廢 伍鎮城啓

## 遺失啓事

職員遺失海外信託銀行存摺除向該行掛失外特此聲明作廢 馮張妙玲76年啓

## 遺失聲明

茲遺失九龍友聯代理服務有限公司第甲組第943號作廢証書登報聲明 梁福祥啓

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費八元，小字卅四個（大字四個）定為一個位，出字數按一個位計，如超過一個位，即多一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

## 物業 交易公司 專欄

買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

## 大量收購

換地權證 LETTER B 電③697072③69619 國際地產公司洽

## 大量收購

車到換地權益 地換新界藍地 地價合即成⑫794358

## 浩棧地產

代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

## 購不交吉 亦合交吉

樓廈全層分租舖或花廠 全幢舖寶

## 交吉 合成

資業主即日成交並代客租售 免佣③948384③651469

## 置業公司 收不交吉

樓宇舖位全幢皆收 地價合即成交 請到中區德輔道中141號國際大廈310—311室或電⑤四三四一五一二至六

## 新明地產

H 7909387 7903598
★歡迎業主委託★
誠懇可靠 歡迎委託 代客估價 免費登記 買賣樓宇 專業分拆

天后鴻安大廈 1000呎東南海景售72萬
北角 560呎中心三房一廳52萬
灣仔 平台135呎嘉達樓410呎南售
怡和街樂聲 407呎靚裝修傢俬南大廈4545萬
利園山道樓 550呎二房一廳裝修36萬
薄扶林花園 833呎景高層海65萬
置富花園 535呎高層17座A高售46萬
嘉南 518呎南京街售28萬
美孚 350呎五期蘭秀道65萬
華豐 760呎車位南720呎南42萬連

## 金山泉產地 H 681809 H 688909

北角 700呎 53萬 富利來 五二樓原價加萬 永興街 500呎 35萬
西灣河
太富樓 450呎 9樓 24萬
太古城
順安閣 高層G 675呎 56萬
高安閣 高層G 675呎 54萬
高安閣 低層A 675呎 51萬 連平台
興安閣 中層H 675呎 50萬
富山閣 高層F 779呎 平台75萬
寶山閣 中層G 800呎 66萬
燕宮閣 高層八百餘呎連有蓋天台租
齊宮閣 低層C 800呎 租$4250
隋宮閣 低層D 843呎 租$3500
燕宮閣 高層一房一廳 租$4500
富山閣 高層一房 租$1700 $1200
筲箕灣
福昇樓 369萬 650呎
樂華大廈 中層484萬 1200呎
安業 376呎 多層
柴灣 建業樓中低層 26 租售

## 金山泉產地 H 681809 H 688909

鰂魚涌租售
新威園 D座連天台 二樓440呎售65萬
福昌樓 五樓440呎租2200 28
海山樓 8樓450呎租2500 28
得利樓 4樓430呎租2200 28
惠利樓 高層430呎租2300 28
益昌樓 8樓440呎租2400 28
益發樓 6樓440呎租2200 28
海山樓 8樓500呎租2500 32
益昌樓 二樓400呎租2100 25
得利樓 8樓450呎租2300 28
福昌樓 3樓水道租4800
北角 糖水道三樓13萬
創業街 大小單位高低
濱海街 唐樓4樓1100 37萬

## ☎5-444161（十線） 康業服務有限公司

中區周大福商業大廈八樓

### ☆香港代售☆

大坑利華閣低層1100呎有車位台
銅鑼灣利園山道鳳鳴大廈1100呎
中環加連利道華昌商業大廈460呎
北角英皇道新威園608呎至680呎多層有停車場
西環德輔道西均益式高層500呎
筲箕灣東寧大廈中層330呎19萬7
柴灣道金源商場202 262呎661呎2596呎
大嶼山梅窩碼頭嶼南道銀輝大廈高層381呎

### ☆香港代租☆

半山巴炳頓道精緻園高層1625呎連車位
銅鑼灣威菲路道海閣洋樓旺舖兩間2500呎
柴灣安業街新藝工業大廈2996呎平台787呎

### ☆九龍代售☆

九龍塘界限街根德閣10 21呎至1613呎連車位
九龍塘嘉林邊道嘉林閣1128呎靚裝修
旺角奶路臣街得寶大廈472呎492呎615呎
亞皆老街昌明大廈寫字樓297呎
油麻地廣東道旺舖160萬
廣播道偉錦園中層1612呎複式樓連兩車位
紅磡崇潔街崇愛樓中層538呎車位多個底議
土瓜灣馬頭圍道金華樓旺舖127呎明年入伙
深水埗桂林街唐樓實用744呎承租約
西洋菜街新豪大道405呎連平台200呎
汝洲街萬邦大廈旺舖855呎閣樓746呎有閣仔旺舖240呎
界限街恒順大廈中層400呎26萬
官塘巧明街汎達工業大廈1816呎新入伙
葵芳樂芳路守運樓494呎605呎多層
荃灣新村路美荃花園760呎
荃灣中心天津C高層531呎
濟南A C高層404呎 490呎
重慶E高層413呎
屯門啟民徑金麗樓低層730呎商住兩用
屯門錦發大廈368呎 407呎另有平台
元朗新大廈多層239呎 540呎多層出售

### ☆九龍代租☆

旺角奶路臣街得寶大廈高層615呎
油麻地彌敦道嘉賓商業大廈820呎
旺角彌敦道信和中心式樓商場206呎
旺角亞皆老街昌明大廈旺舖835呎6000元
旺角奶路臣街得寶大廈旺舖109呎315呎
西洋菜街新江大樓商業式樓511呎已蓋平台1220呎
通菜街鴻光大廈式樓商場446呎
九龍塘界限街根德閣14 11呎連車位另有車位多
九龍塘書院道勝豐園中層1237呎連車位個租
紅磡鶴園街恒豐工業大廈3330呎
紅磡崇潔街崇智樓旺舖500呎3800元
深水埗福榮街益金大廈729呎平台607呎旺舖1350呎
深水埗長義街新昌工廠大廈地下2118呎中層4709呎
葵涌永業街永豐工業大廈低層2078呎

## 香港代售

大坑豪園3200呎
旭和道嘉賢大廈1930呎
馬己仙峽道3347呎
西摩道香港花園2200呎
嘉苑1344—1506呎
香港仔嘉寧962呎
薄扶林大廈2000呎
薄扶林道福利苑1855呎
跑馬地愉寶大廈1027呎
跑馬地友誼大廈1060呎
跑馬地怡豐大廈575呎
跑馬地嘉蘭閣970呎
灣仔華大廈601呎
堅尼地道玉華閣2411呎
銅鑼灣富多來330呎
筲箕灣嘉兆411—555呎
雲景道萬德閣1455呎
干德道恒柏園1500呎
列提頓道美麗台2400呎
西摩街嘉文樓1600呎
健華街嘉安苑868呎
鰂魚涌惠安苑1020呎
荷李活道利華421呎

## 九龍代售

尖沙咀多福大廈474呎
佐敦道嘉和大廈612呎
佐敦道文英樓700呎
深水埗新寧閣418呎
紅磡北拱街崇富360呎
嘉業大廈661呎
廣播道百樂花園900呎
清水灣湖花園2352呎
銀輝別墅1891呎
錦繡花園1245呎
大埔康樂園3000呎
清水灣口別墅700呎
清水灣白石台360呎
長洲別墅洋樓669呎
青衣島美景花園1357呎
大嶼山愉景灣1520呎

## 香港代租

碧瑤灣1275呎
堅尼地道金鑾閣570呎
跑馬地怡景大廈2300呎
司徒拔道寶慧園1000呎
雲景道萬景台850呎
寶馬山道豐林閣1000呎
渣甸山海景台1275呎
渣甸山宇達閣1275呎

## 九龍代租

大埔康樂園3000呎
世界花園

## 旺舖租售

西環太白台地下700呎
柴灣金源樓地下400呎
環球商場大細單位
跑馬地源遠街900呎
海富商場213呎
中環誠利商業大廈舖

## 寫字樓租售

筲箕灣嘉兆大細舖位
筲箕灣永華大細單位
深水埗桂林街743呎
荔枝角道富商場大細單位
彌敦中心商場116呎

## 廠房代售

凱利商業大廈3468呎
上環景安大廈580呎
蓮福商業大廈售1161呎
永吉街誠興大廈400呎
永吉街誠利大廈536呎
偉信商業大廈346呎
拔萃商業大廈390呎
六合工業大廈4209呎
迅達工業大廈1816呎

## 嘉年地產有限公司

香港中建大廈1602室
☎5-256051

## 不交吉

高價購不交吉樓宇 交吉亦合現金成交 信譽保證忠誠快捷
K 644766 K 644786
K 625824 K 626503

## 香港仔中心 力企

A B B L L Q Q R R R J J H H J U
2 2 5 6 5 4 2 4 1 2 5 4 4 1 4 2
高高高高高高高高高高底高高高中底
售售售售售加加加加加加加層加加售 H 228509
38374936 45七11一一二五一原七五60 H 237394
萬萬萬萬萬萬萬萬萬仟萬價仟仟萬 H 234906

## 太古城出讓 力企

夏順順順順順興興興建高高高青青青
宮安安安安安安安安安安安安松松松
E C E G F H B F G F C B F F H E
中高高5352高534444高蝕照底加加加 H 228509
625449萬萬64萬萬萬43萬原43131712 H 237394
萬萬萬５５萬５５５萬３價萬萬萬萬 H 234906

## 金山泉產地 H 681809 H 688909

九龍區
荃威 高層607呎40萬
通明街 頂樓連有蓋天台650呎26萬
通菜街 154呎高層一樓600呎餘住宅兩房二廳34萬70萬
街前圍道 呎五五萬
上水地 萬每呎95地呎元萬85分餘元五呎
元朗 昌盛大廈商場加式別墅2000呎
西貢 花園80萬
第三座 第四座 中層加五二千萬
沙田 第一城 第八座 萬五千萬
大埔道 四萬旺舖六百呎
上海街 旺舖連閣700呎1800萬
尖沙咀 地下870呎75萬
上環 漢口道旺舖連
中上環 立43呎大廈萬500
荃灣 荃灣工業大廈2916呎
灣仔 灣仔道大廈649呎
北角 金源商場90呎
柴灣 華中商場40萬
西灣河 661呎 永華商場
西灣河街 旺舖連閣2200呎
愛秩序 租6000呎
筲箕灣 樓下旺舖50萬
海康街 52萬工業大廈
商業樓宇 地下旺舖一千呎 愛民街四千利大

## 購不交吉 天祥

港九唐樓或舖分全層成交均快 不交吉亦可交吉
K 302294 K 310032 夜 K 928823

## 力企 H 228509 H 237394 H 234906

蝕壹萬伍 680尺東南照原價
荃灣花園 A2高層
蝕伍仟元 997尺西南照原價
第一城 6C中層
本公司位於中環士丹利街16號騏利大廈101室按一字京華酒樓後面。

## 漢記

定安大廈 土瓜灣
運通大廈
利榮大廈 紅磡
寶石大廈 九龍
德福花園 官塘
興達大廈 荔枝角
荔灣花園 荔枝角
桃苑大廈 屯門
益豐大廈舖位
得運商場舖位
K 640223

## 夏家

地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售
巴富花園向南1135及935呎高層三房
碧瑤灣1300呎連平台 薄扶林花園1345呎 三房兩廳車位海景高層

## 海富中心

美安 26萬 高吉46萬 帝萬城 44萬太古城 37萬灣景 半山呎出租1920元即可上入伙
42萬 富萬 142萬 富金25萬 沙田 43萬 百萬福 41萬 高萬 68萬 富33萬 中63萬 華萬 餘林 萬 萬 萬 源萬 萬
H 742214 H 74...

## 洋樓出售

薄扶林 碧瑤灣1300呎 連平台 三房兩廳車位海景高層
三台房柏麗三浴室皇聽兩個
肇輝臺柏道恒房浴室1345呎
柏道房恒花園向南高層
和富道2350呎二房四個車位
跑馬地唐山樓1100呎東南高層
尖沙咀重慶大廈1200呎
何鄉大廈1130呎

## 商業樓出租

大埔康樂花園洋房3000呎
巴富花園2700呎
向南花園930及1130呎或向南高層低層
軒尼斯道金鐘商業大廈1040呎全層近照信
亞皆老街旺舖450呎 可建街安全
德輔道中國聯閣 大廈旺舖710呎 分租
德輔道中國樓975呎 康租

## 廠房出租

觀塘巧明街廠房1300呎通便
觀塘勵業街振萬廠交通便
黃竹坑地下8373呎 工業大廈
黃竹坑廠房5920呎 全層
接洽處：中區德豐大廈③樓 電話：⑤223787 ⑤249191

## 本報分類廣告 效力宏大

## 招生

### 北京音院
男女教授 全八項深造鋼琴樂理 國語保送皇家音院 鋼鑼 H 7687714

### 英文補習
師資精 學生全 補習主 拼音 會考 文法 文藝 英文 專科 教授 小人多年 上門 別 女 教

### 速記簿記
速記簿記夜校 班 月開班 尼 新 地 道 記 約 醫院 K 029794

### 官塘鋼琴
招學生 提琴 結他 小提 教授 鋼琴 考試 樂理 租琴 K 428684

### 標準國語
北京教師 會話 個別 補習 H 7676463 鄭太洽

### 各級英語
中外專家 個別 英數 師資 小班 補習 和 英 教 洽 鋼琴 怡和街 H 778536

### 現代日語
出身日本 教授會話 文法 請電 H 776200

### 二月速成 手風琴 結他
尖沙咀或中區 K 679407

### 歐氏學院鋼琴
小提琴 保送 考試 經 數 H 310794 28尖678360

### 教授鋼琴
和 樂理 初 中級 沙田 K 679407

### 兒童畫藝
速成班 手工 畫 藝術 包會 灣仔道136號11樓A座 741231

### 歡迎業主委託 業商 旺舖
荃灣 旺角 界限街 四百呎 三百個 旺舖出售

### 華昌物業管理有限公司
5-259285 5-247678

### 住宅
司徒拔道 西摩道 大坑道 另外 豪華別墅

### 歡迎業主委託

### 華昌物業管理有限公司
5-259285 5-247678

### 旺舖
九龍城衙前圍 西灣河 筲箕灣 北角電廠街 旺舖

### 忠誠服務 歡迎委託

### 華昌物業管理有限公司
5-259285 5-247678

## 海燕藝術學院

結他 電子琴 古箏 琵琶 洞簫 鋼琴 小提琴 保送考試 兒童各班 歌唱 教基礎 個別 各聲 樂類 歌曲 訓練
旺角道東大廈九樓③951437③962824
教師：辜秀嫻・駱鈴・李一帆等

### 香港拳王
減肥 增高 招西洋拳 泰拳 男女健身 彌敦道497號 按⑧1

### 鋼琴練習
旺角 時間任擇 大廈8樓 每月伍佰元 H 8430 琴學院

### 教電子琴
H 7905465 上課 教授 收費 可由 到府

### 學得勝
新車 急考 初學 補習 H 744755

### 英人日人
彌敦道 小組 3-94644 個別 道7020

### 九龍學
葵涌 ⑫260675 不要再氣餒 豐田車 接受 考 補習 教 勵

### 英美教師
個別 各級 英語 數學 教授 H 764092

### 教授命理
授子平命理 紫微斗數 初級 高級 九龍 三 一九五 七成 宜陳

### 英人教授
精個別 高低程度 英語 H 622443

### 古箏 琵琶
各國樂 粵曲 H 741231

### 史正中藝院
書法 進修 K 789758

### 上門英人
職業 中文 會話 英 補 國際 會話 電 K 用

### 教授鋼琴
招收 紅磡 各級 學生 考試 琴 女教師

### 英人授課
幼兒 五年 十成 一至五 10至8 時

### 內功散手
太極 功效 卻病延年 電③805153

### 正宗太極拳

### 唱歌 結他
日語 英語 門 H 241894

### 上門日語
留日 教授 會話 文法 小組 個別

### 學
陳 H 611941 男女 教授 保證 詳細 指導

### MR EDWARD 英人教師
個別 教授 英文 道201號 ⑤75…

### 學
H 625482

### 教鋼琴作曲
代報考 早晚 七四一八六八一

## 英成專文人教

港大畢業專教成人英文 法會話拼音由基礎至預科早午晚 K 807051

## 域奇畫廊

出口油畫訓練畫師 擴招速成油畫畫班
個別教授速成 旺週末班 佐敦道28號按6字C座 即伯爵酒樓 K 671988

## 冲晒

深水埗 數碼 影 彩色 放大 彩色 沖晒 九龍 旺角 科 231 ... 電 K 671988

## 英語小組

美加留學 英語 會話 文法 個別 小組 六個月速成 早午晚 班 尖沙咀 K 686720

## 你要學嗎

正確英語 拼音 會話 對讀 1-5391 英文 來學

THE ANDERSON SCHOOL OF ENGLAND IS ACCEPTING APPLICATIONS FOR HONG KONG STUDENTS DETAIL INFORMATION PHONE MR PAUL LI K-944978 K 944347 DURING OFFICE HR.

## 拼音速成

一月速成 小組連課 每月費70 10月14開新班。九龍彌敦道543號寶寧大廈C座1312室倫敦教育中心 K 318639

## 李氏畫廊

出口油畫訓練班 名師教導學成聘用 時間任擇 另設週末戶外寫生班 尖沙咀電話681685

## 油畫

職業風景人像花物 包會寫職月入數千
設計 時裝 首飾 髮型 廣告 中國 中葉 描 彩 班 H 741231

## 美術・設計教育中心

商業美術 兒童國畫 畫素描 設計 美術 書法 美術教育碩士 設計學士教 英皇道193號二樓⑤786278 章程備索

## 會考

港九 教師 尖沙咀 英專 H 790418 K 808...

## 傳統珠寶

K 011719

## 哥林比亞工程學校

半導體速成及實物函授科
無綫電及彩色電視日夜班
實物函授學員免費器材35元個別教授速週末上課 正校深水埗保安道26分校旺角碼頭街368 索章 K 807806 K 803804 K 864989 免費寄上歡迎到校參觀

## 港九德信烹飪學校

規模最大★附設海外留學生宿舍★
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣耀仙街參號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪會會士）

## 舞蹈新班

政府註冊班 祖十元 洛克道427號四樓 5-729410
社交舞 牛仔舞 中國舞 現代舞 健身舞 成人芭蕾 舞台北派 士風舞

## 樂風音樂中心之家

梁日昭 洪必基主理
歌唱 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設唱片 歌星訓練班 合唱團為本唱片公司及華夏機構培養歌星 太子道圖藝街一號地下③803325 彌敦道487號四樓③314059

## 速成學校 會話拼英專

彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF

## 速成學校 打字簿記

彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3-954187 職業會話 F.5會考

## 舞

尖沙咀旺角 世界大舞 包教會 牛仔 德里 十二個 特別 ③801338

## 英專招生

二彌敦道 樓快富地鐵站 717號 拼音會話 K 954187

## 安妮蕭文授舞

座地道G80號 新個別 教授 明時間 任擇

## 西太平洋海外升學指導中心即辦

## 美英加中學專科招生

第八年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科八一年春季入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書月底前到來申請報名大機會取得康費名校學位各校章程註冊表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設遊學英文速成班同時招生港生大陸生均合歷年成績優越只餘少數名額欲補英文報名從速

## 大坑青年中心

秘書訓練・商業信札・電訊・打字班 速記簿記・結他國語・青少年手工藝 裁剪編織・絲網印刷・中學功課輔導 跆拳道班・絲帶花班・小學功課輔導 中國舞蹈・笛子二胡・會考音樂進修 古箏訓練・琵琶訓練・本中心地址：香港銅鑼灣道121號二樓查詢電話：⑤7954638

## 視聽學校

視聽會話 打字拼音 打字文憑班40小時畢業
專業授課★新法會話文法拼音視聽教學齊習最多★打字手動電動隨意採用最新IBM球鍵機隨時可學銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）H 772431

## 最新日本語

本月加開晚九時及週末班
絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

## 德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★
八週年紀念半費優待
粵燒點西油打業西麵豆腸螺 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號・K—849248

## 昭容畫苑

美孚新邨・銅鑼灣 留英法畫家任教 兒童粉水油畫 素描彩彩畫考術
K 7411095 H 769464

## 宇宙畫廊

專業人指導油畫訓練班、描、人像、美術、素描 週末兒童畫 早、午、晚。油麻地彌敦道525號寶寧大廈A座按11字1105室（即倫敦酒樓側上）③—850403

## 新制TOEFL速成

意欲出國升學必須托福海外英文試及格我們第八年第73屆舉辦輔導班即招本月新班加州大學文學碩士主持舊重分析預習最新資料並帶由美運到考試範圍及秘訣全面揭露短期速成保無困難歷屆成績全部優異報考一月試者應即來修讀名額有限・九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心主辦・日3六九六四七七夜3六七六一四四

## 香港健力美學院

冷氣舒適 K 673761
電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身
每月30 特設中學生高、強、美、器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異　院長：陳傳芳

## 香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3…
德文 國語
TOEFL 日文 法文 英文 西文
打字 簿記 速記 出入口班 商業信札
AIRLINE 電腦 TELEX

## 補習

### 中大學生
以下補習全科每小時25元晚八時 負責每 電⑫—625128蔣黃 中誠替 五人 專

### 大專學生
數學英語 小學各級 補習 耐心 負責 K 九五八六三七 梁洽 精英

### 經驗教師
誠替中小學各科 耐心負責 沙田區為合 請下午電⑤5295177洽

### 小學補習
下午補小學各科 時間 紅磡區 K 三三九九四一六 經驗教師 耐心

### 港大畢業
經驗教師 補習 中學 英文 數學 及化學 ⑤六六二零四一 晚洽

### 預科學生
學科 各級 中小學 補習 耐心 誠 尖沙咀區 請電③308471 李洽

### 預科畢業
生誠替小學至中二學生補習英數 請電 2140—3127

### 甲級教師
別代初中 小學生 補習 時間 四、五、六 120元 請電 K 6747789 公期個

### 理工土木
及畢業生 補習仁愛 精 請電⑫—613665 黃洽

### 現職教師
精補小學各科 英文 數學 物理 化學 K 七五九六九七八 洽

### 精勤專數
及中三至中五 小學 函授 指導 預科 ⑥ 16104304935

### 盡實耐性
生誠替 中三以下 學童 操時間 請電③2534773 經驗 後洽

### 師範華仁
上門 英文 各級 翻譯 成績 優異 K 791615 經驗

### 精補中小
港大畢業 預科 以下各科 經驗 數學 英文 實 ⑤617233

### 專科學生
經驗 誠替 小學補習 港島區 請電5—1228—至四止

### 現職教師
誠補中小學各級 合港島區 請電五一二一七 三四五〇

### 港大預科
畢業 精補高中及初中 數理化 全科 K 706453 洽

### 下午補習
誠替官塘區幼小學生 補習 四二五七二八

### 理工建築
化誠補 F.3—F.5 英數理 K 6337941 紅磡區

### 上門補數
中學各級 小組或個別 每晚 二七五三

### 經驗補習
以下 任各級 學生 港島西區 晚電③8711 3 3

### 經驗補習
精補中三以下各級 區 K 三二五 洽時

### 81會考進修（十月新班）

科目：英文、（卷一、二及三）全期$180
數、理、化（卷一及二）全期$150
主辦：香港學生輔導中心教育組
報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面。
諮詢：3-311866 3-887147（上午十時至下午六時卅分）
★歡迎索章 額滿即止★

### 1981最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成

港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K 807051

### 理科補習
小組 形式 教數 大學 畢業 生 四 近 旺角 區 教授 H 7213677 請洽

### 理工院士
一年級生 誠替中二至五 補習 數學 經驗 ⑤733658 李洽

### 小學補習
精補英數 時間 訓練 課後 上門 任擇 來舍 附 K 08272

### 中大理科
誠替小學中五 各科 晚上 ③2042729 ...

### 甲級教師
上門 或下午 晚間 補習 K 33205 8

### 中小補習
到府 來校 近旺角 60元 3-94964

### 經驗教師
系畢業 精教 英語 數學 會話 補習 請電 K 8625918

### 中大培正
補習 理組 沙田 12—62757

### 港大理科
畢業生 補習 電 三一六五一

### 大學畢業
耐心 補習 中學 英文 時間 至九時 ③3613589

### 屯門大興
元朗 各級 經驗 數學 一九八五四

### 官塘補習
精補 小學 中學 各科 系統 分析 ③4131 45

### 香港大學
各系 學生 誠 補 物理 化學 小組 ⑤9786683

### 小組補習
大專 各級 電 ⑤ 七〇六 洽

### 理工科
至中五各級數學物理化學 精補 K H 二一一七三三六四九九 鄭李洽

### 私家補習
倫大 碩士 補習 各科 數學 英文 5—7681193 以上

### 華仁港大
畢業 中小學 數理化 補習 K 4462326 洽

### 港大預科
中四或以下 補習 ③2569996 黃洽

### 英國返港
理工學生 精補 數學 ③0186605 梁洽

### 理工工程
誠替 中三以下 補習 九龍區 電三—二〇〇〇四

### 教師港大
從事教學多年 純數 應用數 高級 理化 F.7 H 790237 3

### 師範畢業
精補 中學 小學 英數 跑馬地 ⑤729403

### 數理教師
驗純 港大 碩士 附加數 理化 F.6 H 633878

### 美國大學
理工科畢業生 精補 數理化 ⑤703521 莫洽

### 中小補習
精補 各級 英數 K 八七七九 到府 上午 二

### 旺角
中小各級 英數 文法 基礎 補習 三積數科

### 港大醫科
二年級生 誠替 大學試 補習 四 8271 6 曾洽

### 經驗補習
精補中三以下各級 區 二三五 至 六九時

## 中五會考專修班 中四基礎補習班　中三淘汰試

課程：全部皆由經驗會考班教師設計任教。
科目：英文新舊附加數物理化學經濟公（另設英文作文班）
依照教育司・頒佈淘汰試課程・由現職教師任教保證設計完滿・成績優異

## 栢克萊小學初中托教中心

本中心將設小學及初中學生補習。並提供寧靜之溫習環境。由專師負責指導，使家長能安心，於工作而無需為子女之品學担憂。

## 栢克萊補習中心

九龍城太子道426號二樓或電K 820099（近麥當奴）

## 大學畢業同學會

主辦中學會考專修班
㈠科目：英文、數學、附加數、物理、化學
㈡精要講義習作針對會考課程。新班十月　開課，額滿即止
㈢由具有教育文憑港大畢業資深教師任教。
㈣上課地點：銅鑼灣電器道36號金殿大廈6樓D—E座
㈤報名：下午一時後親到本會或電⑤706035　⑤784517

## 港大精英補習社

①F.5英文專科保證合格
②F.5文理科班
③F.3淘汰試
荃灣12—436556

## 會考

中大 中五 中四 G.C.E 英文 數學 物理 化學
優良合格課程
★國際文化協會教育部辦★
課程分析及題目對策提供數學方程式及答題技巧 由經驗豐富的教師精心編寫 有研究分析 多年及超卓 ③③ 一八 五五 九三

## 港大畢業同學主辦

會考及中大英文進修班
師資：資深教師，參考書作者等。
報名地點：通菜街61號二樓海洋書籍中心
電話：③307185或③853872

## 會考81 保證合格課程

### 新法數理
會考英語研究所
★入學時發出合格保証書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、新舊附加數、物理、化學
九龍旺角80—86號五樓　③959571　③953329

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | | 九龍佐敦道代理信箱號碼 | 中區辦事處信箱號碼 | | | 旺角辦事處信箱號碼 | | 北角分處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 136 | 231 | | 901 | 402 | 437 | 476 | 1116 | 1421 | 1602 |
| 166 | 241 | | 907 | 403 | 438 | 479 | 1118 | 1490 | 1604 |
| 167 | 242 | | 914 | 406 | 439 | 480 | 1121 | 1491 | 1605 |
| 168 | 243 | | 916 | 407 | 446 | 482 | 1127 | 1495 | 1606 |
| 169 | 247 | | 920 | 408 | 448 | 483 | 1128 | 1497 | 1613 |
| 171 | 251 | | 921 | 411 | 449 | 485 | 1131 | 1499 | 1622 |
| 178 | 252 | | 922 | 412 | 451 | 486 | 1138 | 1148 | 1625 |
| 182 | 255 | | 923 | 413 | 453 | 488 | 1141 | | 1632 |
| 187 | | | 924 | 414 | 456 | 491 | 1145 | | 1633 |
| 188 | | | 925 | 417 | 457 | 493 | 1146 | | 1634 |
| 189 | | | 927 | 418 | 458 | 495 | 1149 | | 1635 |
| 190 | | | 931 | 419 | 459 | 660 | 1150 | | 1636 |
| 196 | | | 958 | 422 | 461 | | 1152 | | 1637 |
| 198 | | | 961 | 424 | 462 | | 1154 | | 1638 |
| 200 | | | 968 | 426 | 463 | | 1155 | | 1641 |
| 205 | | | 969 | 427 | 465 | | 1157 | | 1642 |
| 208 | | | 973 | 429 | 466 | | 1161 | | 1648 |
| 215 | | | 974 | 430 | 467 | | 1162 | | 1649 |
| 220 | | | 977 | 428 | 468 | | 1164 | | 1655 |
| 221 | | | 978 | 430 | 469 | | 1416 | | 1656 |
| 222 | | | 981 | 434 | 470 | | 1418 | | 1657 |
| 224 | | | 983 | 435 | 471 | | 1419 | | 1660 |
| 227 | | | 990 | | 473 | | | | 1661 |
| 228 | | | 991 | | 474 | | | | 1662 |
| 230 | | | 993 | | 475 | | | | 1665 |
| | | | 1000 | | | | | | |

## 救童助學　華僑日報
## 請解善囊　善長仁翁

## 珠寶 光珠寶石

大道中82號
電話 H 453101 H 453111

## 迅誠車行

勞斯萊斯跑車
勞斯萊斯開蓬
勞斯萊斯 L W B
220自動冷氣
雅馬哥 280 C L 自動冷氣
得勝 520 冷氣房車
雅馬 280 C 自動冷氣
寶馬 520 自動冷氣
平治 230 C 自動冷氣
萬事得 R X 7
豐田 佳美 自動冷氣
積 天娜 豐 田 佳 達 自動冷氣
保時捷928冷氣
電話 H 七七九七二六五 H 七七九七三

## 汽車買賣專欄

## 港大教育

學院畢業現職一級教師開設數學英數學中小會考補習課程中三自小一至小六以上另加參考講義及官塘區
電話K 436679

# 華僑經濟

## 期豆市仍旺

全日共成六百五十九手，造價除十月份明顯上升外，其餘各月份造價平穩。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所大豆期貨市況仍旺，全日共成六百五十九手，較上日增加八手，造價除十月份明顯上升外，其餘各月份造價平穩。

十月份大豆合約開市及收市價同報一一九點八元，共成三十五手，十一月份開市一二四元，收市一二三點八元，共成六十五手，十二月份開市一二八點二元，收市一二九點八元，共成一百四十手，一月份開市一二九元，收市一三〇點二元，共成四十五手，二月份開市一三〇點八元，收市一三一元，共成一百零一手，三月份開市一三一元，收市一三一點八元，共成二百七十三手。

## 非洲糧食不足下 南非農產出口大增

（特訊）據九月中旬出版的南非文摘有關農業方面報導，南非漁農部長史高民在一項農業會議中說，今年南非的糧食出口將進了十八億南非幣，並預期將會倍增。此次所賺的較一九七九年的紀錄多四億南非幣之多。

史高民說，一直以來都虧損達六千五百萬之多的玉蜀黍出口計劃，如今已減少虧損至三千萬元，假如世界性的短缺使其價錢上升，則這項損失將更見減少甚至驅除。

他說八年來南非的糧食生產已增加達百分之六十，並在較少的農民與農地的情況下進行生產。

史高民說目前非洲的糧食短缺正不斷擴展，只有南非仍能自給而且有大量的糧食出口，他預期在未來二十年內，非洲將出現糧食短缺恐慌，許多人亦將死於饑餓。

## 變壓器銷量增加 採用杜邦尼龍

香港製造變壓器的出口廠家，經採用杜邦的尼龍後，在世界市場上銷路大增。

去年本港廠家共製造了一千四百五十萬個變壓器，總值超過四千萬元。本港變壓器製造商，百分之九十均採用杜邦的「寶得一〇一L」尼龍生產綫圈軸。該原料特點是絕緣性能强及能抵受高達攝氏二百二十五度的高溫。

位於香港仔的電子貨業有限公司去年出口的變壓器總值達一千萬元。該公司工程經理李星珠表示，杜邦「寶得一〇一L」尼龍因能通過美國嚴格之檢驗，故受到香港廠家的普遍歡迎。

李氏又稱，變壓器的綫圈所產生的熱力能使綫圈軸溶化甚至着火，惟經驗證明，以「寶得一〇一L」尼龍為原料製成之綫圈軸則不會發生上述情形。

即使綫圈本身因過熱着火，綫圈軸還能阻止火勢蔓延。

該種尼龍的其他優點係可以噴射鑄成，有利於大幅度提高生產力。另外，由於該種尼龍特別堅韌，甚少會因毀壞而招致損失。

## 香港金融行情表

一九八〇年（十月九日）

九九金每司兩（最高）四〇七四·〇〇（最低）四〇二五·〇〇（收市）四〇六六·〇〇

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 電匯 | 一〇〇 | 五〇二·一〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 五〇一·六〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 五〇一·三〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一一九·〇〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 四二六·五〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 一一九·三〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 三〇五·〇〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二七七·五〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 五·五五 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二五四·五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 五八六·〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 二三·八〇 |
| 非律賓披索 | 一〇〇 | 六二·八〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四八〇·〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二三八·七〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一三·五〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二四·六〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 五九·〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五·〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 五四〇·〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 六·七〇 |

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不設折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

### 訪尋

**尋黃國良** 六弟黃國輝從廣州來港，見報請即電三一七六五九九五聯絡。

**尋邢常惠** 原籍山東費縣六區南埠堰，母居廣州三吉邢瑞香，香港郵箱九五三五號馮舜。

### 聘請

**請補習** 小三全科，星期一至五下午三至五或晚上，中學程度，電話待遇面議，香港郵箱5292號。

**請女職員** 股票公司請女外部收銀員，中四程度，有經驗者優，月薪面議，函履歷電話香港郵箱3520。

**專科診所** 聘女助護及X光技術員，懂英語，不拘經驗，勤工作，例假，函履歷相片電話九龍郵箱423。

**津貼中學** 聘請中文科學位教師一位，請親繕履歷近照函本報信箱一五四四號。

**女打字員** 識英語，薪優，到尖沙咀重慶大廈C座7字C1室。

**男女職員** 旺角區超級市場聘女記帳員及男添貨員，請詳函九龍水渠道18號。

**聘鋼琴教師** 聘一級至五級教師，有耐心者為合，請電K-963550雪輝鋼琴學院洽。

**聘推銷員** 旺角洋行聘男女推銷員多名，薪高佣厚前途好，請電3-812357張小姐洽。

**荃灣津小** 下午校聘普通科及英文科甲級教師各數名，有意者函履歷照寄本報信箱1545號。

**中心導師** 弱智中心聘導師，愛心耐性，中五以上學歷，經驗更佳，相片履歷寄佐敦道四號主任收。

**幼兒園聘** 日間姑娘，中三程度，不需經驗，有耐性，可代註冊，有意者詳函履歷近照本報九三三箱。

**自助洗衣** 聘女櫃面，薪優包膳，假四天，有經驗者優先，有意者尖沙咀巴利新街3號A晶潔。

**機械學徒** 及補師，年足十八，可住宿，薪優，土瓜灣木廠街12號發街16號地下面洽。

**訓練化粧** 修甲女兼職數名，護膚部女學員，費用全免訓練，K-962050。

**配音演員** 男女青年，不限經驗學歷，有志配音粵語純正者函回郵信封九龍中央郵箱K3467。

**高級偵查** 中學程度，識駕駛或精英語或備電單車，薪津特優，携證件到德輔道中其昌大廈1206。

**招請什工** 年至三十，勤力，高薪，四天假期，基隆街120號力生布行，電話八一五一一式七梁。

**聘女文員** 處理出口，懂中英文打字，中五程度，職位永久性，請函香港郵局信箱二一二六三號。

**任錫五招** 大巴司機，裝置士，噴油燒焊技工，及半熟練泥水木匠，偉業街89號429928。

**聘女文員** 有經驗貿易，識英語打字，出口CIF計價，有意臨尖沙咀北京道71號誠信大廈702室。

**醫院急聘** 男性經驗司機一名，流利中英語，25-35，電話⑤221823徐太。

**代課教師** 中四五世史，中二英文，為期約一月，薪依政府規定，辦公時間電③363388。

**聘修表師** 45歲下熟練修表員，合任職中區，列要求待遇附近照履歷寄本報信箱444，守秘。

**請管理員** 九龍大埔道口大廈管理及清潔，有意將年齡履歷電話函寄本報531信箱。

**女教師** 九龍某小學聘英中畢業教師，詳歷寄本報信箱一四五一號。

**請女文員** 荃灣區製衣廠招請女文員，略識簿記，有意者請函旺角郵箱79087號。

**西醫登記** 深水埗元州新邨，早九至一時，晚六至九時，中學程度，待遇照酬，本報1158信箱。

**經驗女傭** 高尚住宅誠聘女傭，能說英語，週假一天，薪千八至二千，電⑤七二〇九二二馮先生。

**製衣廠聘** 初級男性文員一名，20歲以下，戶外工作，經驗不拘，為合，薪優面議，K-700211張先生。

**鐘點女傭** 一腳踢，午三至八時，月薪一千，星期日休息，天后廟道區，電H603821或718939。

**津小教師** 本校急聘專任教師乙名，備履歷近照寄梨木樹邨基理學校或電12-248881。

**聘請司機** 出口行誠聘司機，供午膳，請說明經驗，函香港郵政總局信箱八七七七號。

**誠請** 男性高中程度補習老師，補習小四、六各科，九龍城為合，住土瓜灣，電③622219張洽。

**大廈管理** 九龍某大廈請管理員一名，月薪二千，朝八晚八，有意請函寄本報935號信箱。

**聘女文員** 在尖沙咀區工作，識打字，能說英語，有意請寄尖沙咀郵箱97098號收。

**請英文** 英中請英文一名，函中央郵局K四六七箱。

**聘請教師** 教會中學請數學英文，函九龍郵箱九五九一式。

**新界津小** 誠聘英文體育普通科甲級教師，明年一月一日到職，附詳歷照函沙頭角郵箱22號。

**女家務員** 一腳踢，管小孩煮洗，朝八晚八，宿亦可，薪金面議，有意請電夜5-798407李洽。

**大埔茶廳** 請水部茶熟手師傅一位，企堂一位，薪金面議，有意請電12-六六二三九一李洽。

**請女文員** 處理出入口文件及簿記，具工作經驗，克勤，電5-449115。

**女簿記數** 九龍名空運公司中五中級簿記，經驗，履歷待遇近照GPO三五八。

**聘女書記** 英文中學聘中學程度女書記，懂打字，相片附寄九龍太子道375號。

**毛衫廠請** 工場助理，持有舖牌者，男性，合區工作，薪金面議，⑫261996 7葵涌陳洽。

**急聘教師** 新界屯門藍地明書院聘高年級數學教師，電12-818285蔡小姐洽。

**聘請司機** 有經驗，會說英語，有意請電5-452166。

**聘練習生** 金融公司請F3程度，克苦耐勞，升職加薪機會，函履歷近照香港郵箱1015。

**聘女校務員** 中學程度，懂打字，中文字體端正，有意電五—四七二六六五洽。

**診所助護** 沙田西醫請助護，有意請將地址電話履歷近照寄本報1666號信箱。

**招請女傭** 半山區招請一腳踢女傭，朝八晚八，有意請電⑤235810黃太洽，要有身份證。

**會計師樓** 經驗核數員，LCC高級證書，詳歷待遇寄香港郵政總局信箱伍壹零伍陳。

**聘請女傭** 識煮，年五十五以下，住家務，月薪千三，供宿，請電七四六九六六洽。

**聘司機兼售貨** 慈雲山某書局聘司機兼售貨乙名，薪優，中四程度，電③223380洽。

**女示範員** 百貨公司示範口香糖，經驗不拘，薪優，另有佣金，電744344朱小姐。

**簿記文員** 九龍工作，熟打字，有檔案處理經驗優先，詳履歷近照索酬本報信箱1163號。

**兼職女文員** 辦出口文件，有意詳址電話近照中文函深水埗郵箱八二五五號。

**經驗司機** 寫字樓機構誠聘，二千至二千五，能說英語或有巴士牌照者更佳，請電⑤720921。

**高薪幼師** 港區幼稚園請三年經驗幼師主任及助教各一名，有志詳歷寄本報4131箱。

**男女補習** 東區星期六日二天預習，理工生精數理化，經驗耐心，晚電H740104洽。

**補習中心** 聘兼職導師，F6或以上程度（理科），上下午均可，H786335。

**聘請幼師** 識琴有經驗更佳，基督徒合，履歷寄上水郵箱169號主任收或電⑨901925，有意詳許。

**急聘護士** 九龍健康院急需登記註冊女護士，申請寄九龍郵箱95248號。

**代課教師** 屯門中轉英中聘中五數學及中三英文代課老師一名，辦公時間電⑫8115055。

**實驗助理** 港英區某英中學聘實驗室助理員，多名，有意者請繕履歷函本報信箱459號。

**早午兼職** 無經驗須面談，早8時至11時15，中午11時半至2時，環安樂園大廈8字供11樓。

**誠聘補習** 三四小合歡迎中學生兼職補習各科，住西營盤區，電⑤481545晚上八時至十時。

**中區出口** 誠聘男文員，中學程度，懂打字，需外勤，薪七百，函照華僑日報信箱461號。

**香港仔** 診所聘女助護，中學程度，經驗不拘，和藹，薪酬面議，履歷近照函本報258號信箱。

**市區津小** 誠聘教師，十一月一日上任，音樂體育，請附履歷相片寄星街一號校監收。

**聘請職員** 男女青年，內外勤，中等程度，薪優，佣優，有經驗者更佳，合電H729369李洽。

**聘女兼職** 幼稚園上午工作，月薪五〇〇元，有意電K-三一七六二—五〇二。

**營業代表** 貿易公司聘男女營業員，中學畢業，經驗不拘，克苦，請電5-728395。

**廣告公司** 請男女內勤員，中學程度，無需經驗，有意請電三一〇九四三六。

**女練習生** 某公司聘女練習生，初中程度，耐勞刻苦，備履歷函香港郵箱一四一四號洽。

**男送貨員** 18至25歲，初中程度，熟識九龍街道，送輕便貨品，薪優，請電香港454586。

**夜校校工** 黃大仙區每星期五晚六時半至十時半，薪三百元，晚六時至九時電203301。

**鐘點教師** 黃大仙某津貼小學誠聘0.4教師乙名，有意者請函黃大仙大成街十號。

**招請看更** 旺角東區大廈三班制工作，年齡六十歲以下，八小時，電日952082夜K412693林洽。

**津校教師** 中小學急聘中數甲級教師，十月中到職，履歷相片函石籬邨譚鑒康學校。

**聘請女傭** 官塘二大二小，朝七晚五或留宿，一腳踢，年40以上，合電K-9411339。

**女性兼職** 晚上11至3，負責接聽電話及記錄，工作須中文良好，書寫快捷，電話K-673840。

**兼職女教師** 週一至六下午三時半至六時半替三小孩補習，意者親到大埔道38號。

**招請** 電器製品廠招請電風扇工程師，對掛扇牛角扇能獨立設計者；女秘書一名，能獨立處理中英文信件；要求待遇來函履歷相片中英文信至荃灣郵箱236號。

**學生兼職** 北角糖菓售貨，時半至六時，薪四百五，假二天，函照香港郵箱3088。

**津校誠聘教師** 於十一月八日上任，須任英文，育體及軍訓，主要任教小學，照片及文憑附寄九龍土瓜灣盛德街44號盛德中心，合則約晤。

**急聘女文員** 灣仔區公司急聘女文員，中五程度，識打字，詳函附近照新電話寄香港郵政總局信箱12574。

**女校務員** 某校聘請女校務員，薪酬千餘，具有經驗者優先，請詳歷近照及電話函本報信箱993號。

**工場生產** 管理，粉嶺五金廠聘工場管理一名，高中程度，性別不拘，年25至35，曾任生產經驗優先，有人事及調配經驗，請函荃灣芳路26至38號華業大廈8樓A座12-276181沙小姐。

**誠聘售貨** 彌敦道某大鐘錶行聘男性售貨員數名，薪酬面議，熟手，請付照片電話資歷華僑報1166信箱。

**送貨打什** 中環某大文具公司聘送貨打什數名，年廿五以上，小學程度，體力强健，有假期，有意函華僑日報信箱四二八號。

**請練習生** 中環某文具公司請初中程度練習生數名，年十八左右以家境清貧有心向上，能刻苦耐勞經訓練後有升職機會前途佳薪優，有意請列履歷附近照函華僑四二九信箱洽。

**聘美術員** 某大廠公司聘美術設計員，年青男性，有興趣者可接受訓練，對圖案有專長，電話號碼及近作履歷寄相片，尖沙咀大廈四樓A一室，合則電約洽。

**幼兒工作員** 土瓜灣政府補助嬰兒園，聘中三以上，月薪$1150，會考五科及格$1200，需輪班值夜，有津貼，年加薪，函履歷照片地址電話寄本報信箱452號。

**文憑教師** 葵涌區津貼中學急聘文憑女教師（二年制）乙名，任教英文、數學及綜合科，特殊學校有意者請電⑫204040張校長洽。

**天然公司** ①男售貨員，中五不拘經驗，專業機前途貨易，②女櫃務員，中學工作優先，③住港九返灣仔中環18歲，④男女印刷員，初中北角，⑤上冲相片返工，⑥健男剪底曬，工作駁返更55歲，體大廈管理員，日供膳，寄學歷相片電話住址香港銅鑼灣郵箱30797號收。

**聘請工** 學校請校工，身體强壯，無不良嗜好，為合晚6時至太子道5號44號洽。

**經驗文員** 針織製衣廠聘寫字樓文員，學識中英文打字，程度計算，具製作工作經驗，購料，生產單據，要求待遇，請函具履歷電話及報信箱454號。

**某大貨倉** 聘見習理貨員，男性中學程度，持有佳沙田區或駕照者優先，有薪假期，終身僱用，週年請繕履歷近照電話寄本報456號。

**Part-Time** 學生兼職—15歲以上。社交能力强，請於上午十時半至下午六時半到彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）

**美資機構** 擴充業務，誠聘有志青年，中程度21以上，內有商業管理前途好，從事進口業，二心發展者請先電H二七三〇六四洽。

**洋行聘請初級文員** 男性年齡廿至卅歲，中五程度打字有經驗者優先，如熟悉中英文書信用電報者優先並附近照，請以親筆投寄本報信箱457號，薪酬面洽。

**民興藥房** 一、練習生；二、送貨員；三、理貨員；四、初級文員，以上各職有供午膳，星期日放假，另有年假，勤奮者到西營盤高街79地下洽。

**浸信商科專業學校** ①荃灣分校誠聘兼職小學補習教師或校務員；②商科語言打字教師，電12-427286荃灣沙咀道300號好景戲院樓上。

**女會計文員** 中五程度，懂打字，中級簿記，住荃灣區，請電⑫438100朱小姐洽。

**廣告公司聘** 為配合本公司發展業務，特設專業訓練課程包括：窗櫥陳列設計、畫稿、油畫、以及各類美術設計、描字等專業人仕教授，學成可留或兼職，請電三一一〇五二、三二九八二六五五洽。

**兼職模特兒 拍時裝雜誌及電視廣告** 經驗不拘，電⑤77605梁小姐，松坂屋公司一二〇四室。

**聘請教員** 英文中學聘請高級地理教員（F1至F3）及合科數學教員，註明履歷電話本報九三一信箱。

### 中區商業大廈聘請

①維修員：有泥水造木經驗者年齡25—55歲月薪連津貼$1700起有假期，醫療津貼年終獎金。
②看更員：男性體健年齡五十八歲以下每月薪金連津貼$1100，八小時工作，有假期，年終有獎金及醫療津貼。
合意者請附履歷近照及聯絡電話寄本報信箱463號

### 招請工廠大廈管理員

月薪1320，北角英皇道734地下管理處洽。清潔什務員月薪1200，看更員月薪1050。中環雪廠街18號大廈管理處洽

**英文教師** 英中聘F4英文教師一名，附履歷函本報信箱一七〇號收。

**出版社請學生兼職** 年十五至十八，手快勤奮，工作時間簡易，每天工作四小時，無須經驗，新加薪，到中環鴨巴甸街九如坊十二號三樓面洽。

**名廠運動鞋營業代表** 薪優佣厚，不拘經驗性別，有車舟津貼年終獎，詳履歷近照寄旺角郵箱79099號。

**聘請文員** 中區洋行聘請中五女文員乙名，有商科程度，有意者請將履歷近照地址電話希望待遇寄GPO BOX 6082號。

**小學教師** 九龍教會小學急聘上午英文科、數學、體育、音樂教師一名，會考五科及格，優先，詳履歷電話近照寄本報信箱1172號。

**數學教師** 東九龍某私立中學誠聘英文數學教師一名，節薪數學上課能中六千三百六元，任期每週至四十八時，請電③四八九八八上46洽陳先生。

**登記護士** 誠聘登記護士一名，須持健康証書工作文憑，宿食由老人院負責，新酬三千，晚有假期及可轉入政府認可級數，請繕詳歷照寄荃灣老人院主任收。

**某大旅運社** 誠聘男女職員兩名，中學程度，無須經驗，能吃苦耐勞，懂打字不良嗜好者優先，需外勤，有意者詳列中英文履歷，要求待遇，近照電話（缺一不覆）函本報信箱436號。

**聘教職員** ①特殊學校聘：家政、體育、工藝教師各一員，②社會工作員，③臨時教師、事務員各一名，④言語治療員。函寄彩雲邨保良局百周年學校，封面註明類別。

### 教師急聘

九龍某中學高級文學、中國史、世界史及英文、經理、數學教師，學歷近照請寄本報信箱1164號，低年級文數，約洽。

### 登記護士

救世軍錦田護理安老院聘請登記護士乙名。應徵者須持有香港護士局註冊登記護士證書，並須在院內留宿。薪酬由$1900起。來函請寄錦田大馬路救世軍護理安老院院長收。

### 聘外勤員

某大報社廣告部聘外勤員兩名，薪優佣厚，有意發展廣告業者請於下午二時至六時電H240173洽。

### 急聘校工（半日）

深水埗青山道339號恒生銀行大廈瑪利亞書院急聘校工乙名，薪優半日工作，有意請携身份証親到上址洽

### 葵涌大製衣廠

請女放辦員乙名，中學畢業，供午膳，廠車接送，請電12—261335約見

### 出版社請學生兼職

年十五至十八，品行端正，工作勤奮，每天工作四小時，工作簡易，無須經驗，上手快者有加薪升職機會，到中環鴨巴甸街九如坊十二號三樓面洽

### 國際線廠急聘

①維修保養主管：要對修理高壓染缸機器及染色有實際經驗，電器者則優先考慮。②漂染主管：有高壓染缸經驗，有意者請寄履歷近照：官塘郵箱四二九〇六八九七六一收，或到見。

### 葵涌大製衣廠

請女接待員／電話接線生乙名，中學畢業，供午膳，廠車接送。請電12—261332約見

### 招請女統計員

中五畢業中英文良好，能處理製衣廠計糧工作，有意請親繕履歷待遇相片電話及地址函九龍長沙灣長裕街10號10樓志達廠收。

### 女售貨員，收銀員

本公司零售部現欲招聘女售貨員及收銀員多名。應徵者須年滿二十，具有關工作經驗者優先考慮。一經錄用，本公司將提供完善之福利及訓練。應徵者請於下午二時至四時携相片一張親到北角屈臣氏大廈C座（電梯2字）面洽。

### 誠聘女文員

中區工作，中學程度，中英文良好，工作勤懇，薪優，有意者附履歷近照本報信箱四六〇號。

### 兼職全職

旺角區運動用品公司請男女優秀店員多名，經驗不拘，自信勤奮耐勞有責任心對服務行業有興趣者待遇從優有晉升機會請附詳細履歷近照寄旺角郵箱79099號

### 誠聘教師

新界某中學誠聘具有經驗英、數科教師，待遇從優，有意電12—292351

### 葵涌某大製衣廠

聘嘜喉房女練習生，須對裁剪有認識，供午膳年終雙糧獎金試用期滿即加薪，廠車接送，應徵請附近照聯絡電話要求月薪函尖沙咀郵箱97258號

### 聘兼職

經驗不拘性別年齡不限歡迎參加兼職電影電視臨時演員特約演員廣告演員優秀者訓練安排拍攝時裝雜誌模特兒攝影演出查詢K888802 K888750携照親臨彌敦道543寶寧大廈C座1010室

### 手袋廠請

有經驗手車女工、熟手包頭、間花紅、車工，到寶義大廈道C座廿一樓七號洽

### ★少女高薪自由理想工作★

香港最龐大夜總會為配合業務之須要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪伍千元以上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼有困難可借上期凡年18以上有意請電H278606　H278691馮先生或親先生洽或携身份證親臨灣仔洛克道60—62號地下（即輝煌酒樓對面）

### 高薪急聘

化粧小姐　香煙小姐

中國皇宮夜總會急徵化粧小姐香煙小姐各4名凡年18—25歲容貌端正性情活躍有上進心者可試工全職月薪3200元半職2000元早九時至深夜二時電H8910215 H8910231鄭經理洽或親至灣仔馬師道28號人事部

### 新張電子風琴餐廳

請女性寫單員點菜員各式名薪1800元起另請女性公關經理能操流利粵英語有獨立處理能力有處理行政經驗更佳薪3,000元起詳情電K840500或880515陳小姐洽或臨佐敦道37號（龍如酒樓樓上）電梯按③字

### 聘下午商科教師

九龍某商科學校誠聘下午班兼職教師教授下列科目：（一）簿記　（二）打字　（三）商業書信
應徵者請函或親臨彌敦道570—572號二樓

### 業務經理

鐘錶代理商誠徵業務經理一名。男性，年30—35，具3年以上推銷經驗。有意者請具履歷，要求待遇、電話及近照函九龍中央郵箱3804號洽。

### 女性轉業良機

金殿歌舞會所中心聘請女收銀女侍應，無須經驗，全職兼職均可，時薪高達50元可借上期一萬元凡年足17歲以上每日上午十時後帶證件到灣仔柯布連道6號B地下或電⑤277419或271338張先生洽

**大衆秘書** 信件出入口文件中英文法律契約翻譯設計，補習商業英文，學生活用，電話會晤⑤409191。

**申請CO** 數十元，即電即到，K—671945　K—691892

**帳税會君** [illegible]

**家庭托兒** 近佐敦道，有經驗，可全日或日夜全托，K844912，2區。

**女傭待聘** 有經驗，半日全日留宿，電順利服務社洽，H473922，女傭請。

**助護待聘** 任職中醫診所九年，25歲中學畢業，打針配藥技術，函本報信箱2179號。

**收按報小★** 費用稅型事，特入做生門，廉帳數代意……GPO7490

**私家托兒** 六照顧二小孩，四照顧魚涌區，五九心，日間托兒一名，一三地方潔淨，電H大名。

**專門** 報税做數，按月入帳，申請CO。香港華人銀行大廈1802室，電話5-246228　5-248231

### 待聘

### 浸信商科專業學校

徵聘教職員通告

㈠校務主任（晚間）：獨立處理學校行政工作，需具校務工作經驗。㈡商科教師（全職兼職）：任教打字、簿記、速記、CIF等科（九龍、荃灣或官塘上課）。㈢會計員：獨立處理學校會計，需具實際工作經驗。㈣女校務員：擅長打字、具工作經驗。工作時間：7.30AM—4.30PM或3.00PM—10:00PM（每週六天工作）。㈤男校務員：負責油印或什務，需懂小型柯式機操作。㈥女校工：負責學校清潔工作，工作時間朝七至晚七。應徵者請備証件及相片函寄或親到九龍亞皆老街校椏道29—33號洽。

### 九大專業函授文憑課程招生

安坐家中人人可學・畢業資格有利就業

大厦管理全科・工商管理全科・玉石鑑賞全科
兒童心理全科・時裝設計全科・新聞學全科
中醫中藥全科・美術設計全科・速寫素描全科

專業人仕任教全部講義精簡實用圖文並茂習作批改認真迅速現有學員遍佈歐美亞加入本校知識資格保証提高畢業文憑全球通用。九龍尖沙咀星光行1227A室，欲討章程請附回郵信封每月新班上進捷徑人人可讀註冊從速。

### 啓事

**催收租** 元朗安樂路發陳五座四樓D房，乾先生速來收二十八至十月份租金。項伯和啓

**符樹豪君** 見報五天內請速與黃啟輝君聯絡，否則照租約行動，後果概與聯絡人無關，特此登報聲明。

### 奇峯菲傭

不滿可換

香港德輔道中40號通明大廈六〇六室 H247585　257512

### 何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室 H228143 H221300

### 富達菲女傭包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079　⑤225964

### 裕安菲傭

獨一無貳電視錄影

專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好而同等收費歡迎比較請親臨中環皇后大道中一四二號十三字樓 ⑤458255　⑤458351

### 為你施服務公司

香港政府註冊認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案或選擇現在留港快將約滿之菲傭也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希蘭大廈按9字K671931

### 女傭中心

攝上請人快捷安當可靠規模服務信譽一流大量港九郊通粵通國英日方言鐘宿僱傭登記簽相証來上環大道西81號13樓
⑤401761　⑤496162

### 鐘點女傭

歐美專業服務做鐘點或宿港九推薦作確一流電話⑤至服務八時有限公司慈惠5-260329

### 讀者諸君：

每處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

玆函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：
住址：
電話：

一九　　年　　月　　日

啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

### 遺失啓事

玆通告由聯合企業有限公司發出，並登記於KWAN, SHIU LIN名下之股票第164979號（400股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註册處謹啓

### 遺失啓事

玆通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於WONG, YUK YING名下之股票第231117號（840股普通股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註册處謹啓

### 遺失啓事

玆通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MR. SHIM, HING CHOI名下之股票第759563號（300股普通股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註册處謹啓

### 遺失啓事

玆通告由寶福發展有限公司發出，並登記於MR. SO, FONG MIN名下之股票第016853/4號（每張2,000股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註册處謹啓

### 中華針灸醫療所

經驗女醫　先進儀器

根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科疾病及綜合減肥。
中環永吉街6號誠利大廈7樓A　電⑤459821

醫藥

### 遺失啓事

玆通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MR. NGAI, FUK WING名下之股票第201886號（600股普通股）及第045987號（600股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註册處謹啓

### 退股聲明

本人王鑑南經於：由一九八〇年度八月卅一日開始自動退出天倫製衣廠（MESSRS. TALENT GARMENT FACTORY 地址：香港新界葵涌工業街10—14號華發工業大廈24／F九座）之一切股權，此後該廠一切廠務及華洋轇轕概與本人無關。本人協議將名下一切股權轉讓天倫製衣廠股東，以後生意盈虧概與本人無涉特此聲明　退股人：王鑑南

### 遺失啓事

玆通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MISS WONG YEE KWAN名下之股票第772905號（200股普通股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註册處謹啓

### 惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

### 壽山狗場

連獲香港狗會十屆繁殖家冠軍
TEL：H530868
訓練寄養　小犬出售
西營盤山道壽臣山村17C洋公園對面
（24小時服務，假期開放）

### 貓狗

古氏狗貓病　莫忠劃貓25元
北角　電617042

# 商業

旅遊 商業 搬屋

## 商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天六元

**民衆裝飾** 泥水造木．油漆牆紙．水電潔具．係承裝修鐵器鋁質地板工程 H 7901718

**柯式複印** 文件刊物說明書價目表 通告請柬簡章 來稿即印 塘尾道186號地下③9637760

**牆紙油漆** 平價精工 電⑤714683 ⑤639117

**雅潔服務公司** 清潔打蠟 乾洗地氈 專人殺蟲 5-445554

**運動套裝** 批發各類針織品 學校男女裝 零售 天使⑪7431728

**移印絲印** 專印塑膠 任何型體 ⑫282173

**裝修設計** 泥水做木 天花油漆 牆紙間格 水電 ③1431861 ③1318057 黎洽

**地板專門** 新鋪修理 一切有關柚木地板 水晶 親力親為 K 3043011 晚K八〇八四〇四 駱記

**平價裝修** 舖內 做木泥水鐵器大小工程 傳呼機K3151891 556 晚K8702557 梁洽

**專收存貨** 製衣廠存貨 成衣布疋 男女內衣 針織布 K 4240 51 4856606 華生

**樓房裝修** 大昌承做樓房工廠店舖住宅室內裝修 泥水做木油漆灰水 請電K02947960六八洽

**昭華裝修** 泥水做木 衣架鐵門 牆紙油漆 建築天台屋 取價特廉 歡迎比較 3-868649

**百葉窗簾** 布窗簾 路廉 新造修理 港九新界 ③579 303 3130 1308 大角咀163 二樓七座 中英

**透明膠盒** 廠承接各式方圓透明膠盒 K七九五五二一九 ⑫二膠 三〇六七七六

**中文打字** 收費廉宜 交貨快 請電中環 H 4462497 戴小姐洽

**樓房廠店** 內外裝飾 一切工程 平價 裝修多少 歡迎電話 ⑪三七四七三九 陳洽

**裝修工程** 油漆灰水 做木間格 泥水 大小工程 價錢平如有意 請電 K 821901 洽

**專改西裝** 專業服裝 保證取價滿意 廉洋 H 431239 遠近接送

**改渠通廁** 包通廁所 專改水渠 任何渠塞 英發工程 K 663980

**大寶石廠** 加工各種寶石 角度 大量代客 廉價 高起貨快 請電 H 479617 461402 林洽

**中英打字** 油印電子製版文件表格 彌敦道五二五號寶寧大廈A16樓 良友 K 315452

**特藝速印** 大小印件 中英文打字 即日起 中環閣麟坊十四號地下 電話 H 243815

**遊河艇** 豪華遊艇 歡迎租賃 中西大小 K 427587

**成利裝修** 牆紙櫃格 泥水油漆 土木大小工程 請電 ③3697793 袁洽

**中英打字速印** 印油印 彌敦道上海大廈八樓國際印中心 電話K 957336

**百貨批發** 銀包手袋 牙刷牙膏 衣帶 毛巾 手袜 南街二六〇號

**禪渡逸士** 姓名學家 學究 [illegible]

**達記貨運** 港九新界 取價公平 預約請電 ⑤4697 4616 叫十九號或九號

**遊艇** 青年中心 各式遊艇 主辦 K—666427 K—697808

**油漆裝修** 木格做 鋼窗 泥水磁瓦 精工 ③880232

**塑膠噴油** 承做各類塑膠電鍍噴油 如玩具 請電⑤6984888 馮顧亮

**遊河** 直接船家 特價優待 K 933004 通用

**出口貿易** 商業廣告 書商 電H 621961

**指甲油樽** 指甲油 甲油樽 打三元 電H 4326406 洽

**酸枝** 高價收購 好爛均合 ⑤452767 聯興行

**東方專影** 建築機器 翻新 電器 照原大 比一 二樓K 95355

**影印訂書** 字特平 清潔 K 801392

**瓷公子頭 手脚假髮** 批售 ⑤4553933 梁

**昭記裝修** 牆紙油漆 天台鐵門 做木泥水 衣架 特價 歡迎比較 ③613305

**商業攝影** 專影廣告 幻燈 目錄 印刷 電 H 621961

**精工** 水晶地板 乾洗地毡 清潔打蠟抹窗殺蟲 電話 3—057239 3—049044

**樂聲琴行 搬琴** 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

**修裝** 昆仲 鐵器工程 泥水牆紙 天台起建 樓宇間格 ⑤754901

**專買酸枝古玩字畫** 九龍電器街85號③-7780065 —大明行

**萬能角鋼 窗簾美路** 批發承造 大小工程 東方公司 電話：⑤二七七八六六

**打字機** 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

**收買理修 酸枝 爛舊** 字畫古玩 請電 日夜電話 5-9817554

**專修電視 藍寶佳麗** 西門子·根德·羅蘭士·西德機·日本機 高級彩色電視技師主理 原廠配件收費特廉 K 035285電視修理中心

**追債** 代客追收 空頭支票 貸款拖賬 呆賬 遠年舊賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

**地毡清潔** 高級技術 乾洗去漬 [illegible]

**冷氣** 雪櫃 凍櫃 H 736913 聯昌 H 280934 買修清裝 大小冷氣 有五匹冷機及機仔平售

**裝修** 永昌工程 承接廠店舖住宅 寫字樓 改裝建築 設計金屬工程 電K二〇九八四七

**水晶地板 車磨打臘** 九港專車服務 12-830695 12-822243 國際地板公司

**收買古玩 古今字畫** 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

**地道藥材** 正貨 珍 [illegible]

**電氣熱動蛋及捲脚機動** 九龍紅磡 ③628149 ③332035 國華

**港島私家偵探社** K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

**遠東打臘** 水晶地板 K 666809 K 719803

**大文裝修工程公司** 保證質量 保證滿意 內外設計 油漆牆紙 泥水間格 做木水電 鐵閘 大小工程 一律歡迎 價平 技術一流 接洽電話：③882369·⑤286592

**書畫碑帖古印** 雞血印石·碑帖拓片 九龍花園街211A地下（太子道口） 愛日齋 電話：3-800732

**莊臣清潔公司** 承接一切清潔工程 本公司設有各類新式機械專門技術人員為閣下服務，歡迎電詢或親臨指導 彌敦道242號一樓立信大廈23室 電話：③7213040 ③048618

**水晶** 專業地板 清潔打臘 萬興工程 精工車磨 ③7437438 ③7411603

**漏水** 不論新舊大小漏水 宇宙防水工程行 [illegible]

**執漏專門** [illegible]

**商務調查** 政府註册絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530 H272619

**水晶** 專業人才 信用卓著 翻新地板 信基工程 精工車磨 ③036181

**水晶地板** 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 5—444221 5—441615 3—783284

**聯邦私家偵探有限公司** 攝影錄音跟縱代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號按11字五月花上 K 31811 K 31833

**香港私家偵探** 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008·818781 香港分社⑤783600·783699

**漏水** 本公司專門承做防水漏水工程 [illegible]

**天然水晶地板** 天然機構·用料一流 選料上乘·並有保證 H 785375H 786509

**吳晃機器廠** 出品各類食品機械 歡迎定造 [illegible]

自動蒸粉機 河 建熱旦捲機

**一鳴製造廠** 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳傢俬 大量供應 歡迎參觀選購

**新面孔** 潛質 機會 發揮 "20"空缺等待你 歡迎加入廣告拍攝的行列 函履歷近照彌敦道655號胡社生行2108室 星光廣告製作 或親臨本公司報名

**清潔及運輸** 水晶地板 張記 清洗地氈 各類家廠貨物運輸工程 H 282941 276015

**水晶地板** 車磨油水晶 及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

**漏水裝修** 林氏專造 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H2 電話K 315403

**泰國白鴿牌** 罐頭鹹菜大量供應 利民公司 12281388—9

# 樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年

香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646

九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662

**裝修** 華記隆 K 949972 分期付款 防漏水 廁廚 騎樓 天台 花架 維修 [illegible]

**搬運**

**幸運搬運公司** 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

**遠東搬運公司** 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

**永勝搬運公司** 政府註冊·提防假冒 專搬屋 848480 848767 436193 435125 369569 816054

**立誠搬運有限公司** 政府註册 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

**立信** 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566 晚8-11時請電

**超群搬運公司** 專門搬屋 出入口貨 [illegible]

**吉祥搬屋** 120元 3-631749 634114 5-629921 625822

**旅遊**

**英國護照** 凡居港有五年申請入籍可領英國護照經驗代辦全部手續非港出世均可 中華民國護照$220 ⑤432919

**台證** 入台快證$90 入台獨立快證$135 各國簽證平價機票 怡達旅行社·香港中環李寶椿大廈4字樓405室·⑤432945

## 免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 美國1020 | 加拿大1020 | 英國920 | 荷蘭1500 | 台灣團750 | 曼谷團1490 |
| 紐約1420 | 椰加達720 | 日本470 | 巴西3500 | 星馬團2050 | 歐洲團5200 |
| 澳洲1270 | 星加坡720 | 台北300 | 南美2270 | 美加團4650 | |
| 歐洲1670 | 馬尼拉370 | 曼谷520 | 巴黎1500 | 非島團900 | |

## 海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7 ⑤233847⑤233912

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 美國1390 | 倫敦960 | 溫哥華1700 | 台北640 | ★免費協辦簽證 |
| 紐約1850 | 南美3000 | 多倫多1950 | 東京1100 | ★美加回港機票 |
| 巴黎1400 | 巴西3500 | 椰加達1650 | 星馬1450 | ★歐美國內航機 |
| 漢城1290 | 澳洲1450 | 馬尼拉590 | 曼谷950 | ★特價優待★ |

## "一心"有平價機票推出 K—969174 K—951121

九龍彌敦道655號胡社生行912室"一心"旅行社

| 全部來回 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北640 | 泰國990 | 三藩市3300 | 澳洲2900 | 絕不取巧 |
| 東京1100 | 星泰1450 | 溫哥華3850 | 巴黎3990 | |
| 大阪1300 | 吉隆坡1450 | 多倫多3853 | 倫敦1996 | |
| 韓國1300 | 星馬泰1850 | 紐約4100 | 印尼1888 | |

## 台證 百貨 機票

往台灣可帶合法百貨 特快100 得其利旅行社 包賺·包銷·包退貨 假日照常 台北來回機票630 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

## 亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲 來回3200 歐洲1800

亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 東京800 曼谷650 溫哥華1690

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

## 電子錶 大特價

水客·批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男庄表 女庄表 40元計時秒表（寄售價） 頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

## 建業旅遊公司

佐敦道區 特平機票 特快台証120 台北機票來回630 台北機票加酒店三晚四日799 台北七天豪華團1750 專人代辦各國簽証 自置物業 九龍佐敦道偉晴街偉成大廈三樓C座 電話③847981③818235 信譽保證

## 華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發

廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

## 世運 5—456566 中環國際大廈320室

台泰証 台証135 泰証100 綠印均可

美加澳洲 英法德西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證

菲律賓14天探親自由團$1190 中華民國護照$220綠印同價

英國護照 [illegible]

**台灣** 包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

**台證 英國護照** 凡居港有五年申請入籍可領英國護照經驗指導代辦手續非港出世均可 入台快證$90 獨立快證135 中華民國護照220 怡達旅行社·中環李寶椿大廈4字樓405室⑤432919

**特平機票** 英美加包機 專人代辦各國簽証 泰証特快$100 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

## 曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛航，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹濶，曼克頓，納萊大酒店，清邁住泰里旺大酒店。逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元

七天貴賓團$1690起 清邁八天團$2150

## 新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。 10月23日,11月20日,12月18,25日 特價$4590—$7990

夏威夷七天列島豪華團 特價$4690 逢星期日出發

## 菲律賓碧瑤百島流貴賓團

❈全港首創獨有達湖火山奇峯遊❈

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

Philippine Airlines

逢星期四、六、日、一出發 七天特價$1650 六天特價$1550

**星晨旅遊有限公司** 中環皇后大道中64號東卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0 票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公 專業旅遊，確勝一籌

## 星馬七天·八天$2285

星加坡、聖陶沙島、馬六甲 吉隆坡、雲頂高原、黑風洞 獨立成團·專人領隊 逢星期六、一出發

日本本州八天$2890 乘中華航足八天高級豪華團 東京獨家停市區羽田機場，節省行車六小時。回程可停台北，不另收費。逢星期六出發

## 全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅

曼谷七天$1490起 清邁八天$1990 小童收成本$1000全港最平 節目全港最多、六晚夜總會 乘泰航、早機去、晚機返。芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL. 團團獨立，分社經營。逢星期一、二、六、日出發。

## 全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉

七天$1750 九天$1890 $2050 增加成本200元 兩程內陸機往返花蓮 減少行車時間16小時。乘日航、早機去、晚機返。團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發。 ＊持證參加者送銀行現金禮券一份

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室 電話：5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公


# 請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刋豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA

the baron travel corporation

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE

AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

# 富麗龍高級豪華遊覽團
## 專家策劃 專業導遊 專人領隊

# 集團經營穩健妥善可靠
## 直屬分行 直設海外 直接處理

佳寧集團

富麗 菲島

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

## 富麗菲島
### 七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。全新豪華觀光巴士。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—雕像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船"富麗號"（全港首創）神秘隱谷
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

送 五萬元 新鴻基旅行保險

# $1588

9月8,10,15,17,22,24,29日
10月1,6,8,13,15,20,22,27,29日
11月3,5,10,12,17,19,24,26日
12月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31日

請向各大旅行社查詢

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

---

**dta 多明尼加旅運公司**
代辦多明尼加居留特快簽証
富麗北京
八天豪華團 $2988
報名處：5-772013 5-7908531
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

**喜樂** 旅遊公司 5-233181（3線）5-233427
台灣9天 $1980（星期四、六）
台灣7天 $1800（星期日）
台灣7天 $1550（星期一）
台灣4天 $850（每天出發）酒店＋機票 $260（4天酒店）
臺航來回 9月30日前報名任何月份出發免收台証費花蓮內陸機彩色小冊歡迎來電索取
泰國六天 $1630 7天 $1730（韓航來回）
星馬八天 $2288（華航來回）
日本本州七天豪華團逢星期五 $2950（乘西北747）
香港皇后大道中36號興僑大廈606A室（皇后戲院對面）

**通達** H449838 H449759
台灣專線
七天高級遊（包証）$1800
芝麻城、六福村、溪頭、梨山、花蓮
九天高級遊 $1980
阿里山、溪頭、花蓮、六福村、日月潭
專辦台灣入出境証 $110
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

**達明** 旅運企業有限公司 5-456686（6線）
重陽精選 十月十六日出發
肇慶·七星岩·鼎湖 四天遊 $490
餘額有限·請速報名
代訂廣州流花等豪華賓館
德輔道中181號大新行四樓全層

**康年** 5-257148-9-0 5-224765
著名台証 台北四天三宿自由團由 $805起至 $1195
特平機票 機票十酒店十機場接送 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號天夏行一○○一室

**漢誠** 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
曼谷芭堤雅 六天 $1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天 $2280 出發：逢星期六
九龍旺角彌敦道...大廈415室 ...香港...大廈512室

**駿達** 旅遊 5-271818 5-272777 5-281338
特平來回機票：
泰國：$1080
台北：$700
東京：$1188
灣仔洛克道53號占飛大廈九樓

**威馬** 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號...大廈1601室
全泰國 清邁·苗人村·鱷魚潭 曼谷·芭堤雅·珊瑚島
曼谷七天 $1850 清邁九天 $2150
逢星期六·日出發（早去晚返）
①來往泰國，最佳選擇泰航，機票價錢最平，每日班次最多，方便停留返港。
②全程飛機，香港—曼谷—清邁—香港，減少行車。
③行程全港獨一無二，早去晚返時間足，節目最豐富。
④三晚芭堤雅，舒適豪華，二晚住假日大酒店，一晚住最高級 ROYAL CLIFF HOTEL
檳城馬星泰12天豪華團 $3390

**環通** WONG'S TOUR 旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1888 泰國七天 $1888
馬星六天 $2150 馬星泰 $3088
九州觀光 $3388 夏威夷 $3488
韓國四天 $1788 菲律賓 $1488
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室（豪華戲院對面）

**CIC 吉時吉** 中國專線
惠州 西湖遊（二天）逢星期六早上出發 $195
廣州 星湖—從化（五天）逢星期四 $595
桂林—陽朔—廣州 五天 逢星期日 $1480
北京十天遊 逢星期一 $2780
直接安排 舒適妥當 節目豐富 服務一流
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字 K—694971-4 K—695545-8

**中外** 旅行社 3-699327
耶路撒冷 埃及·約旦·中東遊
全程十一天
11月17日
12月22日（聖誕朝聖團）
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

**WTS 獲加** 旅遊有限公司 3-948142
韓國 $1790 華克山莊、民俗村 逢星期五、六出發
日本機票十酒店（三晚四日）$1890
日本八天 $2890
馬星七天 $2088
九州觀光八天 $3480
代售倫敦、美加廉價機票
代辦各地旅遊特快簽証
彌敦道748號A始創行803室

**旅運佳** 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
豪華團精選
曼谷七天團 $1830
星馬七天團 $2200
台灣七天團 $1700
本州七天團 $2950
菲律賓七天團 $1398
星期六出發
特快台証 $130
代理各國特廉機票
歡迎電索行程參閱
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

**健的** 5-255387 5-212215 3-662668 3-7216181
日本 足八天特級豪華團 足九天 $3088 逢週四、六乘747珍寶 $2988
泰國 八天曼谷、桂河橋、芭堤雅 逢週日乘大韓空中巴士 $1588
特選九天豪華團（三晚芭堤雅）$1688 逢星期二、四晚出發，足八晚行程
台灣 足九天特級豪華團 逢週四、六乘大韓空中巴士 $1688
菲律賓 足七天特級豪華團 逢週三、六、日、上午出發 $1388
獨立成團，直接經營，集團實力，先飛後付，有口皆碑
中環... 尖沙咀星光行1122室

**KFT 金發旅遊** 5-420119 5-420522 5-436008
韓國六天團（逢星期五出發）$2490
韓國四天團（逢星期五出發）$1790
韓國四天團（逢星期六出發）$1900
華克山莊，自然農場，民俗村，北岳天路，板門店，釜山，雲台海岸，聯合國墓地公園，慶州，王陵古墳公園，瞻星台，佛國寺，石窟庵。
住宿：WALKER HILL HTL·LOTTE HTL·PLAZA HTL
＊代售各航空公司機票＊
中環永樂街58號昌發樓五樓

**康泰**
大道中70號迪卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411，5-240061，3-676111
小童旅遊喜訊（12歲以下）曼谷七天豪華團收成本 $1100
全泰國 芭堤雅、古城、桂河橋、金佛寺、皇宮、珊瑚島
曼谷七天 $1690 清邁八天 $2090
天天出發（簽証兩天）
星期一到星期日、日日有團、參加人數全港最多
分社直營·獨立成團·專人領隊

**東亞** 旅行社 3-886133
星湖、從化、鼎湖 $599
五天豪華遊 9月12.20.24.26日 10月3.10.17.24.31
日韓八天豪華遊 逢星期六 $3280
本州七天豪華遊 逢星期五 $2980
九州8天豪華團 逢星期日 $3380
九州本州十天聯遊 逢星期五 $4180
代理廣州、東京、大阪各地機票及酒店
九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

**司諾** 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
寶島遊踪台灣九天豪華團 $1780逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤6天豪華團 $1550逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1790逢星期二、四、六、日
星馬泰12天聯遊豪華團 $3190逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288逢星期一、四、六、日
新航日本本州8天豪華團 $2890逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1990逢星期三、五、六、日
日本九州本州10豪華團 $4280逢星期五、日
夏威夷7天渡假消遙遊 $3490起每天均可出發
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收 $100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

**哥頓** 旅運有限公司 5-446277 5-446955
專售英美加學生移民機票
台灣九天豪華團 $2080
日本八天豪華團 $2980
馬星七天酬賓團 $2280
北京七天 $2290
桂林陽朔五天 $1380
昆明石林六天 $2480
南京蘇杭十天 $2880
專辦美加歐洲各地豪華團
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

**ots 海外旅遊機構** 5-246196 5-246197
美國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989 每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山七天$3230 逢星期六出發
韓國環島四天$1890 逢星期六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$3100 逢星期六出發
星馬雲頂高原七天$2188 逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1490 逢星期二、三、六出發
香港皇后大道中35號商業大廈603室（按6字）

**中大旅遊** H-431331-3
台北機票十酒店 $880
東京機票十酒店 $1645
日本本州八天 $2990 逢星期六出發
韓日八天 $3380 逢星期六出發
星馬泰十二天 $3390 逢星期日出發
台灣九天 $1980 逢星期六出發
永中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈1213室

**寶通旅運** 3-965097 3-969861
沖繩台灣遊 七天 $2699 逢週六出發
台灣豪華團 九天 $2150 逢週六出發
曼谷芭提雅 八天 $1790 逢週六出發
韓國豪華團 四天 $1790 濟州 $2090
特快台証130泰証80廉價機票
代定台灣日本韓國各大酒店
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

**泰倫旅遊** 電話：3-854736 3-854673
特價酬賓
馬星7天 逢週四 $2380
日韓8天 逢週六 $3330
菲律賓6天 逢週三、六 $1549
注意：剪下此廣告，再可享有特價優待雙重優待，欲免向隅，報名從速精美行程表，電索即寄
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

**安恒旅遊** 3-938220 3-938229
杭州、蘇州、南京、無錫、上海十天遊 $2880 逢星期一
桂林、陽朔、廣州五天 $1480（三程飛機，一直通車）逢星期日
桂林、陽朔、從化、廣州六天 $1590（三程飛機，一直通車）逢星期日
廣州、星湖、從化五天 $680 逢星期四
廣州、從化三天 $395 逢星期五
惠州、西湖、湯泉兩天 $250 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

**利華**
台灣環島1599
北迴鐵路野生動物園
七天行程九天享受五天收費
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山溪頭明潭松柏芝麻城中央
逢星期一出發團團獨立專人領隊
特快台證 $130 十天出證 $150
台北機票十酒店 四天 $799
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
高雄松柏或台北麒麟大飯店任擇四天 $838
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331～4

**安輝** 3-665623 3-690015 3-691652
減 $100 送 $300!!
持本廣告參加各地旅行團一律減收 $100另獲贈旅遊現金禮券總值 $300 !!
※請予剪存，有效期至1981年4月底※
全台灣 寶島遊踪旅行團 $1190—$2190天天出發
泰國八天 $1790 菲島六天 $1550
日韓八天 $3380 馬星八天 $2488
※各地特平機票簽證，代辦社團工廠旅行團※
油麻地佐敦道口金峰大廈8字樓（妙麗樓上）

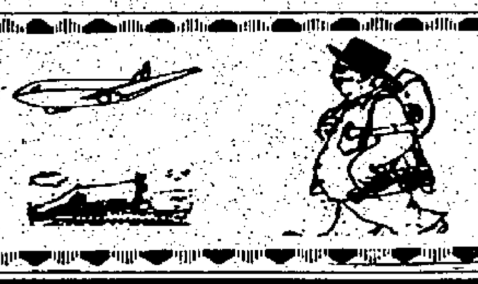
**開源** 旅遊有限公司 5-261686 5-227916
日本七天 $3380 10/9 4/10 11/10 18/10
日本九州八天 $3480 10/9 1/10 19/10 26/10
台灣七天 $1750逢星期四
台灣八天 $1890逢星期日
菲律賓八天 $1550逢星期三、六
星馬8天 $2488逢星期六
星馬泰11天 $3680 10/9 9/10 23/10 6/11
德輔道中51—57號其昌人壽大廈地下

**多來美旅運** 3-319197-9 假日照常
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代理中國旅遊團
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

**安全** 5-222822 5-222851 5-222300
台灣 旅行團總代理
四天至九天任選
（假日上午照常辦工）
各地平機票十酒店
中環德己立街業豐大廈208室

**富諾** H-433384 H-442777 K-301988
西樵、星湖、七星岩、佛山 四天豪華遊 $550
10月9.17.25日（直通車往返）
西樵、從化、佛山、廣州 四天豪華遊 $570
10月15.23.31日（直通車往返）
桂林、陽朔、從化五天遊 三程飛機 $1395 逢星期三

# 旅遊介紹 專欄廣告



## 方便讀者　選擇旅遊


真正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭
溪頭·地嶽谷·墾丁
七天 $1590　九天 $1850
佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣
★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立·專人領隊
★逢週六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蔴城—住：芝蔴城大飯店
第七天：芝蔴城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地熱谷—住：台北芝蔴大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港
聖誕特別加班：12月20, 21, 22, 23, 25.

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷湯浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊
敢誇唯我獨尊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號卑卡佛大厦1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 5-676111
機票專線部 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公　卑卡佛及九龍公司

全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
乘搭泰航早機直飛清邁
全港獨有最新行程，獨家主辦
節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
＊清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城
Thai 泰航贊助　本豪華旅行團特別適合新婚夫婦渡蜜月旅行
＊高級豪華，專人領隊，全程住宿一流大酒店
泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3590　馬星檳城七天 $2750

包機 四海 四季風旅行社
提倡旅遊大衆化
HATA BONDED 保障
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大厦2204室＊

＊獨家首創＊ 美加東岸團
大西洋城（東岸新賭城）
10天 $7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）
10月2, 16日，11月6日，12月18日

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290.
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及M·G·M豪華表演
10月9, 23日，11月13, 27日，12月11, 25日

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
桂河橋、大城古都
7天 $1,650
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
12天 $3,390
9天 $2,990
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州
特價酬賓團
7天 $2,550
逢星期日出發
新航豪華團 8天 $2,890
逢星期五出發

| | | | |
|---|---|---|---|
| 安達旅運 5-266421 3-686231 | 高朋旅運 5-261151-4 | 大東旅遊 5-251101 5-230456 | 南華（快捷）5-436311-5 5-431414 |
| 康誠旅遊 5-220069 5-210189 | 新旅遊 5-235061 | 華通旅運 5-446022 | 捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9 |
| 星晨旅遊 5-243068-0 5-266498 | 永安旅行社 5-256243 3-846484 | 永恒旅遊 5-434308 | 怡安旅運 5-254431-6 3-886356 |

California HOLIDAYS
新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

加州假期
●13天美加西岸豪華觀光團HK$7,990
暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、廸斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯及溫哥華。
出發日期：10月23日，11月20日，12月18日，12月25日

加勒比海假期
●13天美國東西岸加勒比海豪華觀光團 HK$8,800
暢遊洛杉磯、荷李活影城、奧蘭度、邁亞美、聖簧市、百慕達、紐約、三藩市。
出發日期：10月29日，11月26日，12月19日，12月24日

歷史悠久·信譽卓著
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字全層
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日九龍分社全日照常服務）

全泰國　清邁 芭堤雅 桂河 曼谷
七·八·九天團 $1590起
①泰國分社九週年誌慶，奉贈價值50元之平安金佛乙個及大型團體彩照乙張。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家安排遊覽與世隔絕之苗族蠻荒。
③全程五次最高級夜總會，享乳豬全席。
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日早機出發，晚機返港。

全台灣　阿里山 芝麻 溪頭 墾丁 山城
九天最高級遊 $2090
獨家提供全港最佳行程
737內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北
增加成本300元，少行長途車共900里
酒店：全程最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡高級豪華
逢星期二、四早機出發，晚機返港

韓國台灣　漢城 仁川 華克山莊 民俗村
四·七·九天團 $1790起
①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地—仁川。
②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
③韓國回程可兼遊台灣，韓台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

泰國　足六天 HK$1,788.00
INDRA REGENT HOTEL WEEKENDER HOTEL

榮泰旅遊 3-944255 5-211223
旺角彌敦道729號地下
中環友聯銀行大厦商場地下

台灣　七天 $1,788·九天 $1,988

馬星八天 $2,388
菲島七天 $1,588
代辦簽証·廉價機票

韓國　足四天 $1,788　足六天 $2,488

創業八年＊歷史悠久＊信譽卓著
專家策劃＊直接經營＊作風穩健
團團獨立＊人人開心＊保證滿意
辦公時間＊朝十晚九＊例假照常

沖繩島　五天 $2,299　七天 $2,699
陽光·美女·星砂·優悠
逢星期六出發　JAL 日本航空

日本八天 $2,988
日本九州 $3,288
日本韓國 $3,288

美麗寶島

九天阿里山豪華團
（逢星期四、六出發）HK$2,150
九天美麗旅程，暢遊全個寶島。
香港——台北——嘉義——阿里山——高雄——澄清湖——佛光山——溪頭——日月潭——六福村野生動物公園——石門水庫——芝蔴城——花蓮——天祥——野柳——香港
住宿一流飯店，遍嘗各地菜式。北廻鐵路火車往花蓮及內陸機返台北，節省時間。

七天精華團
（逢星期一出發）HK$1,650
收費廉宜，物超所值。
香港——台北——六福村野生動物公園——石門水庫——日月潭——溪頭——高雄——澄清湖——佛光山——台中——花蓮——香港
（詳情請與各旅行社報名查詢）
新加坡航空公司

出發前三十天報名免收簽證費

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 達明旅遊 5-456686 | 中外旅行社有限公司 3-699327 | 寶鼎旅遊公司 3-303703 | 佳運旅行社 3-953227 | 屯門旅遊有限公司 12-822808-9 | 精緻旅行社 12-433708 | 安康旅運 3-303271-3 | 多來美旅遊公司 3-319197 | 樂意旅遊有限公司 5-265081-4 | 南華快捷旅行社 5-436311-5 |
| 喜樂旅遊公司 5-233181-2 | 司帶旅遊有限公司 3-677450 578734 | 祐基旅遊有限公司 5-433637 458285 | 利泰旅遊財務集團 3-7214168 | 安輝旅行社 3-690015 665623 | 德運旅遊企事公司 5-761167 761268 | 寶通旅遊公司 3-694802-5 | 幸福公司旅運社 5-454615 454620 | 香港興華旅運企業公司 3-320381-3 | 新力旅遊 ③886665 889716 |

捷威旅行社　九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室　香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

全台灣
四天$1390 七天$1590
飛機往花蓮·火車回台北
九天遊 $1980
上阿里山兼遊墾丁公園
住宿圓山·財神·芝麻等大飯店
專人領隊·團團獨立
逢星期三、六、日出發

菲馬星
獨家主辦·節目豐富·膳食全包
五晚不同情調夜總會·住總統酒店
馬星七天 $2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天 $2890
早機往·晚機返·逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

日本
豪華八天遊 $2890
東京住宿京王巴喇沙大酒店
美加多夜總會．回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

菲律賓七天遊
飛機來回碧瑤
早機往·晚機返
逢星期日$1590
逢星期五$1690
Philippine Airlines

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國·曼谷直航檳城·可停留新加坡
十一天遊$3290
逢星期六早機出發
馬星七天遊$2750
馬星、馬星泰逢星期三出發
泰國國際航空公司特別贊助
THAI INTERNATIONAL

全泰國·清邁·芭提雅
桂河橋八天$1750
清邁八天$1790
住宿一流酒店，多次夜總會
新加坡航空公司鼎力贊助
SINGAPORE AIRLINES
逢星期三·六出發

## 泰國
$1480
遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日及星期四出發

## 馬星泰
十二天豪華團 $3100
暢遊：吉隆坡、積武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。

## 馬星
$2285
日期：逢星期四及星期六出發

# 康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

## 台灣
七天 $1790
九天 $1990
遍遊：台北，陽明山、野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮
日期：九月6,13,20,27
十月4,11,18,25

## 英法
八天渡假團
只收 $4880
往英國機票
$998起

# 星輝旅運
彌敦道582—592號信和中心1303B
(星期一至六上午九時至下午七時・假日照常)
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

## 菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 $1388
特級豪華團足七天行程 原價 $1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
9月8,10,15,17,22,24,29.　10月1,6,8,13,15,20,22,27,29.　11月3,5,10,12,17,19,24,26.
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全非最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三上午出發，晚機返港

## 泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋
原價 $2088 酬賓 $1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
9月20,23,27,30.　10月4,7,11,14,18,21,25,28.
11月1,4,8,11,15,18,22,25,29.　12月2,6,9,13,16,
分社直營・團團獨立逢週三、六上午出發・晚上返港

## 星馬檳城八天
星加坡・聖陶沙島
吉隆城・雲頂高原
檳城・猴子公園
酬賓 $2388 $2088
10月6,13,18,20,25,27　11月1,3,8,10,15,17,22,29
12月1,6,8,13,15,20,22,27,29　1月3,5,10,12,17,
獨立成團＊逢週六一出發
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

## 佳寧集團 健的旅業
中環皇后大道中64號連卡佛大廈18字樓
尖沙咀星光行1122室（星光邨樓上）
增設美孚新邨永安公司三樓 3-7442282
電話：5-255388　5-212215　3-662668　3-7216181

首創旅遊企業化
菲律賓 $1388 原價 $1788
足七天特級豪華團
遍遊馬尼拉名勝、文化村、臘像館、碧瑤、艾爾沙(碧瑤)、百勝灘、火山湖、蠔島及全港獨有「富麗號」欣賞馬尼拉海灣日落景色及神秘總會、飛機往碧瑤，多晚夜總會，住宿總統（REGENT）及夏宮等五星級酒店
逢星期一、三、六上午出發，晚上返港。

五萬元新綜合旅行保險
泰國 $1588
曼谷、桂河橋、芭堤雅八天豪華團
逢星期日晚出發星期日中午返港足七晚行程
特選九天豪華團（三晚芭堤雅）$1688
逢星期二、四晚出發足八晚行程
大韓航空公司空中巴士特別贊助
遍遊水上市場、皇宮、佛寺、鱷魚潭、古城、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、臥龍山、佛統、蛇園、國立動物園等
住新翡翠、亞洲、凱悅及假日等一流大酒店

先飛後付　集團經營
日本 $2988
足八天特級豪華團
足九天特級豪華團 乘最新四珍寶客機 $3088
遍遊本州、東京、大阪、京都、日光、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、白絲瀑布、奈良、名古屋、住大阪城太子、假日、都、東急等一流酒店、香港—東京—香港直航、不停台北、免浪費六小時、購物時間充足、經驗領隊隨團、超值享受
逢週四、六上午出發，晚上返港

直接主辦　有口皆碑
台灣 $1688
足九天環島特級豪華團
大韓航空公司空中巴士特別贊助
遍遊台北、故宮、忠烈祠、日月潭、溪頭、台中、南、高雄、龍鑾潭、碧丁公園、彰化、合中、貴公路、梨山、天祥、花蓮（內航機）亞美族歌舞、文化村、野生動物園等，住希爾頓、麻等一流大酒店
逢星期二、四、六上午出發，晚上返港

星期日及公衆假期照常辦公

## 中華大地
＊代訂國內酒店及機票＊
北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京十六天(直航) 9月12・28日　10月12・24日 $4790
北京八天豪華遊（逢星期六）直航 $2988
上海、蘇州、無錫、杭州、南京、鎮江十天遊(直航) 2/9（每十天出發）$2980
昆明、石林，六天遊(直航) 9月23日（每六天出發）$2480
南寧、柳州、桂林、八天(直航)(逢星期日出發) $2368
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室（假日照常營業）

## 多來美旅運社
電話：3-319197-9

## 國內縱橫
＊代訂國內酒店及機票＊
桂林、陽朔五天航空團　逢星期四、日出發 $1388
廣、佛、從、星、西樵七天遊 飛翔船往直通車返（逢星期六出發）$890
廣州、星湖、肇慶五天遊（逢星期三、六出發）$550
廣州、從化三天　逢星期五出發 $395
東莞、太平、虎門二天遊（逢星期六出發）$250
ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE. 570 NATHAN ROAD. KOWLOON.

## 廣州 东方賓館
• 全部房間中央空氣調節，私家浴室，滿鋪地毯，並有雪柜，彩色電視機及音响設備。
• 房內電話可直接打回香港，快捷方便。
• 地點適中，交通方便，鄰近火車站及機場。
• 擁有龐大的士車隊，無遠弗至。
• 餐廳服務，全日開放。
• 店內附設商店，郵局，銀行。
• 預訂房間，可免除住宿憂慮，令你旅途更加愉快。

# 东方賓館
香港代理：景星旅遊有限公司 VISTA TRAVEL SERVICE LTD.
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

特約訂房處：
南華早報家庭書店：
中區天星碼頭，富麗華酒店一樓，豐樂行Book Mart，海運大廈，海洋中心。
地鐵書店：中區總站，金鐘站，佐敦站，觀塘站。
電話：5-223821, 3-670396
新華銀行：
總行：中環德輔道中一號A，及港九新界各分行
電話：5-213377

# 大江南北
中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社

## 香港直航上海
上海八天豪華團 $2,788.00
上海八天探親團 $1,688.00
上海商業考察團 $988.00
10月19日起逢星期日出發

## 桂林、陽朔五天酬賓團
$1,388
三程飛機　費用 $1388
住宿全桂林最豪華……雙人浴室……
……岩、……岩、漓江……
……半價……
日期：……10月逢星期二、日出發

## 華東十天
精選豪華遊覽團
費用 $2,980
遍遊南京、鎮江、無錫、蘇州、杭州，住宿一流豪華賓館，雙人浴室房間，全程飛機，品嘗江蘇及浙江兩省風味。
出發日期：9月26日　10月3,10,17,24,31日
11月7,14,21,28日

★代訂全國機票及桂林漓江飯店冷氣房間。尚有其他各綫旅行團，歡迎查詢。

請向下列各大旅行社報名接洽

### 福星旅行社有限公司
上海、濟南、曲阜七天遊 $3,150
上海、濟南、泰山、曲阜八天遊 $3,780 出發日期：10月1,13日
桂林、陽朔五天超值豪華團
10月23日　費用 $1698
住宿甲山飯店
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1601室
電話：5-432184　5-446884

### 國光旅遊公司
報名處：
國賓酒樓（旅遊部）
油蔴地彌敦道363號（普慶對面）
電話：3-301233
旺角彌敦道570號基利商業大廈1002室
電話：3-304319　3-304310

### 中大旅遊有限公司
星湖、從化、廣州五天
費用：$620.00
逢三、六出發
（直通車來回）
星湖、廣州四天
費用：$470.00
逢四、六出發
（直通車來回）
華東大閘蟹團
八天 $2525
8/10 13/10 15/10 20/10 22/10
飛翔船去飛機返
北京八天
費用 $3,300
逢星期六出發
（直航機）
香港德輔道中185—195號李寶椿大廈103室
電話：5-431331-3

### 泰倫旅遊
廣州、從化
三天精選遊
直通車上，星湖號特等房返、冷氣旅遊車上落冷氣房、住宿東方賓館
日期：9月27日
10月11,17,31日
費用：$535.00
佛山、肇慶
（七星岩、鼎湖）
石岐四天遊
水翼船來回
出發日期：9月21,25日
10月16日
費用：$560.00
九龍彌敦道582—592號信和中心806A室
電話：3-854673　3-854736

### FTL 富諾
5-433384
5-442777
3-300287
西樵、七星岩
星湖、鼎湖、廣州
四天遊 $500.00
小童 $350.00
出發日期：9月16,21,23,30日
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

### 順利旅遊
順德、石岐、翠亨二天費用 $310
逢星期六出發
（水翼船去，大船返，全程冷氣車）
惠州、博羅、羅浮山三天費用 $295
逢星期五出發
惠州、湯泉二天　費用 $195
逢星期六出發
九龍油蔴地南京街8—20號德惠行1303室
電話：3-852188　5-420284

### 協記旅遊
北京、南京、無錫、杭州、上海16天 $3950
上海、杭洲、無錫、宜興、蘇州11天 $2,580.00
13/10 27/10 14/11 28/11 20/12　乘豪華客輪直航上海、飛機回穗
北京 特價酬賓8天 $2,300 21/10 直通車返港
飛機來火車來回京穗・星湖來回港穗
天津、東陵8天 $3,150 7/10
飛機來回京穗・星湖來回港穗
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668　5-740223

### 富華旅行社
辦理各地旅行團，代訂各國機票。
美加西岸七天 $4,950.00
歐遊團十五天 $7,890.00
星馬八天 $2,488.00
日本本州八天 $3,190.00
日本九州、本州十天 $4,280.00
旺角荷李活購物中心M12　3-881591　3-321247

### 縱橫遊通 萬通旅遊
本公司 代售世界各地廉價機票
自備高級遊艇出租
九龍彌敦道636號銀行中心大廈1908-9
電話：K-319295

### 明華旅遊有限公司
3-7213216—8
菲律賓碧瑤
六天 $1550
逢星期三、六出發
曼谷芭堤雅
七天 $1790
逢星期二、四、六出發
馬星泰豪華團
十一天 $3590
逢星期六出發
日本縱橫遊
七天 $3080
逢星期五出發
九龍尖沙咀新世界中心L1-54號

# 華僑教育

## 1981 中學會考試題預習專欄

## 中國文學 （一）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

### 氓（詩經衛風）

（一）詩經的作者和創作年代

詩經是我國最早的一本詩歌總集，其中的作品共三百零五篇，還有六篇是有名目而無詩辭的「笙詩」，合共三百一十一篇。

詩經的創作年代，大抵要上溯至商朝。大部份的詩篇，就是周初至春秋中期這五百多年的作品。這些作品產生的地域很遼闊，大致包括現在的甘肅、陝西、山西、河南、河北、湖北和山東一帶，主要是黃河流域。由於詩經產生的地域廣闊，時代亦長久，作品不會是在短時間內由少數人采集而成。作者是包括各種不同階層的人物的。采詩時，大抵比較重視詩歌內容的涵義，對於作者是誰，可能並不深究。所以，三百篇的作者是誰，已不可考。從作品的內容看來，當時上至公侯卿大夫，下至各種不同職業的平民百姓，都可能是詩經的作者。所謂「在心爲志，發言爲詩」，他們有因一時感興而利用詩歌表達情意的；也有爲了「吟咏性情以諷其上」的目的而發爲詩歌的。我們可以從詩中去體會詩人的意旨，至於誰是作者，除非詩中有提及，否則，我們就不能考究得到了。

（二）詩經的題材：

詩經的內容很廣泛，題材是多樣化的。它反映了那個時代的政治、社會和民生，是抒寫現實和人生的文學作品。各首詩的題材雖然不同，但下列幾類是很普遍的：

（1）以男女愛戀及婚姻爲題材的：風詩中最多這類題材的作品：「關雎」是寫男子思慕淑女的；「氓」是寫一位女不幸失足的愛情故事，這些都是例子。

（2）以宴饗田獵爲題材：小雅中不少這類題材的詩篇，如「湛露」、「車攻」等篇。

（3）記述戰士或征人從軍的題材：例如「出車」、「江漢」、「六月」；是記述戰事的；「何草不黃」、「東山」等詩是抒寫征人生活及感情的。

（4）記敘史事爲題材的：例如「生民」、「緜緜瓜瓞」等篇。

（5）以描述農事爲題材的：如「載芟」、「七月」等。

（三）詩經的傳授：

在先秦時期，詩三百篇的傳習很廣，並不專在儒家；但儒家對三百篇提出了最有系統的看法，詩便漸漸成儒家的專門的學問了。儒家對於詩，實在有一份保存與傳習的功勞。秦始皇時，雖然焚書坑儒，但詩三百篇的流傳實在很廣；到了漢代，推尊儒學，才有稱詩爲詩經。漢人傳授詩經的有四家：

（1）齊詩：齊人轅固生所傳，至魏亡佚。

（2）魯詩：魯人申培公所傳，亡於西晉。

（3）韓詩：燕人韓嬰推尊詩人作詩的本意作「內傳」和「外傳」，稱爲韓詩。「內傳」至宋亡佚；「外傳」仍存。

（4）毛詩：魯人毛亨與趙人毛　所傳。每篇詩都有詩序，解釋詩的作意；其後東漢鄭玄作毛詩箋注，也就是現在所流傳的詩經的本子。

（四）詩經的「四始」和「六義」：

歷來談論詩經的，都會說及詩的四始及六義。司馬遷在史記中也說過四始是：

「關雎爲風之始，鹿鳴爲小雅始，文王爲大雅始，清廟爲頌始。」

是以國風，大雅、小雅和頌的第一篇詩來說明四始。

但詩大序中說過：

「是以一國之事，繫一人之本，謂之風。言天下之是，形四方之風，謂之雅。雅者，正也；言王教所由廢興也。政有大小，故有小雅焉，有大雅焉。頌者，美盛德之形容，以其成功，告於神明者也。是謂四始，詩之至也。」

是以詩的國風、大雅、小雅、頌爲四始。鄭玄說四始的意思是：「王道廢興的所由。」也就是說：通過這四類詩，可以觀察政治的興衰。

六義之說，也見於詩大序：

「故詩有六義焉，一曰風、二曰賦、三曰比、四曰興、五曰雅、六曰頌。」

簡單的說，六義是：

（1）風：是各地的民歌，有十五國風。「風」，其實又有「風化」、「風喻」的意思。

（2）賦：是鋪述或直述的寫作方法。

（3）比：就是比喻的方法。

（4）興：是指托物起興；通常是在詩的起頭，用一、兩句描寫周圍事物或自己的狀況，以引起下面的歌詞；所謂「先言他物以引起所詠之辭」的方法。

（5）雅：雅大概是朝會，宴饗時的樂歌。

（6）頌：是祭祀宗廟時所用的樂歌。頌有周頌、魯頌和商頌。

（五）詩經的形式和特點：

（1）篇章結構方面：許多詩篇都運用重覆章句的方式。例如「王風」「采葛」：

第一章：彼采葛兮，一日不見，如三月兮。
第二章：彼采蕭兮，一日不見，如三秋兮。
第三章：彼采艾兮，一日不見，如三歲兮。

這種部份章句重覆的方式可以表示和刻描出事物進展的程度和順序。再如「東山」一詩，全詩四章都以「我徂東山，滔滔不歸，我來自東，零雨其濛」作爲首四句，反復唱咏，加增了詩歌的感染力。

（2）詩句句式方面：詩經在句式方面沒有一定規律，詩句長短不一，錯綜變化，不受拘束。詩經中的句子，有二字句至八字句，以四字句的句式最普遍。譬如「氓」、「關雎」、「東山」都是四字句。

（3）描寫方面：多作具體的描寫，多運用比興的方法，很少抽象的描寫。譬「氓」一篇，對女子的自悲身世描寫得具體而細膩。

（4）修辭方面多運用「雙聲」、「叠韻」、「叠字詞」：

「氓之蚩蚩，抱布貿絲。」
「我徂東山，滔滔不歸。」
「町　鹿場，熠燿宵行。」
「伊威在室，蠨蛸在戶。」
「果贏之實，亦施於宇。」

單是「氓」和「東山」兩詩，已可找出不少例子了。運用雙聲，叠韻、叠字詞，足以增加詩歌的音律美和修辭美，表達詩人更細緻曲折的感情。

（5）韻律方面：詩經音韻諧協自然，正是它的特徵之一。早期的詩歌，沒有人爲的音律限制，音律出於天籟，成韻自然；一詩之內，各章或二韻或三韻或四韻以至五韻不等，却都是循自然韻律需要的。這種「矢口成韻」的方法，讓文章音律能錯綜變化，更見諧美。

（6）運用比興的藝術：這是詩經一個顯著的特點。譬如「碩人」一篇中，詩人連句用「比」去形容一個美女：「手如柔荑，膚如凝脂，領如　　，齒如瓠犀。」

「興」更是詩經中民歌的藝術特點之一。如「南山」詩中說：「南山崔崔，雄狐綏綏。」是以南山的高大起興，說明國君的尊嚴。在詩歌裏運用比興的手法，往往可加強作品的形象性，不論在寫景敘事抒情方面，都可加強作品的思想感情的作用。

（六）詩經對後世文學的影响：

（1）詩經在多方面描寫現實生活，反映了當時的社會治亂；這種抒寫個人眞實感情，描寫現實生活的寫作精神，爲後來的詩人所繼承。

（2）詩經章句的結構：那種重叠章句的方法，給後代詩人很好的啓示，例如張衡的四愁詩，就是仿效詩經的章法結構的。詩經裏的語言的運用，對後代詩人也有一定影響。

（3）比興的運用是詩經文學的特色之一；「楚辭」裏固然是大量運用比興，就「十九首」以至後世傑出的詩人，無不運用比興的手法以增加作品的藝術效果。

（4）詩經對後代的文學體裁，也有一定的影響：賦和詩經的關係十分密切，有人說它是「古詩之流」；後代各種詩體：五言的、七言的，其實在詩經的句式裏，早已萌芽。

（七）「氓」的主題和各章大意：

本詩的主題，據詩序說是諷刺時政，衛宣公時，禮義消亡，淫風大行，男女無別，不守禮教，遂相奔誘，女子在花落色衰時便遭遺棄。本詩主旨是借一個爲人所棄的女子，自述她的愛情故事，表示出悔恨之意，不但警傷一般的少女，也反映了淫佚的風俗。

全詩可分六章：

（1）叙述男女相叙，及雙方自訂終身的經過。
（2）叙述女子對男子的熱烈盼望，並相信所謂「體無咎言」而相從。
（3）叙女子忘禮、迷戀情愛與歡樂是可哀的事。
（4）寫女從男後，男子無良，女子遭棄，於是心有所悔。
（5）述三年以來都操勞家務，但遭受虐待，且兄弟不諒解，女子暗自悲傷。
（6）寫女子追念前情，既怨且痛，既已失足，亦無可奈何。

（八）「氓」的寫作技巧：

（1）比興的運用：除運用舖寫手法叙述男女交往的過去外；又運用比興描寫，詩句更富形象性，更加動人。

比句如：「淇則有岸，隰則有泮」，「桑之未落，其葉沃若；桑之落矣，其黃而隕。」

興句如：「于嗟鳩兮，無食桑　；于嗟女兮，無與士耽。」則詩的情意便更易體會了。

（2）叠字詞的運用：如「蚩蚩」、「漣漣」、「湯湯」、「晏晏」、「旦旦」，足以加強詩歌的音樂性，詩的旋律亦更見優美。

（3）利用強烈的對比：爲加強詩歌的感染力，詩中前文用「言笑晏晏，信誓旦旦」，與後文「言既遂矣，至於暴矣」一類的強烈對比，顯示出男子的負心，女子的值得同情。又如叙述女子愛戀男子的熱烈之情：「不見復關，泣涕漣漣；既見復關，載笑載言。」前後對比以顯示女子的歡樂形態。「女也不爽，士貳其行」更表現出雙方的不同態度，惹人同情。這些都有賴於造成強烈對比的寫作手法。

（九）本期習作：

（1）試述詩經的作者和它的創作年代。
（參考本期（一）作答）
（2）試舉例說明「氓」的寫作技巧。
（參考本期（八）作答）
（3）試簡釋下列名詞：
（一）四始
（二）六義
（參考本期（四）作答）
（4）試述詩經對後世文學的影響。
（參考本期（六）作答）

## 1981 中學會考試題預習專欄

## 經濟及公共事務（一）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic & Public Affairs (1)

K. K. Wong & L. T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

### Basic Concepts of Economic Affairs

**1. Economic and free goods**

Goods are defined as those which yield satisfaction to the consumers who use them. They can be classified as free goods and economic goods.

Free goods are unlimited in supply, e.g. air, sunshine and they do not bear prices since consumers can use them as many as they want.

Economic goods are limited in supply. They bear prices because they are demanded by consumers but cannot be supplied with unlimited quantities, e.g. car, pen, house, book, etc.

**2. Wants**

People have many wants, ranging from the primary wants arising from the biological requirements such as the needs to drink, eat, and wear clothes, to the secondary wants created by culture such as the desires to watch movie, listen to music, study at university, etc.

Since resources available for each individual are limited, he or she cannot have all his/her wants satisfied, but only some of them. Therefore, for each individual there is a hierarchy of wants. Wants which are basic and important will be given the first priority and will be satisfied first.

**3. Scarcity and Choice**

People's wants are many, but the resources for making goods and services are limited in supply. Resources are scarce in the sense that everyone's wants cannot be satisfied fully even when all resources have been utilised to produce foods and services. Therefore, it is natural that people's innumerable wants are constrained by limited supply of natural resources. In economic term, 'scarcity' arises when everyone tries to maximise his satisfaction subject to the existing level of resources.

As scarcity arises, people must make a choice since they cannot have all their wants fully satisfied. They have to sacrify some of their wants in order to meet other needs. Therefore, choice is very important for every individual as long as scarcity of resources exist.

**4. Opportunity Cost**

Since people have to make a choice between two competitive ends, with which he can be satisfied, the one he obtains for consumption represents a loss for him in using the other one. Thus for the consumption of a certain commodity, the sacrifice of the other commodity is the opportunity cost. For example, a person is confronted with two alternatives that he may enjoy with a certain amount of money, i.e. a new flat or a motor car, the opportunity cost of having a new flat will be the motor car, the one which he has to do without.

**5. Wealth**

Wealth can be defined as the stock of goods, which may be tangible or intangible, used for satisfying people's wants or for further production. Wealth can be of an individual, a society, a firm, a nation, or the world.

**6. Consumption**

Consumption is the process of utilizing a certain commodity or service, from which satisfaction is obtained by the person who used it.

Consumption is necessary for each individual and it is the primary motive for a person to work.

As consumption occurs, utility is derived and the need for production arises.

**7. Market**

Market can be defined as an area where buying and selling of a certain commodity take place.

With the help of modern transport and communication, a market for a good needs not be a place, since trade is no longer a face-to-face relation.

The main function of a market is to facilitate the exchange of goods and services. It also provides market information for both buyers and sellers.

Markets can be classified as goods market, factor market, capital market, labour market, etc.

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

東京 日光 奈良 京都 日本本州 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪京急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。 PAN AM
7. 專人領隊歐團出發，團團獨立，保証實至如歸。
超值豪華八天貴賓團 逢星期二，四，五，六，日出發 $2990

吉隆坡 新加坡 馬星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、馬六甲、波德申海浴勝地、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、蠟像館、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、雙龍廟、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六、一出發 十一天$3190 六天$2390

溪頭 野柳 台灣環島 阿里山 六福村
九天豪華貴賓團 $1950 七天 $1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0 票務部：5-210341-3
星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16樓 5-240061
尖沙咀彌敦道23號興業大廈1103室 3-676111
晚帶電話號碼 5-246064 3-7213381
星期日及日期照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1690 清邁八天 $2090
小童收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950 九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1.乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2.華航兩程內陸機（台北一花蓮，高雄一台北）。
3.早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星 乘搭直飛清邁航機 清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁‧檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡‧聖陶沙島‧吉隆坡‧曼谷
馬六甲‧黑風洞‧芭堤雅‧桂河橋
泰馬星十一天 $2990 馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3590 馬星檳城七天 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北 ④全程一流大酒店